

8/7905

MAGYAR

# TÖRTÉNELMI TÁR.

---

A TÖRTÉNELMI KÚTFŐK ISMERETÉNEK  
ELŐMOZDÍTÁSÁRA.

KIADJA

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA  
TÖRTÉNELMI BIZOTTSÁGA.

---

XXIII. VAGY  
MÁSODIK FOLYAM TIZENEGYEDIK KÖTETE.

---

BUDAPEST, 1877.

A MAGYAR TUD. AKADÉMIA KÖNYVKIADÓ-HIVATALA.  
(Akadémia épület.)

**M. N. MUZEUM**

Lovéltári Osztálya

**Cs. Sándor Imre**

gyűjteménye

1934. év 40. szám.

A M. TUDOM. AKADÉMIA  
TÖRTÉNELMI BIZOTTSÁGA

1877-ben.

HORVÁTH MIHÁLY, akad. ig. és rt. ELNÖK.

CSENGERY ANTAL, másodelnök és rt.

FRAKNÓI VILMOS, rt. ELŐADÓ.

HORVÁT ÁRPÁD, egyetemi ny. r. tanár.

IPOLYI ARNOLD, rt.

KNAUZ NÁNDOR, rt.

NAGY IVÁN, rt.

B. NYÁRY ALBERT, lt.

PAULER GYULA, lt.

PESTY FRIGYES, lt.

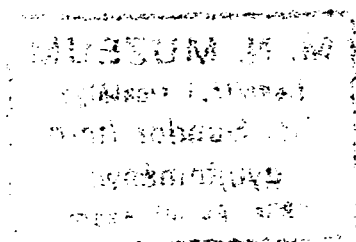
SALAMON FERENCZ, rt.

SIMONYI ERNŐ, országos képviselő.

SZILÁGYI SÁNDOR, rt.

THALY KÁLMÁN, lt.

WENZEL GUSZTÁV, rt.





## TARTALOM.

---

	Lap
I. Nagy Lajos magyar király mint közbenjáró Ausztria és Aquiléja között. 1360—65. Közli Z a h n J. . . . .	1
II. A Nagy Lajos és V. Károly francia király között tervezett szövetség. 1374—1376. Közli Ó v á r y Lipót . . . . .	29
III. Közlemények a párisi nemzeti könyvtárból. Dr. M a r c z a l i Henriktől . . . . .	83
IV. Verbúczy István kiadatlan levelei és egy országgyűlési beszéde. 1513—1526. Közli F r a k n ó i Vilmos . . . . .	123
V. Okmányok és levelek az 1595—1598-ki prágai alkudozások történetéhez. A bécsi cs. k. államlevéltárban levő eredetiekből. Közli S z i l á g y i Sándor . . . . .	149
VI. Marc Antonio Ferrari, Castaldo tábornok titkárának, jelentése Martinuzzi meggyilkoltatásáról. 1552, február 19. Közli b. N y á r y Albert l. t. . . . .	211

---



I.

# NAGY LAJOS MAGYAR KIRÁLY

MINT KÖZVETITŐ AUSZTRIA ÉS AQUILÉJA KÖZÖTT.

1360—1365.

KÖZLI

Z A H N J.,

A STÍRIAI ORSZÁGOS LEVÉLTÁR IGAZGATÓJA, A BÉCSI CS. AKADÉMIA LEVELEZŐ

TAGJA.

Budapest, 1877. Nyomatott az Athenaeum r. társ. nyomdájában.



## Nagy Lajos magyar király, mint közbenjáró Ausztria és Aquiléja közt.

Közli *Zahn J.* a stíriai orsz. levéltár igazgatója, s a bécsi cs. akadémia levelező tagja.

---

Nincs helyén itt közelebbről vizsgálnom azt a kitünő állást, melyet I. Lajos magyar király a XIV-ik század politikai életében szóval és tettel elfoglalt. Bizonyoságot tesz róla azon néhány oklevél is, melyet uralkodásának egyik epizódjából, ime, fölmutathatok; egy oly epizod emlékei ezek, melynek eseményei nem érintették ugyan közvetlenül Magyarországot, de a melyben királyának, morális befolyásával két elkeseredett ellenségre szomszédjai közül, kiváló szerep jutott.

Nem tarthatom kielégítőnek csupán magát az ide vonatkozó okiratok szövegét be zéltetni. Tartalmuk részletesebb átkutatását úgy is a történet kedvelőire kell bíznom. Itt voltaképen arról van szó, hogy az okiratokat ne minden összefüggés nélkül terjeszsem elé, hanem keletkezésüket a viszonyok megvilágítása által érthetővé tegyem, s kimutassam a források alapján, hogy mily következéseket szült azon említett befolyás, mit a király egymással viszátkodó szomszédjaira gyakorolt. Jelen közleményemben, természetesen, nem bocsátkozhatom a részletekbe, mivel ezzel több tért vennék igénybe, mint a mennyi számomra szabva van; hivatkozom különben arra, hogy az előadásomat minden pontjában igazoló bizonyosságok a legújabbban megnyitott olasz forrásokból merítve birtokomban vannak, de fentartom azokat, hogy majdan részletesebb földolgozásban tehessem közzé. Ennél fogva csak ott fogom helyén valónak tartani idézeteket szúrnom közbe, hol azt a magyar történetkutatás érdeke fogja követelni, még így,

is, mint a mi leginkább hozzáférhető, csak a legszükségesebbre szorítkozva. Az alább 1—5 mellékletben olvasható okiratok keletkezésére *Lajos* (della Torre) *aquilejai patriarcha és IV. Rudolf ausztriai herczeg közt támadt éles viszály* (1359—65.) adott alkalmat.

Ausztria szerződés szerint bírta a friauli területen Venzonát és a chiusai vámjogot. Ez utóbbinak 1363 táján a patriarchára kellett volna visszaszállni. Ezen kívül ugyan csak Friaulban, a Pontebba és Latisana közt vivő országúton kereskedelmi érdekei is voltak, melyek a friauli nemesség szabad zsákmányt űző kalandozásai és Gemona vámváros önzése miatt gyakran keserű panaszokra szolgáltatott alkalmat. Ama vámhely nélkülözése nagyon nehezére esett a patriarchatusnak, mivel bőven jövedelmezett s jövedelme a megdűledezett aquiléljai székesegyház fölépítésére vala fordítandó.

Lajos patriarchának tehát, a mint 1359-ben kinevezték, első gondja lett arra törekedni, hogy ezen, állítólag — sőt részben valósággal elvont javak a herczeg által az egyháznak visszaadassanak. Már Avignonban, s mielőtt Aquiléljába tette volna székét, meg tudta nyerni a pápát ezen ügy érdekeinek. S a pápa csakugyan közbe is vetette szavát, mind IV. Károly császárnál, mind Lajos királynál, bírnák rá Rudolfot, hogy a mondott igényekről lemondjon.<sup>1)</sup> De ez semmiképen sem történt meg. Ellenkezőleg, még a herczeg panaszolkozhatott, hogy az ausztriai kereskedők kevesebb biztonságot élveznek Friaulban, mint valaha.

A kérdés függőben maradt, s egyidejűleg két oldalról még inkább elmérgesítették.

Ebből az időből való az első szám alatti okirat, melyben a patriarcha eddigi elmaradását menti a király előtt, az egyházi állam birtoka miatt támadt viszályokat Romagnában, s egyéb sürgetős ügyeket vetvén okul; egy úttal újra lelkére köti a chiusai vám dolgát. Én ezen okirat keletét a mondott viszályokra való vonatkozásánál fogva, melyek 1360/61. telén

<sup>1)</sup> Theiner : Vetera Monumenta hist. hung. II. 44. nro : 80. Ezzel egyezőleg, Palladio : Hist. del Friauli, 367. és Ughelli : Italia sacra. V. 110.

folytak le, az 1360-ik év végére helyezem, de meglehet az is, hogy 1361. január vagy február havában iratott.

Ez utóbbi év folytán a viszálykodás teljes erejével kitört. A pramperoi urak, fölötte igen nyughatatlan had a friauli nemességből, a chiusai osztrák vámot megtámadták; osztrák vazallusok Friaulban sértve érezték magokat jogaikban a patriarcha által, s a részéről köteles védelmet elhanyagolva látták. E mellett a herczegnek is meg voltak a maga messze látó tervei Friaulra nézve; egy kis összecsattanást épen nem bánt volna, sőt ilyet előidézni félig meddig maga is rajta volt, hogy aztán a patriarchának, az előre gondolható szerencsés győzelem után, oly békét dictálhasson, a minőt maga akar.

A mindig megnyújtott fegyverszünetek 1361. pünköszt táján végüket érték; a herczeg augusztusban Friaulba tört. Túlnyomó hatalmával szemben majdnem teljesen erőtelenül állott a patriarcha, úgy hogy már szeptemberben Fagagna mellett kénytelen lett ráadni fejét, hogy előkelő kezesekkel Bécsbe utazzék, honnan a herczeggel együtt a császári udvarhoz voltak menendők, IV. Károly döntő szavát meghallani.

Ezen bécsi tartózkodás idejére vélem a második számú okirat eredetét tehetni, még pedig annál fogva, a mi megcsonkult végén olvasható. Itt ugyanis Laibachról van szó, hol a patriarcha szeptember végén utazott keresztül. Természetes, ha épségben bírnók ezen nagyfontosságú államiratot, még pontosabban meghatározhatnók idejét. 1362. január haván túl semmi esetre sem esik. Instructio ez azon követek számára — és gyanítom, hogy ezek a szökevény kezesek voltak — kiket a patriarcha Lajos királyhoz küldött volt. Benne el van mondva az egész viszály kifejlődése, — minden úgy, hogy Lajos király alig is tehetett mást, mint hogy magát az üldözött ártatlanságért egész erejével közbe vesse. Ezen irat az egész ide vágó csomagban a legkiválóbb érdekű, s így annál is inkább fájlnunk kell, hogy oly sajnosan meg van csonkítva. Nevezetesen drámai érdekességűek azon részletei, melyekben a patriarcha úgy tűnik föl, mint a ki mindenképen a fegyverszünet megújításaért töri magát, s elpanaszolja, mily keserűen csalatkozott reményeiben.

E közben a hercegnek aligha volt komoly szándéka, a patriarchával a császár trónja előtt megjelenni. Kivált miután a köztük való viszony is rosszabbra fordult, a mi tudvalevőleg az 1362-ik év folytán, Lajos király szövetségében, nyílt háborúba vitte a császár ellen. E körülmény és a Friaulban fenyegetőző fölkelés a patriarcha helyzetét is megváltoztatta Bécsben. Mind inkább fogoly gyanánt kezdték tekinteni, sőt a herceg kísérletet tett, őt fegyveres hatalommal, valószínűleg méltatlan békefeltételek elfogadására bírni. A patriarcha ellenállott ugyan, de kínos helyzetéből mégis csak Lajos király segítette ki, mely egyébiránt a hercegre való nézve sem válhatott volna kellemessé az egyházi fejedelemnek oly hosszasan fogva tartása, valamint ennek hajthatatlansága által.

Valóban a 2-ik szám alatt említett okiratban foglaltak folytán küldötte Lajos király a zágrábi és pécsi püspököt Bécsbe. Ezek megérkeztéről és küldetésük céljáról szól a 3-ik sz. a. melléklet.

E közben a király tevékenysége nem maradt egyoldalú. Paduába is küldött követet, Mattelot (?) Frigyes lovagot, Carrarai Ferenczhez, hogy a követtel egyetértve, ő is vetné magát közbe, mind Friaulban a parlamentnél, mind pedig Görzcz grófjánál. A nevezett magyar követ s a paduai, de'Lupi Simon, megkezdték működésüket Udineben és Görzczben,<sup>1)</sup> az alatt azonban Bécsben létrejött az egyesség a herceg és a patriarcha közt (1362. április 21.) — Kemény kötés volt, az igaz, de mégis gyöngye ahoz képest, a minőt ezen év január havában akartak rákötni a patriarchára. Lajos király szemében bizonyára terhesnek látszhatott a sokat hányatott főpapra nézve. Más részről Rudolf nagyon is sokat várt a magyar király jó véleményétől s attól a segítségtől, mit tőle a császár ellenébe volt nyerendő. Mert csak így érthetjük meg azt a tényt, hogy a herceg a patriarchával a császári udvar helyett a Lajoséhoz fordult, s hogy aztán Kapronczán, Horvátországban, egy sokkal szelidebb szerződést írt alá

---

<sup>1)</sup> Addit. I. ad Chron. Cortusior. Muratorinál : Script. rer. Ital. XII. col. 963 - 64.

(1362. máj. 2.) Így hoztak végre a patriarchának Lajosnál tett előterjesztései, de még inkább tán a politikai viszonyok, így kedvező eredményt rá nézve.

A herczeg ezentúl, még 1363-ban is jó ideig, más ügyekkel, Tirolban és Bajorországban volt elfoglalva, s Friault majd egészen szem elől téveszté. Csak a mondott évben fogta föl újra ott a kérdést. Ez alkalommal Velenczétől nyert némely jó szolgálatot, mit azzal viszonzott, hogy közbenjáróul lépett föl Lajos király és a signoria közt, midőn egy más dologban meghasonlás támadt köztük. Erről szól a 4-ik sz. a. közölt okirat, mely inkább a magyar-velencei, mint az osztrák-friauli viszonyokat tárgyalja, továbbá az 5-ik sz. alatti, melynek itt csak is szorosán. Magyarországot illető részét adom.

Kevés nyomatékkal és kevés maradandó sikerrel üzte ez ősszel a herczeg terveit Friaulban. A diplomatiái iratokban bizonyos Johannes de Bred<sup>1)</sup> is említettik; egy instructiót találtam számára, melylyel a patriarcha küldte volt a császárhoz. Mindenképen úgy látszik nekem, hogy ez az ember nem a császári udvar köréből került, hanem hogy ez az oly sokfelé alkalmazott magyar orator, Bredenscheidi János volt kinek ügyességét alkalmilag a patriarcha is igénybe vette.

Az a váratlan engedékenység, mit Rudolf herczeg 1363-ban tanusított, s az 1364-ben részéről beállott szünet, okot szolgáltatott a patriarchának az offensiv föllépésre. Carrarai Ferencz vitte bele, a ki Belluno és Feltri miatt nyílt harcba keveredett Rudolfal. 1364. augusztus havában szövetségre léptek egymással Ausztria ellen. A patriarcha nyomban megindította a háborút, bár a Carrarai akarata ellen, ki először Lajos király jóváhagyását akarta bírni szövetségköhöz.<sup>3)</sup> Csakhamar egyik osztrák vár a másik után ellenséges kézre került. Két véres ütközet, az első Meretonál deczemberben, a másik

---

<sup>1)</sup> Így írják nevét az udinei kamarai könyvek; másutt mint Joh. de Ber. fordul elé; kétségtelen hogy mind a két helyen rövidítéssel van dolgunk. Ugyan ő a *dominus Johannes legista* is, kiről a 2-ik sz. a. oklevél (ad an. 1360.) szól.

<sup>2)</sup> Addit. I. ad Chron. Cortus. l. c. 975.

San Pellegrinonál 1365. január havában, a friauliak részére döntötte el a szerencsét. Annyira voltak, hogy most már maga Rudolf kérte Lajos királyt, eszközölne fegyverszünetet számára. Lajos 1365. martius havában rokonát, Iván végliai grófot küldte Udinebe,<sup>1)</sup> hogy a patriarchával és Carrarai Ferenczcel alkudozzék. Hasztalan! Egyik a másikhoz utasította, de egyiknek sem volt kedve, mióta a herceg csillagát hanyatlani látták, a kedvező alkalmat elszalasztani s fegyverszünettel játszani el szerencséjüket. Iván gróf, miután Velenczében magyar államügyekkel még egy kevés időt töltött, látva, hogy a két szövetséges hajthatatlan marad, haza tért, jóllehet Lajos király ajánlkozott volt Zágrábban, hogy a viszályt véglegesen elintézi.<sup>2)</sup> Ekkor Rudolf, mint tudjuk, azt a tervet karolta föl, hogy a milanoi Viscontikkal keresendő összeköttetés által fog nyomást gyakorolni Carrarai Ferenczre. — Ennek korai halála Milanoban (1365. július 27.) végett vetett minden további háborúságnak.

---

<sup>1)</sup> »Si donano 4 doppiieri di cera al Conte Giovanni di Croazia destinato ambasciatore al Re d'Ungheria, e 20 staja di grano.« Ciconi jegyzete Udine számadási könyveiből.

<sup>2)</sup> Addit. I. ad Chron. Cortus l. c. 978 — 79.

---

## I.

1360. végén.

*Lajos aquiléjai patriárkának Lajos magyar királyhoz intézett levele, melyben elmaradását menti, és őt felkéri, hogy IV. Rudolf osztrák hercegnél a chiusai vám visszaadását eszközölje ki.*

Littera directa domino regi Vngarie super accessu domini patriarche ad dominum legatum.

Serenissime princeps et domine mi piissime. Sicut ceruus aquas appetit sitibundus, ita desiderio desideravit spiritus meus vestris sacris adesse conspectibus ut sitientis refociletur animus in Majestatis vestre limpидissimo fonte aque scaturiunt riuuli gratiarum, sed uocatus de mandato apostolico per reuerendissimum patrem dominum Egidium Sabinensem episcopum apostolice sedis legatum, super arduis eundem dominum apostolicum eiusque sanctam sedem et Romanam ecclesiam non mediocriter tangentibus, non possum iugo astrictus obedientie quamdiu concupiui et cupio, adimplere. Cum itaque superioris urgente mandato ut eo celerius iter possim perficere, me ordinem et disponam, et potissime ut ecclesia Aquilegensis cui licet indignus presideo, una cum fidelibus et subditis in pacis amenitate quiescat, quod sub uestri culminis protectione fieri posse conspicio, me, ecclesiam et subditos alme corone uestre humiliter recomendo, deprecans intime et exorans ut christianissimorum inclite memorie genitoris et antecessorum uestrorum sequentes preclare uestigia dictam ecclesiam cum sene antistite et subditis sub umbra alarum Maiestatis regie suscipere (dignetur serenitas) uestra ut tanto sufulta presidio in suis (antiquis?) honoribus conseruetur. Ceterum inuictissime princeps, ad meum loquar dominum assumpta audacia (exorans?) preces meas non sperni, sed vestris iuuamentis et

suasionibus feliciter exaudiri. Cum enim iam (diu) ex concussione terremotus dicta ecclesia tota collapsa fuerit adeo quod ubi erant altaria sanctorumque reliquie pavementumque politum marmore, cumuli ueprium uideantur, ad cuius rehedificationem anhelleo toto conamine, sed deficiunt ad perfectionem tanti operis facultates. Pro cuius fabrica muta Cluse que nunc actu consistit in manibus incliti domini ducis Austrie fratris uestri, fuit a diuis Romanorum imperatoribus et regibus deputata. Supplices preces porrigo ut eundem dominum ducem caritatiuis monitis et fraternis exhortationibus inducere dignetur uestra sublimitas ut ad compassionem erga tam inclitam et ferre toti orbi famosam (ecclesiam) et a qua multos honores et feuda obtinet, oculos aperiat mentis sue et ad matris miserias pii filii uiscera moueantur restituatque quod matris est, ut gloriosissima genetrix Virgo cuius res agitur, glorificetur cum filio in templo sancto suo et eius nomini dedicata. Data ut supra.

(Egykorú másolata a Gandiolus-féle jegyzőkönyvben az udinei káptalan levéltárában.)

## II.

1361. őszén.

*Lajos aquiléjai patriárkának utasítása Lajos magyar királyhoz küldött követei részére.*

Informacio ambasciatorum ad dominum regem Vngarie.

In Christi nomine. Post humilem et debitam recommendationem domini patriarche ecclesie Aquilegensis et omnium fidelium subditorum et seruatorum ipsius, nec non prelatorum, nobilium et communitatum ipsorum exponatur regie Maiestati quod ab antiquo inclite recordationis domini Christianissimi reges Vngarie zelatores et auctores ecclesiarum et libertatis ecclesiastice dictam ecclesiam venerati (?) sunt speciali prerogatiua et ipsam multis per ipsius emulos aduersitatibus et oppressionibus lacessitam protexerint et a manibus tribulantium ipsam eripuerint, sicut in annalibus et antiquis memoria dignis priuilegiis continetur, non omissis sed sem-



per corde recensitis et retentis preteritis ad ea que in recenti sunt memoria, ueniatur, uidelicet quod preclare memorie dominus Karolus rex Vngarie huius serenissimi domini Ludouici regis (pater) vna cum excellentissima eius consorte domina Elizabet in tanta veneratione dictam ecclesiam habuerunt quod ipsum et eius antistitem pie memorie tunc patriarcham Bertrandum contra duces Austrie ipsius patriarche et ecclesie tunc aduersantes in sua protectione susceperunt et contra quoscunque alios aduersus dictos patriarcham et ecclesiam anhelantes, nec unquam idem dominus Karolus cum ducebus Austrie aut aliis treugas, pacem seu concordiam inire, facere seu habere uoluit, nisi patriarcha et ecclesia includerentur predicti et in hiis predicti domini rex et patriarcha unionem perpetuam inierunt et super his dedit dictus dominus rex, procurante dicta domina regina eius consorte literas speciales, et uere ipso superstite infestare aut molestare dictam ecclesiam aliquis potentior non praesumpsit.

Quo sublato de medio et ad beatitudinis sedes translato modernus rex patri in sanctitate et uirtutibus uere succedens et genitoris sequens uestigia, de eius obitu dicto domino Bertrando lugubres et demum sue coronationis et successionis ad regnum consolatorias dirigens litteras, supradictos patriarcham et ecclesiam in eisdem quibus erant cum patre, amore, protectione et unione suscepit. Demum eodem domino rege transeunte ad parte(s) Apulie prima uice et faciente transitum per partes Foroiulii, cum quanta reuerentia quantaque iucunditate per dictum dominum Bertrandum susceptus fuit, non a(b)stinet dicere, ubi ipse dominus rex gracias et uniones reformauit, nec non apud Jadram, cum dictus dominus Bertrandus ad Maiestatem regiam legationis apostolice sedis officio fungeretur.

1344

Preterea post obitum dicti domini Bertrandi succedente domino Nicolao ad sedem patriarchalem, dum idem rex cum exercitu ualido ad partes uenit Teruisinas contra Venetos, ipse dominus rex eundem patriarcham Nicolaum et ecclesiam in protectione sua suscepit per decem annos, sicut in concessis hinc inde litteris continetur.

1350

1356

Cum itaque ecclesia predicta sub et in libertate sua sub protectione et fauore regiis usque ad Paulo post elapsa tempora posita sit, supplicant ambaxiatores et nuncii reuerendi patris et domini, domini Ludouici patriarche et ecclesie Aquilegensis etc. ut diuine remunerationis intuitu et reminiscentia paterne celsitudinis ipsius sublimitas dictos patriarcham, ecclesiam et patriam in sue protectionis gratiam et fauorem habeat recommissos.

Deinde ad narrationis seriem ueniendo exponatur serenitati regie quod fons et initium ranchoris et indignationis supradicti domini ducis Austrie condam pro eo fuit quod dictus condam dominus patriarcha Bertrandus post diuersa colloquia et tractatus habitos et habita inter ipsum et dominos  
 1335 duces Ottonem et Albertum duces Austrie tam in Laybacho  
 1333 quam in Villacho et post inuestitionem feudorum que ab ecclesia Aquilegensi in ducibus Austrie, Styrie et Karinthie et aliis partibus obtinent, solleniter factam in personam domini ducis Ottonis tamquam maioris, et expresse protestato per ipsum dominum patriarcham quod ipsum dominum Ottonem ducem non inuestiebat, nec inuestire intendebat de terra Venzoni cum per obitum condam domini Henrici ducis Karinthie qui decessit absque heredibus ab eodem descendentibus, capacibus ad obtinendum feudum huiusmodi et quia ut tacite questioni obiciatur, idem dux Henricus de dicta terra Venzoni suo tantum nomine et ad uitam suam tantum inuestitus fuit per reuerende memorie dominum Raymundum patriarcham, ipsa terra Venzoni et nonnulla alia bona erant ad dictam ecclesiam rationabiliter deuolluta, dictus dominus Bertrandus uolens in recuperatione iurium suorum et dicte ecclesie attendere et potissime dicte terre tunc existentis sub iugo comitatus Goritie, et cuius incole dicto domino Bertrando multas offensas et iniurias irrogarunt, ipsam terram obsedit et euulsam in manu potente de manibus et iugo comitatus predicti  
 1338 ad proprietatem et dominium reduxit ecclesie supradicte. Post  
 6. Aug. que dictus dominus Bertrandus fuit in Villacho cum domino duce Alberto in colloquio et tractatum placitis iterato, sed quia ad finem deduci non potuerunt, regresso patriarcha ad propria maiora contra ipsum pro parte ducis paliato colore

facientis partem comitis Goritiae sunt odia concitata, adeo quod prefatus dux contra dictum patriarcham et ecclesiam dabat et continue dedit deinceps comitibus Goritiae sue potentiae auxilium consilium et fauorem, et procul dubio multo plus suam indignationem et apertius ostendisset, sed propter dilectionem quam predictus dominus rex Vngariae ad dictam habebat ecclesiam, dissimulando transibat.

Nec pretermittendum est quod dictus dominus Bertrandus cupiens cum dicto domino duce et comite Goritiae in pace et amicitia uiuere, obtulit se compromiss(ur)um de omnibus controuersis, discordiis et litibus uertentibus inter ipsos patriarcham ducem et comitem in dominum Vlricum comitem de Phanberch consiliarium et collateralem dicti domini ducis et socerum dicti comitis Goritiae, tantum idem patriarcha de sue ecclesiae iuribus et dicti domini comitis de Phanberch fidelitatis et legalitatis constantia confidebat.

Ad que dicti domini dux Austriae et comites Goritiae consentire nullo modo uoluerunt.

Defuncto preclaro rege Karolo supradicto dominus dux non ualens et nolens preconcepta odia o(c)cultare, dedit comitibus Goritiae ad inuasionem dicte ecclesiae et suorum iurium sub ducali banderio gentem suam cuius auxilio et fauore multas terras et loca dicte ecclesiae, fauentibus etiam rebellibus occuparunt.

Tandem interempto dicto domino Bertrando redeunti a 1350 concilio per dominum Bellomensem (*sic*) apostolice sedis legatum in ciuitate Padua celebrato, crebrescentibus malis in patria dux prefatus in sue fortitudinis brachio una cum conthorali et filiis in patria intrauerunt et infra breuis spacium temporis tota patria Foroiulii, excepta dumtaxat terra Sacili partim domini ducis, partim comitum Goritiae predictorum dominio est summissa. Venzonenses uero adhuc in fidelitate constantes finaliter illud idem fecerunt, uidentes se ad defendendum imbecilles et omnia auxilio destitutos. Et non (solum) patria predicta summissa extitit ut prefertur, sed prouinciam Windisgraz, castra Los et Wipachi que ad mensam spectant patriarchalem, aliaque nonnulla iura in illis partibus tunc tem-

poris occupata fuerunt et hodie per modernum ducem occupata tenentur.

Rebus sic existentibus dominus Nicolaus ad dictam ecclesiam promotus fuit et de Romana ueniens curia ad dominum imperatorem tunc regem Romanorum ad partes accessit Bohemie in quibus non paruo tempore tracta mora tandem conuenientibus eisdem cesare et duce una cum domino Nicolao  
 1351 patriarcha predicto in Budways in partibus regni Bohemie et multis ac diuersis tractatibus habitis super restitutione ciuitatum, terrarum, locorum et iurium dicte ecclesie ut predictum est, occupatorum per ducem et comites antedictos et super pace amicabili, tandem uidente et considerante Maiestate cesarea quod tota patria dictis duci et comitibus iuramenta prestiterat et quod recuperari non poterat nec erripi de manibus dictorum ducis et comitum, uiolenter et po(ten)tissime resistantibus prouincialibus patrie indifferenter, ad euitandas principum imminentes ex hoc graues et inexorabiles discordias, strages hominum, incendia, depopulationes et alia scandala et pericula infinita, per dictum dominum imperatorem tunc regem ut predicitur, Romanorum consentientibus dictis domino patriarcha cum protestacione in quantum poterat, ac domino duce et comitibus adiudicatum extitit et ordinatum quod ciuitates, terre, castra et loca ecclesie occupata ut prefertur, restituerentur dicto domino patriarche et quod omnes qui dictis domino duci et comitibus iuramenta prestiterant, essent a iuramentis huiusmodi absoluti, et quod dominus dux haberet Clusam cum muta et teloneo pro expensis factis per ipsum intrando patriam usque ad annos duodecim subsequentes, comites uero Goritie similiter iiii milia marcharum vsualis monete et donec forent persolute, tenere debeant Tulminum et contratam cum redditibus et prouentibus eorundem, et super his date fuerunt littere hinc et inde.

Et quamnis hec facta et ordinata fuerant ad euitanda maiora scandala, tamen tanta fuit materia et occasio crebro et pro qualibet ratione causa intrandi patriam et spoliandi ecclesiam suis iuribus ac exauriendi ab ea quicquid exhauriri poterat, et etiam ut sequatur, renumeracio interficiendi alios patriarchas.

Consideratis igitur premissis que vera sunt, aduertat prudentia regia qualiter dicta ecclesia contra deum et iusticiam oppressa fuerit et suis spoliata iuribus, nec obstare debet quod concessionem Cluse et Tulmini facta fuerunt consensiente dicto domino Nicolao patriarcha cum de iure fieri non potuerit et de hoc expresse fuerit protestatus.

Post lapsum uero temporis quia prefatus dominus dux pretendens se habere ius patronatus in certis plebibus seu ecclesiis Aquilegensis diocesis spectantibus de iure et ab antiquo ad collacionem patriarche Aquilegensis liberam tamquam ordinarii, non solum huiusmodi plebes sed etiam alias et beneficia ecclesiastica, nec non castra et iura alia ad dictam spectantia ecclesiam per suos capitaneos et officiales inuadi mandauit. Qui personas ecclesiasticas ad forum laycale trahentes, ipsos ad respondendum in dicto foro per uiolentiam compellebant, imo eis inhihebatur, ne dicimas papales et procuraciones legatorum apostolice sedis ut moris est, soluerent, sub pena et in penam dupli, et si forsitan aliquis ex obedientia persolueret, statim extorquebatur duplum, et sic personas ecclesiasticas per uexationes huiusmodi ad contemptum ecclesie et inobedientiam prouocabant, adeo quod adhuc infra magnam partem cleri dictarum partium inoleuit et tenetur inobedientia et contemptus, super quibus dominus patriarcha Nicolaus ad dominum ducem legationes suas dirrexit.

Tandem super huiusmodi contentionibus et aliis, asserente domino duce facere ista et ordinasse pro eo quod ius patronatus se in dictis plebibus pretendebat habere, iidem domini dux et patriarcha Nicolaus apud sanctum Vitum in <sup>1356</sup> Karinthia conuenerunt et sedatis huiusmodi discordiis cum <sup>9. oct.</sup> bona uoluntate et beneplacito utriusque pacta pacis firmata sunt inter eos et scripta in quibus continetur expresse quod dominus dux debebat restituere et ad dominium reducere ecclesie Aquilegensis et eius antistitis prouinciam Windisgraz quam dicebat se ex causis detinuisse predictis usque ad festum sancti Georgii subsequens nunc uenturum, non obstante si forsitan inter eosdem principes discordie orirentur, et quod dominus patriarcha et exsoluere teneretur ecclesie Gurcensi certam quantitatem pecunie, non limitato in solutione pecunie

huiusmodi termino pro quo erat data prouincia Windisgratz Gurcensi episcopo obligata. Adueniente uero termino sancti Georgii in quo debuerat fieri restitutio dicte prouincie, et diu elapso, dictus dominus patriarcha Nicolaus prefatum dominum ducem super dicta restitutione per suos ambaxiatores et nuntios requisiiuit per quem responsum fuit quod restitutionem distulerat quia dicta peccunia non fuerat iuxta tractatus habitos dicte Gurcensi ecclēsie persoluta. Ad que dicto domino duci responsum fuit per dictos ambaxiatores quod inspecta mente pactorum idem dominus dux ad restitutionem tenebatur predictam et facere debuerat usque ad iam elapsum terminum, causa aliqua non obstante, nec ex hoc idem dominus patriarcha ipsi domino duci tenetur in aliquo, immo ecclesie Gurcensi, cum uolebat componere et dante domino bene et amicabiliter componere cum eodem. Sed nihil profuit protestari, nec aliud dicere, quia dictus dominus dux uoluit ita esse, et sic dicta prouincia detenta fuit per dictum dominum ducem sub isto colore usque ad hec tempora et detinetur adhuc quam non in solucionem ecclesie Gurcensis, sed nobili de Monparis in mille talentis pro inpensis per ipsum dicto domino duci seruiciis obligauit.

Rebus sic existentibus serenissimi domini regis Vngarie introitus ad partes istas contra Venetos expeditioni negotiorum huiusmodi impedimentum prestitit, nam dictus dominus Nicolaus coram Maiestate cesarea intendebat prosequi causam suam sed ambabus, uidelicet duce et patriarcha interim sublatis de medio remansit negotium indiscussum.

1359        Processu uero temporis uacante sede nobiles de Pramperch propter magnas et enormes iniurias eis illatas per homines de Ponteba subditos ecclesie Aquilegensis et occasione ipsorum iniuriarum uindictam contra inimicos facere disponentes, uenerunt Clusam cum eorum comitiua uolentes abinde transire pacifice sine dampno et molestia alicuius, et cum per dicte Cluse custodes eisdem de Pramperch denegaretur transitus, ipsi non ualentes aliunde transitum habere contra eorum inimicos, dictam Clusam acceperunt, non ut eam tenerent

contra ducem nec in eius contemptum, sed ut transire potuis-  
sent usque Pontebam ad ipsorum <sup>1)</sup> iniurias vindicandas.

Cuius rei causa inclitus dominus dux Rodolfus contra  
dictam ecclesiam et eius subditos huius facti ignaros et inson-  
tes, acriter est turbatus, sed dicta Clusa restituta idem domi-  
nus dux uacante sede dicte ecclesie ad certum tempus treugas  
concessit. Interim uero reuerentissimus pater dominus Ludo- 1359  
uicus ad Aquilegensem sedem promotus est. Cuius promotio-  
nis certitudine habita notorie, ipsius vicedominus et eius lo-  
cumtenens misit speciales nuntios ad dominum ducem eidem  
intimando et significando ad gaudium de promotione ipsius  
domini patriarche et iuxta mandatum dicti domini patriarche  
ipsi vicedomino factum per litteras speciales, dictus vicedomi-  
nus, immo dominus patriarcha per dictos nuntios eidem do-  
mino duci et ad eius beneplacitum obtulit se et sua. Et quia  
ad eiusdem domini patriarche in remotis agente adhuc auditum  
peruenerat eundem dominum ducem ex certis iniuriis sibi ut  
dicebatur, illatis nimis contra subditos et fideles ecclesie pro-  
uocatum, non dubitante eodem domino patriarcha et non uer-  
tente in dubium quod in eius felice aduentu ad suam eccle-  
siam et conuenientibus in vnum prout ipse dominus patriarcha  
optabat, eisdem dominis omnia ad pacis donum reducerentur  
et potissime quia idem dominus patriarcha intendebat et uo-  
lebat omnino dominum ducem habere in suum et sibi commisse  
ecclesie protectorem, pacem petebat uel saltem treugas fideles  
idem vicedominus usque ad aduentum dicti domini patriarche  
et post aduentum ipsius ad (perpetuum?)

Qui quidem dictus dux ex aliquibus rumoribus ad eius  
aures deductis vnde et cum difficultate maxima ad certum tem-  
pus de gratia speciali treugas concessit infra cuius tempus  
spatium dominus patriarcha ad suam peruenit ecclesiam do-  
mino dirigente.

Qui statim in eius aduentu iocundo cepit excogitare et  
exquirere uias et modos quibus posset dictum dominum du-  
cem et eius animum ad gratiam et beneuolentiam (uersus)

---

<sup>1)</sup> Át vannak huzva a következő szavak : »vindictam complen-  
dam sicut per ipsos fuerat ordinatum.«

ecclesiam prout affectat, toto animo moderare et absque more diffugio dominus patriarcha dictum dominum ducem per nuncios et litteras cum omni precum instantia requisiiuit ut ipse dominus dux quibus ipsi domini possent commoditatibus captatis conuenire ad inuicem, locum et terminum ordinaret, et quia dominus dux erat ad partes Karinthie uenturus, ibi pro minori labore et maiori dicti patriarche commoditate de loco conueniant ibidem. Adueniente uero termino ambo domini <sup>1360</sup> <sub>14. März</sub> apud oppidum sancti Viti conuenerunt et habitis tractatibus super diuersis petitionibus hinc et inde, quia ardua negotia superuenerunt propter que eundem dominum ducem de subito recedere oportuit, nil aliud nisi quod treuge prorogate fuerint, expediri potuit propter temporis breuitatem.

Et sic supradicti domini ad propria redierunt.

Verum quia pendentibus treugis huiusmodi multe nouitates facte fuerunt et fiebant cottidie per ductores dicti domini ducis et potissime per Hermanum Paurli tunc capitaneum Venzoni et suos complices qui sex homines de Glemona qui se pro carceratis reddiderant et captiui ducebantur, communi fera crudelior (*sic*) ligatos propriis manibus iugulauit, et cottidie tam de derobationibus quam aliis enormitatibus que-rele deducebantur inde, adeo quod multe mercatance mercatorum fuerunt ex derobationibus commissis per dictum Paurli et Johannem de Vuinperch, nec non illos de Ragonea aliosque complices suos arrestate fuerunt cum grandi displicentia dicti domini patriarche. Dictus dominus patriarcha cupiens ut satis pretactum est, pacem habere, predicto domino duci huiusmodi insolentias multis uicibus intimauit, deprecens ab eo cum omni precum instantia ut ab huiusmodi grauaminibus suos compesceret quia ipse dominus patriarcha de suis faceret illud idem, et si forsan dominus dux foret informatus seruitores ecclesie de huiusmodi excessibus fore culpabiles, mittere dignaretur ad partes istas aliquem uel aliquos honestos uiros de suis proceribus et eis committere ut ipsi una cum commissariis domini patriarche, habendo respectu ad solum deum, requirerent ueritatem et pena condigna qui forent culpabiles, punirent. Et ista dominus patriarcha multis dicti domini ducis baronibus intimauit.



Nec in hoc fuit contentus dominus patriarcha, nam ut nouitates cessarent, sepius conuenit dum dicto Paurli, ei tot honores exhibendo quos dominus dux sibi exhiberi consideratione pontificalis dignitatis nullo modo tollerasset. Sed quantumcunque magis dominus patriarcha paterne et humiliter procedebat, tanto magis in arrogantia eleuabatur, nec mitigari cor poterat Olofernis, immo quod crudelius est, idem Paurli domino patriarcha existente extra patriam, fere ducentos pauperes rusticos qui ueniebant pro alimoniis emendis, pernctantes in Venzono, iussit cum eorum animalibus et uehiculis captiuari, tenens eos multis diebus fame et inedia in carceribus tenebrosis. Tandem opportuit quod patriarcha illos pauperes redimeret rusticos pro non modica pecunie quantitate. Tandem restitutis ballis mercatorum sine aliqua lesione aut expensis iterato conuenit dictus dominus patriarcha cum Paurli prefato, et ut cessaretur amodo a predictis et treuge seruarentur, est utrimque per patentes litteras ordinatum.

Interim rebus sic existentibus dominus patriarcha requisitus fuit per dominum nostrum papam et dominum legatum ad seruicia Romane ecclesie contra Mediolanenses hostes ipsius ecclesie et rebelles, et potissime cum patriarcha sit nobile et famosum membrum predictae Romane ecclesie et multos haberet amicos et sequaces in partibus Lombardie. Qui iussa apostolica exequi cupiens sed non ualens pro eo quod treuge inter ducem et ipsum paruo erant termino durature, et nobiles patrie iam requisiti per ipsius et ad ipsius stipendia, dubitantes de ipsorum castris et munitioibus ire pro nunc extra patriam recusarent, nisi treuge prorogarentur predictae, accersitis fidelibus et discretis misit ad dominum ducem significando sibi quomodo per dominum papam et dominum legatum predictos fuerat ad seruicia sanctae ecclesie requisitus et id circo ipsum dominum ducem precabatur ut ob reuerentiam sedis apostolice eidem domino patriarche et suis treugis concedere dignaretur, et quod ut alias ipsum rogauerat, ut decisione iniuriarum et nouitatum factarum pendentibus treugis ut pretactum est mitteret aliquem de suis, iterato rogabat precibus studiosis.

Misit etiam ad dominum imperatorem ipsius Maiestati

cum facti narratione supplicans ut ex causis premissis dignaretur inducere dictum ducem utpote filium ad concessionem treugarum huiusmodi, et similiter misit ad dominum regem Vngarie memoratum. Imperialis responsio subtiliter fuit hec quod pro nunc, seu pro tunc non dignabatur ex certis causis cum prefato domino duce suo genero aliqua pertractare. Per dominum ducem fuit responsum quod pro tunc non habebat tales penes(se) personas quas posset mittere pro nunc ad discutendum de commissis hinc inde treugis pendentibus. Sed dominus et princeps inclitus dominus rex predictus de statu ecclesie curam gerens, misit ad dominum ducem honorabilem dominum Johannem legistam consiliarium regium pro treugis huius modi obtinendis, prefatus uero dominus dux litteras treugarum huiusmodi non concessit specificè sed mandauit per suas litteras suo capitaneo Portusnaonis et aliis subditis precise et districte sicut continebant ipse littere quas dictus dominus Johannes legista detulit, ut a quibuscumque cessaretur molestiis, dampnis et iniuriis domini patriarche, ecclesie, suorum etiam post spiracionem, immo etiam(si) per dictos domini patriarche subditos fierent aliquæ nouitates, sed sibi in casu quo fierent, intimare, et quod huiusmodi litteras concessit ad preces et ob reuerentiam regie Maiestatis.

1360  
12. Apr.

Verum quia dictus Paurli capitaneus Venzoni <sup>1)</sup> tunc temporis non erat in partibus, huiusmodi littere filio suo ipsius locum tenenti date et presentate fuerunt, sed in nullo penitus obseruate, nam non post multos dies dictus capitaneus uenit ad partes (et) statim cepit insolentias solitas innouare. De cuius aduentus certificatus dominus patriarcha misit ad ipsum vnum ex suis familiaribus domesticis honestum et probum, congaudendo de ipsius aduentu et significando sibi de litteris per dictum dominum ducem sibi (directis) que ante ipsius aduentum filio suo in Portunaonis fuerant presentate, et prout ipse dominus patriarcha dispositus erat pro ut est adhuc, ad omnia que concernunt honorem domini ducis, et ad conseruationem pacis et treugarum eidem capitaneo offerens se et sua, ac rogans ipsum ut mandata ducis adimpleat et iuxta littera-

<sup>1)</sup> A kéziratban tévesen áll: »Portusnaonis.«

rum ipsius tenorem uelit ipsius domini ducis subditos a nouitatibus cohibere, nam idem dominus patriarcha suos similiter cohibebit, et ubi eidem capitaneo adesset commoditas, libenter conueniet cum ipso in loco aliquo competenti ad dandum modum et ordinem quod patria in pace uiueret et quiete. Ad que cum gratiarum actionibus ipse capitaneus respondit quod bene sibi constaret de litteris et mandato ducis, et quod ea obseruare uolebat, nec expediebat propter hoc quod dominus patriarcha ad habendum colloquium cum ipse (se) fatigaret, sed quod solum ad ipsum mitteret personam secretam de (qua) uterque posset confidere per quam ipsi domino patriarche posset ipsius capitanei uoluntatem (communicare.)

Habita igitur responsione huiusmodi dominus patriarcha annuens uoluntati eiusdem capitanei deliberato consilio misit cancellarium suum de aduentu suo iterum congaudendo et offerendo ut supra, et etiam ut audiret et intelligere(t) que ipse capitaneus dicere intendebat, et preter hec ut omnis ambiguitas tolleretur de medio, ad certificandum dominum patriarcham si ipse capitaneus ad corroborationem litterarum ducalium aut prorogationem treugarum diu petitarum que usque in crastinum erant durature, hoc est in octaua Penthecostes haberet aliquid in mandatis. Dictus cancellarius ad capitaneum accessit die Sabbati interdictam octauam, et expositis que per dictum dominum patriarcham (sibi) imposita, fuerant, idem capitaneus dixit qualiter dominus dux ipsius fecerat capitaneum de quo sperabat eundem dominum patriarcham letari, et ad hoc uenerat ut in pace et securitate omnes gauderent, et sperabat quod idem uellet dominus patriarcha et quod de treuga finienda habebat ab eodem domino duce speciale mandatum et plenariam libertatem, et si idem cancellarius pro parte domini patriarche treugas prorogari peteret, ipsas concederet atque daret. Prefatus cancellarius prout sibi iniunctum fuit, treugas postulauit annales prout ante postulatum fuerat. Ad hec prefatus capitaneus dictum cancellarium traxit ad partem et sibi in aure dixit seu dici fecit in uulgari Theatonico quod non habebat mandatum prorogandi treugas huiusmodi nisi ad duos menses. Ipse uero cancellarius hiis auditis dixit quod treugas nomine domini patriarche ac-

ceptabat huiusmodi, sed quia penes se non habat patriarchale sigillum ut littere fierent hinc et inde, ad dominum suum redire uolebat et quod die Lune sequenti rediret ad eum et cum eo est in prandio secumque portaret sigillum ad complendum litteras supradictas, rogans idem cancellarius ut cum ultra dictam Dominicam treuge spirarent, taliter cum suis (ordinaret) quod usque ad reditum suum die Lune Venzoni non fierent aliquae nouitates. Ad que capitaneus contentus fuit, dicens cancellario, Ordines cum domino tuo quod per suos nouitates non fiunt, quia pro certo abhinc fieri noui aliquid non permittam. Tunc de sero cancellarius abinde recedens in crastinum uenit ad dominum patriarcham, et relatione facta ac dato ordine fuit in solis ortu die Lune ante portas Venzoni que nondum aperte erant. Tracta igitur aliqua mora et reseratis portis dictus cancellarius terram intrauit et demissis equis in hospitio, ire uolebat ad hospitium capitanei ad exequendum ea que fuerunt ordinata, et ipso exeunte ex hospicio obuiauit sibi unus burgensis de Venzono notus eidem quem interrogauit de capitaneo si adhuc missam audiuisset.

Qui dixit cautulose quod nondum surrexerat eo quod uigilauerat illa nocte. Superuenit alius qui dixit capitaneum esse occupatum ad audiendum certas rationes burgensium et quod dictus cancellarius pro tunc non poterat sibi (presentari.) Expectante cancellario ecce tercius nuncius superuenit qui similiter dixit capitaneum in aliquibus arduis occupatum. Ultimo uenit vnus familiaris dicti capitanei ad dictum cancellarium, et ipsis consedentibus quia iam hora diei erat tercia, dixit cancellarius, Quid hodie tantum facit capitaneus, ego sum hic in legationibus domini patriarche et libenter uellem dari finem in agendis quia habeo eciam alia expedire, ille dixit, Capitaneus bene dixit te uenturum secum in prandio, sed propter aliqua incumbentia equitauit heri sero Clusam et non nisi in uesperis reuertetur. Cuius uerbis dictus cancellarius non sine stupore attonitus, credens dixit, Postquam ita est, ego ibo Glemonam et expositis ibi pro parte domini mei patriarche que faciunt ad conseruacionem pacis, redibo huc hora dante domino, uespertina, et dicas capitaneo quod si non potui esse secum in prandio, ero in cenis. Et cum idem cancellarius uale

faciens hospiti, uellet sociis cum equos, uenerunt duo burgenses dicte terre, inhihentes eidem pro parte uicecapitanei et consilii quod non recederet de terra, et preceperunt ne equos sibi daret, absque ipsorum licencia et mandato usque ad aduentum capitanei supradicti. Cancellarius cepit contristari uidens se, immo uerius dominum suum taliter fore delusum, et circa horam nonam uenerunt noua in Venzonum quod dictus capitaneus illa mane ante diluculum armata manu intrauerat uillam de Ponteba, et summisso igne adhuc hominibus cum uxoribus et paruulis in cubilibus suis iacentibus, totam uillam tradidit incendio et ruine et multos tam mulieres quam paruulos nudos, postposita humanitate qualibet captiuauit. Quos rumores cum dictus cancellarius audiisset, timens de persona uoluit cum sua comitiua recedere. Quod sibi fuit comminatorie et districte inhihitum iterato.

Tandem aduespericente iam die rediit capitaneus cum pompa et triumpho quod fecerat contra illos miseros quos ante se ligatis manibus ducebat captiuos. Ad quem cancellarius adiens cum animo audaci constanter dixit quod ipse infideliter et malo modo deceptus fuerat, et quod ita non fuerat promissum, et quod pro firmo hec omnia ad noticiam cesaris, regis Hungarie et aliorum ducum et principum describentur, et potissime dicti domini regis Vngarie sub cuius litteris confidebat dictus dominus patriarcha. Adque respondit capitaneus quod id quod fecerat, de mandato et pro conseruatione honoris domini sui (fecisset) et ex hoc non credebat in aliquo deliquisse, et si cancellarius treugas per duos menses uolebat concedere, est paratus.

Cancellarius uidens negocia sic infecta ipsas acceptare noluit pro tunc nisi prius rediret cum narratione gestorum ad dominum suum dominum patriarcham, et petita securitate recedendi et uix obtenta ad suum dominum est reuersus narratisque sibi omnibus ipse in instanti significauit predictis dominis imperatori, regi, duci et nonnullis aliis magnatibus de huiusmodi dampnis, iniuriis et enormitatibus sub litteris dicti domini ducis et contra procul dubio mandatum et uoluntatem ac honoris sui documentum ita inique et proditorie perpetratis.

Interim uero illi de Ponteba uidentes se ita immaniter et crudeliter tractatos et bonis omnibus spoliatos se ad desperationem posuerunt, et coadunatis eorum coetaneis (*sic*) et amicis in Canallibus et alibi prout melius potuerunt, armata manu et captata oportunitate uenerunt ad locum Cluse, ignorante prorsus et inscio domino patriarcha, et Clusam expugnantes illam acceperant uiolenter. Quod non mediocriter displicuit dicto domino patriarche.

Tunc in instanti omnibus subditis et seruatoribus domini ducis parantibus se ad nouitates, dominus patriarcha non ad offendendum sed resistendum discursibus qui per illos de Ragona et eorum complices committebantur, se transtulit in Glemonam. Quo existente ibidem et predictis de Ponteba unacum fauore et auxilio amicorum suorum circumiacentium circa Venzonum ad propulsandas iniurias ipsorum et dampnificandum eos exercitum posuerunt.

1361 Aug. Tunc dominus dux non cogitante, immo nec modo alio quo credente (domino patriarcha) sicut ad ipsum perfremuit fama, contra ipsum et ecclesiam Aquilegensem quam ipse dux ab aliis eam prosequentibus (promiserat tueri?) suam conflauit potentiam undecumque, et iam erat in foribus quod idem dominus patriarcha quamuis uerificaretur, non poterat credere de tanto principe, nulla diffidacione premissa aliqua ratione, premititque idem dominus dux in potentatu grandi precursores et capitaneos suos qui desubito et insperate incendia committentes et spolia, patriam inuaserunt. Ad quos dictus dominus patriarcha dirrexit dominum Caprulanum unacum eius cancellario supra dicto, ad mirans de impetuosa inuasionem dicte ecclesie facta per dominum ducem cum nesciat se idem dominus patriarcha contra ducem in aliquo excessisse, rogansque eosdem capitaneos ut supersederent ab incursibus et dampnis cum ipse de ipsorum consilio ad ostendendum suam innocenciam et refrenandam tante multitudinis impetum dare uellet obuiam personaliter dicto duci.

Ad quod se parante domino patriarcha graue accidens superuenit de quo magis de morte quam de euasione ab immanibus credebatur. In quo quidem instanti dominus dux inuasit et intrauit districtum et dominium ecclesie et contra ipsam

quam non solum ex principatus fastigio quo omnes principes catholici tueri tenentur ecclesias, sed ex fidelitatis debito utpote ipsius ecclesie vasallus et a qua magna et nobilia feuda obtinet, tueri tenetur, exagerauit potentie sue uires et quasi in medio seu centro districtus predicti cum apparatu magnifico et tentoriis posuit castra sua. Vbi erant uexilla imperii, nec non ducum Bauarie, Saxonie, marchionum Brandenburgensis et Morauie comitumque Goritie, Sauun blach (!?) et aliorum baronum et potentatum in multitudine incredibili qui potuerunt in momento dictam ecclesiam deuorare. Quorum omnium idem patriarcha litteras una die et uno contextu diffidatorias habuit et recepit. Ipse uero uidens se in tantis angustiis positum et ita immaniter se artari, non aduertens ad corporis sui debilitatem, obtentis litteris securitatis a dicto domino duce, ipsum adiit eidem suam innocentiam ostensurus. Tandem cum plures et pluribus uicibus tractatus habiti forent, dominus patriarcha obtulit se compromissurum in dominum regem Vngarie quod dux renuit, demum in dominum imperatorem quem dominus dux sibi nominabat in patrem, de omnibus discordiis, controuersiis etc. que inter dictos dominum patriarcham et ducem (uerterentur), stare arbitrio, uoluntati, decisioni et declarationi et mandato dicti domini imperatoris, et in ipsum fieret libere compromissum. Quod dux in hoc acceptauit, uidelicet quod compromissum fieret in personas dicti domini imperatoris et ipsius domini ducis, et quod ambo simul ire deberent ad conspectum Maiestatis cesaris et quicquid (per eum) una cum dicto domino duce arbitratum, declaratum et ordinatum foret, obseruarent (firmiter), et ita expresse uoluit dictus dominus dux ita esse et non aliter, alius dominus patriarcha (haberet?) et faceret facta sua et dominus dux faceret similiter sua. Dominus patriarcha uidens se et (ecclesiam) suam et suos fideles tantis subiacere periculis et non posse potentie ducali resis(tere, non) tamen sine matura deliberatione suorum fidelium procurante et tractante, (ipse) con(promissum) cesaree et imperialis uexilli ductore acceptauit, quamuis satis ui(de-ret esse) incongruum compromittere in aduersarium proprium et prorsus contrarium rationi. Facto igitur huiusmodi com-

1361  
15. Sept.

promisso eodemque domino duce properante et infestante ad recessum ipsum dominum patriarcham, nec dante, immo nec dare uolente dilationem aliquam ut se idem dominus patriarcha pararet iuxta ipsius decentiam ad tantum iter, non aduertens ad corporis sui debilitatem, nec sue compatiens senectuti, secum duxit et hoc infra diem terciam facti commissi. Qui dum innocens tamquam ouis duceretur ad uictimam, datus fuit in custodem ei dominus Fridericus dux iuuenis et supradictus dominus dux iuit Venetias iuniorque secum ducens dominum patriarcham versus Alemaniam properauit.

1361  
Oct.

Et cum applicuissent Laybachum, currus domini patriarche existentes cum curribus domini ducis per ipsius subditos derobati fuerunt cum multis rebus, et inter cetera sigillo patriarchali et litteris securitatis datis predicto domino patriarche <sup>1)</sup> . . . . .

(Egykorú másolata Florio gróf könyvtárában Udineban)

### III.

1362. Márczius 7.

*Lajos aquilėjai pátriarkának Cividale városához intézett levele, melyben említi, hogy Lajos magyar király az ő érdekében követeket küldött Rudolf osztrák herceghez.*

Ludouicus dei gracia patriarcha Aquilegensis. Fideles carissimi, significamus vobis quod dominus rex Vngarie pridie ad dominum ducem pro libertate nostra suos solemnes destinauit ambasciatores, uidelicet dominos Quinqueecclesiarum et Sagabriensem episcopos, propter quod dictus dominus dux ad prefatum regem Vngarie accessit. Quid autem fiet, ignoramus, speramus tamen quod in breui Domino concedente, cum felici expeditione ad patriam reuertemur, si enim supra hiis bonam habebimus responsionem, illam uobis significabimus in instanti. Datum Wiene sub bulleto nostro secreto quia nostro carebamus sigillo, die VII. Marcii, indiction XV.

(Eredetije Concina gróf gyűjteményében S. Danieleben.)

<sup>1)</sup> Vége a kéziratban hiányzik.



## IV.

1363. Márczius. 11.

*IV. Rudolf osztrák hercegnek a velencei dogehez intézett levele, melyben igéri, hogy a köztársaság ügyét Lajos magyar királynál kitelhetőleg elő fogja mozdítani.*

Rudolfus dei gratia dux Austrie, Styrie et Karintie, comes Tyrolis etc. Magnifico et potenti domino Laurencio Celsi Ueneciarum duci dignissimo amico suo precatu uotium semper animum ad indissolubile uinculum mutue caritatis. De amica uestra exhibicione per uestre excellencie litteras nobis facta magnificentie uestre feruenti affectu actiones refferimus graciaram, scientes quod ob hos et ceteros amicitie effectus notabiles quos in uobis cum beneuolentie promptitudine experimur continuo, nedum facultate propria recognoscere uolumus, sed etiam efficere penes principem serenissimum dominum Lodouicum regem Hungarie fratrem nostrum carissimum quod ipse consimiliter erga uos et uestros grata uicissitudine recognoscat, uestram excellenciam fiducialiter exorantes quatenus in casu quo iniuriatores nostros inuadere nos continget, nobis astare uelitis auxilio et fauore. Data in Marchpurga, XI. die Marcii anno LXIII.

(A velencei állami levéltárban. Scripturae Consilii. 1354—64. f. 101.)

## V.

1365. Február 9.

*Lorenzo Celsi velencei dogének utasítása az osztrák herceghez, melyben a köztársaság és a magyar király közt fenforgó viszályról is említést tesz.*

Preterea si dominus dux prelibatus diceret uobis aliquid super facto differentiarum inter dominum regem Hungarie et nos existencium per quod comprehendere possetis ipsum fore dispositum ad interponendum se pro ipsis sedandis et concordandis, trahatis ab eo quicquid honeste poteritis de

intentione sua circa hoc, hortando ipsum cum illis uerbis decentibus que pro honore nostro uidebitis conuerire, quod hoc faciat, quia quam cicius fiet, reputamus multis respectibus ad magnum auantagium nostrum, ostendentes semper quod hec dicatis a uobis et quia super hiis aliquam informationem non habetis a nobis dicentesque eo quod tanta est fiducia quam de excellencia sua habemus, quod de ipso tantum quantum de aliquo alio principe et domino mundi speramus, quodquecunque sciret et cognosceret spectare ad honorem et statum nostrum quem reuera potest tamquam proprium reputare, promoueret et tractaret sicut sua propria faceret, et omnia que ab ipso habueritis et de intentione et dispositione sua in premissis, nobis celeriter rescribatis nostrum expectantes mandatum, . . . . .  
. . . . .  
. . . . .

Data die nono Februarii, tertie indictionis, 1364. De commissione ambaxiatorum. Copiam autem litterarum per dominum Padue nobis transmissarum per prefatum dominum ducem sibi directarum ut misit nobis dicendo per Petrum de Conpostelis uobis ad informacionem uestram fecimus exhiberi.

Egykoru másolat Velenczében a Museo Correr kéziratai között Liber Secretorum ducis Laurentii Celsi I. 979. 1.)

II.

A NAGY LAJOS ÉS V. KÁROLY

FRANCZIA KIRÁLY KÖZÖTT

TERVEZETT SZÖVETSÉG.

1374—1376.

KÖZLI

ÓVÁRY LIPÓT.



## A Nagy Lajos és V. Károly francia király között tervezett szövetségre vonatkozó oklevelek. (1374—1376.)

Közli : Óváry Lipót.

Történelmünkben említve van röviden a tény, miszerint Nagy Lajos királyunk eljegyzé leányainak egyikét V. Károly francia király másodszülött fiának Lajos orleansi hercegnek, oly módon, hogy a fiatal pár Johanna nápolyi királynő halála után Nápolyt s a hozzá tartozott Provence, Forcalquier s piemonti grófságokat öröklendette.<sup>1)</sup> Fejér Codex Diplomaticus-ában közölve van a megbízó s felhatalmazó levél, melylyel Lajos király Czudar Péter tótországi bánt, István zágrábi püspököt s a perugiai de Podio Simont, ki egyszersmind diplomaciai ügynök vala a.sz. szék s a magyar udvar közt, ez ügy tárgyalása s megállapítása céljából Párisba küldé <sup>2)</sup>; Wenzel Gusztáv *Dipl. Eml. az Anjou korból* című műve 3-ik kötetének 77—85. lapjain pedig egész terjedelmében olvasható egy 1374. aug. 10-én kelt eljegyzési okmány, mely szerint Lajos király leányainak egyikét saját választása szerint s a főnebbi föltételek mellett jegyzi el a nevezett francia hercegnek.

Eddig az ismert adatok.

A francia állami levéltárból eredt s alább következő eddig ismeretlen okmányok azonban bővebb pillantást engednek ez ügy további folyamatába.

A fönidézett szerződést ugyanis egy ugyanaz évi, azaz 1374. december 19-én Budán kötött s ugyan e hó 24-én Nagy Lajos által megerősített pótszerződés követé, (L. az I. és II. számú okmányokat) melyből a következőket tudjuk meg :

---

<sup>1)</sup> Horváth M. Magyarorsz. Tört. II. k. 320. l.

<sup>2)</sup> Fejér Cod. IX. 4. 558. l.

Nagy Lajos a hozzá küldött francia követeknek királyuk kívánatára kinyilatkoztatván, miszerint leányai közül elsőszülött leányát, Katalint, jegyzi el Lajos orleansi hercegnek; az e végből megkötött pótszerződésben meglőn állapítva, miszerint ha Katalin örökös nélkül s előbb halna meg mint leendő férje, a nápolyi királyság s minden egyéb hozománya a magyar királyra szálland vissza; ha eilenben Katalin jutna özvegyiségre s férjétől nem maradna örökös, az ettől nyert adományokat illetőleg a francia szokások volnának követendők. E szerződés megerősítéséhez járultak a királyon kívül a két királynő, a kalocsai érsek, a zágrábi, erdélyi, váczai, nyitrai s pécsi püspökök, Imre nádor, Jakab országbíró, Czudar Péter tótországi bán, Zeechi Miklós horvát bán, János pozsonyi comes, Chuzi János dalmátiai bán, István erdélyi vajda, György a királynő tárnokmestere, Miklós a királynő udvarmestere és László székely comes; a francia király általi megerősítése azonban csak egy év múlva, t. i. 1375. december 13-án következik be (L. a III. IV. s V. sz. okmányokat), mely időközt, mint a többi okmányból megtudjuk, ama szerződés legfontosabb pontja, ugyanis a Nápoly visszahódítása végett kötött magyar-francia szövetség fölötti tárgyalások vették igénybe, mely tárgyalások első eredményét a fönidézett francia megerősítés képezé.

V. Károly francia király s a Párisban volt magyar követek közt ugyanis, mint a VI. számú okmányból kitünik, meglőnek beszélve s 1375-iki decemberben megállapításra hozva a tervezett magyar-francia szövetség pontjai, melyek szerint a két királyi család közti kötelék fölbonthatlanságának biztosításául, még azon esetre is ha Katalin vagy Lajos herceg a házasság megkötése előtt elhalnának, házasság létesülne a két király más gyermekei vagy ezek hiányában közel rokonai közt. Továbbá miután az anjoui herceg, a francia király fivére, a pápától, kinek a nápolyi ügyet ajánlotta volt, azon nyilatkozatot vevé, miszerint azért nem helyezheti vissza Nagy Lajost a nápolyi trónra, mert az erről a neki ígért 300,000 arany forintért önkénynt lemondott, tudni ohajtja a francia király a dolog mibenlétét. Legrosszabb esetben Johanna minden joga Margitra, Durazzói Károly nejére száll-

ván, tanácsosnak véli ez utóbbit esetleges jogainak Nagy Lajosra való átruházására birni, s őt valamint Johanna többi nőrokonait is kártalanításokkal megnyugtadni, mit a pápa is igen kedvesen venne. Nagy Lajos azon föltétel alatt engedi át Lajos francia hercegnek s örököseinek a provence-i, forcalquieri s piemonti grófságokat, hogy ugy ő, mint a francia király s ennek örökösei örökre kötelezve legyenek a nápolyi királyság visszahódítása és föntartása céljából a magyar királlyal szövetségben maradni. Megállapított végül, hogy a két király legteljesebb fölhatalmazással ellátott s bőven értesített követei jövő év május havában találkozzanak Beneventóban, honét együtt lesznek indulandók Nápolyba a Johannánál teendő lépések végett.

A VII. számú okmány Nagy Lajos észrevételeit tartalmazza a fönebbi pontokra, melyeket nagyobbára elfogad. A nápolyi királyságról való állítólagos lemondását illetőleg kijelenti, hogy ugy ő, mint Nápolyban a hadjárat alatt vele volt s még életben levő főemberei világosan emlékeznek, miszerint lemondásról soha szó sem volt; de nem is lehetett volna ily fontos apai örökségről a még akkor életben volt s gyermekekkel birt fivére István herceg beleegyezése s az ország nagyjainak tanácsa nélkül lemondania; a 300,000 arany forint pedig nem a lemondásért, hanem a hatalmában volt nápolyi hercegekért váltság fejében lőn neki ígérve, s a pápa kérésére ő ezt is elengedte. Jogainak föntartása jeléül, ugy mond, ugy nagy pecsétjében, mint kiváltság-leveleiben mindig megtartotta a salerno hercegi czimet, s az atyja halála után egymást követett pápák mindegyikénél sürgette jogainak elismerését. Mihelyt a francia király kieszközli azt, hogy a pápa az ő, Nagy Lajos, jogait nyilvánosan elismeri, azon esetre a Provence, Forcalquier s Piemont azonnal a francia királynak s fiának fognak átengedtetni oly módon, hogy mig Katalinnak örökös nélkül való elhalása esetében a siciliai királyság visszaszállana a magyar királyra, az említett grófságok Lajos herceg s örököseinek birtokában hagyatnának meg: de ha sem Lajos hercegtől, sem a francia királytól nem maradnának örökösök, e grófságok is a magyar királyra szállanának vissza.

Nagy Lajos e válaszához mellékelve van egy hosszabb emlékirat, melyet piacenzai Lajos jogtudor Nagy Lajos királynak a nápolyi s siciliai koronához való jogairól irt (L. a VIII. sz. okmányt) s melyből a következőket tartom kiemelendőknék:

Ő, ugymond a jogtudó, Tamás nápolyi érseknél, ki nápolyi követ vala a sz. széknél, egy regesztát látván, mely a nápolyi uralkodó ház leszármazási s örökösödési viszonyaira vonatkozó összes okmányokat magában foglalta, elkérte azt, hogy lemásolhassa s tartalmát urával Lajos királylyal közölhesse; és különösen hire járván a szent széknél, hogy Nagy Lajos azért nem kapja vissza Nápolyt, mert arról önkényt lemondott, leginkább e lemondási okmányt kutatta az említett regesztában, melynek azonban ott semmi nyoma nem volt, s nem is lehetett, mert Nagy Lajos soha se mondott le, sőt mind akkorig megtartotta a nápolyi elsőszülötteket illetett salerno hercegi czimet. De, ugymond, nem is lett volna semmi oka lemondani, miután Johannán s férjén kívül, kik világgá bujdostak, az egész királyi család az ő hatalmában volt. Nagy Lajos a pápa kedvéért hagyta meg Johannát a trónon, de jogait mindig föntartotta. Mint a *legigazmondóbb fejedelem a világon*, ugy mond, Lajos király nem volna képes eltagadni ha csakugyan lemondott volna. Ezt tehát a jogtudor teljesen kizárja. Előadja aztán részletesen a nápolyi anjoui ház keletkezésének s leszármazásának történetét, ismerteti a pápai investiturának az örökösödésre vonatkozó pontjait, az örökösödési törvény határozmányait, fényesen kiderítvén Lajos királynak, mint a nápolyi elsőszülötti ág egyedüli utódjának elvitázhatlan jogait a siciliai királyságra s a hozzá tartozott Provence, Forcalquier s Piemonti grófságokra.

A IX. számú francia okmányban, mely a nápolyi anjoui család leszármazását tárgyazza, mondva van a többi közt, hogy Johanna, mielőtt Margit unokahugának Durazzói Károlylyal való házasságába beleegyezett volna, oly megállapodásra jött Nagy Lajossal, hogy azon esetre, ha a nápolyi királyságra való jog Margitnak ismertetnék el, ő élte fogytáig trónjáu biztosítva legyen. Attól tartott ugyanis, hogy Károly, látván neje jogait, Lajos király segélyével könnyen el-



üzhetné őt. Lajos király, csakhogy Károlynak, kit, mint ez okmány mondja, rendkívül szeretett, megszerezze a nápolyi trónt, megadta Johannának a kívánt biztosítást.

Az VI. számú egyezségben megállapított együttes követéséget illetőleg a francia követségnek Avignonba s Nápolyba történt elindulását bizonyítja a X. számú francia okmány, mely ama követeknek, kik közt a toursi érsek is volt, adott utasításokat foglalja magában. A követek ugyanis előbb a pápánál tartoztak jelentkezni s neki a nápolyi ügyekben a magyar szövetségre nézve mutatott jóakarataért a francia király köszönetét megvinni; egyszersmind arra kérni, hogy, miután ő szentsége szintén ígért követeket küldeni Johannához, azokat ne a francia-magyar követekkel együtt, hanem külön küldje, hogy föltűnést ne okozzanak. Beneventóban találkozáván a magyar követekkel, utasításuk volt ez utóbbiaktól azt kívánni, hogy a roppant költségek fejében, melyeke Sicilia visszaszerzése igénylendő, állítsanak ki ők teljhatalmuknál fogva királyuk nevében egy adomány-levelet, mely által a Provence, Forcalquier s Piemont a francia királynak s fiának örök czimen átengedtetnek, s állapítsák meg azt, hogy azon esetre, ha Katalin az orleánsi hercegnek nápolyi királyllyá való megkoronáztatása után örökös nélkül találna meghalni, nevezett herceg élte fogytáig megmaradhasson a nápolyi trónon, sőt azon esetre, ha Lajos királynak sem volna fiörököse, a nápolyi királyság végképen megmaradjon Lajos hercegnek s örököseinek.

A követeknek meg volt ugyan hagyva, hogy azon esetre ha a magyar követek vonakodnának beleegyezni ez engedményekbe, ők azért csak folytassák útjokat velök Nápolyba, s ott ha lehet szép szerivel s ígéretekkel, ha pedig nem, komoly föllépés és fenyegetések által eszközölgék ki Johanna királynő beleegyezését arra nézve, hogy a pápa azonnal nyilvánosan ismerje el Nagy Lajos s illetőleg Lajos herceg s Katalin örökös jogát. A főnebbi pont azonban, mely a régibb szerződést jelentékenyen módosítandotta, alkalmasint nehézségekbe akadt a magyar követek részéről; valamint Katalin közbejött halála is teljesen meghiusította a tervezett magyar-francia szövetséget; s Nagy Lajos törekvései ezentul csak oda irányultak,

hogy, a mint sikerült is, Durazzói Károlynak biztosítsa a nápolyi trónt.

Mintegy 10 év múlva, mint tudjuk, ismét szőnyegre került ez ügy az özvegy magyar királynő s VI. Károly francia király közt, az alkudozásoknak ekkor egy Mária s a még mindig magyar király-leány után epedő Lajos herceg közt kötetendő házasság képezvén tárgyát, de szintén eredménytelenül.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> Az alább közlendő oklevelek mind eredeti példányaikban a francia országos levéltárban Párisban őriztetnek.

## 1.

1374. decz. 19.

*Budán kötött pótszerződés Nagy Lajos magyar király s V. Károly francia király közt, melynek erejénél fogva Katalin, Nagy Lajos elsőszülött leánya, eljegyeztetik Lajos francia hercegnek, V. Károly fiának, a nápolyi királyságot s a hozzá tartozott Provence, Forcalquier s Piemont grófságokat nyervén hozományul.*

In nomine domini Amen. Quoniam in contractu sponsaliorum et matrimonij auspice deo feliciter consummandorum inter Illustrissimum principem dominum Ludouicum secundogenitum excellentissimi principis et domini domini Karoli dei gracia francorum Regis in sponsum et futurum virum ex una parte et Clarissimam puellam dominam Katherinam primogenitam serenissimij principis et domini domini Ludouicij eadem gratia Regis hungarie, Polonie, Dalmacie etc. in sponsam et futuram legitimam coniugem domini Ludouicij de francia secundogenitij supradicti nuper celebrato, apertis pactis notissimo iuramentorum hincinde et omni necessaria solempnitate firmato, per eundem excellentissimum dominum Regem francorum genitorem ipsius sponsi et venerabiles et potentes reuerendum in Christo patrem dominum Stephanum episcopum Zagrabiensem, magnificum virum dominum Petrum Zudabanum Sclauonie et strenuum militem dominum Simonem de podio, solempnes ambassiatores et legitimos procuratores preacti serenissimi Regis hungarie genitoris sponse predicte, ad hoc specialiter destinatos prout hec omnia constant autentico et publico instrumento superinde confecto cuius contentia hic verbotenus subinsertur. In nomine domini Amen. *Követ-*

*kezik az ezt megelőzőtt szerződés szövege egész terjedelmében, <sup>1)</sup> a jegyzők aláírását pedig a következő szavak előzik meg :*

Tenores vero subscripcionum notariorum in dicto instrumento nominatorum sequuntur sub hijs verbis : Et ego etc.

Et non obstante quod in ipso tractatu signanter actum fuerit de ipsa domina Katherina, expresso demum pacto dimissum et reseruatum fuit in voluntate arbitrio potestate et libera optione domini regis hungarie supradicti, *quam* unam de tribus suis clarissimis filiabus nominatis in predicto instrumento ipsius contractus, ipse dominus Rex hungarie eligeret nominaret et verbo suo declararet in sponsam et futuram felicem et legitimam coniugem domini Ludouicj secundogenitj de francia supradictj. Notum sit vniuersis presens publicum instrumentum inspecturis, quod anno dominj millesimo CCC. septuagesimo quarto die XIX-a mensis decembris indictione decima tertia pontificatus sanctissimi in Christo patris ac domini nostri dominj Gregorij pape vndecimi anno quarto, In nostrum notariorum publicorum et testium infrascriptorum presentia propter hoc personaliter constituti serenissimus princeps et dominus dominus Lodouicus Rex hungarie superscriptus ex una parte, Et venerabiles nobiles et potentes virj, dominj Milo comes Joigniaci Radulphus de Ranaualle panterius francie, Petrus de Bournasello milites, et Alelmus boistelli, magister requestarum hospicij dictj dominj francorum regis, ambassiatores nuncij et procuratores illustrissimi principis dominj francie Regis superscripti ex altera, predictus dominus Rex hungarie de facienda declaratione predicti, fraterne requisitus ab ipso domino rege francorum per venerabiles ambassiatores predictos eiusdem dominj francorum regis auctoritatem habentes et mandatum sufficiens ad omnia hic inserta prout patet autentico et publico documento sigillo dictj dominj francie regis in cera crocea sigillato, cuius tenor sequitur sub hijs verbis. Karolus dei gratia francorum Rex, dilectis et fidelibus nostris consiliariis Miloni comiti Joigniaci, Radulpho de Ranaualle panneterio francie, Galieto de Layes Cambellano, Petro de Bournasello militibus, et magistro

---

<sup>1)</sup> L. Wenzel. Dipl. Eml. az Anj. korból. III. k. 77—85.

Alelmo boistelli magistro requestarum hospicij nostri salutem et dilectionem. Cum tractatus sit initus firmatus et iuratus inter nos pro carissimo secundogenito nostro Ludouico de francia, et ambassiatores procuratores et nuncios serenissimi principis regis hungarie fratris nostri carissimi, super sponsalibus et matrimonio contrahendis inter prefatum secundogenitum, et alteram de filiabus dicti carissimi fratris nostri sub certis pactis conuentionibus, obligationibus et confederationibus expressis in ipso tractatu de vestris fidelitate et circumspecta discretionem confidentes ad plenum, vos facimus et constituimus tenore presentium ambassiatores procuratores nostros generales et nuncios speciales. Dantes vobis quatuor tribus et duobus vestrum in solidum plenam et liberam potestatem ac speciale mandatum requirendi et acceptandi pure et simpliciter amota condicione que in prefato tractatu continetur filiam primogenitam prefati fratris nostri in sponsam et uxorem futuram predicto secundogenito nostro Ludouico, tractatumque predictum iuratum per nos carissimam consortem nostram et quam plures alios nostros consiliarios comites barones et alios milites per prefatum fratrem nostrum et sorores nostras carissimas ipsius matrem et consortem, et alios de quibus dicto fratri nostro videbitur iurari videndi et iuramentum pro nobis et dicto filio nostro requirendi recipiendi sub modis pactis conuentionibus et obligationibus in dicto tractatu expressis et aliis quibuscunque prout vobis quatuor tribus aut duobus vestrum videbitur expedire, faciendi et contrahendi amicitias confederationes et colligantias pro nobis regno et subditis nostris cum predicto fratre nostro suis regnis et subditis generales vel speciales imperpetuum vel ad tempus, pactionesque conuenciones et obligationes quascunque videritur expedire super predictis sponsalibus et matrimonio complemento perfectione et executione contentorum in dicto tractatu tractandorumque et concordandorum vobiscum, legisque amiciciis et confederationibus tractatis ac tractandis et omnibus predicta et quodlibet predictorum tangentibus uel que tangere poterunt in futurum circaque ea uel ad eorum expeditionem necessariis vtilibus dependentibus uel connexis et per que ad ipsa et quodlibet ipsorum valeat perueniri, Nec non omnia que per vos quatuor tres uel duos uestrum in pre-

missis et circa premissa tractatum concordatum promissum uel actum fuerit pro nobis et nostro nomine promissionibus stipulationibus et omnium nostrorum bonorum presencium et futurorum obligacionibus et ypothecis et aliis melioribus modis quibus vobis videbitur firmandi et vallandi prestandique in animam nostram super premissis et circa premissa si opus fuerit iuramentum seu etiam iuramenta, et cetera vniuersa et singula in premissis et circa premissa faciendi tractandi concordandj et firmandi que nos facere possemus si presentes personaliter interessemus etiam si mandatum exigant speciale. Promittentes et iurantes ad hec sacrosancta dei euangelia per nos tacta, et sub obligacione omnium bonorum nostrorum presentium et futurorum nos et dictum filium nostrum ratum gratum et firmum habituros, et ex nunc prout ex tunc ratum gratum et firmum habemus, quicquid per vos quatuor tres uel duos vestrum actum gestum fuerit seu procuratum nullounquam tempore reuocaturi potestatem vobis per presens procuratorium attributam, nec non fideliter procurare dispensacionem a sede apostolica si fuerit necessaria vel opportuna in aliquo premissorum. In quorum testimonium presentes licteras fecimus sigilli nostri appensione muniri, Datum parisiis die XII-a septembris anno dominj millesimo CCC-o septuagesimo quarto, et regni nostri vndecimo. Cum exuberantia fraterni amoris cupiens supplere desiderium ipsius domini regis francorum carissimj et honorabilis fratris sui prenominatam clarissimam dominam katherinam primogenitam suam libera voluntate elegit verbo suo expressit signanter nominauit et declarauit in sponsam et vxorem futuram felicem, ac legitimam coniugem dominj Ludouicj secundogeniti de francia prenominati, eandemque dominam Katherinam eidem domino Ludouico dat et concedit, in personas dictorum dominorum ambassiatorum regis francie stipulantium et acceptantium nomine dictorum regis francie, et Ludouicj filij sui tenore presentis publici instrumentj in sponsam et uxorem futuram, cum regnis terris principatibus honoribus et iuribus supradictis et omni iure in eisdem sibi competenti et competituro quouismodo in futurum, in dotem et sub nomine dotis, ceteris pactis vinculis et conuencionibus, tam super acquisitione recuperatione et de-

fensione dicti regni Sicilie et aliarum terrarum honorum et iurium predictorum quam super alijs in predicto instrumento prefati contractus contentis in robore suo firmiter et inretractabiliter duraturis. Sed hec insuper prenominatus dominus Rex hungarie vna cum ipsis ambassiatoribus et legitimis procuratoribus domini Regis francie supradicti deliberate exceperunt concorditer addiderunt et specificice declararunt, quod si ipsa domina Katherina decederet prius quam predictus sponsus et vir suus, non superstitibus ex se legitimis heredibus quod deus auertat, hoc casu ipso facto regna et dominia et quecunque dotis nomine per eundem Regem hungarie ipsi primogenite sue et eius sponso seu viro predicto fuerunt tradita et concessa redeant et reddi debeant cum pleno iure vsu actione reali et personali vtili et directa, ad manus potestatem et dominium ipsius domini regis hungarie et heredum ac successorum suorum absque omni contradictione impedimento uel molestia, quibus directe uel per oblicum huius adieccionis exceptionis et declarationis effectus posset interrumpi, turbari uel aliquatenus retardari, contra quas exceptionem adieccionem et declaracionem et ipsarum effectum dicti ambassiatores et procuratores domini regis francorum sepedicti nomine ipsius eorundem domini in persona sua solempniter promiserunt eidem domino regi hungarie pro se et suis heredibus et successoribus stipulanti hoc est ipsum regem francorum per se et suos heredes et successores nullam occasionem uel causam per se uel alios querere uel prestare quouismodo qui uel excogitari posset, quathenus huic declaracioni adieccioni excepcioni et eius seu ipsorum effectui posset aliququaliter obuiari uel ipsarum effectus aliququaliter impediri. Si uero prolem haberet dicta domina Katherina a dicto domino Ludouico, tunc dicta regna principatus comitatus et alia predicta pro dicta dote concessa penes liberos et heredes eorundem libere et absque contradictione aliquali remaneant. Hoc etiam signanter expresso quod si contingat ipsum dominum Ludouicum secundogenitum de francia sponsum post matrimonium consummatum decedere priusquam ipsam dominam Katherinam sponsam hoc casu remanente superstiti ipsa domina Katherina de donacione propter nuptias uel alia donacione gratuita uel consuetudinaria, ipsi domine Kathe-

rine siue in ipsam fienda disponatur et fiat secundum morem et modum decentem honorabilem et honestum, quem reges francie erga suas nurus superstites premortuis viris earum alias obseruare consueuerunt. Et omnia in instrumento predicti contractus contenta cum expressione predicta et denominatione sue primogenite amotis omni condicione et modo sub forma in se contenta et prout per suos predictos ambassiatores acta et concordata fuerunt dictus dominus Rex Hungarie laudauit, ratificauit et approbauit et ea voluit remanere rata et firma ac si per ipsum in persona propria acta et concordata fuissent, et ea ad sancta dei euuangelia libro tacto proprio iuramento firmauit, et firmari voluit per illustrissimas dominas Reginas matrem et consortem suas, ac etiam per prelatos comites barones et proceres Regnorum suorum, quequidem illustrissime domine Regine, necnon venerabiles in Christo patres domini Stephanus Colocensis archiepiscopus, Stephanus Zagrabiensis, Demetrius Transsiluanus, Johannes Vassiensis, et Dominicus Nitriensis Episcopi, ac Valentinus Electus confirmatus ecclesie quinquecclesiensis, necnon magnifici nobiles et potentes viri domini Emericus regni Hungarie comes palatinus, Jacobus comes iudex Curie regis hungarie, Simon banus sclauonie, Petrus Zudar banus sclauonie, Nicolaus de Zeech banus croatie et dalmacie, Johannes comes posoniensis, magister curie regis hungarie supradicti, Johannes Chuz banus dalmacie, Nicolaus de Gara banus de macho, Stephanus vaiuoda transsiluanus, Georgius magister tauernicorum domine Regine, Nicolaus filius Nicolay magister curie Regine senioris, et Ladislaus comes siculorum, barones et nobiles de maioribus totius regni hungarie predicti vt publice ab omnibus tenebatur, sub predictis nominacione declaracione et expressione, Et de eadem domina Katherina simpliciter et absolute sub vinculis obligacionibus promissionibus et confederacionibus contentis in dicto instrumento in eorum presencia lecto singulariter ac sigillatim et specificè exposito, in nostrum notariorum ac testium infrascriptorum presencia sub anno die mense indictione et pontificatu predictis, laudauerunt quatenus in eis fuit ratificauerunt et approbauerunt tactisque sacrosanctis euuangeliiis propriis iuramentis firmauerunt, Et contra premissa uel



aliquod premissorum non venire seu venire facere quomodolibet in futurum per se uel alios publice vel occulte promiserunt, et per idem iuramentum sponte iurauerunt. Renunciantes dicti domini rex hungarie regine prelati comites et barones, necnon ambassiatores nuncij et procuratores dicti domini francorum regis per iuramenta propria omni excepcioni omnium et singulorum premissorum non sic gestorum promissorum non concordatorum uel alio modo quam superius exprimitur factorum, necnon doli mali vis lesionis circumuencionis quam metus causa fraudis decepcionis, omni iuri scripto et non scripto, tam in fauorem virorum quam mulierum introducto, vsui consuetudini et statuto regnorum et terrarum predictorum, omni gratie concessioni uel dispensacioni sedis apostolice aut alterius cuiuscunque impetratae uel impetrande super premissis uel aliquo eorundem, Et generaliter omnibus et singulis cauillationibus et allegacionibus, tam iuris quam facti, que contra premissa uel aliquod premissorum dici possent quomodolibet uel opponi, iurique dicenti generalem renunciacionem non ualere, quam renunciacionem uoluerunt et concesserunt prefati dominus Rex, et regine hungarie, prelati, barones et nobiles, necnon ambassiatores sepedicti domini francorum regis in omnibus casibus singularibus ualere et obtinere plenam roboris firmitatem, ac si dicti casus essent in presenti publico instrumento expressi specificè et sigillatim. De et super quibus omnibus et singulis uoluerunt et petierunt dicte partes et quelibet earum per nos notarios subscriptos sibi fieri et tradi publicum instrumentum uel publica instrumenta, vnum duo uel plura, et tot quot habere uoluerint, eiusdem tamen substancie et tenoris. Acta fuerunt hec Bude, Vespriensis diocesis in palacio regali dicti domini regis hungarie, sub anno die mense indictione et pontificatu predictis presentibus ad hoc nobilibus et potentibus uiris, dominis Nicolao filio Gregorij comite Bihoriensi et de Sabouch Johanne tientel comite de Posega et de Veruche Georgio filio comitis Gregorij filij curiati, Drocone de Royna Galthero diacono et Guillelmo Delailly militibus, ac hugone de Giungampo clerico, cum pluribus alijs nobilibus, testibus, ad premissa vocatis specialiter et rogatis.

Et ego Johannes plantagenest de Aquila, Ebroicensis diocesis clericus apostolica et imperiali auctoritate notarius iuratus. Quia premissis omnibus et singulis dum per prenomina-  
tos dominos regem et reginas hungarie, et ambassiatores regis francie ac etiam prelatos, barones et nobiles hungarie prout suprascripta sunt in tribus pecijs pargamenj dicerentur fierent et iurarentur, vna cum notario infrascripto et testibus suprascriptis, presens fui, eaque per alium scribi feci, et in hanc formam publicam redegj, et de litteris originalibus supra insertis ad presens instrumentum cum eodem notario infrascripto collacionem veram feci, et ipsa ad inuicem concordare inueni. Signum meum consuetum, vna cum signo et subscriptione eiusdem notarij super injuncturis antedicti pergameni, et hic apposui, de voluntate vtriusque partis, et ad ipsorum requestam, me hic propria manu subscribendo in testimonium omnium et singulorum premissorum, sub anno domini M-o CCC-o LXXIIII-to die XIX. mensis decembris indictione XIII-a et pontificatu quibus supra.

Et ego Mychael Stephani Canonicus Budensis natus de hamo publicus auctoritate apostolica et imperiali notarius, composicioni ordinacioni iuramentorum dominorum regis reginarum omnium singulorumque baronum deposicionibus omnibus vniuersis et singulis superior dictis factis et ordinatis anno indictione pontificatu etc. quibus supra vna cum prenomi-  
natis testibus presens interfui, eaque audiui, vidi sicque ad publicam formam redacta per alium scripta cyrographo meo me subscribendo signo meo proprio signaui ad hoc specialiter rogatus, uocatus et requisitus.

## II.

1374. deczember 24.

*Nagy Lajos megerősíti a főnebbi szerződést.*

Nos Lodouicus dei gratia Rex hungarie, polonie, dalmacie etc. Notum facimus vniuersis presentes litteras inspecturis quod inter serenissimum principem dominum Karolum dei gratia francorum regem carissimum fratrem nostrum et ambassiatores suos solempnes infrascriptos ex una parte, et nos et nostros ambassiatores solempnes ad eius excellentiam regiam destinatos ad franciam ex altera, certus tractatus matrimonii seu sponsaliorum contrahendorum inter illustrissimum principem Ludouicum de francia secundogenitum dicti carissimi fratris nostri francorum regis, Et carissimam filiam nostram primogenitam katherinam, factus fuit habitus et initus, in modum contentum in quodam publico instrumento, cuius tenor sequitur in hec uerba. In nomine domini Amen. Quoniam in contractu sponsaliorum et matrimonij auspice deo feliciter consummandorum inter illustrissimum principem dominum Ludouicum secundogenitum excellentissimi principis et domini domini Karoli dei gracia francorum regis in sponsum et futurum virum ex vna parte, et clarissimam puellam dominam Katherinam primogenitam serenissimi principis et domini domini Lodouici eadem gratia regis hungarie, polonie, dalmacie etc. in sponsam et futuram legitimam coniugem domini Ludouici de francia secundogeniti supradicti nuper celebrato apertis pactis notissimo iuramentorum hincinde et omni necessaria solempnitate firmato, per eundem excellentissimum dominum regem Francorum, genitorem ipsius sponsi, Et venerabiles et potentes reuerendum in Christo patrem dominum Stephanum episcopum Zagrabiensem, magnificum virum dominum Petrum Zudar banum Sclauonie et strenuum militem dominum Simonem de podio, solempnes ambassiatores et legitimos procuratores pretacti serenissimi regis hungarie genitoris sponse predictae ad hoc specialiter destinatos, prout hec omnia constant autentiquo et publico instrumento superinde

confecto, cuius continentia hic verbotenus subinsertur. *Következik az I. számú okmány egész terjedelmében, s végül a jegyzők aláírásai előtt a következő szavak :*

Tenores vero subscriptionum notariorum in dicto instrumento nominatorum sequuntur sub hiis verbis. Et ego Johannes plantagenest de Aquila etc.

*A másik jegyző aláírását pedig a következő, a jelen diplomát befejező szavak követik :*

Que omnia et singula suprascripta laudauimus, iterum approbamus ratificamus, et nostri sigilli munimine in horum testimonium has presentes licteras mandauimus roborari. Datum Bude die XXIII-a mensis decembris anno domini millesimo trecentesimo septuagesimo quarto

*Kivül a következő sorok olvashatók :*

Confirmatio tractatus matrimonii inter dominum Ludouicum secundogenitum regis francie comitem Valesij et dominam Katherinam filiam regis hungarie, MCCCLXXIIII, non consummatum quia dicta domina Katherina decessit.

Három darabból összeillesztett hártyaokmány, függő pecséttel, elsárgult fehér viaszból, melynek egy harmada hiányzik.)

### III.

1375. december 13.

*V. Károly francia király a közte s Nagy Lajos közt kötött szerződést pecsétjével erősítve adja ki.*

Carolus dei gracia francorum Rex notum facimus vniuersis presentibus et futuris. Nos litteras serenissimi principis domini Ludouici eadem gracia regis hungarie, polonie et dalmacie, carissimi fratris nostri in thesauro cartarum et litterarum nostrarum repositas vidisse, quarum tenor sequitur et est talis. Nos Lodouicus etc. *(Következik a föntebbi számok alatt közlött szerződés egész terjedelmében, az okmányhoz végül a következő szavak csatolvák :)*

In cujus rei testimonium sigillum nostrum regium in nostri magni absentia ordinatum literis presentibus est appensum. Datum parisiis decima tertia die decembris anno domini

millesimo trecentesimo septuagesimo quinto, atque duodecimo regni nostri.

Visa

De precepto regis per cedulam signatam manu sua propria michi facto, pro rege  
Et est collatio facta. G. de montagu.

(A pecsét hiányzik.)

#### IV.

1375. deczember. 17.

*De la Rivière és Boistel franczia miniszterek levele királyukhoz, melyben tudatják, miszerint a magyar követek nem fogadják el a házassági szerződésnek mintegy láttamozásképen kiadott másolatát, hanem világos megerősítését ohajtják annak, hasonlót ahhoz, minőt Nagy Lajos király kiállított.*

Nostre tresredoubte et souuerain seigneur plaise vous sauoir que combien que vous eussies commande a maistre G. de montagu vostre secretaire par vne sedule signee de vostre main que il copiasst les lettres du Roy de hongrie sur le traitiet du mariage etc., si le fist mais ce a este par maniere de vidimus en disant que vous aues yeu celz lettres etc. et pour ce nostre tressouuerain seigneur que les messages du Roy de hongrie respondit ne les prendroient jamais teles, mais veulent auoir original parlant en vostre nom, come font celles que auez de li, et le dit de montagu ou aultre de voz secretaires ne les signeroient pas si vous ne leur commandies expressement, il vous plaise commander audit montagu ou tabary que il signe les dites lettres, et vous plaise a deliurer le thenanceur car les dis hongrois sen vont tous jours, nostre tres Redoubte et souuerain seigneur, nostre seigneur par sa sainte grace vous doinst bonne vie et longue, escript le XVII. Jour du mois de decembre. MCCCLXXV.

les vostres humbles creatures

buirian de la Riuiere et Aleaume boistel

*Kivül: Au Roy nostre tres Redoubte et souuerain seigneur etc.*

(Az okmányon Buirian de la Rivière kis piros pecsétje látható, mely egy hosszú szakálu férfiút ábrázol.)

## V.

1375. december 17.

*A francia király megparancsolja de Montagu Gerard s Tabary János titkárainak, hogy készítsék el a magyar királylyal kötött szerződés megerősítő levelét oly módon, mint azt de la Rivière s Boitel mellékelt levelökben kívánják.*

De par le Roy.

Maistre Girart de Montagu et vous maistre Jehan Tabary, nous voulons que vous deux, ou lun de vous, faitez les lettres, touchans le traittie du mariage de hongrye, En la formme et maniere, que Burian de la Riuiere nostre premier Chambelan et maistre Aleaume boitel, nous ont escript, es lettres cy encloses, que il est besoing de lez auoir, Et ycellez seigneuriez de vostre saing et faitez comme ledit burian, et alleaume vous diront, car ainssi nous plect que vous le faciez, Et pour ce que il vous appare que ce procede de nostre conscience, auons en ces presentes, escript nostre nom de nostre main Donne a Senliz ce XVII-e jour de decembre. Charles.

MCCCLXXV.

*Kivül : A noz bien amez secrettairez maistre Girart de Montagu, et maistre Jehan Tabarj, et achascun deux.*

(Az okmányon kis piros gyűrűpecsét nyoma látható.)

## VI.

1375. december 11.

*A francia-magyar szövetségnek Nápoly visszahódítására vonatkozó pontozatai, a mint azok Párisban a francia király s a magyar követek közt megbeszélve lőnek.*

Pro recuperacione regnorum et terrarum Sicilie etc. honestius vtilius et expedientius assequenda, per illustrissimum principem dominum Carolum etc. Et honorabiles dominos ambassiatores etc. proloquutum et aduisatum extitit in hunc modum.

I. Primo laudabile propositum domini regis Vngarie quod si contingeret dominam Katherinam primogenitam suam ante consummatum matrimonium cum prefato domino Ludouico concordatum et iuratum decedere ab humanis quod deus auertat, cum eisdem dote promissionibus et conuencionibus contraheret prefatus dominus Ludouicus sponsalia et matrimonium cum altera filiarum regis Vngarie tunc superstite, aut cum aliqua de neptibus suis propinquioribus quo ad successionem prout melius et honestius poterit fieri usque ad vltimam superstitem. Similique modo si defficeret quod deus auertat dominus Ludouicus contraheret matrimonium prefata domina Catherina uel ipsa deficiente illa que superesset de filiabus uel neptibus domini regis Vngarie, cum altero filiorum prefati domini regis francie si deo placuerit nascituro uel huiusmodi filiis defficiantibus quod deus auertat cum altero de nepotibus uel propinquioribus prefati domini regis Francie, manifestum est procedere ex desiderio amicitie colligacionis et confederacionis indissolubili vinculo firmandarum. Idcirco prefatus dominus rex francie leto animo amplectitur cum multiplici graciaram actione paratus firmare omnibus modis et obligacionibus quibus ab utraque parte fieri poterit et videbitur faciendum, Quanto enim maioribus fuerint amicitie et federis vinculis colligati, tanto per dei graciam facilius optatus exitus insequeretur.

II. Item cum etiam iuxta prouidam deliberacionem prefati domini regis Vngarie et sui uenerabilis consilij pro recuperatione prefata honestius et utilius assequenda ad summum pontificem primo fuerit recurrendum qui in inicio prefati tractatus se exhibuit et obtulit in huius recupperacione salua iusticia liberalem et prefatus dominus Rex francie hac de causa miserit ad prefatum summum pontificem dominum ducem andegauensem fratrem suum Germanum cum multis suis consilarijs in eius comitiua, qui cum prefato summo pontifice sepe iteratis vicibus tractauerunt et de circumstancijs negocij diligenter inquisiuerunt, fueritque prefato domino duci relatatum per personas notabiles quod regina Sicilie pretendit prefatum dominum regem Vngarie renunciasse omni iuri quod sibi competebat, uel competere poterat quouismodo in prefatis

regnis et terris Sicilie et appulie etc. fueritque ostensa prefato domino duci copia cuiusdam bulle vbi dicebatur super huiusmodi renunciacione facta iuxta illius copie continenciam per procuratores prefati domini regis in Auinione, mediantibus trecentum milibus florenorum quos hac de causa habere debebat, Et expedit super hoc scire diligentissime veritatem.

III. Quia licet papa velit huic negocio salua consciencia et iusticia dare fauores, tamen si prefata renunciatio esset eo modo quo asseritur, et regina vellet eidem insistere, nisi haberetur efficax responsio esset per unum modum, et si haberetur efficax per alium procedendum, Et poterit cum illis qui tunc assistebant regi et procuratoribus qui tunc fuerunt missi ad curiam si adhuc viuant, et alias iuxta prouidam circumspeccionem prefati domini regis et sui consilij veritas indagari.

IV. Item cum totum ius predicte regine Sicilie si quod habet in dictis regnis et terris speretur finaliter deuenire ad dominam Margaritam de duracio cum videlicet primogenita soror sua non habeat liberos, nec sit ut creditur habitura, alia etiam domina de verona non habeat, et renunciasset dicitur successioni prefatorum regnorum et terrarum videretur expediens et vtile ymmo pro stabiliore executione quasi necessarium, quod prefata domina Margarita transferret cum consensu et auctoritate mariti sui, et ipse etiam maritus modis melioribus quibus fieri posset per consilium sapientum, totum ius si quod habet et est in futurum in premissis regnis et terris ex quacunque causa uel titulo habitura in personam prefati domini regis Vngarie qui eos nutriuit et magnis terris et honoribus exaltauit splendide recompensauit, uel potest si eiusdem Maiestati placeat, de facili recompensare.

V. Primo facta huiusmodi translacione et renunciacione per dominam Margaritam et maritum suum, etiam si fuerit facta renunciatio per dominum regem Vngarie que pretenditur, cum alia impedimenta dvarum sororum predictarum non essent nisi temporanea videlicet in vita earum duntaxat de facili speraretur habere, super declaracione et recuperacione terrarum per tractatum uel alias bonus finis.



VI. Item recompensatio multum esset grata domino pontifici et ipsam omnimode consulit fieri sine intermissione ad tollendum maius impedimentum, quod sibi in hac materia videatur, Et si sibi constaret de recompensacione et renunciacione dicte domine Margarithae ad celeriolem expedicionem forcius animaretur. Cumque sit in bono proposito firmatus bonum videtur suis acquiescere consilijs vt omnis occasio superuenientis impedimenti tollatur.

VII. Item cum prefato domino regi Hungarie de sue Maiestatis liberalitate placeat dare prefato domino Ludouico pro se et suis heredibus et successoribus comitatus prouincie forcalquerij et pedemontis, Ita tamen quod prefatus dominus Rex francie et dominus Ludouicus et eorum heredes et successores sint pro recuperacione et conseruacione predictorum regnorum Sicilie appulie etc. perpetuo obligati confederati et alligati cum prefato domino rege Vngarie et suis heredibus et successoribus, et procuratoria prefatorum dominorum ambassiatorum in forma verborum aliquantulum discordet ab intentione prefati domini regis et implicet contradictionem seu repugnacionem, concordatum est quod prefatus dominus Rex Vngarie super hoc si placet mittat procuratoriam iuxta formam magis claram quoad istum articulum ordinatam, licet prefati domini ambassiatores domini regis Vngarie quo ad successores et causam habentes aliquam adhibuerint difficultatem.

VIII. Item quia indecens videretur si duce Christo recuperato regno Sicilie et prefato domino Ludouico existente rege post consummatum matrimonium inter ipsum, et prefatam dominam Katharinam uel aliam de predictis inclitis dominabus modo premissis illam contingeret sine liberis decedere prefatus dominus Ludouicus dimitteret regnum in vita sua et remaneret simplex dux uel comes secundum quod deus sibi prouidebit nec credit prefatus dominus rex francie quod carissimus predictus frater suus vellet pati tantam indecenciam in persona filij sui euenire, placeat sibi in illo euentu si quod deus auertat contingeret honori prefati filij sui prouidere.

IX. Item prefatus dominus rex francie percepit ex aliquibus indicijs, quod papa et collegium in declaracione suc-

cessionis huiusmodi unam uiderint precipuam difficultatem uidelicet quod per hanc declaracionem et recuperacionem regnum Sicilie ad manus alemanorum forsitan deueniret, quod semper ecclesia dubitat nec libenter pateretur formidans uerisimiliter quod per eos redigeretur in rebellionem et tiranniam pristinam in qua erat temporibus Ranicij et Manfredi quando primo fuit regnum per regem Carolum primum Sicilie de domo francie comitem andegauensem fratrem sancti Ludouici acquisitum, nam si contingeret quod non placeat altissimo, dominam Katherinam non habere liberos a domino Ludouico et alias dominas prefatas contrahere matrimonium cum principibus almanie, iam per hanc declaracionem exiret prefatum regnum domu et arma francie et per consequens ut uidetur ecclesie, ipsius obediencia que nullis alijs temporibus habuit ita plenam secundum quod a tempore prefati Caroli regis. Ideo totis desiderijs aspirat ecclesia prefatum regnum sub dominio descendencium a domo francie remanere.

X. Item secundum quod secrete relatum est cogitat ecclesia quod negocio instante ut est adhuc in successione domine Margarite continuaretur prefatum dominium cum dominus Carolus de Duracio maritus suus sit de domo et armis francie, Si igitur deus prefato domino regi Vngarie de herede masculino prouideret quod utinam concedat et breuiter, cessaret hec obiectio, nam si de domino Ludouico non remanerent heredes iuxta tractatus continenciam regnum redderet ad ipsum heredem masculum, Sed in defectu huiusmodi masculi remanebit difficultas, quia creditur quod ecclesia cum per ipsam queratur et speretur per dei graciā bonus exitus sibi ipsi uoluerit prouidere.

XI. Cum igitur prefatus dominus Rex Vngarie plures dei gracia habeat terras et regna pro prefatis dominabus cum totius mundi maioribus maritandis, videat si placet sua Maiestas si super hoc adhibeatur difficultas per ecclesiam quantum pro meliori prouidendum existat:

XII. Item expedit quod prefatus dominus Rex Vngarie scribat regine Sicilie amicabiliter et aliquantulum pongitiue per litteras credencie, ut ambassiatores possint pongere ubi erit pongendum.

XIII. Item quod tradat eis potestatem requirendi et summandi reginam et omnes quorum intererit super omnibus que concernunt et concernere possunt ipsius successionem et prouisionem faciendi et adhibendi talem quod post eius mortem prefatus dominus Rex Vngarie uel habentes causam ab eo possint ius suum assequi sine impedimento, et quod sit potestas bene generalis, vt eius virtute eligatur via et modus secundum quod vtilius videbitur pro negocij executione et forsan expediret quod etiam fieretur mentio de potestate et commissione requirendj dominum papam super declaracione, et in curia romana negocium prosequendi.

XIV. Item videretur etiam expediens quod haberent aliam potestatem secreta in qua haberetur mentio specialis tractandj, concordandj et pacificandj cum prefata regina et omnibus qui in prefatis regnis et terris sibi nunc uel in futurum nittuntur ius in aliquo vendicare.

XV. Item quod etiam si placet prefati ambassiatores sint super alijs premissis plene instructi, et iuxta prefati domini regis beneplacitum sufficientem habeant potestatem.

XVI. Concorditer actum est quod domini ambassiatores domini regis Vngarie nunc procedent eundo recto itinere ad eundem regem, et consulent ipsum super premissis, et est locus assignatus in ciuitate beneuentana ad comparendum ibi in mayo proximo venturo pro ambassatoribus utriusque domini regis Francie et Hungarie, et qui primo venerit per eundem mensem integrum alios expectare tenebitur, Et de illo loco ad reginam simul accedent, actum Parisijs XI-a decembris MCCCLXXV.

*Kivül olvasható: 11. X-bris' 1375. super successione Sicilie MCCCLXXV. Ista sunt super facto Sicilie.*

(Két egymáshoz ragasztott hártján.)

## VII.

Kelet nélkül, de valószínűleg 1376-ból.

*Nagy Lajosnak követei által Párisba hozott válasza az előbbi pontozatokra.*

Ad primum articulum respondetur, quod sicut dominus rex hungarie sincerum fraterni amoris zelum, quem ad illustrissimum regem dominum regem Francorum fratrem suum et per consequens ad inclitam domum francie ex qua ortum duxit natalium habuit semper et nunc habet, cupiens antique consanguinitatis uinculum noue semper affinitatis nexibus solidare perinde per suos ambaxiatores, huiusmodi sue uoluntatis desiderium insinuauit sic et nunc leto animo amplectitur et approbat, illud idem, omnia in ipso primo articulo contenta acceptando, viasque et modos oportunos studiose aquirens, per quos auctore deo huiusmodi suum propositum ad finem semper gratum perueniat, Vult tamen, vt de illis suis filiabus, neptibus et proneptibus intelligatur, que aliis desponsate pro tunc non sint, sed que legitime honeste decenter et absque iuris impedimento possint contrahere cum eisdem Item vult quod presentis articuli effectus restringatur dumtaxat ad proprios liberos neptes et proneptes, et deinceps per rectam lineam ab ipsis descendentes, excludis collateralibus ad successionem regni propinquioribus. E conuerso intelligatur illud idem de filijs regis francorum ad successionem corone regni francie propinquioribus eius videlicet nepotibus et pronepotibus et deinceps.

Item ad secundum articulum respondetur quod dominus rex hungarie post reuersionem suorum ambaxiatorum, postquam ei constitit per relacionem ipsorum, de renunciacione que pretenditur, illico fecit conuocari omnes procuratores regni sui proceres, prelatos, barones et milites, signanter illos, qui ipso domino rege in partibus Sicilie agente, semper eius lateri astiterunt, et quorum consilijs tunc utebatur, ex quibus adhuc per dei gratiam multi viuunt, qui omnes diligenti inuestigacione inter se habita consona voce asserunt, nunquam

aliquem audiuisse uel uidisse resignacionem, Ipse autem dominus rex fatetur se nullo modo renunciasset, nec per aliqua signa posse ad ipsius uenire memoriam, ipsum fecisse aliquam renunciacionem.

Item quia non est verisimile quod ipse rex hungarie, tam solempni regno sicilie salerni et comitatu prouincie que utique uera est ipsius paterna hereditas, simpliciter et absque consilio suorum procerum renunciasset, cum pro tunc nec uirgens necessitas, nec euidens utilitas id suadebat, Item quia illo tempore bone memorie dominus Stephanus dux frater suus vitali potiebatur aura, et filios habuit et filias, sine cuius consensu renunciare non potuisset, etiam si uoluisset, trecenta uero milia florenorum non racione renunciacionis regni Sicilie sed per quosdam regales quos tunc ipse rex tenebat in uinculis sibi fuerant promissa, que quidem trecenta milia florenorum demum ad instanciam fellicis memorie domini Clementis pape pure et liberaliter relaxauit, arbitrabatur enim fore indignum et penitus inurbanum et a pietatis lege alienum, si ipsos regales, sanguinis indempnitate sibi coniunctos pena pecuniaria punisset et multasset.

Item quia in signum reseruati dominij, hodierna die, ipse rex in suo sigillo magno et autentico, et in omnibus literis priuilegialibus utitur titulo principatus salernitani et honoris montis sancti Angeli, Item post mortem patris sui ipse rex temporibus omnium summorum pontificum, qui successiue prefuerunt ecclesie dei, semper suos ambaxiatores mittere curauit, de restitutione regni Sicilie supplicando.

Item ad nonum et decimum capitulum, ubi dicitur de intencione domini pape procedere, quod nullus succedat in regno Sicilie nisi sit de domo francie, respondetur, quod cum certum sit progenitores ipsius regis ac ipsum fuisse et esse de domo francie regnumque Sicilie nulli tantum debeatur, sicut debetur, cum et bone memorie olim dominus Carolus Rex genitor suus, tanquam maior natu ipsius regni Sicilie gubernaculum omni iure debebat adipisci sed tunc dolo et fraude fuit circumuentus, et sic ius suum fuit de facto turbatum, predicto rege Carolo, et demum ipso domino Lodouico semper reclamantibus successionem regni, in ipsos et eorum heredes de-

clarari, per sanctam Romanam ecclesiam, postulantibus, Voluntatis igitur ipsius domini mei regis est, vt procuretur mediante efficaci procuracione domini regis francorum fratris sui a domino apostolico declaracio successione regni Sicilie simpliciter et absolute, in personas ipsius et heredum suorum vtriusque sexus.

Item facta declaracione successione, comitatus prouincie, pedimontis et forcalquerij dabuntur domino regi francorum, et domino Lodouico filio eius, modo infrascripto, nam consumato matrimonio, si ipsam dominam Katarinam decedere contingat, absque prole, quod dominus auertat, tunc regnum Sicilie reddeat libere ad regem hungarie et eius heredes, ipse autem dominus Lodouicus tam pro suo honore quam pro lucrifacione dotis habeat comitatus prouincie, pedemontis et forcalquerij pro se et heredibus suis legitimis, etiam si quos susceperit ex aliis dominabus, Ipsi autem domino rege Francorum et Lodouico eius filio defficientibus absque liberis quod deus auertat, tam regnum Sicilie quam comitatus deuoluantur ad regem hungarie et eius heredes.

Item de facto domini Caroli dicimus, quod dominus rex hungarie studiose institit circa ipsum et adhuc dabit opem et operam prout melius [et comodius poterit, prout etiam constat domino allermo.]

Item de facto domini Ludouici, per ea, que continentur in primo et vltimo capitulis, videlicet in superioribus responsionibus credimus sufficientem fore responsum et ideo non expedit aliquid amplius super hoc declarare.

Item potestas nobis data est bene ampla atque lata, et licet prout alias uobis diximus per instructionem nobis datam, sit condicionata et limitata, tamen si declaracio successione fieret ad uoluntatem domini nostri regis, possemus vigore potestatis nobis tradite omnia et singula expedire.

*Kivül*: Responsiones ad articulos tradite per Vngaros.

## VIII.

Kelet nélkül, valószínűleg 1376-ból.

*Piacenzai Lajos jogtudor okadatolt véleménye Nagy Lajosnak  
a nápolyi koronára való jogairól.*

In nomine Domini.

Cum reuerendus pater et dominus Thomas archiepiscopus regni natus quondam domini Jacobi de Porta utriusque iuris doctoris consiliarij et secretarij beate memorie domini regis Roberti et domine regine Johanne et ambaxiatoris continui ad curiam pro ipsis, de mense augusti anni proxime preteriti MCCCLXXV-i haberet vnum regestrum de cartis membranaceis non in publica forma sed manu priuata in pluribus quaternis scriptum de questione regalium regni Sicilie, et de inuestitura dicti regni, et de omnibus gestis ipsorum regalium, et de successione illius regni, Ego Ludouicus de placentia legum doctor aduocatus in curia et aduocatus domini mei domini Ludouici regis Vngarie, ac aduocatus dicti domini archiepiscopi procurauit videre dictum regestrum, ut facerem eum copiarum et possem dictum dominum meum regem Vngarie certiorare de contentis in dicto regestro, et dum facerem eum copiarum de dicto mense augusti audiui in palacio domini mei ducis andegauensis, quod esset ostensum quoddam instrumentum sibi et consiliarijs suis, per quod dicebatur apparere dictum dominum regem Vngarie quando ultimo recessit de apulia renunciasse iuri quod haberet in dicto regno, tunc reuolui totum dictum regestrum querendo si ibi esset aliquid confictum de illa tali pretensa renunciacione. Et non inueni nisi copiam unius pretense littere in qua continebatur quod dictus dominus rex intendebat consentire sancte memorie domino pape Clementi V-<sup>o</sup> dimittere quatuor regales de apulia quos habebat in Vngaria et predictum regnum Sicilie in gubernatione ipsorum cum pactis modis et conditionibus contentis in responsionibus quas faciebat capitulis pacis sibi transmissis ex parte dicti domini pape, quas responsiones super dictis capitulis distincte asserebat se mittere ad dictum dominum papam per

certos suos ambaxiatores quos ad eum destinaret in breui. tamen in toto dicto registro non erant dicte responsiones nec dicta capitula seu articuli pacis. Et istam talem copiam ostendidi tunc dictis consiliarijs dicti domini ducis ad demonstrandum eis quod non erat verum quod dictus dominus rex renunciasset. Et quod et hoc apparebat ex dicto registro scripturarum dicte domine regine Johanne, et ita pluries expresse dixi dicto domino duci. Vnde dictus Archiepiscopus redargutus vt dicitur ab aliquibus quod michi ostenderat dictum registrum, voluit subito, quod ipsum sibi redderem sicut et feci. Tamen aliquas scripturas prius copiaueram. Videlicet inuestituram dicti regni, et quandam pretensam litteram declaracionis domini pape Bonifacij et aliquas alias scripturas quarum copiam habeo, nescio tamen si sint vere uel conficte quia alias vidi unam aliam copiam dicte inuestiture dicti regni, que meo videre non concordabat cum ista. Item petii copiam dicte pretense renunciacionis quia sciebam non esse verum, quod renunciasset, quam renunciacionem etiam uidere non potui, et allegabam coram dicto domino duce et eius consiliarijs, quod non debebat cadere in animo alicuius quod dictus dominus rex Vngarie renunciauit iuri suo, cum semper retinuerit usque ad hodiernam diem titulum principatus salernitani et dominij honoris montis sancti angeli qui sunt tituli primogeniture illius regalis Maiestatis Sicilie, sicut ducatus Normandie et Delphinatus sunt tituli primogeniture regalis Maiestatis francie, quos titulos non retinisset si iuri suo renunciasset. Item etiam que fuisset causa quare debuisset renunciare iuri suo cum haberet libere totum dictum regnum et omnes regales in manibus suis in Vngaria, exceptis dicta domina regina Johanna et domino Ludouico viro suo qui exulabant per mundum, satis enim fuit gratiosum et summe gratum dicto domino pape Clementi et dictis regalibus quod eos relaxaret et regnum eorum gubernationi committeretur. Item quia si renunciasset hoc fuisset manifestum et omnibus notorium, cum tamen nunquam fuit assertum nec allegatum, quod dictus dominus rex renunciaverit nisi tunc, et forte causa est, quia non viuunt aliqui de dictis ambaxiatoribus dicti domini regis, qui tunc venerunt ad curiam. Sed laudetur quod ista talis confictio non potest ha-



bere effectum, cum adhuc memoriam possit habere dominus noster papa qui predictis interfuit, quamuis nullus alius cardinalis viuat, qui fuerit tempore dicto secretarius mei domini pape Clementis. Ego vero audiui a bone memorie domino Johanne electo vesprimiense secretario dicti domini regis, qui fuerat unus de dictis ambaxiatoribus, dum esset in placentia quando redibat de auinione quod dominus rex dimittebat dictum regnum in gubernacione dicti domini pape et regalium ex certis causis rationabilibus et iustis, quas michi tunc specificauit, que non sonabant ullo modo, quod haberet intentionem renunciandi iuri suo, sed reuertendi ad partes Vngarie et protunc dimittendi dictum regnum in gubernacione predictorum.

Item quia dictus dominus rex Vngarie cum sit inter quoscunque alios principes mundi magis ueridicus non negaret se renunciasse si renunciasset. Et maxime quia de facili veritas appareret per solempnes scripturas et per publica instrumenta, que non apparent nec exhibentur, vnde concludo et aliter non credo quia non est verissimile nec credibile etc.

Verum per ea que potui comprehendere ex dicto priuato registro factum ita se habet.

Felicis memorie dominus papa Clemens IV. quarta Calendas augusti pontificatus sui anno primo anno domini MCCLXV. concessit perpetuo regnum Sicilie recolende memorie domino Carolo comiti comitatus Andegauensis, qui nunc est ducatus, et comitatus prouincie, filio felicis memorie domini Ludouici VIII. regis francie fratri sancti Ludouici IX. regis francie et heredibus ipsius domini Caroli ex eo descendentibus et inuestiuit eum pro se et dictis heredibus auctoritate apostolica de dicto regno cum certis pactis modis et condicionibus. Et inter alia quod semper primogenitus ipsius domini Caroli uel descendentium ex eo ad quos deueniat dictum regnum succedat in dicto regno, et quod descendentes ex ipso domino Carolo et eius heredibus Sicilie regibus mares et femine in eodem regno succedant, sic tamen de liberis duobus maribus in eodem gradu per eandem lineam concurrentibus primogenitus, et de duabus feminis primogenita. Et de mare et femina in eodem gradu similiter concurrentibus masculus omnibus alijs preferatur.

Item quod si contingat aliquem de successoribus dicti domini Caroli regem uel reginam Sicile sine legitima prole sui corporis decedere infuturum succedent eidem seruatis gradibus si superstites fuerint hec persone. uidelicet Regis uel regine sine prole legitima sui corporis decedentis frater uel soror ac collaterales superiores mares et femine utputa patruu auunculi . . . . et sursum usque ad quartum gradum duntaxat illis collateralibus quos habebat ad presens et haberet dum uiueret, et qui post suum obitum ex eisdem forsitan orirentur, exceptis, collaterales et inferiores succedant similiter mares et femine utpote nepos uel neptis ex fratre uel sorore et inferiorius usque ad eundem tummodo quartum gradum. Et sic inter has personas gradus seruari uoluit, ut scilicet prior gradus posteriori gradui preferatur, sic in eodem gradu prolibus concurrentibus priorem natum posteriori et marem femine in huiusmodi successionibus uoluit anteferri. Item quod personarum huiusmodi nulla superstite regnum ipsum sicut predictitur ad Romanam curiam et eius dispositionem libere reuertatur.

Sed aduertendum est quod de supradictis concessione et inuestitura varie et contrarie scripture reperiuntur unde esset necesse uidere regestrum originale, tamen per ea que potui comprehendere, sunt ut supra recitatum est.

Dictus autem sanctus Ludouicus qui fuit coronatus anno domini MCCXXVI-o et regnauit triumphaliter et iuste annis XLIV. et decessit ultra mare ad passagium pro redimendo terram sanctam. Et dominus Carolus comes prouincie et andegauensis qui modo uocatur ducus (sic) andegauensis et dominus Alfonsus comes pictauensis fuerunt fratres germani filij clare memorie dicti domini regis Ludouici francie nati ex eadem matre domina Blanca regina francie filia regis Castellie et etiam erant cognati quia habuerunt duas filias domini Raymundi Berengarij comitis prouincie a quo prouenit dictus comitatus prouincie quem dictus sanctus Ludouicus habere debebat quia domina Margarita uxor sua erat primogenita, dimisit dictum comitatum dicto domino Carolo quia tenebat ab imperio et nolebat aliquid ab imperio tenere et etiam quia dicto domino Carolo expediebat habere dictum comitatum pro conquirendo dictum regnum Sicilie. Et hoc scribo ex causa.

Dictus autem dominus Carolus primus rex Sicilie habuit duos filios videlicet dominum Carolum II. suum primogenitum et dominum Ludouicum qui decessit puer et innocens in teneris annis.

Et post mortem dicti felicis memorie domini Caroli primi regis Sicilie fuit coronatus dominus Carolus II. filius suus in regem Sicilie per dominum Nicolaum papam. IIII. anno domini MCCLXXXVIII. et habuit ex domina Maria Vxore sua regina hungarie beate memorie dominum Carolum Martellium filium suum primogenitum, secundum Ludouicum, (immo) beatus Ludouicus fuit primogenitus secundum historiam hungarie, de ordine minorum, et dominum regem Robertum natos ex eadem matre regina hungarie, et alios quatuor natos ex alia vxore, videlicet. Dominum Philippum principem Tarentinum patrem domine Marie Vxoris domini ducis Andrie et dominum Johannem ducem duracij auum domini Caroli de Duratio et domine Margarite vxoris sue et aliarum duarum sororum suarum ex quondam domina Maria sorore domine regine Johanne, et dominum Petrum et Berengarium qui decesserunt sine prole.

Dictus vero sanctus Ludouicus dedicauit se deo tempore Celestini pape cuius memoria erit et exaltabitur in eternum.

Dictus autem Carolus nominatus Martellus primogenitus dicti domini Caroli II. regis Sicilie erat princeps salernitanus et habebat titulum qui erat titulus primogeniture dicte regalis Maiestatis qui est loco honoris et preminentiarum que dabantur in ueteri testamento primogenitis viuente patre, et erant insignia iuris primogeniture Et etiam appellabatur rex Vngarie propter dictam dominam Mariam matrem suam ad quam deuenerat successio dicti regni. Et existens etiam vicarius dicti regni Sicilie patre suo absente Neapoli vita functus est, relicto Clare memorie domino Carolo IIII-o rege Vngarie patre domini mei regis Vngarie de mense augusti pontificatus domini Bonifacij pape anno primo, vt de omnibus et singulis apparet per literas apostolicas quas vidi.

Et quia dubitabatur ad quem deberet post mortem dicti domini Caroli regis Sicilie de iure peruenire dictum regnum videlicet vtrum ad dictum clare memorie dominum Carolum regem Vngarie, an uero ad dictum dominum regem Robertum patrum suum, dicitur quod dictus dominus papa Bonifacius rescribendo dicto domino Carolo regi Sicilie fecit ad inductionem ut creditur dicti domini regis Roberti vnam talem qualem declaracionem, in qua continetur quod is de predictis liberis primogenitus intelligatur, et in eodem regno sibi sit successor et heres quem tempore mortis sue priorem gradu et maiorem natu reperire contingat, nulla in contrarium interpretatione uel fictione iuris admissa.

Vniuerse si bene attendamus a dicto domino Ludouico VIII-o rege francie primo stipite a quo descenderunt regales de regno francie et Sicilie sunt geniti quatuor vocati hoc nomine Karolus, et alij quatuor vocati hoc nomine Ludouicus, qui omnes fuerunt aut primogeniti aut secundogeniti, nam dictus dominus bone memorie Carolus primus rex Sicilie fuit secundogenitus dicti domini Ludouici regis francie et frater dicti sancti Ludouici IX. regis francie, et adquisiuit cum manu forti dictum regnum Sicilie cum sua strenua prudentia, et dominus Carolus II. rex Sicilie fuit eius filius primogenitus qui habuit numerabilem prolem. Et dictus dominus Carolus III. vocatus Martellus rex Vngarie fuit primogenitus dicti domini Caroli II. regis Sicilie in quo requiescebat tota spes Italicorum, fuit uero Carolus IV. rex Vngarie unigenitus dicti domini Caroli Martelli pater domini mei Ludouici regis Vngarie qui redemit dictum regnum Vngarie in manu forti de manibus et subiectione tyrannorum. Sic et ab ipso domino Ludouico VIII. rege francie descenderunt et quatuor alij vocati hoc nomine Ludouicus. Videlicet dictus sanctus Ludouicus IX. primogenitus rex francie, et Ludouicus II. filius dicti domini Caroli primi qui decessit puer et innocens et sic beatus iuxta dictum euangelii fuit, et Ludouicus III. qui fuit sanctus de ordine minorum filius dicti domini Caroli regis II. et frater secundogenitus dicti domini Caroli Martelli. Est et Ludouicus IIII. filius dicti domini Caroli IIII. regis Vngarie qui est dominus meus rex Vngarie, cui debetur de iure dictum regnum Sicilie. Sed mu-

tata sunt nomina regalium regnorum francie et Sicilie, nam sanctus Ludouicus fuit rex francie, et dictus dominus Carolus frater suus fuit primus rex Sicilie, nunc vero rex Francie vocatur Carolus, et dictus dominus meus rex Vngarie ad quem de iure deuenit et deueniet dictum regnum Sicilie vocatur Ludouicus.

Postea uero dictus dominus rex Robertus defuncto domino Carolo patre suo fuit coronatus in regem Sicilie per dominum Clementem V. papam de mense Julii anno domini MCCCVIII-o dictus autem rex Robertus decessit relictis duabus neptibus ex eius filio uidelicet domina regina Johanna, et quondam domina Maria sorore sua, quas ambas conscientia ductus, ut dicitur, quod dictum regnum spectaret ad dictum dominum Carolum regem Vngarie ordinauit tradi duobus filiis dicti domini Caroli regis Vngarie, uidelicet dictam dominam reginam Johannam beate memorie domino regi Andree secundogenito domini Caroli regis Vngarie, et dictam dominam Mariam dicto domino Ludouico primogenito dicti domini Caroli regis Vngarie, vt sic in omnem euentum dictum regnum Sicilie perueniret ad filios dicti domini Caroli regis Vngarie, quamuis sic non fuerit obseruatum. Et propterea dictus dominus rex Robertus dubitans fieri de eo quod aduenit, et conscientia ductus quod regnum predictum debebatur de iure dicto domino Carolo regi Vngarie, voluit tunc renunciare sibi et filiis suis dictum regnum et utinam sic fuisset factum sed dictus dominus Carolus rex Vngarie non acceptauit propter scandalum quod fuisset de dicto domino rege Roberto quod diceretur non fuisse rex et occupasse dictum regnum. Dictus autem dominus rex Andreas frater dicti domini regis Vngarie per dictum dominum papam Clementem VI. fuit pronuntiatus et declaratus rex Sicilie coronandus, quamuis antequam fuerit coronatus fuerint abbreviati dies sui ne coronaretur.

Dictus uero dominus Philippus princeps tarentinus dimisit dominam Margaritam vxorem domini ducis Andrie que adhuc uiuit sed renunciauit omni iuri sibi competenti et competituro etc. et cum iuramento.

Dictus autem dominus Johannes dux duracij auus do-

mini Caroli de Duratio dimisit dictum dominum Carolum nepotem suum, et tres neptes suas ex altero filio videlicet dominam Johannam vxorem domini Ludouici de Nauarra consanguinei sui cum quo contraxit matrimonium absque dispensacione, et dominam agnetem que nupsit domino comiti de la scala, et tunc cum iuramento renunciauit omni iuri sibi competenti uel competituro etc. et dominam Margaritam uxorem dicti domini Karoli de Duratio natas ex dicta quondam dominia Maria sorore dicte domine regine Johanne. Et licet dicta domina regina Johanna teneat dictum regnum Sicilie et dictum comitatum prouincie, tamen queritur de duobus. Et primo si ad eam de iure spectat dictum regnum et dictus comitatus, an uero ad dictum dominum meum dominum Ludouicum regem Vngarie.

Secundo dato sed non concesso quod ad dictam dominam reginam Johannam spectaret de iure dictum regnum, queriter quis debeat succedere de iure dicte domine regine Johanne et habere dictum regnum in casu quo ipsa decederet sine liberis. Et circa primum quia non sum certus quomodo et qualiter stent illa uerba concessionis inuestiture dicti regni loquentia de primogenito debente succedere in regno, et etiam quia ista questio est antiqua non intendo in hoc multum insistere, nam vulgaris et communis operis est quod filius filii primogeniti intelligatur primigenitus in successione et preferatur patruo ut est in casu nostro, nam primogenitus nominatur non ex eo quod ipsum patrem sequatur, sed ex eo quod primo natus fuerit vt exemplum de verbo. signi. ca. Josep in fi. nisi forte si ille primogenitus decederet sine liberis et sic sine nomine, quia tunc quasi nunquam fuerit dicatur decessisse. Et sic fuit pronunciatum per bone memorie dominum Philippum regem Francie in parlamento francie pro filia filij primogeniti premortui comitis artisij, contra dominum Robertum de Artisio filium dicti domini comitis, non obstante quod ipse haberet sororem dicti domini Philippi regis francie in vxorem. Et eodem modo fuit pronunciatum de consilio omnium doctorum mediolani in causa marchionatus saluciarum in qua causa aduocatus eram. Et sic tenetur in questionibus disputatis per dominum fratrem

Ac. et per Jacobum de Perusio, et per alios solempnissimos doctores quamuis Thomasius Malumbra ex causa intendens complacere dicto domino regi Roberto voluit tenere secundum quod recitat ey totum contrarium per l. m. c. de bona matre que nihil penitus facit ad propositum. In hoc enim puncto ego habeo consilia et allegationes pro iure primogeniture contra quas non est dare responsum.

Nec obstat si dicatur quod aliud obseruatur in regibus eo quod non dicantur reges nisi sint coronati sicut et filius senatoris non dicitur filius senatoris si fuerit natus antequam pater suus fuisset senator ut lex senatoria cap. de dignitatibus l. XII. quia ut no per Ja. Petri et per Joannem Andree in nouella allegando super questione pro filio naturali nato antequam pater eius esset rex legitimato post coronationem patris, et quod preferatur aliis fratribus suis legitimis natis post coronacionem patris licet antequam esset legitimatus, in questionibus regalium francie aliud est in dignitatibus senatoris etc. quia non transmittuntur per successionem, et aliud est in regnis que transferuntur per successionem. Et ita etiam se habet generalis consuetudo non solum in alijs inferioribus dignitatibus sed et in regibus, sicut fuit de domino Petro rege Aragonie, licet esset natus antequam pater suus esset rex seu coronatus in regno. Sic etiam fuit in regno Castelle sepius quamuis in patre domini regis cipri, et in dicto domino rege Roberto fuerit destere contrarium obseruatum ex eo quod dictus dominus Carolus rex Vngarie et . . . . . princeps . . . . . qui debebant succedere in dictis regnis erant paruuli et propterea male successio dictis regibus foret illa sola de causa.

Quid plura, successio primogeniture regalium apulie non prouenit ex iure regalis dignitatis sed ex dicta ordinatione facta in dicta inuestitura regni. Et propterea sicut in alijs inferioribus dignitatibus non habemus attendere dignitatem seu coronam, sed quod fuerit primogenitus cui acquisitum est ius in vim dicte ordinationis dicte inuestiture.

Item et eadem ratione sed ex alijs causis tamen debetur dictum regnum dicto domino regi Vngarie, quia bone memorie dictus dominus rex Andreas frater suus fuit pronunciatus et declaratus rex Sicilie per dictum dominum papam Cle-

mentem VI. licet non fuerit coronatus, quia coronatio nichil facit quantum ad transmittendam successionem, ut superius dixi. Et ego vidi dictam pronunciationem in registris. Et possunt etiam et multe alie rationes allegari ad idem, et inter alias que fieri possunt iuxta materiam iurium cap. de hijs quibus ut indignis etc., quas quia tractare non conuenit, etiam gratia breuitatis omitto.

Nec obstat si dicatur de dicta pretensa declaracione facta in contrarium per dictum dominum papam Bonifacium, quia illa talis qualis declaratio non potuit preiudicare illis quibus erat ius acquisitum Nec valet si dicatur apparere quod fuerit de consensu dicti domini regis patris dicti domini Caroli Martelli, quia talis consensus nichil habet operari ratione predicta.

Item dato sed non concesso quod dicta declaratio et consensus dicti domini Caroli regis valeret et proinde staret in regno Sicilie ac etiam ordinatio de personis et modo succedendi in dicto regno facerent contra dictum dominum Ludouicum regem Vngarie, tamen nihil faciunt quoad dictum comitatum prouincie que non tenetur ab apostolica (sede.)

Item non obstat si diceretur quod dictus dominus meus rex Vngarie renunciauerit omni iuri quod competeret sibi in dictis regno et comitatu prouincie. Ad quod respondetur vt supra. Videlicet hocce realiter non credo, ymmo etiam si apparerent aliquę scripture uel instrumenta de aliqua pretensa renunciacione, crederem quod essent conficta, quia non verisimile nec aliquo modo credendum rationibus superius per me alias allegatis et propositis.

Modo venio ad secundam questionem qua queritur, quod dato sed non concesso quod ad dictam dominam reginam Johannam spectaret de iure dictum regnum, quis debeat ipsa decedente sine liberis succedere in dicto regno. Et hic est bene aduertendum; quia in hac fuerint plura dubia de quibus omnibus infra dicam.

Et in casu predicto quo dictum regnum debeat dictę domine regine Johanne, tunc videtur quod eius successio deferri debuit alteri ex sororibus predictis filiabus dicte quon-



dam domine Marie sororis dicte regine Johanne, quod apparet ratione iuris communis cum sint sibi proximiores, et etiam filij fratrum et sororum pariter admittantur ad successionem cum fratribus et sororibus defuncti, ut in . . . post fratres fratrumque filios, et pro hoc facit ratio proueniens ex ordinatione et pactis factis in dicta concessione et inuestitura ubi dicitur quod etiam succedant collaterales inferiores similiter mares et femine.

Item alia ratione videtur quod secundum gradus iuris ciuilis qui in successionibus potissime debent attendi ut XXXV. q. v. Ad sedem. non sint aliqui in quarto gradu cum dicta domina regina Johanna nisi solum et duntaxat dicte tres sorores filie dicte quondam domine Marie que sunt in tercio gradu, ut dicitur c. ad sedem.

In contrarium vero facit, videlicet quod dictus dominus meus dominus Ludouicus rex Vngarie veniet de iure ad successionem dicti regni et comitatus in casu predicto quo dicta domina regina Johanna decedat sine liberis, et hec est ipsa veritas, nam secundum dictam concessione et inuestituram dicti regni dictus dominus meus rex Vngarie erit eius successor et heres in dicto regno, pro cuius declaracione premittitur et breuiter quod dicti felicis memorie dominus Clemens papa IV. et dominus Carolus primus rex Sicilie qui in dicta concessione et inuestitura disposuerunt de personis debentibus succedere in dicto regno loquendo de quarto gradu videlicet quod proximi collaterales regis uel regine decedentis usque ad quartum gradum possent succedere in dicto regno intellexerunt de gradibus iuris canonici usque ad quem gradum proximi ad successionem et secundum gradus iuris ciuilis vocantur, non enim refertur quibus verbis fuerint nominati gradus cum tantundem importet, nec ullo in sensu existit diuersitas quamuis mentio graduum varietatis videatur, ut dicto cap. Ad sedem, ibi dum dicitur, utramque computationem, si attente ac subtiliter perspecta fuerint, idem sensisse et eandem sententiam esse, ut dicto cap. ad sedem, et utramque tamen etc. cum similibus. Et intelligentia uberius ex causis est assumenda dicendi, ut cap. Intelligentia, qua mens et cause colliguntur ex rationabilibus et verisimilibus coniecturis et ex more loquendi quem habebant contrahentes prolatione talium

verborum. non enim scitur secundum communem modum loquendi cum de gradibus proximioribus sit mentio quis sit gradus quintus vel sextus ymmo nec debent nominari, ut cap. non debet de consang. et affin. et dicto cap. Ad sedem. in fi. nam etiam in talibus debet mens attendi secundum opinionem vulgi illius regionis, et in qua opinione essent qui in eadem regione versantur quia tunc illud tale signum sumitur et presumitur contrahentes intellexisse, secundum quod vulgus communiter intelliget ut l. sciend c. illud. ff. de edicto, et in iuribus superius allegatis.

Et quia etiam aliter intelligere esset nimis durum absonum et captiosum quod contrahentes voluissent excludere quod filius fratris non admitteretur ad successionem nepotis. Et in verbis dubiis uel in oratione dubia non debet fieri interpretatio captiosa, que enim absurditas esset asserere quod dictus dominus Karolus primus rex Sicilie intellexisset quod si dicta domina regina Johanna non relinqueret post se aliquos collaterales usque ad quartum gradum iuris ciuilis, quod dictum regnum reuerteretur ad ecclesiam, et dictus dominus Ludouicus qui decessit puer filius suus si hodie viueret excluderetur a successione regni eo quod secundum gradus iuris ciuilis non esset in quarto gradu cum dicta domina regina Johanna.

Item quia de intentione dictorum contrahentium clare constat ex verbis ipsius ordinationis quod intellexerint de gradibus iuris canonici si bene aduertantur verba dicte concessionis et inuestiture ibi dum dicitur videlicet utputa patruus auunca et sursum usque ad quartum gradum, nam secundum gradus iuris ciuilis patruus est in tercio gradu, vnde cum dicitur, et sursum usque ad quartum gradum, quod verbum sursum si bene ponderetur denotat ultra quam unam personam, cum tamen quartus gradus tunc terminaretur in una alia sola persona secundum gradus iuris ciuilis, unde sequitur quod per illud verbum sursum usque ad quartum gradum clare demonstratur quod intelligatur de pluribus personis ultra patrum et sic intelligebant gradum quartum secundum gradus iuris ciuilis.

Possunt etiam et alie quam plures rationes allegari ad idem videlicet quod in terris ecclesie fuit factus contractus et de rebus ecclesie, et per dominum papam qui in tota compilatione iuris canonici noluit nominare nisi quatuor gradus consanguinitatis, ut dicto cap. non debet, et dicto cap. ad sedem in fi. Sunt et alie multe rationes ad idem quod sic debeat intelligi quas gratia breuitatis omitto.

Non obstat si dicatur quod aliud est querere de gradibus impediens matrimonium et aliud est querere de gradibus in iure succedendi ut dicto cap. ad sedem. Ad quod respondetur ut supra quod totum recidit in idem, ut dicto cap. ad sedem, ut supra dictum est. Item quia in casu nostro non agitur principaliter de iure succedendi, sed agitur de quo gradu est verisimile quod contrahentes intellexerint quod proximi collaterales usque ad quartum gradum succederent ut supradictum est.

Nec etiam obstat si dicatur quod cum verba debeant aliquid operari cum effectu et nihil operarentur quod regnum devolueretur ad ecclesiam non existentibus aliquibus debentibus succedere nisi intelligatur quod voluerint restringere debentes succedere usque solum et dumtaxat ad quartum gradum secundum gradus iuris civilis. Ad quod respondetur quod illa verba bene operantur quod rex et regina et non existentibus aliquibus proximis non possent de dicto regno disponere, nec aliquos in dicto regno heredes instituere. Sed regnum ipsum tunc ad ecclesiam libere reuertatur. Item respondetur etiam et alio modo, videlicet quod nisi fuisset limitatum quod usque ad quartum tantummodo gradum venirent collaterales ad successionem potuissent succedere secundum consuetudines feudales omnes qui fuissent nati ex dicto domino Carolo rege usque in infinitum, ut in usu. feu. qui feudum dare possunt cap. 1. §. Illud sciend.

Vnde cum dictus dominus Ludouicus rex Vngarie sit in tercio gradu ad dictam dominam reginam Johannam, et sic de collateralibus superioribus, etiam per respectum ad dictum dominum Karolum regem Sicilie a quo omnes alij descenderunt cui si viueret dictus dominus rex Vngarie esset proximior quam filie sororis dicte domine regine Johanne, ipse habet eas

excludere et debet eis preferri, nam primo ad successionem dicte domine Regine si decedat sine liberis veniunt seruatibus gradibus frater et soror si supersunt ac collaterales superiores mares et femine, et si isti non superessent veniunt etiam collaterales inferiores similiter mares et femine, et hoc apparet ex ordine in dicta inuestitura dato de debentibus succedere, nam ordo scripture dicte ordinationis debet attendi ut XLII. di. si. in fi. et ex. de ele. c. Siquis. iusto li. VI. et benefacit. aut. amplius. C. de fidei commissis cum similibus, et l. qui soluendo. II. de hered. Si duo pluresque scripti sunt heredes ita quisque primus scriptus sit, heres sit, et ibi casus, et maxime cum sit verisimile sic contrahentes intellexisse, quod probatur pluribus rationibus.

Et primo quia in oratione ambigua uel obscura ad coniecturandam mentem loquentis consideratur karitas et magnitudo sanguinis ipsius loquentis, ut l. si seruus plurium. §. fi. et etiam ex precedentibus et subsequentibus, ut dicto §. fi. ibi, dignitas et caritas et magnitudo sanguinis et que precedunt et que secuntur, cum similibus infinitis. Nam dictus dominus Karolus primus rex Sicilie maiorem caritatem debuit habere, quod dictus dominus Ludouicus qui decessit puer filius suus si hodie veniret succederet dicte domine regine Johanne in dicto regno quam filia dicte domine Margarite de Duracio que est in quarto gradu cum dicta domina regina Johanna, et sic proximior in gradu dicte domine Regine Johanne quam esset dictus dominus Ludouicus si viueret. Et quia absurditas esset intelligere quod dictus dominus Karolus primus rex Sicilie voluisset quod dicta filia domine Margarite que est septima descendens ex eo preferretur dicto domino Ludouico filio suo si viueret. Et ista potuit esse ratio, quare voluit ut non existentibus fratribus vel sororibus regis decedentis preferrentur collaterales superiores collateralibus inferioribus. Et pro hoc facit illud quod continetur in dicta ordinatione, dum ibi dicitur, dumtaxat illis collateralibus etc., que verba si bene ponderentur clare demonstrant, quod necessitudo sanguinis suorum ipsum dominum Karolum primum regem Sicilie induxit ad ordinandum potius de successione sui sanguinis quam illorum qui essent de sanguine ipsius domine regine et sibi proximi, ut

satis supradictum est. Item alia ratione, si non intellexissent contrahentes quod primo vocarentur collaterales superiores, quare dixisset primo frater et soror si superessent, ac collaterales superiores, nisi ad demonstrandum et denotandum quod secundum ordinem dicte scripture notarentur collaterales, alias enim fuisset facilius dicere, succedant proximiores seruatibus gradibus etc.

Nec obstat illud verbum seruatibus gradibus, et quod prior gradus posteriori gradui preferatur, quia debet intelligi inter collaterales superiores, et etiam eis non existentibus vocentur collaterales inferiores, et quod etiam in collateralibus inferioribus prior gradus posteriori gradui preferatur.

Nec etiam obstat illud verbum collaterales etiam inferiores succedant similiter mares et femine, ymo per hoc apparet quod contrahentes intellexerunt quod existentibus collateralibus superioribus non vocarentur ad successionem collaterales inferiores. Et per hoc patet responsio ad omnes rationes factas in contrarium pro parte dictarum dominarum Johanne et sororis si bene aduertatur. Et sic in hoc non uideo aliquid dubium.

Ex quibus concluditur quod dictus dominus meus rex Vngarie, et dictus dominus Carolus de Duracio, et quilibet ipsorum cum sint de collateralibus superioribus excludunt dictas dominas Johannam et sorores a successione dicte domine regine in dicto regno. Item dictus dominus rex Vngarie cum sit in tercio gradu dicte domine regine Johanne secundum gradus iuris canonici et dicta domina Margarita vxor dicti domini ducis Andrie sit etiam in tercio gradu, quod dictus dominus rex preferatur sibi et eam excludit, quia masculus concurrens in eodem gradu omnibus feminis preferatur, Et sic supradicta ratione dictus dominus rex Vngarie et dictus dominus Karolus et quilibet eorum preferatur dicte domine Margarithae vxori dicti domini ducis Andrie et eam excludit a successione dicti regni.

Item etiam alia ratione excluditur dicta domina Margarita propter renunciationem quam fecit cum iuramento quando nupsit dicto domino duci Andrie de omni iure sibi competenti seu competituro in successione dicti regni ut exemplum de pactis ca. quamuis li. VI.

Item dictus dominus meus rex Vngarie primo ratione iuris primogeniture, et etiam aliis rationibus predictis et per quamlibet earum debet habere dictum regnum et sibi de iure debetur. Et dato sed non concesso quod ad dictam dominam reginam Johannam de iure spectaret dictum regnum, tamen secundum ordinationem factam in dicta concessione et inuestitura dicti regni post mortem dicte domine regine Johanne si decedat sine liberis, tunc dictus dominus rex cum sit in tercio gradu sibi et de collateralibus superioribus, qui preferuntur collateralibus inferioribus, et sic in eodem gradu cum dicto domino Karolo et dicta domina Margarita que etiam renunciavit, et masculus in eodem gradu preferatur femine, et maior natu posteriori, dictus dominus rex succedet dicte domine regine Johanne in dicto regno. Et predicta uera sunt et locum habent si agatur de regno uel de comitatu prouincie, sed si queratur de alijs iuribus dicte domine regine, seu de hereditate, iuribus, et successione dicti quondam domini Johannis ducis duracij aui dicti domini Caroli, seu de iuribus et successione dicti quondam domini Philippi principis tarentini patris dicte domine Margarite vxoris domini ducis Andrie, clarum est quod dicta domina Margarita uxor dicti domini ducis Andrie et dicta domina Agnes que nupsit illi de la schala sunt excluse propter renunciationem quam cum iuramento fecerunt de omni iure eis competenti uel competituro etc. quum fuerunt tradite nuptui etc. ut ex. de pactis ca. quamuis li. VI., et ca. cum contingat de iuramento. Et dicta domina Johanna uxor dicti domini Ludouici de Nauarra est exclusa ex toto, quia scienter contraxit matrimonium incestuosum et prohibitum et sciens dictam prohibitionem aliquo tempore perseuerauit cum dicto viro suo propter quod etc. ut in aut. Incestas. C. de incestis nuptijs et in corpore vnde sumitur. et. ca. cum secundum leges. extra de hereticis lib. VI. et in Clementinis cap. 1, in fi. de consangu. et affn. et plenius XXXV. q. III. cap. conuictiones

Nec forte etiam si dispensarentur et absoluerentur a iuramento seu restituerentur ad pristina iura proficeret eis in aliquo, quia hoc in alterius preiudicium fieri non posset cum sint excluse a dictis iuribus et successione ipso facto et ipso

iure, ut in dictis iuribus habetur. Et sic fuit alterius acq̄situs ut scripsi in una collatione quam feci de hoc ad plenum. Et que desunt predictis, tam in facto quam in iure suppleat prudentia cuiuslibet alterius consulentis, gratia enim breuitatis ego etiam multa omisi allegare, quamuis in expositione satis prolixus fuerim, ut ea que sunt in facto sint alijs consulentibus clara, et ius semper sit certum etc.

*Kivül* : Aout 1375. Ludouicus de Placentia legum doctor et aduocatus Ludouici regis Hungarie.

## IX.

## Kelet nélkül.

*A nápolyi Anjou-ház leszármazásáról.*

Cest la genelousie du Roy dongrie, qui est apresent appelle louys et commant il est descenduz de lostel et lignee de france.

Primo il est assauoir que de l'auctorite de leglise, et pour certaines causes vn fie du Roy de France qui fu appelle Charles et fu comes daniou et du maine conquist le Royaume de cezille, qui comprant puille, calabre, terre de labour napples et le pais et la conte de prouence qui fu aussi sienne et est apresent de ses hoirs.

Item ycelluy Roy Charles ot vn filz appelle Charles qui le succeda audit Royaume.

Item ycelluy Charles ot cinq filz saint loys de Marseille, vn autre appelle Charles Martel, le tiers le Roy Robert, lautre le prince de tarente, et lautre le duc de duras.

Item est assauoir que Charles Martel fu laigne de ses cinq freres, fu maries au viuant de son pere, et ot un filz appelle Charles qui fu pere du Roy qui est apresent dongrie,

Item ycelluy Charles Martel mouru auant son pere, et laissa son filz moult Jeune, Et apres la mort du pere dudit Charles Martel le Roy Robert qui estoit grans aagiez et puis sans prist la possession du Royaume et se fist couronner en Roy.

Item est assauoir que la mere des dessuzdiz cinq filz fu fille du Roy de Ongrie, et en deffault de hoir male li eschut le Royaume, lequel donna a son dit filz Charles Martel, qui en sa vie ne le tint ouques,

Item et pour ce que le Roy Robert voloit bien estre de liure de son nepueu car il se doubtoit que il ne li meist empeschement ou Royaume de cezille comme cely qui estoit filz de son ainsne frere, lenuoya conquerir le dit Royaume de Ongrie qui li appartenoit ala cause dessudite, et le conquist entierelement, Et a ce tiltre le tient le dit Roy loys apresent Roy de Ongrie,

Item le Roy Robert ot un filz appele le duc de calabre, qui fu mariez au viuant de son pere, ala suer du Roy Philippe de France et issirent dicelluj mariage deux filles, cest assauoir la Royne Jehanne de napples qui est apresent la quelle na nulz enfans et laultre dame Marie qui fut mariee au duc de Duras filz du duc dessuzdit,

Item le dit Roy Robert suruesquj le duc de calabre son filz et par la mort du Roy Robert vint le Royaume ala dicte Royne Jehanne,

Item de la dicte dame Marie sont yssues III. filles qui sont mariees lainee a monsieur Loys de Nauarre, la seconde a comes de lescalle et la tierce a Charles de duras.

Item est assauoir que par la coustume du Royaume de Cezille gardee tant du Royaume comme en touz fiez nobles laisne enporte tout ne nest tenuz aux moins nez que dappenage, et est appelee en pais la constume francoise. (*In margine* : Super istis duobus articulis videatur infeudatio regni Sicilie cum declaracione Bonifacij quinti.)

Item en tout le dit Royaume et par especial en fiez nobles a lieu representation,

Item et par ses causes appartenoit le Royaume de cezille audit Roy Charles dongrie pere de ce present Roy, ne il nestoit tenuz a ses oncles que dappenage seulement,

Item et pour ce que le Roy Robert sauoit bien que il nauoit nul droit ou Royaume de cezille Il fit en sa vie mariage du second ney filz du dit Roy Charles dongrie, appelle



andrieu et de la dite Royne Jehanne de napples affin que le Royaume reuenist aux hoirs dudit Roy Charles de Ongrie.

Item et pour ce que se la dite Royne Jehanne neust eu hoirs le Royaume peust estre reuenu a sa dite suer Et affin que il ne fust fraudez de son entencion ordonna ycelluy Roy Robert en son testament et darreniere volonte que la dite dame Marie sa seconde fille du duc de Calabre son filz fust mariee au present Roy Loys. Et li laissa certain somme dor, Vost (voula) et ordonna, que ou cas que elle se marieroit a autre et par especial a aucun de ses nepueux, filz du duc de Duras on du prince de Tarrente ses freres, que elle fut priuee de toute sa succession, et du mariage que il li donnoit en son testament.

Et touteffoiz elle fit le contraire comme dessus est dit car elle prist le filz du Duc de Duras. Et aussi sambleroit par le testament du roy Robert que lesdites trois filles ne pourroient venir a la succession du royaume.

Item par le don et octroy que leglise fit audit conte d'anjou et du maine du Royaume de cezille, les filles qui doiuent venir a la succession dudit Royaume ne se peuuent marier sy nest par la volonte et consentement du saint pere, Et si elles le font autrement, elles perdent le droit de la succession (*In margine* : Videlicet ipso jure uel per sententiam, et super hoc videatur infeudatio.)

Or est certain que le mariage fut fait audit monsieur Loys contre la volonte et consentement de leglise. Et combien que apres le pape dispensast au mariage quant au lignage il fist reseruacion par expres, que se ycelle ferme monsieur Loys par le dit mariage ou autrement, auoit perdu le droit que elle pouuoit auoir au royaume de cezille, que par ycelle dispensacion ne autrement il ne sen entendoit a departir, ne labiliter a venir ala succession dudit Royaume.

Item na la dite femme de monsieur Loys hoirs ne nest taillee a auoir.

Item lautre suer femme dudit comte na nulz enfans, Et aussi a renuncie audroit dela succession du Royaume au profit du droit hoir a qui il appartiendra,

Item la tierce fille femme de Charles de Duras et son mary sont deuers le Roy dongrie qui les contenteroit tout amesure quil vouroit,

Item pour les causes dessus dites. Et pour ce que le prince de tarrante qui est grans sires ou pais ne souffriroit pas volentiers que messieurs Loys ne monsieur Charles de Duras fussent ses seigneurs, et par les grandes tribulacions qui sont taillées a venir ou Royaume de cezille apres la mort de la Royne Jehanne, chascun deulx saccorderoit de legier, a cely qui auoit le droit du Roy de Ongrie par especial considerer la puissance de luj et la paine que il le mettroit, et que le prince de tarrante qui est le plus puissant du Royaume de cezille a esponsee la niepce du Roy de Ongrie, et fercit asses ce que il voudroit.

Et si leglise y voloit mettre sa part la chose seroit legierement mise en clarte.

Item il est vray que auant que la Royne Jehanne de napples se vouldist consentir au mariage dudit Charles de Duras et de sa niepce il conuint que le Roy de Ongrie li permit que en cas que il arriueroit que ala dite femme Charles Duras appartenoit la succession du Royaume de cezille comme plus prochaine ou autrement, question ne debat ne seroient faictz a ycelle Royne Jehanne sa vie durant Car la Royne Jehanne se doubtoit que si ledit Charles veoit sa femme la plus prochaine a la succession dudit Royaume auecques le droit et puissance du Roy de Ongrie il ne vouldist ycelle Royne Jehanne debannir en sa vie, et pour ce ne voloit consentir au mariage, ne le Roy de Ongrie ne le pouuoit faire Car la dite Royne Jehanne auoit la fille par deuers luj, et il desiroit moult le fere por auoir le Royaume de cezille por ledit Charles qui est de son lignage et de ses aimes, car il nauoit lors nulz enfant.

(Két egymáshoz varrott papírá, kívülről a következő fölirattal : Rotulus super genealogia etc. Regis Sicilie ad ostendendum quod descendit a domo Francie.)

## X.

1376. május 30.

*Az Avignonba s Nápolyba indított francia követek utasításai.*

Instructions baillies par le Roy nostre seigneur a larcuesque de Tours le sire de Reneual maistre Aleaume boitel, messieurs Guy de Morges ses conseillers, et maistre Pierre de Corbie son secrétaire enuoiez par lui deuers nostre saint pere et la Royne de Secile sur ce quilz ont a faire a cause de leur dite messagerie.

I. Premièrement ont a exposer a nostre dit saint pere comment par le moyen de sa saintite a este commence le mariage de monsieur de Valois et de madame Katherine ainsnee fille du Roy de hongrie, Et conduit et demene principalement tout ce que en a este fait iusques a ores, Et sub lacomplissement et perfection diceluj en a le Roy en lui singuliere et parfaite fiance et par son conseil et bon ordenance sen veut et entent ordener et gouverner du tout.

II. Item le mercier tresacertes des grans et honorables offres quil a pleu a sa dite saintite faire aus gens et messages du Roy par pluseurs foiz pour le bien et auancement du dit traictie, especiaument quant ala succession du Royaume de Secile de la Conte de prouence et des autres terres que tient apresent la dite Royne de Secile et aussi des grans et bons auis, que il lui a pleu donner et dire en ceste matiere pour icelle plus honorablement et proffitablement conduire a bonne conclusion alentencion du Roy, Et luy supplier tres humblement que le fait il vueille tousiours auoir pour recomande ainsi que le Roy en a en luy tresparfaite et singuliere fiance.

III. Item pour ce que nostre dit saint pere qui depuis le temps de pape Climent de bon memoire et la mort du Roy Andrieu a sceu tout le demene du fait des diz Royaume et terres, entre le dit Roy de hongrie et la dite Royne de secile et touz traittiez qui en ont este faiz ou parlez en court de Rome, ont alui supplier, quil plaise a sa saintite instruire ses

messages propres et aussi ceulx du Roy, ou faire instruire auiser et enfourmer de toutes les choses contenues es diz traittiez et aultres qui valoir pourront en aucune maniere pour venir alentencion du Roy et de son frere le Roy de hongrie, Et aussi celles qui pourroient estre contraires, pour estre plus plainement auisez a y respondre, Et sil plaisoit a sa saintite auiser les diz messages daucuns responses se il les y scait comment il sache plus en ceste matere que homme viuant, que il face baillier aus diz messages les copies des lettres se aucunes en ont este faites ou passees sur les diz traictiez se elles sont enregistrees on en aucune maniere pardeuers la court aueques linfeudation ou infeudations qui furent autrefois faites des diz Royaume et terres, afin quil puissent plus plainement estre instruis pour monstrier le bon droit que le Roy de hongrie a en icelles, Car ce leur pourra en ce grandement valoir et prouffiter.

IV. Item aient memoire lesdiz messagers dauiser les dites infeudacions en tant quil fera audit fait par especial sur III. pouns que len dit estre contenus es dites infeudacions, premier que fame puisse succeder es diz Royaume et terres en cas que elle sera mariee du consentement de leglise et autrement non, Secondement que qui cesse de paier par. X. ans la pension due a leglise contenue es dites infeudacions que il est en la puissance de leglise de les prendre en sa main ou infeuder les de nouuel a quelque seigneur que il lui plaist, Tiercement que elles ne durent que jusque au IIIII. degre en descendant lequel degre faudra a ceste Royne quant elle mourra.

V. Item les diz messages ont a mercier le saint pere de par le Roy quant il a pleu a sa saintite lui offrir a enuoier deuers ladite Royne de par lui telz messages comme il plaira au Roy hors cardinal, Et dire a nostre dit saint pere que le Roy remet a l'ordenance de sadite saintite, car il scet bien et savent aluj que il les y enuoiera tielz si bien instruis et que la Royne deura tellement croire que ce pourra valoir a laccomplissement dudit fait duquel le Roy sattent du tout a sudite saintite.

VI. Item ont aussi a le mercier de ce quil luy a offert enuoier ses diz messages aueques les messages du Roy et du

Roy de hongrie ou deuant eulx ou apres ainsi que miex plaira au Roy, et que le Roy comme dessus le remet a sadite saintite laquelle scet mielx quil en est afaire pour le meilleur, Et ou cas quil presseroit lez diz messages pour sauoir la volente du Roy sur ce, deissent lors hardiement que il semble au Roy et son conseil que il seroit le mielx pour le bien de la besongne que le diz messages de nostre saint pere alassent apart apres les messages du Roy et les raisons sceuent assez lez diz messages.

VII. Item aront a dire a nostre dit saint pere toute lentencion du Roy par quelle maniere il veult proceder en cestuj fait laquelle est selon linstruction que monsieur daniou et les gens du Roy lui ont rapportee dauignon qui ci dessoubz sera plus plainement desclairee. Et neantmoins ce deuront dire les messages que le Roy leur a ordene et commande que il est aduis anostre dit saint pere que par autres voies ou moyens ilz aient a proceder oudit fait que ilz si reglent et ordenent tout en la maniere quil plaira a sadite saintite en ordener, car tout ce quil sen fera et quil en ara il scet bien et tient que ce sera par sadite saintite.

VIII. Item quant lez diz messages du Roy seront assemblez avec ceulx du Roy de hongrie de par le Roy que ilz facent au Roy et a monsieur de Valois les donacions pour les quelles maistre aleaume dernièrement est ale en Hongrie, desquelles faire les diz messages de Hongrie deuront auoir pouoir si comme il appert par les lettres que ledit maistre aleaume a escript pardeca, Et premier doiuent demander que le Roy de Hongrie doingne et transporte a heritage perpetuellement au Roy ou a monsieur de Valois les contez de Prouence foulcalzier et Piemont pour cause des fraiz interest et despens que le Roy pourra auoir en la poursuite du recouurement des diz Royaume de Secile et autres terres que tient la dite Roynie, Secondement que ou cas que le mariage seroit parfait, et consumme et que vne foiz monsieur de Valois en seroit Roy couronne et il escherroit que ja nauengne que madame Katherine ou celle des filles que il aroit mourust sans hoirs de son corps que il fust tellement pourueu audit monsieur de Valois pour son honneur quil demeurast Roy du-

rant sa vie. Tiercement que ou cas que le dit Roy de hongrie naueroit hoir malle de son corps et il auenoit que ja ne soit que ma dite dame Katherine ou autre etc. mourust aussi sanz hoir malle de monsieur de Valois que le dit Roy de Hongrie vueille et consente que neantmoins linfeudacion des diz Royaumes et terres viengne audit monsieur de Valois et ases hoirs et aians cause de luj, Car le Roy doubte que leglise ne refusast a faire linfeudacion des diz Royaume et terres se non a aucun qui fust de lostel de France, pour doubte des Rebellions qui ont autrefois este faites par les alemans.

IX. Item que ou cas que les diz messages de hongrie ne voudroient accorder les donacions dessus dictes, neantmoins plait il au Roy que ses diz messages et les messages de hongrie voient en puile pour suire le fait ainsi que ci apres est contenu.

X. Item quant les messages du Roy et du Roy de hongrie seront a naples, ilz aront a presenter leurs lettres de creances et monstrent ala Royne comment le mariage est fait et accorde entre monsieur de Valois et madame Katherine etc. et comment les dites terres et Royaume leur sont donnez par ledit mariage etc., et le droit que monsieur de Valois et la dite madame Katherine ont par iceluj traittie es diz Royaume et terres et luj requerrir amiablement et prier gracieusement, par toutes les bonnes voies que ilz pourront que desmaintenant elle vueille et consente que nostre dit saint pere declare que le dit Roy de hongrie ou les dessus diz monsieur de Valois et madame Katherine ou autre fille etc. succedent es diz Royaume et terres et en soient vestuz comme vraiz et loyaux heritiers.

XI. Item pour ce que elle a longuement tenu les diz Royaume et terres voudront bien les Roys que leurs diz messages doignent a la dite Royne telles et si bonnes suretes comme il plaira a nostre dit saint pere ordener de la non molester ou troubler en aucune maniere ne souffrir estre troublee ou molestee es diz Royaume et terres durant sa vie et encores de lui donner aide et confort se mettre contre ceulx qui lui voudroient contrestre en ce par voie de fait ou autrement, pourru que aussi le Roy de hongrie et monsieur

de Valois aient seurte suffisant delle de auoir la succession des diz Royaume et terres apres son deces et que la seurte soit si bonne comme il sera veu et dit par nostre saint pere.

XII. Item ou cas que la dite Royne debatroit la succession dessus dicte apres sa mort pour aucune de ses nyeces ou aucune dicelles nieces ou leurs mariz les messages des Roys pourront traittier et accorder afin que elles puissent auoir aucunes rentes et deniers ou terres par maniere de recompensation a vie delles ou de leurs enfans, se elles en auoient, et mesmement daucune somme a messieurs Loys de Nauarre afinque il y face acorder sa femme qui est lune des dictes nieces, Et semble que mielx seroit que ces traittiez se feissent par moyen de nostre dit saint pere et fussent ainsi les dites recompensacions faites par son ordenance et que celle de Duraz fust contentee en hongrie, mais auant que la besongne demourast se consent le Roy que elle soit contentee ou Royaume et terres dessus diz que tient la dite Royne.

XIII. Item pour mielx et plus proffitablement conduire leur fait ont a dire et exposer a monsieur Otte de Bresuich mari de la dite Royne la prochainete de lignage quil a au Roy acause de madame la duchesse mere du Roy la bonne et grant amour que le Roy a aluj et le prier et requerir a grant instance que en ce fait il soit au Roy bon et vray parent, et ami et quil aide conseille et conforte eulx messages en telle maniere que par son bon aide ledit fait puisse venir a bonne conclusion, ou quel cas le Roy le veult bien remunerer et de ce a dit plainement a ses diz messages sa voulente et entencion.

XIV. Item ou cas que lez diz messages verront que par paroles amiables ilz ny pourront proffiter apres ce que on ara monstre ala dite Royne le droit dudit Roy de hongrie et de monsieur Loys et de madame Katherine etc., la grant paix bien et tranquillite en quoi elle mettra soy et son pais se elle se veut assentir aus dites declaracions et aussi les grans dommages perilz et inconueniens qui se pourront ensuir se elle ne si consent lui ont a dire bien poingnamment de par les Roys et monstrar, comment pour laffection grant que en especial le Roy de quel hostel elle est descendue a eu tousiours a elle et

quil seroit moult dolent que elle qui en son temps a vescu si honorablement eust aucune confusion laquelle se pourroit tost ensuir ou cas que elle ne se consentiroit aus dites declarations que elle puet bien penser que deux tielz Roys ne souffieront pas desheriter leurs enfans et se puet bien apercevoir comment autrefois il en est pris a elle et a son pais, Encore quelle nauoit aduersaire que lun des diz Roys, Et ce luy monstrer aigrement et le plus poingnamment que lon porra, Et sur ce pourront lors moyenner les messages de notre dit saint pere et induire la Royne etc.

XV. Item ne veult pas le Roy quon se departe que monsieur de Valois son filz sil estoit vne foiz Roy de Secile quil nen demourast sa vie durant suppose que sa femme mourust auant luy, Toutefois ne voudroit pas le Roy que se les gens du Roy de hongrie ne si vouloient consentir ce quil ne euide nue quon se departist de poursuivre deuers la Royne et traittier en la maniere dessus dite et que on luy raporte le traittie tel quil aura este fait.

XVI. Item ja soit ce que lez diz messagos du Roy eussent nouvelles en chemin ou quant ilz seront a Naples trouuassent que les ambassadeurs du Roy de hongrie ny fussent plus et sen fussent ja partiz, ne veult pas le Roy que pour ce ses diz messages sen retournent, mais veult quilz voient outre pour suire la besongne deuers la Royne comme dessus. Donne en nostre chastel du Boys de Vincennes le penultime Jour de may lan de grace mil CCC. soixante e seize, Et de nostre Regne le tresieme.

Charles

(pecsét nyomaival.)

*Kivül*: Instructiones MCCCLXXVI.

Hártyaokmány V. Károly sajátkezű aláírásával.



III.

KÖZLEMÉNYEK

A PÁRISI NEMZETI KÖNYVTÁRBÓL

Dr. MARCZALI HENRIKTÓL.



## Közlemények a párisi nemzeti könyvtárból.

Dr. Marczali Henriktől.

---

A francia történet universalis jelentőségét visszatükörözi a francia nemzet egyik legnagyobb kincse: a nagy *nemzeti könyvtár*. A szoros centralisatio folytán az egész országból, mely annyi századon át Európában irányt adott az irodalomnak, itt gyültek össze az irások és könyvek; és e tekintetben a nagy vidéki könyvtárak, az amiensi, arrasi, lillei, marseillei, bár sok külföldi elsőrendü könyvtárakkal mérkőzhetnek, alig hasonlíthatók vele össze. Másrészt az oly nagy történeti munkásságot kifejtő St. Germain des Prés kolostorának Mabillon, Montfaucon és 'mások egész Európára kiterjeszkedő munkássága által egybegyült, régi oklevelekre nézve páratlan gyűjteménye is idefolyt, a kolostorok bezárása után. Végre: a francia diplomácia mindig a legáltalánosabb volt, és a királyok örökös háborúikban a német császárság ellen a legtávolabb, legismeretlenebb népeket is felhasználni igyekeztek érdekükben. A XVII. század nagy aristokratikus társadalma volt leginkább az, mely felhasználás végett szünetlenül másoltatta az idegen országokból jövő tudósításokat, és természetes, hogy e másolatokban ismét a mindezen világra szóló viszonyok központját képező Páris leggazdagabb. Ranke mutatta először, mily fontos kutfőit képezik a történetnek ezen jelentések és tudósítások, és mondhatjuk, hogy azóta a XVI., XVII., XVIII. század történetét új alapra helyezték, mióta ezeket kellően felhasználják.

*Magyarországot* különösen a német birodalom elleni érdekek közössége kapcsolta össze a hatalmas nyugati királysággal. Mihelyt mindkettő megerősödött, a pápaság érdeké-

ben fölléptek I. Fridrik császár ellen: ez volt a két kormány első érintkezése: a francia történetírók nagy gyűjteményébe foglalt több levél II. Geiza királyunk és VII. Lajos francia király közt tartja fenn emlékét. A keresztes hadjárat már előbb szellemi rokonságba hozta őket. A legközelebbi rokonsági köteléknek köszönjük a tudósítást a magyar királyság jövedelmeiről 1187. körül. A későbbi századokban, mind élenkebbé és az uralkodó házak rokonságánál fogva, mind fontosabbá váló érintkezés egyéb emlékeit avatott tudósok hozták a hazai közönség tudomására, és tették a tudományunkkal foglalkozók tulajdonává. Csak azokról szólhatok itt, melyek, a mennyire utána járhattam, kikerülték figyelmeiket.

Az *Árpád-korszakot* a XV. században írt gyönyörű 4188. számú latin codex érdekli, melyben a Theiner által a vatikáni eredetiek után közzétett oklevelek másolatain kívül megvan még Béla (?) király privilegiuma a magyar egyház részére 1169-ből és más ily célú privilegium 1180-ból. A kötet végen »De facto Ungariae magnae« másolata van, mely az Endlicher által közzétetttől némileg eltér. A 14609. számú, XIII. századbéli kézirat 109. lapján áll: »Tituli Damasi Ungarum super Decretales.« Specialis magyar érdekűt nem találtam benne.

Petrarca néhány *Nagy Lajost* érdeklő levelén kívül (nouveles acquisition 1152.) az Anjouk korára vonatkozó nem igen találkozik más, mint a Nagy Lajos leányának VI. Károly fiával való eljegyzésének oklevele 1374-ből (12934. sz.) Midőn a törökök elleni harc által universalis jelentőségű lesz a magyar történet, szaporábban találjuk itt is nyomát az érintkezésnek. Az 1278. sz. codexben mely a burgundi hercegnek volt tulajdona, találjuk Capistran felszólítását a törökök elleni harcra 1453-ból, egy a hadjárat megkezdését és vivését tárgyaló tervet és a rigómezei csata leírását egy konstantinápolyi levélben, mely utóbbit az I. szám alatt közöljük. A 11414. számban a magyar király V. László követségének egy szép leánykérő beszédjét olvassuk, ékes latin nyelven, mely a humanismus haladásáról tesz tanúságot hazánkban is.

Midőn a XV. század elején az olasz ügyekre vonatkozólag először látunk politikai egységet képező Európát, mind

élénkebbé válik a kapcsolat, melyet II. Ulászló házassága is erősít. A II. szám alatt közöljük a Miksa császár és II. Ulászló magyar király követei között létrejött szerződést, mely 1500. végére teendő, midőn Miksa római király mindent mozgásba hozott, hogy Velence és Milano ellen törő terveiben a magyar koronára is számíthasson. Ez ekkor még nem sikerült; csak tiz évvel később hozhatta létre a szövetséget a gyanakodó magyar államférfiakkal, épen örökös ellenével, a francia királylyal kötett szövetségre hivatkozva. Ez épen azon időtájban bomlott föl és ennek tulajdonitjuk, hogy Magyarország nem foganatosította ígérétét, és nem foglalta el akkor Dalmáciát. A III. szám alatt közlünk egy *II. Ulászló nejeinek* utját leiró tudósítást, mely a francia királynő: bretagnei Anna egy fegyverhírnökének műve, mely bár az ünnepélyek rajzán kívül csak felületesen érinti a legfontosabb tárgyakat és azokat bizonyos osztályok alá sorolva, mégis sokban gyarapítja ismeretünket, különösen a chronológiára és a budai vár és város akkori állapotára vonatkozólag. Különösen nyomósnak vélem, hogy csak »néhány száz« könyvet lát Mátyás könyvtárában. A leíráshoz sok kép van mellékelve; mind czimerek rajzai. Az író azonban sok helyütt ott is hivatkozik képre, hol annak a kéziratban többé semmi nyoma.

A XVI. századból különösen olasz tudósítások maradtak föl, mind a belügyekre, mind különösen a török háborúra vonatkozóak. Köztük a leginkább részletbe menőt, mely szerzőjéről azon vádat igyekszik lemosni, mintha ő általa veszett volna el Eger vára, közöljük. (IV. szám.) A mennyire az ellenkező tudósítások után ítélhetünk, ez sikerül némileg, bár a várparancsnok, Nyáry ellen intézett támadásának a felhozott tanúk kétségénél fogva nem igen adhatunk hitelt. Egész hangjából ez iratnak kirí, mennyire elveszett már a török elleni harcznak hazafias és vallásos jelleme, mely Eger első ostrománál és Drégelyen, Szigetvárott oly magasztos tettekben nyilvánult. Fontos az is, mit szerző a foglyok iránti különböző bánásmódról mond a török táborban; úgy látszik, ott már a magyarok megnyerésére törekedtek.

Hosszú sort képeznek a XVI. és XVII. században a követek levelezései; a 3720., 3723., 3733. és 3972-ik számú

francia kéziratok Bethlen Gábor ügyeire vonatkoznak, az utolsó majdnem egészen. A 2805. számúban a szultán és Bethlen Gábor kölcsönös esküjét találjuk; kinyomatásuk bizonyítja, mennyire törekedtek már akkor is a közvéleményre hatni. Bethlen az egész kereszttyénség és különösen Ausztria kiirtását igéri a szultánnak.

Nagyon tartalmaz Guérin Boldizsár kézírata »Histoire du royaume de Hongrie Nancy 1604.« 480 sűrűn irt lapon. Különösen becses, mert az illető várostromok vagy csaták elbeszéléséhez a színhelyek térképe van kötve. Majdnem mind 1595-ből és 1596-ból származnak Theodor de Bry frankfurti vagy Meyerpeck prágai műhelyéből, tehát megelőzik Ortelius képeit (1605-ből.) Érdekesek a képek alá nyomtatott németvagy latin versek, melyek teljesen kifejezik a törökök irányában uralkodó félelemmel vegyes gyűlöletet. A térképek: az egész ország, Petrinia, Karlovitz, Győr, Komárom, Havasalföld, Esztergom, Visegrád, Klissa, Gyula, az alföld, Hatvan, Eger, Keresztur, Pápa, Győr, Buda és Tolna.

Az 1370. számú olasz kéziratban Erdély leírása foglaltatik a fejedelem, Bátori Zsigmond egy udvari zenészétől. Detailjaiban leginkább a fiatal fejedelemre terjeszkedik ki, kit legkedvezőbb színben tüntet föl.

Végre hazánk mint meseország is szerepel. Az 1378. számú francia regény »Charles Roy de Honguerie« teljesen költött elbeszéléseket helyez ép oly költött király uralma alá, Artus monda-körének módjára. A régi 6973. számú »Roman de Florimont« szerzője Aimé de Varennes (1270. körül) a carthagói amirál özvegyét véteti el a magyar királylyal. A 7208 4. sz. czime: Hogyan vágta le a magyar király leánya kezét, mert atyja férjhez akarta adni, és hogyan őrizte egy viza hét éven át fészében. Oly magyar király neve is tűnik fel két könyvön, hol az ország czimere is pompázik, (6903. és 7190. sz.) kiről semmi tudomásom nem volt: »Iste liber est Jacobi II. dei gratia Jerus., Sicilie, Hungarie, Dalmacie ac Croaciae, Rascie, Srvie, Lodamerie, Bulgarieque regis.« Jakab Bourbon hercege ez, II. Johanna nápolyi királynő férje egy ideig, ki 1468-ban mint szerzetes halt meg Lyonban.

## I.

1448.

*A rigómezei csata leírása.**Lettre escripte en Constantinoble le VII. de decembre 1448.*

Le jour de sainte Rose XIV. de septembre l'an dessus dit, le victorieux chevalier, nommé le Blanc, lequel est vovode de Hongrye, qui vould autant a dire come mareschal, accompaigna et mist ensemble jusques au nombre de 40 m. hommes, tant de piet, come de cheval, tant de Hongrye come de Poulenne, de la Valaquie et d'autres pays. Et avec la ditte armée amena de VII. a VIII. Chariotz lyées de chaines l'un a l'autre en esquelz chariotz toutes les nuitz le dit Blanc et son ost estoit logye et achainée, et s'appellent les ditz charioz vaghembour et sur le ditz charioz a yun foison de canons et coulevres. Et en ceste manière le dit Blanc et sa puissance passèrent la rivière de la Duna.

Le grant Turc couramment fut au vray adverty que le Blanc accompaigné et comme dit estoit passé la Duna en esperant de venir combattre le dit Turc, et pour ceste nouvelle hastiment envoya messages par toute son obéissance, tant en la Gresse come en son pays de Turquie. Et tant essembla gens, que sa puissance au vray fut nommée et nombrée a CCCC. mille hommez.

Item incontinent que le Blanc fut adverty, au vray par certaines espyez et bon chevaucheurs, qae le dit Turc estoit aux champs a tout sa grante puissance, le dit Blanc se déploya en moult belle ordonnance et tour jours avait son Charroy. Et tant chemina le dit Blanc, qu'il approcha a une journée près de ses anemiz. Et la place ou le dit Blanc se logea

estoit a deux journées prés d'une bonne ville qui s'appelle Souffye en une champany nommé Pristenne. Et la fut la bataille entre le dit Blanc et le grant turc le jour st. Luc 18. jour d'octobre au dit an. Et a celuy jour et a ce dit lieu le grant Turc assaille nos gens acompaigné de 400 mil hommez et dura le bataille depuis VIII. eures au matin jusques entre 4 et 5 eures apprez mydy. Et tant se combattrent, que pour la nuit qui vint nos gens se retrairent en leurs chariotz. Et toute la journée ne perdirent point plus de 14 cent a 20 cent hommez et des ditz turcz en icelle bataille XXXX mil turcz.

Item quant les turcs eurent advise la manière que nos gens tinrent, qu'ilz faisoient tous logyer de dans les ditz chariotz, les ditz turcz assaillirent nos gens toute la nuit, lesquelz y conquisrent bien po, car nos gens se deffendirent merveillament de canons et coulevres, par quelz firent très grant dommaige aux turcz et pour ceste nuit ne fust rien.

Item que vint le lendemaim droit a l'aube du jour et que le grant turc eult advise la manière que tenoient les crestienz, luy a toute sa grosse bateille et tout ses autre gens qu'il avoit s'en vint de très grant ouvre, pour venir enclore et assieger nos genz. Et lui povoit sembler que si une foys les avoit enclos audit charroy, qu'il lesavoyt tantost affamez.

Item incontinent que le Blanc perchut venir le Turc, il s'apperseva et adviza, que s'il estoit assiégé la dedans, que ce luy povoit tourner a très grand dommaige et prestement partyt hors de son charroy a toutes ses batailles en très belle ordonnance et vint assaillir es vandement aux turcz et dura la bataille depuys le matin jusques entre deux et troys eures environ apprez mydy. Le quel jour par droite compte y morut XXXX. XVIII. mil turcz et en la compagnie dudit Blanc estoient ceulx de la valaquie, les quelz estoient environ X. mil, eulx veantz que le Blanc estoit au dessus de ses ancemiz par une malvaie trahison ycheulx de la Valaquie s'enffuyrent et abandonerent le dit Blanc et que le dit Blanc veu et apercheut la fausseté et malvaiseté des ditz valacques, lui semble que fort estoit sa puissance diminué et aussy que ses gens ettoient laz et travaillez il se retirait en ses dietz charjotz, a l'eure n'avoit point plus de 30 mil hommes le dit Blanc.



Et aussy pareillement les turcz se retrairent en lor tentes esperant le lendemain de ravoir de rechief la batalle a l'encontre des nostres.

Item le lendemain devant le jour de deux on trois heures, le dit Blanc fit reveiller et trouster toutte son artillerye et ses chariotz ot se partyt et mist chemin et vint a une ville qui s'appelle Belegrad, qui est a luy, laquelle est a quatre journées de la ou avoit esté la batalle.

Item le dit jour matin le turc se partyt de ses tentes et ordonna ses batailles et vint tout droit au champ de la bataille, auquel lieu cuiela trouver nos gens. Et bien furent et bahiz et n'y fut point personne mais ilz trouvèrent les charretons des valacques, qui s'enestoient fuis et les taillerent tous en pieches. Et chertament si les Valacques n'a s'en fustent fuyiz, le grant turc estoit déconfir sans nul réméde. Et perdit le dit Blanc en toutes les doux journées de 6 a 7 mil hommes que mortz, que prisonniers, desquels prisonniers se sont eschappé de la main des turcz environ quarante et sont venuz en Constantinoble et s'en vout en venise sur un nef qui les y maine pour l'amour de dieu pour retourner leur pays.

Item environ de XX. jour après la bataille le grant turc bailla a l'un de ses amiraux lequel estoit filz au seigneur de la Valacque et est crestyen malvais environ XXX. mil turcz ad fin que le dit filz du valacque se tirast vers de la Valaachie pour a forche la conquéur et s'en feist seigneur et la mette en l'obéissance du turc.

Item ycelles nouvelles vindrent a la congnoissance du dit Blanc. Prestement et très hastement assembla géns tant comme il en pot faire. Et tira vers le pays de la Valacchie et trouva le filz du Valacque a tout ses turcz. Ils se mirent en ordonnance de l'un cousté et de l'autre et y eult très grosse bataille. En la fin furent les turcz déconfiz. Et y en morut a plache XX. mil. turcz, et le filz du valacq pris et incontinent qu'il fut priz, le Blanc luy fist crever les deux yeux et puis lui fist tranchier la teste. Et maintenant le Blanc est seigneur de toute la Valacchie, qui est très grand pays.

Item de la appréz le dit Blanc a toute sa puissance fist guerre au pays de Serye, parce que le dispot du pays

avoit promis au dit Blanc, quand le dit Blanc alla combattre le grand turc que il luy envoieiroit XX. mil. combattantz de son pays pour luy ayder. De laquelle chose il ne fist rien. Et pourtant le Blanc a fait si aspre historye au dit dispot, qu'il a tout conquiz son pays de Servye et mis en son obéissance et le dispot priz et luy a fait crever les yeux et copper les deux mains. Et parainsy est le Blanc seigneur du pays de Servyce et diston qu'il assemble gens, pour encore une foys combattre le turc.

Item ossy est vray, que l'empereur de Constantinoble est mort et trespassa la nuit de Toussaint. Et est partye une nef de Candye en la Morée pour le dispot frère de l'Empereur pour amener en Constantinoble. Et dist on pour certayn, que le Turc s'est delibéré de faire guerre du tout au grez et ceux qui ne sont en son obéissance.

## II.

1500.

*A Miksa császár és II. Ulászló magyar király között létrejött szövetség oklevele.*

Haec est praefatio capitulorum Ligae ac confoederationis factae novissime inter Caesarem Maiestatem imperatoris, qui est pro Christianissimo rege Franciae et catholico rege Arragonum et inter Petrum venerabilem praepositum Albae-regalis et Ambrosium Sarckam de Aske et Ácsháza (*sie*) comitem Possoniensem, oratores serenissimi regis Hungarorum per recuperationem regni Dalmatiae.

In primis : Actum atque conventum est, et concordatum cum eisdem oratoribus, quod serenissimus rex Hungariae habitis prius auxiliis a nobis et reliquis confederatis modo infra scripto promissis, Deo accedente 1. Aprilis feliciter cum tali et tanta potentia copiarum pedestrium [et equestrium et artelliarum] debeat dictos venetos invadere, quod et quanta maiori pro conditione temporum poterit, non desistendo usque ad integram recuperacionem regni Dalmatiae, quae est sub venetis et recuperato dicto regno non cessabit prosequi fauore possi-

bili et decente confederatos et signanter nos nostraque regna contra eosdem venetos modo inferius annotato, nec faciet aliquam pacem vel concordiam, inducias vel tractatum cum eisdem hostibus Venetis donec nos recuperaverimus omnia nostra.

II. Item nos e converso promittimus et obligamus nos et cum hoc reliqui confederati obligati esse censeantur, a bello nunc Venetis coepto non desistere, nullum tractatum pacis facere seu intelligentiam qualemcunque inire, in scio ipso Serenissimo rege Hungariae fratre nostro charissimo et inrequisito, ac eius speciali voluntate ad hoc non accedente, quocunque praefatum regnum Dalmatiae et ad ipsum spectantia recuperassent integre, quae sunt in manibus Venetorum.

III. Item quo facilius et commodius nos confederati dextera dei juvante, nostra consequi et a Venetis usurpata recipere possimus, divisis multifariam viribus et copiis ipsorum Venetorum, actum et conventum est, quod ad eundem diem aprilis ad quem serenissimus rex frater noster charissimus faventē divina clementia Dalmatia, suam recuperaturus Venetos ipsos aggredi debeat, nos quoque confederati cum omni potentia quam maxime poterimus, pedestrium et equestrium copiarum dictos Venetos et eorum status, civitates et alia loca in Italia et alibi ubi magis necessarium videbitur, adorire hostiliter et invadere videamur vel teneamur.

IV. Item quo prefatus Serenissimus rex Hungariae possit sua commodius consequi, actum et conventum est quod nos debeamus ipsum adiuvare et sibi auxilium praestare auxilium mille peditum bellatorum ex illis locis Austriae propinquioribus et in tempore opportuno et ad spatium trium mensium tantum incipientium a praedicto die 1. Aprilis, quo debent esse intra limites Dalmatiae et duodecim petiis artelliaribus cum magistris et aliis necessariis rebus bene instructa, videlicet 6 pro deiiciendis moenibus et 6 pro defensione et hoc a trimestre tempus in hac expeditione Dalmatica nos pro fraterno amore quo complectimur ipsum Serenissimum regem Hungariae cum auxilio aliorum confederatorum tenebimus.

V. Item actum et conventum est quod quum sit necessarium quod nos confederati succurramus et feramus opem Serenissimo regi Hungariae per mare tam pro conducendis

victualis pro exercitu quam in obsedendis et expugnandis civitatibus, et insulis Dalmatiae que non possunt adiri nisi per mare navigio.

Itaque licet ipso anno habuerimus decem et octo triremes pro hac re paratas nos et Serenissimi reges Francorum et Arragonum quilibet ex nobis sex, pro hac expeditione Dalmatica in auxilium ipsius serenissimi regis Hungariae promissimus tamen viginti quatuor triremes onerarias cum Galeris 400 v. 500 plaustrorum bene gestibus victualibus et ex nobis praedictis confederatis 8 triremes et 6 galeras et 2 naves vel alias quomodocumque dummodo suppleatur numerus conventus.

Quam quidem classem videlicet 24 triremum et 6 navium sic instructam in omne eventum ad calendas Aprilis vel quam primum per anni tempus navigari poterit, parabimus et mitemus et tandiu praedictam classem in expugnationem et consecutionem Dalmatiae civitatum, oppidorum, locorum et insularum ad eam spectantium tenere, mittere et conservare obligabimur iuxta voluntatem capitaneorum ipsius regis Hungariae, donec et quousque iste serenissimus rex Hungariae dictum suum regnum Dalmatiae integraliter recuperaverit et illud ad manus suas devenerit dummodo tamen sua serenitas et teneat armatam campestem ad suppeditandum regnum Dalmatiae ut supra dictum est.

VI. Item cooperabitur et efficiet omnem adhiberi diligentiam pro posse suo idem serenissimi rex Hungariae quod civitates Rhagussii et Segnia ac alia loca maritima suae serenitatis mediate et immediate subiecta tot triremes et naves onerarias ac alia navigia in subsidium et adiutorium huius belli armaturi quam plurima hii poterunt et parata et expedita continue tenebunt.

VII. Item actum et conventum est quod quum serenissimus rex Hungariae praefatum regnum Dalmatiae et ad ipsum spectantia ad manus suas recuperaverit integre, teneatur pro qualitate temporis nos et alios confederatos adjuvare contra Venetos tantum durante hoc bello [nisi forte aliud bellum ipsi serenissimo regi Hungariae et regnis suis a quocumque ingru-

eret hoste ei non remotius quam ad loca Dalmatiae propinquiora.

Scilicet ut in eventu quod Veneti invaderent unum ex confederatis in statu suo quod extunc serenissimus rex in corona Hungariae teneatur, recuperato, prius regno Dalmatiae et nisi forte tunc temporis aliquod bellum suae serenitati et regnis suis ut supradictum est immineret, ipsos Venetos invadere in locis vicinis usque in Hystria vel Foro-Julij. Versa vice confederati tenebuntur suam serenitatem et dominia et status suos contra ipsos Venetos in simili casu terra et mari adiuvare.

VIII. Praeterea honorabilis devotus nobis dilectus Ludovicus Heliamus sanctae sedis apostolicae Prothonotarius et ser. regis Francorum consiliarius et apud nos orator, sufficienter mandato et auctoritate ipsius ser. regis Francorum praefatum ser. regem Hungariae ad ligam et confederatos rem inter nos praefatos confederatos prius factam data in Cameraco in locum suae serenitatis tunc rescrutatam assumpsit et acceptavit cum assensu et voluntate nostro.

Hoc tamen expresso habito serenitatis regem Hungariae et Bohemiae etc. et regna eius nullus tractatus seu compactatio adhuc liget ut extra regna illa et provincias suas et gentes suas nec equestris seu quodvis praesidium mittere teneatur. Habito praecipue ut fas est respectu ab tota nostra sancta liga communem hostem Christiani nominis cum quo eius serenitas continuo occupatur dempto dumtaxat auxilio quod pacta integraliter Dalmatia nobis confederatis cum Venetis modo supra expresso praestare debeat.

IX. Item ex quo ipsi oratores serenitatis regis Hungariae instantanter postulabant ut et ipse orator serenitatis regis Francorum ad hoc singula suprascripta specialiter vigore mandati oratorio nomine se obligaret et cum eius Maiestatem non excederet limites tractatus et conventus in Cameraco factos.

Nos igitur ex parte et in persona ipsius serenissimi regis Francorum cuius auctoritate in hac parte ad plenum fungimur, et pollicemur et in verbo nostro Caesareo tam pro nobis ipsis, quam pro ipso in solidum promittimus haec omnia inviolabiliter nostras Maiestates observaturos, pollicentes quod

ipse serenissimus rex Francorum suo diplomate et literis quasi-tissima (?) usque in festum sanctae Catherinae per aventurum habebit et confirmabit eiusque Maiestati serenissimo regi Hungariae a die praefata dictam ratificationem mittemus, alioquin ipse scilicet rex Hungariae ad supradicta minime teneatur esse obligatus.

X. Item actum et conventum est, quod si durante ac stante hac confederatione et praecipue interea temporis quousque in Dalmatia serenissimus rex Hungariae prosequitur, Turci vel alii hostes quicumque a Venetis subordinari vel more eorum solito regna vel provincias eius invaderent ita quod eis resistere non posset, quod nos cum aliis confederatis cum auxilio possibili tam pedestrium quam equestrium sibi adesse teneamur.

E converso autem sua serenitas nostras provincias tutabitur ac defendet nec pro suo posse aliquod passagium vel transitum dabit Turcis vel aliis hostibus per dominia et terras suas ad invadendum provincias nostras vel aliorum confederatorum.

XI. Item actum et conventum est quod serenissimus rex Hungariae non teneatur Venetis bellum inferre nec se eis hostem publicare nisi classis et alia auxilia ad recuperationem regni Dalmatiae per nos suae serenitati promissa, modo suprascripto efficaciter contra duces Venetorum ad terminum deputatum expeditae fuerint.

Addito etiam quod si nos cum aliis confederatis nostris classem et alia suprascripta ad tempus prefinitum pro recuperatione Dalmatiae non possemus aut nollemus mittere, in hoc casu serenitati rex Hungariae non censeatur esse obligatus virtute huius praesentis tractatus ad iusiurandum.

XII. Et quoniam omnes sumus mortales et posset alicui ex confederatis contingere mori, quod tamen longius avertat omnipotens, eo casu mortis alicuius ex nobis filius eius vel successor sit quantum ad hunc tractatum in locum parentis vel praedecessoris sui et teneatur in omnibus et per omnia in supradicto tractatu observare et adimplere usque ad integram satisfactionem contentam in eo.

Ad quae quidem omnia et singula suprascripta et in eis contenta eum praedictis oratoribus ipsius regis Hungariae fratris nostri charissimi concorditer devenimus et adiumentum polliciti sumus et promisimus ac pollicemur ac promittimus sub bona fide et verbo nostro Caesareo cum harum nostrarum literarum sigilli appensione et Chirographi subscriptione munitarum vigore testibus datis constituimusque prima octobris anni domini 1510.

## III.

1502. őszszel.

*Candalei Anna II. Ulászló neje magyarországi útjának és a menyegzői ünnepélyek leírása.*

J'après pourra l'on veoir autre rescription que fait le d'Bretagne a la Royne duchesse sa souveraine dame et maistresse des honneurs et recueil faitz a la Royne de Hongrie en ses royaumes terres et seigneuries.

Trés crestienne, tres haulte, très puissante très excellente princesse, ma très redoubtée, et souveraine dame, tant et si humblement que faut le plus a votre bonne grace me recommande.

Madame, plaise vous savoir, que je congnaissant votre passetemps estre en vertueux exercices etque aprez le service de dieu vous ouez et et entendez voluntierz haultes et solempnelles choses quand elles procedent de vertueux faits en enuyvant votre commandemt et exercant mon office an moine mal que je scai comprendre et faire, Vous ay fait savoir des honneurs et recueil faitz a très haulte très puissante tres excellente princesse et ma très redoubtée dame *Madame Anne de Forez votre cousine germaine Royne de Hongrie, de Bouesme et de Pollayne* et villes et citez de la seigneurie de Venise. Ci apres pouvez veoir la Reception faicte a la dite dame tant en son Royaume de Hongrie qu'en autres Royaumes, duchés et seigneuries e's pays esclavont subgeits et appartenants au Roy son mary, par ou la dite dame a passsé. Et quelz princes seigneurs et dames sont venuz audevant de la dite dame tant

a sa descente de mer a la ville de Seygne, que a son sacre, couronnement et mariage. Les sirmones honeurs et dons luy faitz, Les situations, bonté et beauté du pays aussi, que en ay peu avoir la cognaissance et les noms des princes, grans seigneurs et dames y estons tant des subgeitz que des parens et affins du Roy Ladislaus a present Roy de Hongrie. Desquels princes et princesses pouez veoir les armes cy devant portraites avec celles du Roy et vous.

Premier.

Le vingtiesme jour d'aoust feste saint Bernard partit la dame de Venize en une gallere avec plusieurs princes, grans seigneurs et notables personages francoys, hongres et bouesmes, venuz la accompaigneurs et en bon ordre. Desquels princes et seigneurs hongres avez eu la cognaissance de leurs noms et seigneuries paravant les heures. Et croy que dieu ay du la dite dame et qu'il congnaît qu'elle n'avoit jamais esté sur mair car le temps fut si doulx et si calme, que les galle-res navigeoient et vogoient a avirons sans avoir grosses ondes ni vogues sur mer en plus que si ce eust été en ung lac et si bien esplecta et luy vint le temps qu'elle ariva a Seigne, l'une de ses villes a cause de son douaire le 23 jour du dit mois, la quelle ville est en Royaume de Dalmas situé sur le bort de la mer, bien close de muraille et sur le havre on la dite ville est situé pourvoient entrer toutes les navoirs du monde, car il contient bien quinze lieues de longue et audevant a distance de la dite ville de troys lieues on environ y a une ysle nommee Veigle, qui dure de longue sept lieues et plus, la quelle donne abry au dit havre. Parquoy les navires venans peuvent estre en seureté de toutes tourmentes.

Pour venir aux honneurs faictz a la dite dame, a son entrée et descente au dit Seigne ne saurayent qu'en dire, ou ce que n'y estoit. Car il fut advise au parlement de Venize que le officiers daumes vendroient per terre avec le train qui vint par Esclavonie depuis Venize jusques au dit lieu de Seigne au y a long chemin. Pour quoy la dite dame arriva au dit lieu avant ceulx pui vindrent par terre. Toutes foys depuis la porte marine par ou elle entra, viz force de Rameaulx et peintures jusques au chastena et y avoit en plusieurs lieux es-



cript eaulx. Aux quelz avoit en escript en latin en lettres d'or : *Expectata venis*. Aussy que povez veoir cy après en portraicture.

En icelle ville trouva dite dame le duc Corvin fils non légitime du Roy Mathias dernier Roy de Hongrie et comte Bernardin nomme de Franc. Le conte Thomas, le siur Batore et plusieurs grans seigneurs qui seroit long a raconter. Oultre y estoit le duc Lorens filz du Roy de bosne et plusieurs grans seigneurs et prelatz qui estoient venuz a Venise au devant de la dite dame. Celluy duc Corvin estoit accompaigne de plusieurs grans seigneurs et gens de guerre estans en nombre de sept a huit mil hommes. Les princes et seigneurs firent la Reverance a la dite dame comme a leur souveraine et le capitaine du dit lieu de Seigne, nommée Longney Albert eux fist présent de chevaulx et autres choses. Puis advisoint de leur partement et por secourir la dite dame pour les dangiers des Turcqs qui avoint fait armée de huit mil hommes pour icelle ravir. De quoy furent gardez. Car celluy duc Corvin et ces nobles y estans firent tant amas de gens, qu'avant arriver a l'endroit des dangiers se trouva bien dix mil hommes et misdrent si bon ordre qu'y avoit avangarde, bataille et arrièregarde et sur les frontieres tant de Turquie que d'Alemaigne gens a grant nombre arméz, montéz et aioustiz. Aussy que povez veoir cy après en portraicture et qu'elle estoit l'enseigne du Roy que avoit scelluy duc Corvin et les armes estans en l'enseigne dicelluy duc.

Aussy partit la dite dame de Seigne le ieudi dernier jour du dit moys et fist tant parses journées qu'elle arriva le cinquiesme jour de septembre hors du pays désert et y chanta l'on la messe en esclavon. Carcelluy pays d'esclavoyne est destruit par les courses et pillage que font les Turcqs et vint a la cité de Zagabrie qui est ville close située en beau pays bien fertile. Audevsnt de la dite dame vint l'evesque d'icelle cité nommé messire Luc, acompaigné de bien troys cens hommes de guerre et a l'entrée des foubourgs vint l'archiprestre, qu'est celluy qui office en absence de l'evesque selon leur usance lequel était en pontifical de prelat avec la croix et bannière, les Doyen et Chanoynes et ung poëlle qui estoit de velour

cramoisy. La résérance faicte la dite dame fut conduite a la maison épiscopalle ou estoit son logis, En icelle cité luy donna icelluy duc Corvin presens, comme de coupes d'argent et chovaulx, aussy fist l'evesque d'icelle cité. La dite dame avoit passé par la ville de Modrouce appartemant audit comte Bernardin auquel lieu avoit esté bien recevé.

Aprés la dite dame avoit este par aucun temps en icelle cité et y avoit bien secourue et rafraichy tout son train, qui estoit laz tant pour raison des deserts qu'ilz avoint passez que pour la marine, partit pour vennir passer une riviere nommée la Drave affin d'estre hors des dangiers des Turcqs. La quelle Rivière fait la séparation de la principauté de Crevasie et du Royaume de Hongrie. Audevant de la quelle dame et a l'entrée du dit Royaume sur le bort d'icelle riviere arriva ung baron nommé le sir Emeric Perigny lequel apporta lettres du Roy a la dite dame avec ce luy fist présent de par le Roy de troys chariotz le mieulx faicts et dorez que je viz jamais. Lesquels avoient esté ordonnez pour la dite dame et pour ses dames et dameiselles et l'un d'iceulx estoit plus riche que les autres et mieulx doré car il estoit fait pour sa personne et estoient iceulx charists garniz chacun de huit chevaulx grans comme coursiers les uns différans des autres en couleur. Les ditz chevaulx estoient armeriez des armes des principautés et seigneuries que possède le Roy et estoient enharnachez de drap d'or couverz et carniz de coussins et careaulx des memes, bien conduitz et en bon ordre, aussy que povez veoir cy après en portraicture et oltre y avoit quatre chariotz bien richement dorez, esquelz y avoit grant nombre de dames et damoiselles, comme de mes dames de Perigny de Jacquy, de la contesse de St. George et autres.

La dite dame apres avoir passe icelluy fleuve aussy qu'elle sortait horsdu bateau, luy dit au devant le dit Perygny bien acompaigné et richement acoustie, lequel luy présenta les lettres du Roy et luy fist la Reverence, Récit, Récommandation et harangue de par le Roy son maistre a la mode du pays, la quelle fut refferée et déclamée a la dite dame en francoys, puis marcherent icelles dames chaquune en son degré la recevoír et faire la révérence ainsy que l'appartenait. Ce fait

la dite dame entra en chariot luy ordonné et chacun monta a cheval.

Pour venir a l'armoire estant autour de chariotz, il y avoit cinq escuz. Le premier estoit du Royaume de Hongrie, qui porte face de huit piéces d'argent an gueulles. Le second estoit du Royaume de Bouesme, qui porte de queulles a ung lyon d'argent, armé, couronné longué, a la queue fourchée et orné d'or. Le tiers est du Royaume de Dalmas qui porte de queulles a vue doublée de sable sur ung Roc de sinople en pointe. Le quart estoit de Crevasie, qui porte d'azur a troys têtes de leopard arrashés d'or couronnés de mesmes, languées de gueulles. Le quint estoit de toutes les principautes cy devant déclairées, sauf que sur le tout y avoit les armes du Royaume de Pollayne. lequel estoit de queulles a ung aigle d'argent membreé, couronnée d'or comme appiert par les escuz cy portraictz.

En icelluy pays de Crevasie se trouvent poissons le long des russeaulx, nascens des prairies, ressemblans a sardines, sauf qu'ilz sont plus vers, comme povez veoir en portraicture. Lesquelz on brule a la chandelle comme salpêtre ou souffre et sent la fumée ung odeur fort puante.

Tant erra la dite dame par ses journées, qu'elle arriva le vendredi XXVII. septembre a la ville d'Alberegale qui ess ville close, située en bon pays plat et bien fertile, au plus près d'un lac nommé Ballaton, lequel dure de longueur bien vingt lieues et esi la ville tu les Roys et Roynes de Hongrie sont sacrez, couronnez et ensepulturez. Au de hors de cette ville a ung lieu loing ou environ et au plus près du grant chemin par ou venoit la dite dame vint le Roy audevant pour icelle recevoir, acompaigné de monsieur le duc de Opper et de Glo-gue en Selezie nommé Sigismondus frère germain du Roy, et de monseigneur le cardinal de Rege a présent legat es pays et seigneuries du Roy et se nomme le dit cardinal (Pierre) de monsieur le cardinal de Strigonye, du conte pallentin, de quatre contes ambassadeurs de par les ducz Albert et Georges duc de Bavière et du conte palentin electeurs de l'empire, des ambassadeurs de Venize et de la seigneurie de Ragouze, et attendit la dite dame par le space de plus de deux heures.

Celluy jour fut beau et cler, les tentes et pavillons estoient tenduz esquelz estoient avec le Roy les dessusditz. Au de hors de la tente du Roy y avoit grant nombre de tapiz tenduz ayans en largeur huit brasses ou environ, longues bien de soixante brasses, estanduz sur terre pour la reception d'icelle dame. La dite dame arrivée au plus près de tentes et pavillons, laquelle estoit montée celluy jour sur un obscur, la housse et harnoys de drap d'or orné sur vellour cramoisy, semé le tout des cordelières et d'agreifz signifiant qu'elle avoit nom Anne, acompaigné de plusieurs dames et damoiselles tant francoyses que hongresses bien richement acoustieez et drapeez et entre autres de la contesse pallentine et autres qui vindrent au devant de la dite dame celluy jour. Lesquelles dames de Hongrie estoient acoustieez aussy que pouvez veoir cy après.

Ladite dame descendit bien acompaignée, comme du duc Lorens filz du Roy de Bosne, de evesques des Nytre, de Zagabrie et de plusieurs autres grans seigneurset prelatz et audevant marchoient les officiers d'armes Agencys a destre et moy a senestre, revestuz des cottes d'armes de France et Bretaigne, la votre partie en pal et armoire comme Royne et duchesse. La dite dame estoit vestue celluy (jour) d'une robe de satin blanc, brodée d'or, fourrée de martres sebelines, puis marchoient les dames dessusdites, le sire de la Guerche ambassadeur de par le Roy et vous estoit a destre a plus près de la dite dame, puis le baillif d'Estin, le seigneur de Meillac chevalier d'honneur de la dite dame messrs Francoys de Forez frère bastard a la dite dame, Dizien de la Forest grant maître da la dite dame le seigneur de Brezolles grant escuier et plusieurs autres personaiges, Tout aussy que la dite dame marchoit par sur les ditz tappiz, sortit le Roy de sa tente et vint marcher au devant de la dite dame jusques au meillieu du tapiz, acompaigné des dessusditz seigneurs et des evesques de Transylvanie, de Varadine, de Cinqeglisses, Vesprime, de Javarine, de Vasio, de Genadine, de Nytrie et autres jusques au nombre de vingt cinq on trente. Celluy jour le Roy estoit vestu d'une robe de velour cramoisy, doré, ayant une coiffe de soye violet changente. La dite dame s'agenouilla par troys

foiz, l'une au bout et entrée du tapiz, l'autre a deux brassées prés de l'autre, quant vint a la presentation que le Roy luy fist et perda la dite dame couleur. Mais Il est imposible a dame de faire plus noble maintien et contenance qu'elle fist car bien monstra celluy jour estre yssue de Royal maison. Les salutations faictes, le dit cardinal de Strigoine luy fist harangue de par le Roy, puis de par les nobles et autres estatz du pays, comme longtemps avoit, qu'ils avoient attendu et désiré sa venue tant pour l'aliance du Roy notre seigneur et Vous que les vertuz qui estoient en elle. Response faicte par la dite dame de tout leur coeur et donné a entendre par l'evesque de Javarine, frère du dit Strigoine de si bonne sorte, que chacun loua dieu de sa venue. Ce fait, les princes et prelatz, chacun en son degré luy firent la Reverence. Aussy firent au Roy les seigneurs, dames et damoiselles de France, puis monterent a cheval et marcherent en ordre comme enssuyt.

Le Roy estoit a destre monté sur un coursier renard. La Royne au plus prés et le dit legat a gauche. A destre du Roy ung peu en arriere estoit le duc son frère et a gauche a l'endroit de luy le cardinal de Strigoine et apres venoient plusieurs grans princes et seigneurs et audevant estoient le dit seigneur de la Guerche, le doyen de Salzbery ambassadeur du Roy d'Angleterre, les ambassadeurs de Venize, des electeurs d'empire. de la seigneurie de Ragouze, chacun en son degré, Au plus prés estoient pour chevaulx Agencys, Sombreset et moy, portans les cottes d'armes chacun de son prince et princesse. Et fut celluy pour porte l'espee reveistue devant le Roy. Ung nommé Ferans Moize, grant maistre de Hongrie mettait ordre au marcher. Car il y avoit grant nombre de gens et croy que celluy jour fut nombre plus de quatre mil grans chevaulx entre lesquels y en avoit plus de quatre cens ayans harnois et housses de velour, couvers les ung de campaines d'argent doré, des autres de quoquilles, les autres de pierres et perles. Mains bonnetz, chappeaulx a la mode d'Allemagne garniz de picures et pierrerie et plusieurs cousues d'or de diverses facons, chacun selon son port et devise. Et ci trouva le prince des juifz bien acompaigné des juifz bien ornés. Ainsy marcherent jusques a l'entrée de la dicte ville a

force trompestes, les banières, armoyres aux armes des principautés dessus dictes. Auquel lieu vindrent audevant les ecclesiastiques avec les croix et banieres avec les croix ung palle acoustrie et armoye bien richement. Toutesfoys la dite dame ne voulut souffrir qu'il fut mis sur elle pour la présence du Roy. Ce qu'ilz attribuerent a grant saigesse et humilité. Audehors de la porte se firent joustes a la mode du pays et y eut un chevalier qui eust la cuisse persée, et fut le coup si grant, que la selle fut oultrée et le cheval jusques a my corps, ainsy que appareissait par la lance quand elle fut tirée hors. Ainsy marcherent jusques a l'église de Nre dame, auquel lieu descendirent. Leurs dévotions et oraisons faictes, le Roy et toute la noblesse y estant la conduirent a son logis, puis prindrent congé de la dite dame et conduirent le Roy a son logis, qui estoit a ung autre rue.

Le mercredi ensuyvant arriva la couronne, de quoy les Roys sont couronnez, laquelle est gardée en un des forts chasteaux de Hongrie nommé Visigrade et y a gens a gaiges pour ce faire. La raison n'est pas du tout pour la velleur d'icelle, car elle est faicte a la mode antique, mais por ce qu'elle fut envoyée par le pape Innocent par révélation divine au Roy de Hongrie premier crestien, a présent nommé saint Estienne. Et autrefois a esté usurpée cette couronne, porté et livré entre les mains d'un empereur et a esté rachetée de grant nombre de finance, pour la raison dessusdit. Et pour icelle conduire y avoit plus de cinq cent hommes armez, embastonnez et richement acoustiez selon la mode du pays.

Le jeudi ensuyvant XXIX. jour dudit mois fut espousée sacrée et couronnée la dite dame. Et pour venir aux sermoines y faictes, le Roy vint au logis de la dicte dame, lequel avoit une robe de satin violet, fourrée de martres sibelines et une coiffe de mesme couleur. La dite dame avoit pareille Robe en' couleur et fourrure. Chacun marcha, le Roy a destre la Royne. Au plus préz de senestre estoit le duc de Opper et de Gloque, frère du Roy, lequel tenoit et menoit la dite dame, au plus préz du Roy estoit monseigneur le legat, puis après marcherent plusieurs princes et seigneurs. Audevant marcherent le duc Lorens et le conte palentin, qui conduisaient le

seigneur de la Guerche en tel degré qu'il luy appartenoit comme ambassadeur de France et a gauche, qu'ilz sceurent bien faire. Au plus prés estoit l'ambassadeur et a gauche estoit celluy de Venize et plusieurs autres chacun en son degré et selon les princes de par qui ilz estoient.

Celluy jour n'ay porté Votre coste d'armes a son couronnement pour ce qu'elle n'avoit nulz officiers d'armes portant ses armes. Et qu'il falloit a Agencys ou moy les porter, a fin que par les armes cy portraictés l'on eust pen veoir et scavoir les nobles maisons, dont elle estoit yssue. Et si Agencys l'eust porté, en égard que eussions nous deux porté armes de Roynes, Sombreset hérault du Roy d'Angleterre eust presté, ce qu'il ne fist car Agenciz préfera. Et pour faire honneur a la dite dame sa coste d'armes fust mise au meillieu. La quelle portoyt celluy jour, signifiant qu'elles estoit parente des deux Royaumes. Et quelque princes inquisrent de la parenté d'Angleterre. Et la fut mention de la conté de Candalle. Celluy jour luy porta la dite pallentine, puis marcha l'on jusques a l'entrée de l'esglise, lequel fut bien pavé et acoustie. Car au meillieu y avoit une forme de plateforme, a tros degrés montant en lieu hault deux bancz pavez en honneur, garniz et ceints de drap d'or ouvré sur velour cramoisy la plate forme et coussins de mesmes couvers.

Celluy du Roy a destre estoit, celluy de la Royne a senestre ung peu plus arrier que celluy du Roy et auderrière de chacun d'iceulx bancz une chaire bien dorée et de drap d'or, couvert de draperie. Autour d'icelluy encor a l'endroit du Roy et de la Royne estoient chaires episcopalles, bien tappissees et acoustrées, en l'une estoit monseigneur le légat, representant la personne du pape. Audessous bien loing estoient les ambassadeurs de Venize, des electeurs de l'empire et autres princes et seigneurs de moindre degré. De l'autre part estoient le duc susdit frère du Roy et le seigneur de la Guerche et l'ambassadeur du Roy d'Angleterre et plusieurs autres princes et seigneurs, chacun en son degré.

La messe fut dicte et commandé par le cardinal de Strigonye, servy et acompagné de huit evesques, estans en pontifical episcopal. Auquel lieu je veiz de riches mitres, cros-

seset autres ornemens garniz de riches pierreries et couvers de perles. L'autier fut richement paré, car il y avoit bien soixante pièces d'ymaiges d'argent, comme testes de Roys saints, evesques et martyrs, qui seroient long a réciter, esquelz avoit mainte beau reliquiaire. Avant que la messe fut commencée, le Roy entra en ung oratoire, eust prins sa couronne impériale, les cheveulx pendans, lesquelz estoient noirs, que bien luy avenoient. Audevant de luy marchoient le dit conte pallentin, lequel portoit le septre et le duc Lorens le monde a double croix palée. La messe commencée, el Roy print le septre en sa main destre, le monde a senestre. A l'endroit que les espousailles se devoient faire, vint le Roy au bout de l'autier, puis venoient le duc sou frère et le seigneur de la Guerche, qui menoient la dite dame. Les serimonies faictes ainsy que en tel cas appartient, puis conduirent la dite dame au lieu ou l'avoient princse. A l'endroit du sacrement vindrent deux evesques, lesquels menerent la dite dame audevant de l'autier auquel lieu elle fut eschevelée, sacrée et couronnée. Et a l'endroit du couronnement la cardinal demanda a haulte voix, s'il y avoit nulz des barons, princes ou seigneurs de quelque estat qu'ilz fussent, qui contrariassent, qu'elle ne fut couronnée comme leur Royne et maistresse. Ung chacun s'écria a haulte voix »coronetur« soit couronnée, nons la réclamons et voulons qu'elle soit nostre Royne et souveraiue dame, et a ce faire y eust belle silence. Ce dit jour luy fut mis la couronne moult riche sur le chief, qui estoit beau, ung septre en la main destre, le monde en la main senestre, ayant une croix palée telz et de la façon que pouvez veoir cy après.

Ce fuit, la dite dame fut ramenée a son siège et moult bien luy advenoit porter celle couronne, septre et monde. Car néansmoins qu'elle fut par les Hongres et autres estimée l'une des belles dames, que jamais avoient veu en Icelluy Royaulme a son arivée es abit françoys sa beaulté augmenta quant elle fut couronnée. Quant venoit a servir les dits seigneurs et dames durant le service, comme a l'endroit de veoir dieu et autrement, le dit duc Lorens et le conte pallentin servoient le Roy et le conte Thomas et le seigneur Baticort servoient la dite dame. Puis après les agnus dei la dite dame fut amenée par



les dits duc et seigneur de la Guerche et receut son créateur. Ce fait et l'office achevée, chacun marcha comme est faite mention, sauf que la dite dame vint eschevelée et couronnée a son logis, les septres et mondes portez audevant du Roy et d'elle. Ainsy fut conduite jusques en une grant salle, auquel lieu trouva les préparatifz pour les disner. Pour venir a l'assiette du disner, la table fut longue et n'y eust assiette que d'un costé et au deux boutz et y eut quatre lieux d'honneur.

A icelle table selon leur mode au meillieu de la table estoit la Royne, a main destre le Roy, auprès le duc son frère, puis le conte pallentin et autres princes et seigneurs. D'icelluy costé destre et de l'autre costé de la dite dame estoit monseigneur le légat, puis monseigneur le cardinal de Strigoine et autres prelatz a grant nombre. A destre bout estoit le seigneur de la Guerche, audessous de luy les ambassadeurs de Venize. A l'autre bout de la table viz a viz de l'ambassadeur de France estoient l'ambassadeur d'Angleterre et ceulx des electeurs de l'empire, chacun des ambassadeurs des ditz Roys serviz celluy jour comme le Roy et gentilz hommes commis a ce faire. En la salle ou fut fait le banquet, y avoit l'un des beau buffetz que je viz jamais. Car il estoit a neuf degrez garniz de coupepez, flacons, cuves, dessertz potz, equyeres d'or et d'argent, chacun degré de quinze pièces.

Le disner faict chacun fist la révérence au Roy et a la Royne, dances se firent et plusieurs ebattemens, jeuz et instrumens de musique. Le Roy s'en alla a son logis et prinst congé de la dite dame, car il estoit mal disposé. Le vendredi ensuyvant, le dernier jour de septembre, le seigneur de la Guerche présenta les lettres du Roy, et Vous au Roy de Hongrie, bien acompagné tant des gentilz hommes francoys que de seigneur Agencyz et moy pour officiers d'armes. Le Roy le receut a grant honneur et envoya quérir le dit ambassadeur par des barons de sa cour, jusques a son logiz, qu'ilz estoient en nombre trente bons et notables personaiges. Les lettres présentées et sa harangue faite, fut reconduit a son logis selon la manière de faire.

Le lundi, tiers jour d'octobre arriva la dite dame a Bude, montée sur ung cheval de voyage blanc, harnois, housse

et autres acoustrimens de drap d'or fuzé, ouvré sur vellour cramoisy, acompaigné en suyte des dames dessus dictes. Le Roy matchoit, comme devant est dict, aussy faisoient les princes et princesses, seigneurs et dames chacun en son degré. Audevant de la dite dame hors la ville vindrent les ecclesiastiques, les nobles hommes, bourgoys et bourgoyses de la dite ville luy faire la révérançe et luy présenterent ung palle bien armoyé, hors estans le armes des ditz seigneurs et dames. Lequel elle refusa pour la présence du Roy, aussy que paravant elle avoit fait. Celluy jour je viz bien vingts chappes ou il avoit grant nombre des perles et les plus belles que je viz jamais, Car il y avoit en belle bande chaussures, manches de Robbes et colliers, ranges et cropières couvertes de perles, et est ung pays ou l'ou les porte publicquement.

La dite dame fut conduite par la grant rue, ou yavoit grant multitude de gens du chaste au, auquel lieu elle descendit. Le Roy print congé d'elle et alla a l'un des corps de maisons du chasteau ou estoit son logis et la dite dame fut conduite a son logis au plus prés du Roy, par monseigneur le duc, frère du Roy, le conte pallentin et autres plusieurs seigneurs et dames. Celluy jour fut tiré plus de cent coups d'artillerie, tant a son arrivée qu'autrement comme de bombardettes, quanons, petites et grosses coulevres. Car en celluy chasteau y en a aussy grant nombre que je viz jamais pour une place.

Le jeudi ensuyvant le Roy fist tenir et commancer la feste royalle. Le disner fut fait en l'une des salles du chasteau, une des belles que je veiz jamais de longueur et largeur et ou y a autant d'or et d'argent respandu, L'assiete fut belle comme devant est faicte mention de l'autre banquet, car chacun prince et ambassadeur fut mis en son degré. Après disner les nobles hommes, bourgoys, cytoyens, manans et habitans es villes et cités de Transilénie et autres firent présens a la dite dame de coupes d'argent doré, de plusieurs sortes de drap d'or ouvré sur vellour cramoisy, de satins de mesmes couleur, de granz tappiz de Turquie, luy suppliant par leurs harangues qu'elle les eut pour recommandéz et qu'ilz avoient longtemps désiré sa venue, prians a dieu, qu'il luy donnast bon-

heur, vie et longuement estre leur maitresse et princesse, Puis commancèrent maintz instrumens a jouer, tant de musicque qu'autres, et la se firent maintes dances et entre autres y estoient ceulx du Roy de Pollayne, qui sout les mieulx disans et les plus doulx que je veiz jamais. Celluy jour en une fontaine estant au meillieu de l'une des cours du chasteau, de la quelle yssoient six tuaulx, sortoit vin tout du long du jour et estoit la fontaine telle, que la povez veoir cy après en portraicture.

Après les dances faictes non celluy jour seulement mais pour l'espace de dix ou douze jours y eust maintes joustes faictes en l'une des cours du chasteau, la quelle est grande et spacieuse, et estoient armes ainsy que pouvez veoir et ne failloient achevir quant ilz s'entre actaiquolent, car les lances sont grosses comme mon bras et très lourdes, les chevaulx bandez les houstes en facon qu'ilz ne voyoient pont et n'avoient point leurs scelles de tenue. Et y eust pris donné a deux gentilz hommes bothesmes serviteurs ordinaires du Roy, comme mieulx faisans.

Pour venir a l'assiette des villes et chasteau de Bude ilz sont situez en hault lieu sur une montaigne plate, ayant d'un costé montaignes plates loingtaines de la ville a distance de demy lieue bien fertilles. Car il y croist d'aussy bons vins et fromens que je veiz jamais. Au dessoubs de la dite ville et chasteau y a une ville hors de murs d'icelle qui respand jusques au fleuve et riviére de la Dunavie, ou font résidence les marchans et mécanicyens ayans l'administration et et congnoissance des marchandises venantes y tant de l'autre part d'icelluy fleuve. Et sur l'autre bont y a une ville nommée Peste plus grande de largeur que n'est Bude. Auquel lieu arrivent les marchandises tant de Transilvanie que d'autres principautés et seigneuries. La quelle est située en lieu bas et y a d'icelluy coste une plaine durant de longueur et espace de largeur plus de cinquante lieues. Laquelle plaine est souvent noyée par le débordement d'icelluy leuve. Car c'est l'un des plus grans tant de longueur, largeur et profondeur, que je veiz jamais. Car il va cheoir jusques a Constantinople ainsy que apert par la quarte marine qui de ce fait mention. En

icelluy fleuve prent on les meilleurs et plus granz poissons que je veiz jamais, comme d'esturgons, luctz et quarpes et le plus grant nombre. De la beauté de la ville. Les maisons sont faictes a la mode ytaliane par les estrangers qui ont habité et habitent a présent, tant d'alemens. florentius, ytaliens que autres. Le chasteau est l'une des maisons de prince que je veiz jamais, autant bien sentant et monstrant estre maison royalle et aussy bien située. Car de chacune part y a belle veue ainsy que pourrez veoir cy après la situation de la dite ville et chasteau.

Le royaulme de Hongrie est assez grant et plain pays et y croissent bons vins et fromens. La puissance du Royaume est divisée en troys parties. La première est du Roy avecques les nobles et cités franches. La seconde est des prélats. La tierce est de duc, contes et barons et sont tenuz chacun de faire gens de guerre selon le nombre de leurs vassaulx, savoir de vingt hommes ung homme d'armes. Le Roy fait unze ou donze mil hommes bien montés et acoustiez a leur mode, les prelates et barons quatorze mil. Tous les nobles et gentilz hommes sont gens de guerre et n'estiment les gens de labour plus que bestes et les traictent mal. Les hongres ne scevent que labourer la terre et les vignes et sont gens de grant vie. Les gens de mestier du dit Royaume sont estrangers, c'est assavoir allemans estrangiers, ytaliens ou d'autres nations. Le Roy n'a pas grant revenu des deniers ordinaires. Mais il prent subside chacun an sur tout son Royaulme, c'est assavoir ung ducat pour maison et y a bien troys centz mil maisons. Et les hongres nomment le dit subside *dica*. Si le Roy faisoit bonne guerre contre les Turcs, il pourroit avoir pour maison troys ou quates ducatz l'an, comme avoit le Roy Mathias. Et ont de costume, que quant la personne du Roy va sur la turcqs, que chacun qui peut porter baston y va de bonne volonté avecques luy. C'est la nation que les Turcqs craignent le plus. Car ils sont bons combatans et hardiz et sont acconstumez de coucher troys quatre moys hors sans liet fors le caban que ung chacun porte, soit prince ou baron comme l'on a veu ce voyage au dit duc Corvin. Sous le Royaulme y a plusieurs provinces subgeictes, comme partie de la Crevasie, de l'Es-

clavonie, du Royaulme de Dalmas et du pays de Transilvaine, le quel est bon et y a bonnes villes mynes d'or et d'argent et y a de rivières ou on tienne or et argent en pierie. Comme vous pourra monstrer le dit seigneur de la Guerche. Il y a au dit Royaulme gens nommez Rassiains qui ne sont pas bons crestienz mais tiennent la foy grecque et sont bons marchans et loyaulx en leur foy. Car ilz tiennent leur parolle. Pour revenir a la beauté de la situation desdits villes et chasteau de Bude, on y a plusieurs Turcqs prisonniers, aussy y a il par tout le royaulme. Et environs y a plusieurs ébatemens et passetemps de prince, comme de l'isle de Chepel appartenant a la dite dame a cause de son douaire située en une lieue de la dite ville au meillieu du dit fleuve. En quelle y a maison et jardin de bonne sorte. L'ysle est de longueur 15 ou 16 lienes, bien fertile, multipliée de grant nombre de bestes rous-ses, comme de cerfs, biche set lièvres. Et viz ung jour que la dite dame estoit en icelle yslé au bruit et marcher des chevaux lever 15 ou 16 lièvres en moins de pays que troys traitz d'arc. Au dessus de la dite ville amont la rivière y a une place de Nostre dame. La quelle est dit on la première esglise que fonda jamais l'empereur Charlemagne, ainsy que appert par une espitafe y estant. Au plus préz est Bude vieille, ou y a beau lieu et grant nombre d'esglises et maisons et en icelluy lieu fut premièrement édifié Bude. Et est cette Bude vieille située sur le bort du fleuve et au circuyt de la ville de Sycambric ou habiterent premierement les francoys, lors nommez sicambriens, quant Troye fut destruite et mis en exil. Et y a apparence que autreffoys y a eu de grans édifices, tant par apparence des murailles que la situation de la ville. Entre icelle ville de Sicambrie et la ville y a cinq molins qui ne meulent que d'eau chaude. Raison si est, qu'il y a des bains naturelz yssans de dessoubs une montaigne ou l'eau va servir iceulx molins toute bouillante. Du coste de montaignes y a une abbaye moult belle a une lieue de la dite ville ou est le corps de monseigneur saint Paoul premier heremite. L'un des beaux lieux des iceulx que possibte est de veoir et plusieurs autres lieux que seroient longs réciter. Pour parler des esglises et lieux ecclesiastiques, il y a des lieux fort devotieux

et ou l'ou sert aussi bien dieu que je viz jamais. Et entre autres lieux dévotz est une chappelle estant au chasteau moult belle, y a un courps saint qu'on appelle saint Jehan l'aumosnier lequel fut envoyé par le turq en présent au Roy Mathias dernier Roy de Hongrie par ung appoincte de paix qu'ilz firent par entre eux. Auquel lieu y a moult de veuz et est le corps bien entier et estoit celluy a Constantinoples. Il y a en icelluy chasteau de beaux cheffz de vitre et pièces de meubles comme de tappareseries tant de soye que de layne et soye mes-tionée et entre autres y est l'ystoire de Troye telle et de la facon que celle qui est en France, la quelle est faicte en Picardie selon la scripture y estant. Aussy y a grande et belle librairie jusques au nombre *de troys ou quatre cens livres escript en latin, grec et hongre et la plus grant part hystoriez*. En chef d'œuvre il y a une croix qui est enlevé et fait de boys, autant bien fait que je veiz jamais. Aussy y a ung serpent, lequel après avoir prins fut ouvert par le ventre et a este séché en telle facon, que la chair, la peau, les costes et esquilles sont confiz ensemble et tellement qu'il est si entier, qu'il ne reste que la vie, qu'il ne soit moult horrible ef espoventable et est de grandeur ainsy que la portraicture fait montre cy après. Et de la feste d'un autre serpent y estant il y a ung charlit moult grand beau et riche, lequel est du noyre rouge et blanche taillée en eschequer et plusieurs autres belles choses qui seroient lonques a raconter. De l'abit des bourgoyses et femmes de bas estat. Ilz sont telles abitz comme povez veoir cy après. Et comme les femmes d'Esclavonie fillent et nectent leur lin ou chainvre sur l'oreille gauche plait avec leur couvre chef et moult mille quenouilles. Aussy y a une pécie de boys ou y a une corne de serf le boys est endessous et ne peut ou congnoistre comme se peult avoir esté ainsy qu'appert en dessus. D'autres nouvelles de par de ca. L'armée du Roy n'a rien fait sur l'armée du Turq, fors que ceulx de Transilvenanie ont brûllé et pillé Bodon qu'estoit bonne ville bien marchande appartenant au Turq. Le Roy ayme bien la Royne et jamais a Royne n'avoit esté signé apointe de douaire par les seigneurs du pays, fors a elle.

Ma souveraine dame il vous plaira m'avoir pour excusé s'il ya quelque chose mal couchée et mise soit en escripture ou autrement et moy pardonner. Pour tant que leur langaige est estrange et que n'ay peu savoir les faitz du pays comme si eusse entendu leur langaige. Et une autrefois je metteray peyne a myeux faire a l'aide de Dien, auquel je prie ma souveraine dame, qu'il vous donne bonne vie et longue. A Bude ce 16. de décembre.

## IV.

1596.

*Cogonara Claudius emlékirata Eger elestéről.*

*Narrazione del capitano Claudio Cogonara de Parma ingegner generale della Cesarea Maiesta, della perdita d'Agria, citta posta nell Ungheria superire, ch alli 13. ottobre 1596. per accordo si desse in potere de Turchi.*

Havendo iuteso io Claudio Cogonara di Parma, qu'il signor Paolo Gnary Ongaro, che era generale della fortezza d'Agria la quale all 13. d. ottobre passato per accordo cadesse in potere del Turco, per iscolpar se del breve tempo che conserva quella Piazza, ne imputa i soldati valloni, quali persuasi da me fossero stati i primi a trattare di rendersi, sicche non fosse in poter suo il rimediarsi, io per l'abito di verita, per huomini della nazione Vallona et per la riputazione di mestesso, ho giudicato conveniente, di publicare nella presente scrittura, tutto il sugietto di quel impresa, dalli ordini et effetti, delli quali potranno li professori della militia, insieme tutti gl'uomini d'ingegno far certo giudizio di che merite lode et conoscere insieme, che mentre il signore Gnary conta l'invenzioni di scusarsi, fa conoscere poco atto al governo della fortezza, ubligandomi per la giustificazione di quanto appresso diro, di costituermi in prigione ad ogni comissione della Maiesta Cesarea et in poter di qualsi voglia principe Italiano, il che non ha trovato bene la condizione et esser mia di fari in quelle parti per le ragioni di'io scrissi a sua Maesta inanzi il partir mio di Vienna sotto il 3. di novembre, che seroira per

risposta ad ogni fatta obiezzione, intorno all'essermi absentato di Vienna, si come sono per sottopormi ad ogni altra prova che comandano le leggi d'honore, con ferma speranza che la divina giustizia, secondo il solito della potenza sua, debba depurare et inalzare il vero.

Mentre io con carico d'Ingegnero generale della Cesarea maesta mi trovo nell'essercito Imperiale a Vaccio Il serenissimo Arciduca Massimiliano havendo nuova, che il grand vezir di Turchi con potente essercito s'incamminava all'aequisto dell'Agria, citta nel Ungaria superiore, alli 12 di 7 bre mi comando ch'io andassi in quella e che usassi ogni maggior diligenza, avio si difendesse, quanto piu possibile fosse. Che senza altre venute le forze Imperiale et quelle che s'aspettavano del Principe Transilvano ci haverebbero tosto soccorso. Così in compagnia del colonelle Tirsch, Bohemo, che conduceva circa 400 moschettieri Alamani et 100 fanti con 60 cavalli valloni et 20 carri di munizioni di guerra m'incamminai a quella volta et nel 14 nell'abbassar del sole intramo in Agria, ove visitato il signor Governore et datomeli a conoscere negli discorsi prontissimo a servir lo. Et all'arrivo nostro per quanti intessi, computati pero li soldati che condusse il colonello Tirsch erano in quella Piazza circa 3400 soldati, tra Ongari Tedeschi et Valloni Alli 15. visitata tutta la fortezza di dentro et di fuori, la quale come del disegno si vede e divisa in tre retire di muraglie, della citta, del castel vecchio et del castel nuovo. \*) La citta e nel piano li castelli nel monte. La parte della citta dove habita il popolo era serrata di una semplice muraglia senza terra, piena con piccoli et angusti fianchi, la fossetta asciuta et poco profonda. La parte delli castelli per l'infelicità del sito e da tre lati dominata da una montagna, distante non piu di 200 piedi ai metri, la sommità della quale e alta piu del castello circa 15 piedi et declinando con le sue rame verso la fortezza, rimane alta 4 piedi piu della muraglia, que non era tutta terrapienata et coprisi la Piazza della eminenza del monte, secondo il uso de que paesi, n'havendo fatta una

\*) Ezen kézírathoz nincs mellékelve térkép, de a 19877. sz. francia kéziratban levő tervrajz igazolja Cogonara állítását.



semplice palificata di pali distanti l'uno dall'altro un piede et colligati con legni piú deboli, di modo che li soldati non potevano starvi securi ne dall'artiglieria ne dall'archebuggiate, et queste erano le condizioni de si importante Piazza et li preparativi fatti dal signor Governore nell'ispazio de molti anni, che per quanti l'ebbe in governo. Dachi possano i pratici far giudizio del molto sapere de quel Governore.

Tenendosi dunc' certo che l'essercito Turchesco venisse a quell'acquisto et conoscendo io che per la brevitá del tempo non si potesse riparare a tutte le parte, benché tutte n'havessero bisogno, tenni per perduta la terra da basso, la quale oltre le sudette imperfezzioni era ancora da piu parte dominata da certe colline non molto distante, et riposi le speranze nella conservazione delli castelli per quel piú tempo che fosse possibile. Per la sicurtá de quali dovendo noi procurare di dar tempo et di tener il nemico lontano piu che si potesse, proposi diverse difese, come nel disegno si vede, et álli 16. conlaiuto datomi dal signor Governore comminciai à travagliare. Prima accommodai una sortitá grande, per la quale potevano uscire li cavalli, con porta ove potevano unirsi 40 senza esser scoperti, et vi congiunsi una mano di miniere, che li conduceva coperti sopra la contrascarpa, di dove secondo l'ordine potevano scorgere la campagna, l'altra parte con la possibile sicurtá ricoverarsi nella fossa et ritirare nella fortezza e io l'istesso termine pensai, che la fauteria potesse far di molte frazzioni facile all'imaginazioni de pratici soldati.

Nella contrascarpa della parte de Tramontana, feci una mano di trincee, che signoreggiati della fortezza, dominavano una vizina valletta entro la quale potevano star 10,000 uomini, che de la fortezza non potevano scoprirla, di modo che li nostri soldatistavano in quelle trincée con molta sicurtá, et potevano sturbare il nemico, et quando l'havessero abbandonati, et egli se n'havessero impatroniti non potevan tener le. Feci parimente trincee nel fondo del sotto, per mantenere il possesso piu se fosse potuto. Difese che fuerono tutte approvate dal signor Governore. Nella parte debole del castel vecchio, ove persuadeva da ragioni, ch'il nemico dovesse attaccarsi, accommodai nella contrascarpa una casamatta, coperta di leg-

nami et ricoperta di terra, con diligenza tale, che non poteva esser scoperta, ancor ch'il nemico intrasse nella fossa, se prima ne n'avesse notizia, entro la quale posi 40 moschettieri, quali commodamente et senza alcun sospetto vi andavano per una strada sotterranea, que traversava sotto il fondo del fosso et era coperta di legnami et parimente ricoperta di terra et uguagliato il fondo in modo, che non poteva esser riconosciuta et era questa casamatta tanto sicura, che non poteva esser offesa da parte alcuna. Altre simili ne haverei fatto altrove s'havessi avuto il debito aiuto et li debiti necessarij ricapiti. Mentre si preparavano queste difese, ricordai piú volte al signor Governore, che sarebbe stato molto al proposito, mandar fuori primo la gente inutile, che giungesse il nemico, et il signor approvando il raccordo per buono, ritardo tanto l'esecuzione, que quando volse effettuarlo non fu a tempo, si come io par carestia d'huomini non hebbi tempo da preparrare altre difese in diversi luoghi che conosceva bisogno.

La mattina delle 20. comparse l'essercito Turchesco, quale mando un banda di cavallia scorre la campagna et riconoscere la terra et la notte istessa commenciaron a fare le Trincee. Per il che il signor Governore era di parere d'abbuggiare la citta subito, per levarne ogni commoditá al nemico et io persuasi, che per beneficio nostro li lasciasse prima finire le Trincee, ci condurre l'artigleria avio vi consumasse qualche giorno.

Alli 23. quando il nemico, che gia fasse le Trincee et presentate l'artigleria voleva cominciare a battere, il signor Governore fece porre nelle case della citta, quale al parer mio non si poteva tenere.

L'istesso 23. il nemico impadronito della citta cominciò ad approssimarsi et scorre intorno al castel vecchio, per riconoscere le nostre difese, et signor Governore subito fece spianare le Trincee qu'io havesso fatto nella fossa, fece terra-piantare la sortita generale et senza contrasto alcuno abbandono la contrascarpa et il fosso, dicendo che non volea avventurare li soldati nella fossa, ma valersene per diffendere la muraglia. Nèv alsero ragioni ch'io addussi, né preghiere ch'io usai, che non potei impedire ne ritardare la sua deliberazione

tanta pregiudiziale, quanto conoscono li soldati, che causa lo inducesse a cio fare potra dirlo lui stesso, per che in questa narrazione ho preso a scivere la veritá del successo non l'immaginazione de suoi pensieri. Questo solo me sara lecito dire, che o la sortita et le Trincée erano bene intese o'non, se bene dovea servirsene, se non, da principio non dovea permettere di farlo, ma servirsi di quell'opere, ove credeva ne fosse maggior bisogno. Ma io per l'esperienza che posse havere de dodici anni che ho servito in Fiandra, ardisco dire certo, che se il signor Governore si fosse prevaluto di quella sortita et trincée, il primo giorno dall effetto istesso n'haverebbe conosciuto le benefici, che senza dubbio l'haverebbe conservate. A piu giorni haveriamo ritardato li progressi del nemico.

Alli 24. li Turchi senza contrasto s'impadronirno della fossa, et diedero principio a tre mine, che a suo tempo fecero grande aperture, piantaro cento pezzi d'artigleria sopra il monte, con quali battevano tutte le Piazze del Castello con grandissimo nostro danno, piantorno ancora altri olto pezzi rinforzati con quali minorno gran parte della muraglia verso scirocco. A tutte queste rovine di batteria et di mine accomodai le sue ridotti con gabbioni et lignami, di modo che, benche il nemico piu volte se presentasse alli assalti, sempre non di meno impedito dalle mie difese, et danneggiato dalli fuochi artificiali et dalle pietre fú forzato ritirarsi con grandissimo danno. Erano questi ridotti senza il debito aiuto di terra, perche non havendo modo di farvila portare, per il che vedendosi il manifesto danno che per tal difesa pativano li nostri soldati dall' artiglerie nemiche, piu volte rinovai l'istanze al signor Governore, perché me desse huomini che di notte gli la portassero, protestandogli, che per la perdita di tanti soldati, miseramente si perderebbe la fortezza, talche persuaso finalmente dell'accidente necessitá del fatto, la sera mi mandava un capitano et lasciava un ufficiale, et quello consignava un altro, tanto ch'il comando discendeva in persona che non era ubbidita. Il piu dei soldati se n'andavano et quelli pochi che rimanessero non volevan travagliare et io era forzato ricorrere di nuovo al signor Governore, che tutto spogliato stava dormendo nee suo letto, come se nemici fossero lontani

mille miglia. Li paggi no volevano svegliarlo et a far gioco me dicono che lo svegliasse io, et dicendo li, quando passava, esso si fatto chiamare alcun suoi, gl'ordinava, me fosse data altra gente, ma prima che venisse apparo il giorno et l'opera rimaneva imperfetta. Accadevano ogni notte l'istesse difficolta, et io era sforzato ricorrere al signor Governore, quale si spesso mutava letto et luogho, che altre volte non poteva trovarlo. Tra tanto il nemico a danna miglioravo nostro la condizione sua. Dalle nostre artiglierie ricevemo pochissimo beneficio, perche per otto soli bombardieri che erano in Agria, li cinque buoni erano amallati, che primi d'Allemagna venivano, gl'altri manco pratica non erano habili.

Al turrione . . . , dirimpetto al quale aveva accommodato la casamatta nella contrascarpa che era la piú debole parte del castello, il nemico duoo tre volte procuro d'attaccare, ma ferito nelle spalle, senza vedere di dove, abbandono l'impresa et accesse a lavorare negl' altri luoghi.

Alli 25. li Valloni doppo molte istanzie che piu volte avevano fatte al Signor Governore, perche li lasciasse sortire ottennero ch'il capitano Franco uscisse con 130 soldati. Questi sortirno per la sortita d'un balvardo et tutti uniti con generosa risoluzione cadero nelle trincee del nemico con tanto valore, che messero quelli in fuga, et n'ammazzarno alquanti et ritorno si integre. Li giorni sequenti ripregorno pui volte dall'istessa licenzia, che mai piu li fu concessa.

Alle 27 per opera d'un ongaro, fosse causato permeditata non saprei dirlo, nel balvardo verso la montagna s'avesse il fuoco in un barile dove era un poco di polvere et abbuggi alcuni soldati per il che una parte di loro si diedero a fuggire in tempo che proposamente era vi giunto il signor Governore, quate in luoco di raffrenarli, di detto luoco senza sapersi perche, prese a ritirarsi prima degli altri et perche il Ponte che congiungeva il castello vecchio col nuovo era impedito da donne et figlie che confusamente si ritiravano, egli calatosi nella fossa, entra per la sortita d'un balvardo, effetto, che ben che per molti fosse veduto, non saprei pero adurre altri testimonij che duoi spagunoli, quali restorno miravigliati di simil atto. L'uno d'essi nominato Luigi Valla cannoniere che sequi-

tava il Colonello Tirsch, di presente e schiavo, l'altro Giambattista Reina cha sequitava il colonello della Torre. Questo fatto schiave nella perdita d'Agria, si salvo di poi et in Vienna mi ha fatto fede di sua mano sottoscritta dal signor Ferrante Rossi, et dal signor Marchese Lavorgnano, la copia della quale sara aggiunta nella presente scrittura. Per la ritirata del signor Governore et fuga dei soldati ch'erano sopra quel balvardo, si pose anco in fuga il rimanente de soldati Ongari et Tedeschi dell altre due parti, che in tutto potevano essere circa 1500. Il che veduto de nemici, che stavano sopra il monte congredi et cenni diedere anco a quelli ch.erano nella fossa et trincee, quasi senza contesa de tutte le parté intrarono et furono si presto adosso i nostri, che ne ammazzarono piu di 500, la maggior parte de Tedeschi, et con questo si notabile disordine li Turchi s'impatronirono del primo ricinto verso il monte, chiamato Castel vecchio,

La notte sequente li nemici entrati nella fossa, ch'era fra il castel vecchio et il nuovo cominciarno a minare li dui baloardi in sei luoghi, opera, che fu finita in 10 giorni, et in questo mentre piantati altre otto cannoni batterono la cortine delle parte del greco at fecero un gran breccia. To, benche non havessi minatori, che in simili difese sono in tutto necessarij, con que' pochi huomini pero che potei havere, che erano pochi pratici incontrai tre delle suditte mine et me ne assicurai, l'altre tre fecero grand effetto. Alle breccia et altra rotture delle mine per difesa de gabbioni accommodai le ritirate con legni grossi, quanto un huomo poteva abbracciare con due mani et per istanze et protesti ch'io facessi fare al signor Governore per voce del Colonello Ruggiero de Bagni, che haveva la lingua Alemana, mandai, potei havere aiuto d'huomini per assicurarle con terreno, di modo, che l'arteglerie inimiche le passavano con incredibile facilità, et per gli avisi che hebbero de quelli che andavano ad arrendersi, frequentavano il tirare, fecero gran strage de nostri, spettacolo in vero degno de pietá, oltre il danno che per la morte loro pativa la salute nostra. In tanto che di 3500 soldati in circa che di principio erano in Agria, per difese, che in parte alcua non erano sicuri, et per la disordine

che sequi nella perdita del castel vecchio si ridussero in poco piu che 2000 che potessero portar l'armi

Lascio di riferire le ridicolose parole et l'osceni esempi che questo signor Governore et altri de quelle sette mi dicevano quando declamava la commune miseria, perche li questi dovranno render conto al supremo giudice, al quale tutte le cose sono palese. Che se la Cesarea Maesta potesse cosi sapere la verita de successi d'Agria, ne il signor Gnary avrebbe detto quello ho inteso, ne io haverei la fatica di questa scrittura, la quale sicome e si piena di sinceru veritá, cosi perche mai fu pensier mio di procurarmi lode col biasmo altrui, voluntieri mi sarei contenuto di pubblicarla, se l'debito del honor mio non me n'havesse forzato et col darne privato conto alla Cesarea Maiesta et al Serenissimo Massimiliano, mi sarei persuaso d'havere compitamente soddisfatto al debito mio, ma ritornando al fatto, dico, che benché le nostre retirete fossero deboli all'impeto dell'arteglerie, perche non meno li soldati erano coperti dall'archibugio et moschetto, stesseri sempre alla difesa d'esse, et quante volte nemici si presentorno per intrare, che furono molti, furono sempre ributtate et dalle pietre et fuochi patirono tanti danni, che per quello si poté giudicare et per quello, che de dopo e fatto schiavo io intesi, ne morirono di loro gran numero.

Alli 10. d'ottobre tutti gl'ongari uniti si presentarono al signor Governore, dicendo che sempre havendo fatto il loro dovere per difesa della Piazza, ma che ridotti hormai in poco numero et stanchi delle continue guardie, conoscendo non poter resistere, lo pregavano a provederli, che in altro caso essi sarebbero costringati di rimediarsi. Il signor Governore rispose che no poteva fare rimedio alcuno et minacciandoli che non parlassero piu di simile maniera, ne fece ritener un et disse di volerlo far morire. Gl'ongari lo protestorno, che non passasse tanto oltre, perche sequerebbe gran disordine et subito il signor Governore lo perdono. Né mai piu prima, ne poi intesi che fosse proibito il trattare d'arrendersi, con tutto che giorno prima et poi da molti pubblicamente se ne ragionasse, senza ch'il signor Governore ne facesse dimostrazione alcuna.

Alli 12. le 3. nazioni unite, cioè Ongari, Tedeschi et Valloni si risolsero di render la Piazza, et gl'Ongari trattarno con Turchi et per quanto dissero accordarsi di uscire con armi, cavalli et bagaglie. accompagnati sicuri alla volta diflei.

Alli 13. li Turchi intrarono poi in Agria, saccheggiando il castello et svaligiando tutti li soldati et poi si condussero fuori et si separorno le nazioni, gl'ongari fú conceduto d'andarsene a voglia loro, li Valloni, che fra sani et feriti erano ridotti a 40, ristorno schiavi et li Tedeschi furono raccomandati a una banda di Tartari et poco lontano tagliati in pezzi.

Hor dalla vera relazione di questo successo, potranno li professori di milizia, huomini di sano giudizio conoscere, se e verisimile che la perdita d'Agria sia da me proceduta, perche io persuadessi alli Valloni, che trattassero di rendersi, et quando fosse stato questa cosa (et sia mi Dio testimonio che mai pensai), dica il signor Gnary, perche non gastigarmi nella villa et rinfacciarmene in publico, poiche era in poter suo di farlo, ne li Valloni ridotti in numero di 40 fra sani et feriti gli lo potevano impedire. Ma sicome io resto consolato della propria conscienza, cosi godo gran contento di haver sodisfatto inmodo al debito mio per quanto ho conosciuto et potuto, ch'il signor Governore non ha ardito d'imputarmi di mancamento della profession mia, nella quale, sa Dio, se ho mai perdonato a farela ne a pericolo per la salvazione di quella Piazza, la quale per opinion mia et senza dubbio alcuno, si sarebbe conservata per il meno 15 giorni davantaggio, se il signor Governore, havesse ascoltato li miei raccordi, et a débiti tempi me havesse dato li debiti aiuti et tanto maggiormente, che pergl'aiuti erano certe della venuta del Serenissimo Massimiliano, dal quale, con universal contento della Christianità, beneficio di Sua Maesta Cesarea, gloria di sa riputazione et saviezza, potevano sperare il desiderato aiuto. Dato in Vienna il 1. Gennaro 1597.

(más kéz) Claudio Cogonara.

(Ugyanazon kéz.) Copia della fede del sig. Giovanni Battista Reyna, di nazione spagnuola.

Io Battista di Reyna, Gentilhombre al servitu della persona de Conde della Tor doi fé, come a los ventéysiete de

7 bre, de 1596. se perdo il Casillo Vicio d'Agria y fu la principal causa il Governator Gnares Paolo, a quel huio de los primos y non dio animo a sui soldatos ste tam poco puto mano a su semitarra come era suo deudo, y al mismo pauli tope el cavallero D. Luy Valla espagnuol, el qual me dirando, Reyna ha visto, ha huído el Governatore, ha yeque deven hazer los soldati, me respondis al D. Luy, pues per esta causa se preide esto castillo, yel mi parer y el parer de ostros muchos saven mas, mi audiedo ge qualla plaza del castillo vicio se pueda tener mai de otto dios, si el Governator valera firmada de sui humbre. Fecha in Vieana los 24 di novembre 1596.

Gio. Batta di Reina.

Jo Ferrante Rossio, dico haver visto il sopradetto Giovanni Battista Reyna scrivere la presente et sotto scriverla.

Jo Germanico Lavorgnano affermo haver veduto fare la presente dal detto Gio. Batta. Reina di sua propria mano, ce ho uddito a leggerla dal medesimo et in fede dal vero ho fatto questo da mia mano propria et sottoscritto mi.

Il medesimo Germanico  
Lavorgnano.



IV.

WERBŐCZY ISTVÁN

KIADATLAN LEVELEI ÉS EGY ORSZÁGGYÜLÉSI BESZÉDE.

1513—1526.

KÖZLI

FRAKNÓI VILMOS.



## Werbőczy István kiadatlan levelei és egy országgyűlési beszéde. 1513—1526.

Közli Fraknói Vilmos.

Werbőczytől a mohácsi vést megelőző korból igen kevés levél maradt fenn; bár kétségtelen, hogy politikai tevékenységének fontossága és hatása sokkal nagyobb volt mint életpályájának második korszakában, <sup>1)</sup> a mely időből (1527—1541) különösen a bécsi titkos levéltár számos levelét őrzi.

Az első korszakból (1526-ig) ekkoráig csak három levele volt közölve.

Az első 1515. július 24-én Bayoni Jánoshoz van intézve. (Kiadta Jankovich Miklós a Tud. Gyűjteményben 1829. X. 31. l.)

A második 1518. november 29-ről, Veszprém megye közönségéhez van intézve. (Kiadta *Horvát István*. Verbőczy István Emlékezete. II. 189. l.)

A harmadik 1525. deczember 27-éről VII. Kelemen pápához intézve. (Kiadta *Theiner*. Monum. Hist. Hung. S. rescriptientia II. 658. l.)

Mi e helyen szintén csak 11. levelet közölhetünk. De bár a szám csekély, azok írójuk személyére több tekintetben nevezetes világot vetnek.

Ismeretes, hogy Werbőczy szónoki erejének köszönhette főleg nagy politikai hatását. Azonban beszédeiből csak egy maradt reánk, az is csak töredékesen.

Mert azok a beszédek, melyeket Tubero és más XVI. századbeli történetíróknál találunk, kétségkívül ezeknek művei. <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> V. ö. e sorok írójának ily című cikkét: »Werbőczy István a mohácsi vész előtt.« (Századok. 1876. 437. és kk. l.)

<sup>2)</sup> Ilyen például a pápához tartott beszéde, melyet *Tubero* közöl. (Schwandtner *Scriptores Rerum Hung.* (folio kiadás.) II. 366. 7. ll.)

A beszédnek, melyet itt közlünk, fogalmazatát a budapesti m. k. egyetem könyvtárának egy kéziratköteté őrizte meg,<sup>1)</sup> a mely Werbőczynek számos irományát és jegyzetét tartalmazza. A fogalmazat részben Werbőczy saját írása, részben idegen irás. A két rész kiegészíti egymást, de úgy látszik, hogy a mű így sem teljes.

A beszédet Werbőczy a köznemesség nevében a főrendek előtt tartotta,<sup>2)</sup> egy országgyűlésen, mely rendkívüli időben (nem szent György ünnepe táján) tartatott, és pedig a bácsi országgyűlés után. Ez nem lehet más, mint az 1520-ik évi országgyűlés.

A beszéd úgy is mint szónoki mű, úgy is mint korjellemző történelmi emlék, kiváló jelentőséggel bír.

---

<sup>1)</sup> Czíme »Analecta Saeculi XVI.« Több darabját közölte Kovachich és Horvát István. De e beszéd kikerülte figyelmöket.

<sup>2)</sup> Fennebb idézett értekezésemben ezt emlékiratnak mondtam. Valószínűbb azonban hogy beszéd.

---

## I.

1513. decz. 16.

*Werböczy István Bayoni Jánosnak.*

Egregie domine et frater charissime. Post salutem et perpetuam Mei commendacionem gracias ingentes ago egregie dominacioni vestre de sua in Me Beneuolencia ostentaque et re exhibita amicitia, quam ex scriptis suis per Petrum Bodo ad Me allatis intellexi. Certe quantum in Me est et erit, vicissim ad sua queis beneplacita Me quoque promptum semper et paratum habebit. Qua de re lacius et clarius cum eadem per Meipsum breui tractabo. Nam Transiluanas in partes post hec ventura festa pro octauarum proximi festi Epiphaniarum diem celebracione ingredi venireque debebo, et in via egregiam dominacionem vestram non preteribo, sed in uno competenti loco Nywegh scilicet vel Hodos aut Kereky cum eadem constitui curabo, et tandem de Egek locum illum egregie dominacioni vestre qui videbitur nunciabo, intimabo, serioseque nunciabo. Interim autem eciam frater noster Benedictus Bayony ibidem maneat, nec erga me interea temporis ascendat. Quoniam dominus quoque Wayuoda Transsiluanus hodie de Buda egrediendo in Pesth pernoctare, inde recta via ad Debreczen venire et inde Transsiluaniam ingredi ac in vigilia instantis festi natiuitatis domini in Koloswar constitui decreuit, quem et ego post hec festa ventura velim nolim sequi cogor. Reliqua solus ipse dicam. Valere egregiam dominacionem vestram unacum omnibus suis felicissime semper opto, et eidem Me in — commendo. Ex Pethyen feria sexta proxima post festum Beate Lucie virginis. 1513.

Magister Stephanus Manu propria.

*Kivül* : Egregio domino Johanni de (Bayon) domino et fratri Meo semper. . .

*Más irással* : Werboci leuelie.

(Eredetije a M. Nemzeti Múzeum könyvtárában.)

## II.

1515. Deczember 7.

*Werböczy István Bayoni Jánosnak.*

Charissime domine et frater. Quemadmodum dominationi vestre Me dixisse recolo, ita hunc vestrum vicinum Thomam Korosy a Me dimisi, si itaque vos illud vini de quo loquutus sum, dominatio vestra illi dare poterit, rogo reddere velit eidem, si vero iam ad cellarium suum collocavit, nichilominus equum Mihi promissum vel oblatum Manibus ipsius Thome Korosy Meam ad sortem dare et assignare non recuset intime peto. Que Me quoque ad sua queis beneplacita paratum propterea semper habebit, et dominacionem vestram felicissime valere semper opto. Ex Nyarasapath feria quarta post Emerici ducis (*sic*) 1515.

Magister Stephanus Manu propria.

*Kivül* : Egregio domino Johanni de Bayon etc. domino et fratri meo charissimo.

(Eredetije a M. Nemzeti Múzeum könyvtárában.)

## III.

1524. Január 22.

*Werböczy István Kis-Szeben város tanácsának.*

Prudentes et circumspecti viri Amici mei dilecti. Post salutem et mei commendacionem. Quamquam nulla hoc tempore celebrentur generaliter judicia, si tamen Amicicie vestre volunt causis earum cum egregio Francisco de Zempse habitis finem imponere, mittant aliquos de medio eorum plenaria cum autoritate erga me ad oppidum Scepsy tribus milliariibus a Cassouia distantem, proxima feria tertia ad vesperum vel die sequenti ad prandii tempus, quando egoque inibi deo duce constitui et causas illas sopire complanareque curabo, nam et Franciscus ipse de Scempse die pretacto pariter aderit. Et amicitias vestras felices valere semper opto. Ex opido

Warano in festo scilicet Beati Vincencii Martiris anno domini 1524.

Stephanus de Werbewcz personalis  
presencie Regie Maiestatis locumtenens.

*Kivül* : Prudentibus et circumspectis Judici ac Juratis  
ciuibus ciuitatis Czybiniensis amicis meis dilectis.

(Eredetije az egykori Gyurikovics-féle kéziratgyűjteményben, jelenleg  
közlő birtokában.)

#### IV.

1524. Február 6.

*Werböczy István Báthori Andrásnak.*

Magnifice domine, domine Mihi obseruandissime, prehabita meorum obsequiorum commendacione. Posteaquam ab ipsa magnifica dominacione vestra de Scepsy discessi, cum domino Johanne Zerechen super concordia diuisioneque bonorum litigiosorum satis, superque satis tractaui; verum ipse non reperi modum apud eum, ut per diuisionem bonorum prius limitatam concordia stabiliri possit. Nam ipse non aliter cupit diuisionem illam nisi porcionem ad partem puelle cedentem domine sororis infra tempus viduitatis sue per se ipsam, postea vero si ad nupcias secundas se transtulerit, per suum prouisorem usque tempus nupciarum filie sue possideat; ad quod magnifica dominacio vestra accedere noluit. Quapropter alia via cum eo egi, et concordiam in profesto ac festo conuersionis beati Pauli in Warano per me formatam et per dominam sororem suam propter curiam duntaxat et locum residencie sue violatum et non acceptum, sibi proposui, et illam ita limitaui moderauique, ut nec magnifice dominacioni vestre preiudicium vel dampnum per eam inferi videatur; nec domina ipsa propter locum residencie sue conqueri aut imputare possit, et superinde regestum quoque seu minutam feci, ac magnifice dominacioni vestra per meum hunc famulum presencium latorem destinaui, ut eo perlecto siue placeat siue non, ad me remittat. Proinde magnificam dominacionem vestram summpere rogo, velit quieti sue et domine consortis ac

liberorum suorum charissimorum consulere, nolitque, exigua pro re, negotium paratum interturbare. Profecto unius ebdomade curam ac inquietudinem (ut de expensis taceam) non deberet subire atque tollerare eciam dupplici pro lucro, quod exinde consequi sperat. De altera parte hoc idem dico. Si itaque magnifice dominacioni vestre limitacio ista atque concordia placet, Rogo citissime mihi rescribat, et ipse regesto se subscribat, ut secundum illius tenorem atque formam litere absoluantur; sique ad diuisionem Warano ac Rozgon et pertinenciarum suarum placebit, magistrum Petrum Ibrany illo mittam; nam Ilmery nunc infirmatur, nec poterit fraus eciam per unum committi, quia diuisio sorte posita finietur, nescietque cui ista vel illa pars succedet. Literas vero attestatorias remittere nolui, quia non iurgia seminare, sed pacem querere ordinareque ueni. Si nichilominus ad lites ventum fuerit, quod non opto, immo reprobato et detestor, reddere sum paratus. Relacionem exinde ab ipsa magnifica dominacione uestra celerem expecto, et quidem peroptatam, ne tot cure, laboresque et sumptus mei in vanum inaneque et incassum pretereant. Valeat magnifica dominacio uestra felicissime semper. Ex castro meo Dobronya. In festo beate Dorothee uirginis et Martiris 1524. Seruitor Werbewczy.

*Kivül*: Magnifico domino domino Andree de Bathor comiti comitatus Zathmariensis, domino mihi semper obseruandissimo.

*A levélhez mellékelt külön lapon.*

Item reuerendissimus dominus cancellarius scripsit mihi: regiam Maiestatem ad dominicam reminiscere Budam redire, et omnes dominos potiores erga se conuocare decreuisse; nam Thurcorum Cesar cum Zophy pacem iniuit, et primo uere, eciam graminiibus non expectatis, regnum istud invadere cum omnibus uiribus suis statuit. Si igitur aliquis articulus magnifice dominacioni vestre mutandus in aliquibus uerbis uidebitur, Bude in hac quadragesima reformare forsitan poterimus, licet timeo quod Bude difficilius concordia firmabitur, quia ibi multi erunt qui non pacem sed discordiam potius seminant. Interim igitur magnifica dominacio uestra uelit domi-



nam relictam quondam domini Rozgony pacifice et honeste tenere, prouentusque suos sibi reddere.

(Eredetije a budai kamarai levéltárban. N. R. A. f. 368. n. 14.)

V.

1524. Február 25.

*Werböczy István Báthori Andrásnak.*

Magnifice domine, domine mi obseruandissime, premissa obsequionum meorum commendacione. Ad omnia scripta pariter et intimata magnifice dominacionis vestre per hunc magistrum Stephanum notarium suum respondi. Nil enim extra processum juris per me aut datum aut factum fuisse intelligo literas quidem preceptorias ego dedi, tanquam ille Qui omnibus equaliter, sine personarum acceptacione jura ministrari tenetur, nec potui negare quin petenti dedissem, si eciam judeus aut pharaho fuisset, modo de subditis sacre corone regni huius petens ille extitisset. Si autem indebite et extra juris ordinem equitatemque dedi, in iudicio locum non habebunt. Non tamen per eas magnifica dominacio vestra turbetur, rogo; facilius, quam forte putat res ipsa sopietur. De reformatione literarum statutoriarum pariter me resolui, ita ut magnifica dominacio vestra contenta erit, ubi mecum presens constituta fuerit. Interim res omnes in suspenso manebunt. Valere magnificam dominacionem vestram unacum suis felicissime semper opto. Ex possessione Petthyen, secunda die festi beati Matthe apostoli. 1524.

Werbewczy seruator.

*Kivül*: Magnifico domino domino Andree de Bathor comiti comitatus Zathmariensis ect. domino et fautori meo percolendissimo.

(Eredetije a budai kamarai levéltárban. N. R. A. f. 368. n. 14.)

## VI.

1525. Július 26.

*Werböczy István Kassa város tanácsának.*

Prudentes et circumspecti viri, amici nobis honorandi. Credimus vobis constare qualiter negocium illius oppidi Zykzo ex parte solucionis sumpme pecuniarum, in qua alias idem oppidum per magnificum dominum Gabrielem Pereny reuerendissimo condam domino Georgio archiepiscopo Strigoniensi etc impignoratum extitisset, hic Bude per dominos consiliarios regie Maiestatis determinatum esset : uti uniuersi prouentus qui viuentis ipso condam domino archiepiscopo, et eciam post obitum eiusdem de ipso oppido percepti essent, iuxta veram rationem et verum computum, ad sumpmam illam, quam videlicet ipse dominus Gabriel Pereny iuxta limitationem exinde factam, in sortem redempcionis predicti oppidi Zykzo vobis soluere deberet, computarentur, et tandem vos ipsam sumpmam pecuniarum, cum defectu ipsorum prouentuum, ab eodem domino Gabriele Pereny tollere et leuare deberetis; nunc autem, prout intelligimus, illos prouentus, quos a tempore obitus ipsius condam domini archiepiscopi de predicto oppido Zykzo percepissetis, ad dictam sumpmam pecuniarum computare nolletis, sed eandem integre ab eodem domino Gabriele de Pereny rehabere velletis. Quod si ita fieret, esset in dispendium anime ipsius condam domini archiepiscopi, preiudiciumque et dampnum anuotati domini Gabrielis Pereny manifestum. Quare easdem dominaciones vestras presentibus accuratissime rogamus, quatinus, iuxta limitationem et iudiciorum deliberacionem exinde factam, prenarratam pecuniarum sumpmam a prefato domino Gabriele Pereny, cum defectu eiusmodi prouentuum perceptorum, absque aliqua difficultate et renitencia tollere et leuare velitis; nam eciam iure mediante ad id cogemini. Et ut secus ne feceritis iterum rogamus, et nos quoque proinde ad vota vestra paratos habebitis. Et in reliquo

bene valere optamus. Ex Bude in festo beate Anne matris Marie anno domini 1525.

Stephanus de Werbewcz  
Regni Hungarie Palatinus manu propria.

*Kivül* : Prudentibus et circumspectis iudici ac iuratis ciuibus ciuitatis Cassouiensis amicis nobis honorandis.

## VII.

1525. Szeptember 30.

*Werböczy István VII. Kelemen pápának.*

Beatissime pater ac domine, domine mihi semper Clementissime. Post deuota pedum vestrae sanctitatis oscula beatorum, et mei ac meae seruitutis humillimae in gratiam eiusdem commendationem. Summa me laetitia affecerunt hae litterae vestrae Sanctitatis, quas mihi reuerendus dominus Stephanus Brodericus orator regius reddidit. Etsi enim non ignarus eram gratiae et humanitatis, qua solet vestra sanctitas suos, vel infimae conditionis seruitorum prosequi, memineramque quanta me benignitate regium olim istic oratorem agentem exceperit; retinuisse tamen vestram sanctitatem tandiu erga me suum favorem et clementiam, atque auxisse etiam, non potest mihi non esse summae voluptati. Quem quidem vestrae sanctitatis in me favorem, omnibus quibus potero obsequiis dum vivam, conabor promereri. Gratulatio autem vestrae sanctitatis de mea in hunc magistratum assumptione tanto mihi gratior esse debet, quanto a maioris, immo a maximi et supremi omnium principis iudicio proficiscitur, et quanto hae causae propter, quas vestra sanctitas dignitate mea laetatur plus in se decoris et honestatis habent. Video vestram sanctitatem eodem tempore et dignitate mea laetari, et salutem patriae meae, quae mihi, ut par est, fuit semper carissima, vehementissime optare, immo hanc ipsam dignitatem eo ipso nomine mihi gratulari. Quo quid potest esse vel mihi gratius, vel summo omnium Christianorum pastori ac principi conuenientius, quam omnia ad publicam Reipublicae atque ad huius patriae, unde illa procul dubio dependet, salutem re-

ferre? Quare rursus repetam, mira me atque incredibili laetitia haec vestrae sanctitatis affecit gratulatio. Eius vero sapientissima consilia ac vere paternos monitus atque hortatus (ita mea mihi patria salva fit, pro qua video vestram sanctitatem tantum laborare) libentissimo animo et nunc amplector, et sequar dum vivam, diesque ac noctes in eis cogitationibus et actionibus consumam, quibus huius ipsius regni salus, honor, commodum et tranquillitas contineatur, daboque omnem operam, ut vestrae haec sanctitatis gratulatio non cadat incassum, nunquam hac de me opinione fallatur. Vestram vero sanctitatem ita colam, ita eius imperio, iussisque semper parebo, ut intelligat se in me servitorem habere, quem non frustra sua gratia ac benignitate dignum putaverit. Quibus de rebus plura egi cum domino barone nuncio vestrae sanctitatis, optimo amico meo, atque etiam eodem Stephano Broderico, qui poterunt esse testes, et (credo) erunt, meae et in hanc serenissimam Maiestatem domini mei gratiosimi, et in vestram sanctitatem, istamque sedem sacrosanctam fidei ac sinceræ servitutis et laborum ac vigiliarum mearum, quas pro huius regni salute iuges atque innumerabiles sustineo. Me et servitutum meam humilimam in gratiam eiusdem vestrae sanctitatis humilime commendo. Quam Deus conseruet semper sospitem ac felicissimam. Budae pridce kalendas Octobris anno domini 1525.

Eiusdem Sanctitatis Vestrae

humilimus servitor

Stephanus de Werbewcz

Regni Hungariae Palatinus.

*Kivül* : Sanctissimo domino nostro, domino Clementi VII. Pontifici Maximo, domino mihi semper Clementissimo.

(Eredetije a Vatikán levéltárában, hitelesített másolata a M. Tud. Akadémia kéziratgyűjteményében.)

## VIII.

1526. Junius 27.

*Werböczy István Selmech város tanácsának.*

Prudentes et circumspecti viri amici et vicini nobis honorandi. Premissa salute. Refertur nobis, per hos Ambrosium Werres et Blasium Merseth jobagiones nostros, in possessione nostra Pelsewcz residentes, qualiter circumspectus Johannes Hennel ciuis et inhabitator illius Ciuitatis Sebiniciensis, qui nuper quadam demerita sua (*sic*) penam capitis subiisset, in precio quodam viniper eos illi alias venditi, viginti quinque florenis debitor remansisset, quos ad plurimas petitiones ipsorum jobagionum nostrorum de rebus et hereditatibus eiusdem condam Johannis vos hactenus per dominam relictam illius reddifacere recusassetis, allegantes prefatum condam Johannem rebus mobilibus, de quibus solucio fieri deberet, caruisse, destitutumque fuisse. Et quia de comuni lege, vetusta eciam et approbata huius regni consuetudine, debita quorumlibet hominum, non extantibus rebus mobilibus, de hereditatibus debitoris reddi solent atque debent; constat autem ipsum condam Johannem Hennel sufficientes hereditates in medio vestri habuisse, et predictam dominam relictam ac liberos eiusdem de presenti quoque habere, proinde dominaciones et amicicias vestras presentibus intime rogamus, velint exnunc, mei et bone vicinitatis, tum vero iusticie comunis intuitu, prescriptos viginti quinque florenos antefatis Ambrosio et Blasio jobagionibus nostris, de hereditatibus prelibati condam Johannis Hennel, preter ulteriorem moram reddi et restitui facere, ne ipsi superiores expensas superinde facere cogantur, et bone vicinitati per easdem dominaciones et amicicias vestras, comuni eciam iusticie quitquam derogatum fuisse videatur. Quas in reliquo felices valere optamus. Ex castro nostro Dobronya, in festo beati Ladislai regis nostri 1526.

Stephanus de Werbewcz Regni  
Hungarie seruus etc.

*Kivül* : Prudentibus et circumspectis viris iudici et iuratis ciuibus ciuitatis Sebniciensis vicinis et amicis meis honorandis.

(Eredetije a M. Nemzeti Múzeum könyvtárában.)

## IX.

1526. Szeptember 21.

*Werböczy István Zobi Mihálynak.*

Domine et pater colendissime. Ista hora noctis venit Blasius Zekel, quem ad explorandas partes Zenteh et Pethyen destinaram, qui dixit thurcos jam a Gyarmath Zechen et Nyek Budam usque omnia loca concremasse, et prope Kezyhowlecz jam eos fuisse, quando Blasius ipse retrocessit. Nescio si nocte ista montes transcendent usque ad bona mea, vel de partibus illis retrocedent. Mittam mane exploratores et speculatores qui videant rei veritatem et ducant vera noua, quousque penetrauerunt vel unde retrocesserunt, aut adhuc proiniquius venient, vel quid agant. Si domina mea conualuit in tantum, melius est in castrum Zoliense eam importare, quam in ciuitate illa permanere. Mathias castellanus conuocet omnes pertinencias castrum illius, et faciat die crastina in siluis inter Zolium et Dobronya indagines. Cras forsitan ego quoque cum dominacione vestra colloquar, si fieri poterit. Si non, scribam quitquid vel audiueram vel mihi videbitur faciendum. Valeat eadem felix, in quantum felicitas hoc tempore esse, nominarique poterit. Ex castro Dobronya, in festo beati Mathei apostoli et euangeliste nocte anno gracie 1526.

Werbewczy manu propria.

*Kivül* : Dominus Mathias castellanus ad Sebniciam non vadat sed domi maneat.

Domino et patri meo colendissimo domino Michaeli Zoby etc.

(Eredetije az egykori Gyurikovics-féle kéziratgyűjteményben, jelenleg közlő birtokában.)

## X.

1526. Október 3.

*Werböczy István Selmech város tanácsának.*

Prudentes et circumspecti viri, vicini et amici mei honorandi. Prehabita salute. Quidam de familia mea ad experiendam super Cesaris Thurcarum discessu operibusque veritatem deputati, ad me reuersi, certo affirmant ipsum de castris suis prope ciuitatem Pesthiensem positis atque metatis, octauo die datarum presencium, se cum toto exercitu suo Zegedinum versus mouisse, profectumque fuisse, et ingentem predam hominum utriusque sexus, argentearumque et aliarum rerum secum abduxisse, rectaque via Waradinum petri versus tendere, et ibi Balibecum pro officiali, sua in persona, relinquere decreuisse, Egregium eciam Lucam de Marya capitaneum Sebensensem, adiunctis certis gentibus domini Wayuode maximas depredaciones et excursions villarumque innumerabilium combustiones et incineraciones in Thurcia a tergo fecisse, et perinde eciam Cesarem tam repente retrocessisse, et hoc ex recognicione specialis cuiusdam Thwrci, quem in sequendo exercitu Thurcico ceperunt atque comprehenderunt et in castro Waciensi, interim quo ad me redirent, apud alios collegas eorum cum ceteris captiuis Thurcicis relinquerunt, accepisse intellexisseque retulerunt. Hac itaque instanti hieme, deo glorioso suffragante, Thurcus partibus istis non est metendus. Secure igitur dominaciones et amicie vestre laboribus et aliis rebus earum, omni formidine ipsius hostis deposita, incumbere insistereque poterunt. Reliqua que occurrent, ex ea singulari charitatis et bone vicinitatis affeccione, qua easdem semper fui prosequutus, iterum rescribam; pauca hec pro consolatione earundem nunc scripsisse sufficiat. Quas et felices valere semper opto. Ex villa Nyek feria qaarta in profesto beati Francisci confessoris 1526.

Stephanus de Werbewcz manu propria.

*Kivül*: Prudentibus et circumspectis iudici ac iuratis ciuibus ciuitatis Sebniciensis vicinis et amicis meis honorandis.

(Eredetije a M. N. Múzeum könyvtárában.)

## XI.

Kelet nélkül.

*Werböczy István Zobi Mihálynak.*

Charissime domine et frater, domine Michael. Domum meam in Zenteh habitam dominacio vestra forsitan nunquam vidit. Rogo igitur dominacionem vestram accuratissime, velit in festo vel secundo die festi beati Stephani regis in Petthyen constitui, et eadem die ad Rhinan (?) quoque si voluerit ire poterit. Tandem die altera mecum ad Zenteh, et inde ad Zechen venire. Ostendam dominacioni vestre opera manuum mearum in fructibus diuersorum generum atque specierum, in sudore vultus mei facta.

Werbewczy manu propria.

(Eredetije a budai kamarai levéltárban. N. R. A. fasc. 1701. n. II.)

## XII.

*Werböczy Istvánnak az 1520-ik évi országgyűlésen tartott beszéde.*

Quoniam propterea de mandato serenissimi domini nostri regis conuenimus, ut patrie huic nostre, non multis ante annis florentissime, nunc vero oppresse et pene collapse, succurramus, postquam id iam inter nos, deo inspirante, conuenit, ut quilibet ordo, pro erigenda, saluandaque ac retinenda patria, sententiam dicat, et eam tandem omnes amplectamur, que melior utiliorque fuerit; visum nobis est opere precium, ut priusquam de remediis adhibendis disputabimus, causas morbi, qui patriam ipsam ad hoc detrimentum, ad hanc oppressionem et ignominiam, ad hec denique pericula induxit, paulo diligentius inquiramus; hoc enim pacto multo efficacius illius malis mederi poterimus. Qua in re si paulo prolixiores erimus, equis auribus animisque ferre nemo grauetur.

Quam nobile semper, quam florens hoc regnum, vel ipsius serenissimi condam domini Mathie regis pie memorie tempore fuerit, homines illius etatis reliquie, qui tam pauci



supersunt, referre poterunt. Tanta erat ea etate huius regni felicitas, tantus splendor, ut cum quouis alio regno, tocius orbis florentissimo conferri iure potuerit. Tanta denique fuit illius principis dignitas, tanta auctoritas, tanta vis et potencia, ut non admiracioni solum, sed eciam terrori omnibus potentatibus tocius mundi esse ceperat. In causa fuit: tum boni et vigilantissimi principis acre studium et singularis cura ad res bene gerendas, tum quod omnes ordines in officiis sese continebant, erantque principi obedientes; illi omnia deferebant, illum iuuabant omnes, potestas omnis penes illum erat. Inde fuit, ut regni fines non tutabantur solum, sed eciam extendebantur, et ubique propagabantur. Sepius hostes captiui turmatim adducebantur, sepius eorum capita modo curribus, modo vehiculis, huc cum magno triumpho aducebantur. Erant tunc tuta omnia, leta omnia, tanteque felicitatis fama per totum orbem longe lateque, cum in explicabili hungarice nationis laude, huiusque regni gloria, diffundebatur. Sed de his finem facimus. Nam si omnia, que de illius temporis felicitate dici possent scribere vellemus, et dies et membrana nos deficeret. Hec pauca in eum finem hic perstrinximus, ut animos eorum, quorum interest, ad imitationem predecessorum nostrorum, qui hoc ipso tempore floruerunt, emulatione laudis et glorie excitemus.

Defuncto principe Mathia, duravit aliquantis per hec regni felicitas, sed breui tempore, deuenitque regnum ipsum sensim ad tantam calamitatem, ad tantam ignominiam, ad tanta pericula, ut verbis explicari nequeat. Neque opus est ea pluribus declarare, quippe que omnia notissima sunt omnibus; non nobis solum, qui hec omnia sustinemus, sed eciam exteris omnibus, sed ipsis hostibus nostris, qui tanto nobis acrius insultant, quanto maioribus calamitatibus, ex summa felicitate, nos adactos esse conspiciantur. Sumus illis iam ludibrio, quibus antea fuimus terrori et formidini. Habemur et apud amicos et vicinos derisui, quod per tantam incuriam, ne dicamus ignauiam, tam cito ad hanc infelicitatem deciderimus. Et sicut preteriti (quod florentissimum fuit) temporis bona explicare non possumus, ita si quis de presenti calamitate nostra

loqui voluerit, multo certe minus dicet, quam se res habet; maior enim est, quam ut verbis explicetur.

Si respiciamus ad omnes regni et parcium eius angulos, quid inueniemus, in confinibus presertim, nisi rupta, nisi atrita, nisi desolata omnia, que nobis maiores nostri integra reliquerunt? Quid aliud inueniemus, nisi hostes undique insultantes, diripientes, cedentes, conflagrantes; non Turcos solum, sed eciam ex amicis factos, apud nos natos et enutritos? Si oculos ad interiora regni viscera conuertamus, quid videbimus, nisi regem et dominum nostrum, in hac etate sua nondum matura, neglectum, curiam exhaustam, laceram, depauperatam? <sup>1)</sup> Quid tandem, nisi plena omnia raptoribus, latronibus, grassatoribus; usque adeo, ut nemo iam limen, portamque domus sue tuto egredi possit. Nulla indigenis securitas, nulla mercatoribus, sine quorum commercio nullum regnum potest nec florere nec stare, qui in hoc regno (tantum creuit latronum licencia) per omnes vias, siue intrent, siue exeant, spoliantur, occidunturque. Que res omnes vicinos nostros in stuporem adduxit, non sine maximis probris, que ab illis propterea in nos jactantur. Et hec quidem fiunt per latrones; nostri autem milites, et qui stipendia faciunt, non minus in suos hospites, a quibus suscipiuntur, dum regni partes peragrunt, seuiunt, quam si hostes essent; solent enim (quod notum est omnibus) plurimi ex ipsis, ultra vituperia, quibus illos turpiter afficiunt, non solum auferre res et victualia illorum sine precio, verum sepe illos eciam verberare. Id quod omnibus itinerantibus magnam incommoditatem adfert; inde fit enim, quod illi non faciunt stabula, quod se negligunt, quod occultant si quid habent victualium, timentes ne ab illis gratis auferantur; cui malo, dum alia curamus, necesse est occurrere. Nam ex huiusmodi hospitem oppressionem maxima solet viatoribus et incommoditas et penuria in omni victualium genere euenire.

Sed redeamus ad propositum nostrum. Videamus colonos et rusticos nostros, quorum subsidio omnes viuimus. Sunt afflicti omnes, sunt depauperati, et adeo maxima ex parte exhausti, ut vix viuere queant; de quorum numero multi indies

<sup>1)</sup> Idáig idegen kéz irása. A többi, de más íven kezdve, Werbőczy fogalmazása.

ad grauem mendicitatem ob inopiam rediguntur. Considerande sunt nobis eciam fodine, iam fere ubique collapse, de quibus suscitandis singularem nos curam habere oportet. Si vero ulterius prospexerimus, inueniemus et ipsam iusticiam esse apud nos multis calamitatibus oppressam, et in certis locis prorsus neglectam; sine qua profecto nec deus ipse nos iuuabit. Quam ob rem ita nobis curandum est, ut illa ubique et colatur, et obsueruetur.

Hec sunt mala nostra, his sunt querenda adhibendaque remedia, que, deo adiuuante et inuenire, et adhibere adhuc poterimus, si recte, si fideliter, si concorditer rem amplectemur, et plus illam publicam quam priuatam curabimus.

Habemus eundem deum, quem maiores nostri habuerunt, eque nunc quam illorum tempore propicium. Idem est regnum, non deest unde illi nunc oppresso subueniamus; fietque id citra magnam difficultatem et citra uniuscuiusque ordinis iniuriam, si sinceris et concordibus animis consulere uouerimus. Ad quod bonitas nostra potius inducere nos debet, quam necessitas. Si enim, dum possumus, nos ipsos neglexerimus: verendum est, ne alius quispiam faciat, quod nos negligimus, et id faciat cum perpetua ignominia nostra, et irreparabili iactura ac dispendio nostro.

Postquam itaque recensuimus aliqua ex parte mala nostra, (nam dici omnia tam paucis non potuerunt) dicenda iam sunt remedia, quibus nos, et hoc nobile regnum, a tot et tantis malis eruamus et liberemus.

Compertum habemus, maiores nostros hoc regnum defendere et conseruare solitos fuisse duobus modis: prouisione scilicet pecuniaria et gentibus. Quales et quanti sint prouentus publici, siue regii, domini assessores sciunt, referreque vobis dominis regnicolis poterunt. Quales autem contra et quante sint regni et regis necessitates, hoc quoque non ignorant. Si hec duo (ut nunc res se habet) conferantur, longe quantitatem prouentuum magnitudo necessitatum exuperat. Aperta sunt hec omnia, nemo putet ea esse conficta. Si quis hucusque dubitauit, introspeciat acucius, et ea verissima esse cognoscet. Necessitates regni semper fuerunt magne, fuerunt et prouentus retroactis temporibus pene pares. Quid sequutum est? Creuit

vicini hostis potencia plusquam expectauerimus, desolata sunt confinia per continuos illius incursus, abducti rustici de pertinenciis illorum; in multis locis, presertim Bozne et regni Croacie, manserunt nude arces, sola menia, multe ex illis iam occupate sunt, multe dirute. Quam ob rem necesse fuit augere stipendium et sallarium officialium, castra ipsa finitima tenentium, decrescentibus eciam prouentibus; aliter enim nec officiales ad ea tenenda inueniri potuerunt. Paucis ante annis ad Jayczam dabantur pro sallario banorum fl. VIII M., nunc dantur, omnibus computatis, circeter XXXII M., quantum vix facit medietas unius subsidii medii floreni, prout dari consuevit. Idem est de regno Croacie. Idem de aliis fere confinibus. Nam ultra sallarium ordinarium, sepe misse sunt gentes, presertim ad Nandoralbam, ad Zewrinum, et ad Sabacz, atque eciam at Themeswar, annis proxime elapsis, et *eciam hoc anno presertim* quo ad Zewrinum; et necesse erit eciam posthac idem facere, presertim si ipsa confinia reedificare (sicut oportet) voluerimus, nam alias ipsa per se corruent, adeo sunt omnia tectis et aliis rebus necessariis destituta, nisi cito reparantur.

Superioribus annis dabantur subsidia, et illa quidem bono et cum utilitate magna; data sunt, vel dicamus potius dedimus eciam postea omnes, sed longe aliter. Neminem quidem in hoc accusamus, sed certe neminem eciam (si ingenue, quod verum est, dicere licet) excusamus. Nam quilibet iam per aliquot annos tantum permisit in suis bonis dicari, quantum voluit; ubi enim sunt centum porte, vix sunt dicatae quinquaginta, vel quadraginta, et sic consequenter in pluribus et paucioribus. Ultra hec eciam in hoc pauco, quod sic datum est, maxime sunt facte dissipaciones, et hoc multis modis; sepe per negligenciam comitum et vicecomitum ac iudicum nobilium, qui in plerisque comitatibus sepissime et fere in omnibus iusto tardius exequute sunt pecuniarum exacciones, et detinuerunt illic dicatores nostros cum magnis expensis per multos menses, aliqui per totum annum.

Ultra hec permiserunt fieri multas restancias, preterea ipsius et in plerisque locis non parum sibi de ipso subsidio ultra sallarium ordinarium usurpauerant. Sepe eciam per non-

nullas priuatas personas impedita sunt subsidia pro rebus illorum priuatis, licet leuissimis. Per que premissa et per multa alia, que referre singillatim longum esset, eo redactum est negocium subsidii, ut multo minus ex illo proueniat quam multi opinantur. Magnum quidem est et fuit semper nomen subsidii regni Hungarie, quo res quoque ipsa magnum esse deberet; sed adeo est diminutum, ob causas premissas, ut multo sit re minus quam nomine predicatur. Quod propterea tam aperte scribimus, ut quilibet quod verum est intelligat, et ne nos ipsos decipiamus, quum minus damus quam promittimus in nostri defensionem et tocius regni conseruacionem. Hec de subsidiis dicere voluimus; non propterea, ut ad hec innitamur solum, et eo incumbamus ut taxam ordinemus. Nam profecto bene videmus adeo rusticitatem ipsam esse afflictam, adeo depilatam et exhaustam, tot et tam crebris taxacionibus, ut solum illorum subsidium, imo ultra hec eciam regni prouentus, ut nunc sunt, ad ferenda regni onera, ad tuenda confinia, ad vitandas omnes necessitates, sufficere nullo pacto possint.

Quam ob rem videntur nobis alii modi exquirendi, et alii ex aliis eciam locis prouentus ordinandi, ne pauperes rustici ultra vires et facultates suas, et ultra quod ferre possunt, grauentur.

Quamuis autem propterea *Bachiensem* eciam conuentum celebrauimus, ut ex tam turpi et graui inopia et regem regnumque vindicemus, et tam ex articulis illic confectis, maxime de eliberandis prouentibus regiis multa exequucioni demandata sunt, et fere omnes, debebuntque eciam reliqui demandari; tamen quantum nos iam cognoscere potuimus, eciam si omnes illi prouentus, de quibus illic mencio facta est, remittantur, prout iam maxima ex parte sunt remissi, et parum restet remittendum, fieri non potest ut illi ad omnia expedienda sufficiant, nisi aliter et aliis modis prouideatur. In quibus articulis illud quoque notatum et conclusum est, ut illis, a quibus bona et prouentus regni auferentur, satisfiat; fieri tamen id nondum potuit, propter prouentuum exiguitatem et magnitudinem necessitatum. Et certe non minori eciam inopia laborat regia Maiestas nunc, quam ante conuentum ipsum laborabat, simul cum confniis omnibus.

Ut autem ad particularia descendamus, quoniam diximus solum rusticorum subsidium ad omnia componenda et expedienda non sufficere, neque etiam prouentus regios qui nunc sunt: videtur nobis hoc esse faciendum, ut pro releuanda republica et vitanda tam graui inopia cuderetur noua aliqua leuisque moneta, qualem omnia fere regna Cristiana habent, que nostro iudicio magnam posset huic regno commoditatem et regi magnam adferre utilitatem, nam pecunia presens nimis est grauis et propterea valde damnosa. Cuderetur autem noua moneta, si videretur, saltem ad aliquod tempus, ex qua infinita illa debita, quibus hoc regnum, vel ipsa regia Maiestas grauatur, saltem quo ad exteris nationes solui possent. Posset autem manere etiam presens moneta, si ita consultum videretur, et ex illa possent solui interni creditores et etiam officiales. Ex huiusmodi autem moneta possent releuari et coli etiam commodius fodine plures auri et argenti, et magna ex illis huic regno utilitas prouenire.

Possent ex eadem moneta etiam alie necessitates regis et regni multo largius comodiusque expediri. Hac re monetaria multum posset res nostra publica adiuuari. Ubi autem instaurarentur omnia, posset pecunia illa iterum mutari vel deponi.

Ceterum est in hoc regno copia bouum, equorum et ouium, ex quibus licet dari certum vectigal solitum sit, videretur tamen nobis posse illud multum augeri, ita ut de singulis bobus daretur unus florenus, de equis similiter unus; de omnibus prout videretur. Est etiam copia vini, posset aliquid ex illis ad tempus ordinari ad publicam utilitatem, cum parua et fere nulla iactura eorum, quibus illa proueniunt, vel saltem de his qui cum illis negociantur.

His et aliis huiusmodi modis iuuandum esse regnum videtur, et prouentus ordinandi, quibus illud conseruetur.

Preterea singularis cura habenda erit de salinis, ex quibus uberiores prouentus sperantur, si bene culte et fideliter administrate fuerint, quod domini consilarii una cum assessoribus quam diligentissime curare debebunt.

His itaque et aliis modis, si qui inuenientur, bene ordinatis, possemus tandem rusticos pauperes a continuis taxis et

solucionibus exonerare, et illis parcere. Verum antequam aliis prouentus ordinabuntur, et in usum venient, vix fieri nostro iudicio poterit, quin eciam ab ipsis aliquid expetamus. Si aliud fieri posset, nos certe libenter videremus, et ne verbum quidem de illis faceremus; scimus enim bene, ad quantam egestatem, imo mendacitatem sint redacti; sed magnitudo necessitatum facit, ut eciam de illis hoc loco mencionem faciamus. *Videant itaque eciam dominaciones vestre, et prependant singula; videant necessitates et pericula, videant prouentus, et quatenus possumus parcamus illis, quatenus vero non possumus exigamus quod dare possunt.*

Tempore non valde longo, ut opiniamur, possent prouentus quos denuo ordinaturi sumus habere bonum progressum, et ex illis percipi bona utilitas. Postea possemus illos rusticos exonerare. Interim autem videretur a festo beati Georgii martiris proxime venturo, usque ad aliud festum eiusdem beati Georgii, tum pro solucione et reparacione castrorum finitimorum, tum pro curia et aliis omnibus regis et regni necessitatibus, unus florenus contribueretur de singulis jobagionibus, et ille bis dicaretur.

Quoniam autem eciam gentibus, et pro defensione confiniorum, et pro aliis exequucionibus faciendis opus est, daretur pro exercitantibus (?) tantundem, et huiusmodi exercituales cum subsidio regie Maiestatis dicarentur. Si autem medio tempore accresceret prouentus sufficiens ex modis prenotatis, micuis tandem cum illis agi posset. Nam si perire nolumus, habenda est omnino hoc tempore pecunia, undecumque ad conseruacionem regni et confiniorum haberi potest. De hoc autem subsidio ita curare et prospicere volumus, ut non nisi ad predictas necessitates, citra omnem dissipacionem fideliter exponantur.

Preterea opus erit, ut rebus omnibus modum ordinemque imperamus (?), statuta pena siquis illum transgrediatur.

Curandum eciam erit, ut a malefactoribus et diffidatoribus hoc regnum purgetur, ut viatores hospitibus damna non faciant; ut gentes que teneri debebunt suo tempore vadant ad loca deputata, ut sine damno pauperum proficiscantur, ut omnia

bene disigantur, singularem curam tanquam bonos fideles et amatores patrie decet, *genere una vobiscum* volumus.

Quod autem ad Raytarones pertinet, visum nobis est, ut ordinentur aliquae copiae, quae necessarie videbuntur, et ille maneant in confinibus, et ubicunque illos esse cognouerint, inuadant, persequanturque eos, non solum ad fugam sed usque ad internecionem, et tamdiu hoc faciant, donec omnes illi fuerint vel profugati longius, vel prorsus exterminati.

Ceterum videtur nobis hoc modis omnibus curandum, ut pro quiete et pace pauperum et oppressorum nobilium; octaue omnes, iudicia tam breuia quam breuissima et queuis alia, suis semper temporibus, repulsa quorumuis aliter optancium voluntate, celebrentur et iudicentur, et nulla parcialitate negligi permittantur.

Quamnis autem facta sit superius mencio de reparacione castrorum finitimorum, tamen quia in maximam et incredibilem ruinam et desolacionem deuenerunt, nihil erit utilius, nihil salutarius, quam ut illorum reparacioni eciam de nostris facultatibus subueniamus et opitulemur. Que res certe et apud deum et apud homines pro elemosina reputabitur. Si enim pietatis officium est ditare ecclesias, fundare capellas et altaria: quid esse magis pium poterit quam si castra finitima, per que et premissa omnia deo dicata loca et totum regnum defendetur, fuerint hoc pacto prouisa. Hoc autem dicimus, non ut aliquis ad aliquid dandum compellatur, sed integrum sit liberumque omnibus, si quid contribuere, pro sua in patriam pietate, quisque sponte voluerit. *Nos, pro nostra facultate*, huic boni et salutari negocio non sumus defuturi.

Quod autem hoc tempore conuentus iste, *preter solitum* celebratus est, licet cause iam sunt aliquocies explicate huc tamen et illud accessit, ut in tempore omnia ordinarentur, et nos preparemus, ut ad futura tempore *veris et estatis* et ad labores castrorum et ad omnem defensionem, et ad omnes alios casus, quum hostium in nos conatus occulti incertique sint, parati esse possimus.

Quas ob res, dominaciones ac fraternitates vestras iterum atque iterum hortamur et rogamus, *velint nobiscum in his omnibus consentire*, ut hoc pacto rebus bene ordinatis,



nomen hungaricum alias celebre, nunc vero pene oppressum in pristinam dignitatem, regnum vero ad pristinam gloriam reducere possimus. <sup>1)</sup>

---

Loquendum nobis hoc loco visum fuit eciam de gentibus, quorum numerus quantum sit diminutus quilibet facile cognoscet, si reuocet in omnium numerum illum, qui fuit inicio quum teneri gentes ceperunt; Vix enim tertia vel quarta pars nunc tenetur. Id certe non aliunde est, nisi ex mala rusticorum dicacione, per quam et gencium numerus et subsidium regni minoratur. Si igitur hoc pacto et subsidium et exercitiales detrahamus, intelligere non possumus, quibus modis defendi regnum possit.

Hec propterea tam fuse, tam aperte ex summa beneuolencia et sincera mente dominacionibus vestris proposuimus, ut intellectis malis et eorum causis, iacentem et oppressam patriam per salutaria remedia, iam tandem erigamus; alioquin si tardi, si negligentes fuerimus, deus auertat, una nobiscum perituram.

Expergiscamus itaque domini et fratres nostri, et in tempore succurramus nobismet ipsis. Vitemus infamiam in quam apud omnes naciones deueniemus. Deo adiuuante, et nobis volentibus atque curantibus, poterimus hoc regnum ad pristinum florem et splendorem reducere, et illud ita, ut accepimus, integrum et floridum posteris successoribusque nostris reliquere et per manus tradere, grauemque ignominiam et vilipendium nostrum deuitare. Ad quod nos *synceris et concordibus animis, omni studio totis viribus auiti una vobiscum volumus*. Nihil pro nobis cupimus, nihil aliud querimus, nisi quod est bonum publicum, per quod et nos et regnum nostrum, famam, honoremque omnium nostrum conseruare et ab infamie iniuria iam inusta vindicare possimus. Hoc autem ita fiet, et ita nobis aderit ipse deus, si patrie pericula perpenderit,

---

1) Ezután még a következő ki nem dolgozott pontok :

»De modo dandi et dicandi subsidii.

De modo et ordine ad premissa omnia obseruanda.

De exigendis restanciis.«

*si uniti vobiscum et vos nobiscum, concordēs fuerimus.* Nam sola concordia est, per quam regna et imperia seruantur, nihilque est tam arduum, tam magnum, tam potens, quod non cito ruat, si intus discordiarum flammis arserit. Hoc denique ita fiet, si per concordiam mutuam statum regis (sic ut turpe sit dicere) labefactatum instaurabimus, et reintegramus, eiusque regimini, dignitati et authoritati consuluerimus. Qui caput existens, iterum si bene habebit, nos qui subditi eius, qui regni membra sumus, mete habere non poterimus,

Cogit nos ad hoc faciendum vel nostra illi debita fidelitas, inducunt accepta sperataque beneficia. Quod enim domini quam nobiles quam liberi sumus, regum est donacio. Excuciat quilibet vestrum sua scrinia, inueniet profecto quicquid habet ex regum priuilegiis et donacionibus id totum constare. Cur ergo volumus, aut qui modo salus honore, saluaque fide nostra possumus, eum negligere, qui et nobis et successoribus nostris ac posteritatibus maiora eciam largiri potent.

Hoc denique ita fiet, si effecerimus, ut quilibet suum exerceat officium, ut omnibus rebus suis ordo impereter, et omne studium nostrum a cura priuatarum rerum auocatum ad curam publici boni conuertamus.

Sini igitur nos quoque domini et fratres nostri, prout non diffidimus, eodem animo; et ita per mutuam unionem res omnes per quos status regis et regni instaurari debet, citra omnem controuersiam transigamus.

(Részben eredeti fogalmazata, részben más egykorú kéz írása, a budapesti egyetemi könyvtár »Analecta Saeculi XVI.« című kéziratában.)

V.

# OKMÁNYOK ÉS LEVELEK

AZ 1595—1598-KI PRÁGAI ALKUDOZÁSOK TÖRTÉNETÉHEZ.

A BÉCSI CS. K. ÁLLAMLEVÉLTÁRBAN LEVŐ EREDETIEKRŐL.

KÖZLI

SZILÁGYI SÁNDOR.



## B e v e z e t é s.

---

Az 1595—98-iki évek közt Prágában folytatott egymást követő alkudozásoknak csak eredményeit ismerjük. Bethlen a maga történeti művében az egymást fölváltó szerződések közül többet kiadott, még pedig mint az államlevéltárban levő példányokkal történt összehasonlításból meggyőződtem, jó, correct szöveggel. Egypárt kiadott gróf Kemény József az Uj Magyar Muzeum 1854- és 1855-iki folyamaiban, s viszont többet a vörösvári levéltárban levő eredeti példányokról én közöltem a Történelmi Tár XIX-ik kötetében.

Mindezen okmányok azonban csak a végeredményt adják — a nélkül, hogy azoknak keletkezéséről, sőt az azokra befolyással volt eseményekről is valamit tudott volna történetírásunk. Hisz mind az, mi ezekre vonatkozott Bethlenben, Istvánffiban, Decsyben, Gyulafyban, Szamosközyben, Oltárdi Kronikájában, Milesben csak néhány lapot foglal el.

Az alább következő okmányok és levelek azok keletkezésének indokait és történetét tárják föl előttünk.

Mind azok a bécsi cs. és k. államlevéltár rendkívül gazdag és páratlan becsű gyűjteményéből vannak véve, még pedig a »Hungarica«-k 1595—1598. éveiből. Mindannyian az eredetiekről vannak másolva, s Carillo kivétel nélkül minden levelét egészen maga írta.

Végül szükségesnek tartom megjegyezni, hogy a spanyol okmányok kivonatait Fraknoi Vilmos barátom utasításai alapján készítém.

Budapest, 1877. febr. 24.

*Szilágyi Sándor.*

---

## I.

1596. február.

a)

*Rudolf király államtanácsának válasza Báthory Zs.  
feltételeire.*

Tertium responsum.

Sacra caes. Maiestas dominus noster clementissimus benigne intellexit, quae auxilia tum militarium copiarum, tum pecuniarum dominus princeps expetiuerit. Ad quae sacra Maiestas sua propensa animi inclinatione respondet, nihil se magis optare, quam ut per praesentem rerum suarum statum ea sibi quae desiderantur praestandi facultas detur. Postquam autem multiplicibus adeo ac varijs perdurantis belli necessitatibus distinetur, non ea, quae velit, maximeque optet, se posse dolet. Ut vero dominus princeps eandem qua sacra Maiestas sua in ipsum a principio fuit voluntatem perspiciat, quaecunque ullo modo possit, sese praestare paratam esse dicit. Ut nimirum pro consilijs et machinationibus hostilibus quae obseruari debeant, quibuscunque auxiliorum generibus domino principi succurrat, et quidem ut certum aliquem auxiliorum modum domino principi in omnem eventum constituat sex millia partim equitum partim peditum sub finem Maji ad Transilvaniae confinia praesto futura pollicetur, quorum opera tam offensive quam defensiva dominus princeps in comunem hostem utatur, seque mandaturam serio, ut si res postulet, eodem superioris Hungariae militiae vertatur.

Quod ad Valachos et Bulgaros attinet, omnino sacra Maiestas sua eos quacunque ratione iuvandos censet, eoque

pecuniariam illam opem a domino principe petitam quanta hinc per alias expensas suppeditari queat, ut scilicet ea miles illuc mittendus conducatur destinare statuit.

Ad rem tormentariam et ad bombardarios quod pertinet sacr. Maiestas sua etsi ab iis difficulter ipsa suis prospicere ditionibus et castris possit, in eam tamen curam incubitura est ut dominum principem nequaquam ea in re deserat, sed ut inprimis bombardarios et quantum quacunquē ratione in reliquis eo pertinentibus fieri queat liberaliter suppeditet, unde dominus princeps manifeste colligat sacram Maiestatem suam non magis suam quam domini principis ditionem curare ac defensam cupere.

Cum itaque in his sincerum sacra Maiestas sua quo dominum principem iuvare parata sit, animum ostendat, confidit vicissim dominum principem in communi causa, nihil in se desiderari passurum esse ut sive obsidionibus sive campestribus expeditionibus adversus hostem sese strenue fortiterque gerat ac mutuam ubi opus fuerit operam sacrae Maiestati suae libenter praestet. Qua de re etsi minime sacra Maiestas sua ambigat, ipsi tamen gratum futurum, si quid hac in parte sibi de domino principe promittere certo possit scripto declaratum viderit.

De caetero sacra Maiestas sua dominum principem amantissimo animi sensu prosequitur.

(Tisztázatról.)

b)

Al inuictissimo Cesare humil memoriale sopra le dimande a nome del illustrissimo principe di Transilvania.

L'illustrissimo principe di Transilvania prega suplica la Maesta vestra le infrascritte cose.

1. Il suplimento delli sei millia persone che doueua no esser alla sin di Maggio passato et che fussero Valoni o Italiani.
2. Artegliaria gia dimandata.
3. Poluere gia dimandato.
4. Bombardieri.

V(ltimo) Dinari per pagar le guarnisoni, et altri soldati del regno alla summa al meno di cinquanta millia talleri, non

li battando le sue forze à questo spesse si come piu à pienno furono anco informato li signori Ambasciatori della Maesta vestra.

(Eredetiről.)

## II.

1596. sept. 24.

*Carrillo Alfonz levele Báthory Zsigmond fejedelemhez.*

Discessurus Tasnadino, hoc mane, post mediam horam, existimaui, opus esse pro mea in vestram serenitatem obseruantia, et pro singulari amore, iterum atque iterum rogare, ut velit altius cogitare et prudenter examinare negotium illud, quod meditatur. Sicut namque coram dixi, non arbitror, futurum deo gratum, reipublicae Christiane salutare, neque vestre serenitati honorificum. Nec dubito, adfuturam mox poenitentiam sine ullo prorsus remedio, si res perficiatur. Deus nouit, quam moesto et afflicto animo pergam in isto itinere, quantum angar uidens, hoc facto vestram serenitatem ex fastigio, ad quod prouecta diuinitus fuerat, deturbari; ad conditionem subinde obiectam redigi, et quod grauius multo est, famam illam praeclaram ac gloriam apud omnes gentes partam penitus denigrari et in perpetuam ignominiam uerti. Cogitet obsecro vestram serenitatem, quantopere hostes sui tam Christiani, quam pagani hac metamorphosi oblectabuntur; quo pacto neque ego neque ullus suorum poterimus coram deo aut coram hominibus factum excusare: nam præterquam quod omnes habemus persuasum, non nature defectum, sed malificij esse, cuius proinde author diligenti cura quærendus esset; esto tamen, esset nature defectus, vestra serenitas non deberet separationem querere, quamdiu contenta esset, sicut vere est, tamquam soror manere serenissima, quæ optimum pallium esset, quo perpetuo vestra serenitas tegeretur, protegeretur et cognatio cum maximis principibus conseruaretur. Cogitet præterea rogo, quo pacto si hoc fieret, de Vestra serenitate principes, reges, omnesque mortales loquentur. Ingenue fatear, fabula toti orbi fieret. Istis enumeratis malis, pluribus-



que alijs, quę non poterit non statim experiri, arbitror Vestram serenitatem, in tantum vexatam et excruciatam iri, ut non possit non magis sanitatem statim amittere, quam nunc dicat se amisisse, imo et ipsam vitam. Quare Vestram serenitatem obnixę rogo, ut propter Christi uulnera, omnium quę exposui, uelit maiorem habere rationem, dum tempus suppetit; suppetet autem dum res non est transacta. Quare si melius consilium probabitur, litteris queso significet mihi et domino Carolo Magno, quem praeter opinionem ita sum assecutus, ut una pergamus, cuius eadem etiam plane sententia eadem preces. Si placuerit aliud significare, poterit hoc tempestiue fieri, siquidem diuina prouidentia accidit, ut dum cupimus equis ad celeritatem dispositis ire, cogamur propter itinera hostibus infesta via consueta curru Epergesinum pergere, ubi aut Vienne auidissime cuperemus Vestrę serenitatis responsum inuenire. Aliud hac de re non adiciam, quam quomodocunque tandem Vestra serenitas constituerit, maxime decere, ut Vestra serenitas suo exercitu pergat adiuuandum cęsarianos, siquidem eo ipso suam Maiestatem sibi magis conciliabit et gloriam partam augebit. Obsecro Vestram serenitatem, ne hoc ulla ratione intermittat, quam deus in omnibus dirigat. Tasnadini 24. sep. 1596.

*Jegyzet.* A levél nines aláírva : de az írás a Carrillo-é.

### III.

1597. februárhó.

*Báthory Zs. követelésének pontozatai.*

Capita postulatorum.

1. Ordo aurei velleris.
2. Ordo Teutonicus cum omnibus attinentiis et proventibus in optima forma, aut si id fieri nequit, aequivalens aliquid in proventibus.

Ducatus Oppoliae et Ratiboriae prout modo possidentur. Cum restantiis et quibusvis aliis ad proventus et ad rem familiarem pertinentibus.

4. Pardowicz et Brandaiz ut modo possidentur cum om-

nibus restantiis et quibusvis aliis ad proventus et ad rem familiarem pertinentibus, aut si id fieri non possit, aequivalens in omnibus.

5. Titulus illustrissimi et principis imperii permaneat.

6. In omnibus istis bonis quae sacra Maiestas sua mihi collatura est liberum dominium et exemptio ab omni taxa et censu, tam ordinario quam extraordinario sed super ducatum Oppoliae et Ratiboriae liberam dispositionem.

7. Vt sua Maiestas sacra pro se et suis successoribus assumat mei singularem protectionem contra quoslibet impetitores.

Ut haec omnia de facto statim executioni mandentur.

Ultimo. Ut Maiestas sua ita de Transilvania disponat ut et in principatu serenissima mea coniunx et in bonis a me illi assignatis omnino permaneat, et omnes meae donationes in Transilvania diuersis personis datae inviolabiliter conserventur, et articuli super religionem Catholicam et condemnationem factiosorum simul cum dotatione ecclesiarum et erectione episcopatus sancte et inviolabiliter observentur.

Suae sacratissimae Maiestatis

humillimus servitor

Sigismundus princeps.

(Tisztázatról.)

#### IV.

1597. február.

*Első válasz Báthory Zs. követeléseiére.*

Primum responsum.

Primum quod ad aureum vellus attinet, etsi nullum in id sacrae Maiestatis suae ius sit, tamen eo iam usque procuratum est, ut in promptu sit. Quae vero ad eiusdem solennia porro perficienda restant, dei iis sacra Maiestas sua cum serenissimi Hispaniorum regis Catholici oratore tractari curabit.

Ordo Teutonicus electivus sit et quidem inter eos solum qui patria Germani sunt, neque sacra Maiestas sua neque serenissimus Maximilianus eius frater, qui liberè se (si quando res aut occasio ferat) magistratum illum resignaturum iureiu-

rando promisit, quicquam polliceri aut praestare sive quod principale sive quoad aequivalens potest. Et cum statutis aurei velleris caveatur, ne quisquam alieno ordini obstrictus sit, aut si sit, inde se eximat, confidit sacra Maiestas sua dominum principem his rationibus acquieturum esse.

Oppelia et Ratiboria uterque ducatus in dominum principem eo, quo iam est, statu iisque iuribus commodis et incommodis, quibus sacra Maiestas sua tanquam dux ibidem ac dominus utrumque habet, ac possidet, transferentur, ita quidem ut in ipsum quod sacra Maiestas sua iuxta publicorum provinciae conventuum decreta aut alias de iure aut consuetudine inde praestare tenetur, etiam ipse dominus princeps praestet. Plus enim sacra Maiestas sua in alium quam ipsa habet iuris transferre non potest. His aliâs ducatibus dominus princeps pro suo arbitrato quoad vixerit, uti ac frui poterit, qui si dominum principem sine legitimo haerede masculo mori contingeret, nemini magis, quam sacra Maiestati suae debeantur.

Pardowicz et Brandaiz bona sunt regiae quasi mensae peculiare patrimonium destinata partimque eo ab ordinibus regni comparata, quae alienari nequeant. Ut vero dominus princeps liberalem ac benignum in se sacrae Maiestatis suae affectum sentiat, alia remuneratione bona illa compensare parata est.

Titulum illustrissimi ac principis imperii placet sacrae Maiestati suae ut omnino dominus princeps retineat.

Protectionem singularem sacra Maiestas sua domino principi tanquam ei qui multis nominibus charus sit, amanter promittit.

Ut autem re et facto ipso haec omnia executionem sortiantur, sacra Maiestas sua nihil in se desiderari patietur, quae hoc sibi singulari cura propositum habet, ut haec de qua tractatur, permutatio decenter ac secure eodem utrinque tempore in effectum deducatur.

Ad bona quod attinet quae serenissimae dominae archiducissae assignata sunt, ea ut ipsi liberrima permittantur sacra Maiestas sua aequissimum censet. An ipsa in provincia manere an vero inde recedere velit, id sacra Maiestas sua ipsiusmet archiducissae arbitrio relinquendum existimat.

Quae aliis hactenus a domino principe donata sunt, ea sacra Maiestas sua ratihabebit et confirmabit quemadmodum ea quae in alijs ditionibus a maioribus suis statuta fuerunt, ratihabere et confirmare consuevit. Donationum saltem illarum sacra Maiestas sua catalogum desideret.

Religionem catholicam ut sacra Maiestas sua ubique cultam ac propagatam perpetuo cupit, sic etiam ea libenter quae dominos princeps religionis bono instituit, dotationesque ecclesiarum praestare, itemque condemnationem factiosorum auctoritate sua confirmare parata est. Qui vero illi articuli sint, quos dominus princeps sancivit ac statuit, quae etiam donationes et quaenam illa et quorum condemnatio ut sacra Maiestas sua edoceatur, interest.

(Tisztázatról.)

## V.

1597. marc. z.

### *Második válasz Báthory Zs. követeléseire.*

Secundum responsum.

1. De aureo vellere iam constitutum est. De loco autem ac tempore et modo intra diem dominicum proximum statuetur.

2. Loco ordinis Teutonici non videt sacra caesarea Maiestas sua quo titulo in compensationem quid peti possit, cum nihil plane sacrae Maiestati suae in illum ordinem iuris aut serenissimo suo fratri Maximiliano competat, nec quicquam ipsa inde commodi percipiat. Compensationem enim inde stipulari perinde fuerit ac si de regno quid externo quod nequaquam in sacrae Maiestatis suae potestate aut in rerum natura non sit in stipulationem deducatur.

3. De ducatibus Oppelia et Ratiboria quod iam transactum est literis confirmabitur ut eorum ducatum traditio statim fiat, simulatque provinciae Transilvanicae traditae fuerint. Gravamina vero nulla censuum iis nova aut privata imponentur propter ea quae ipsamet sacra Maiestas sua ferre ac praestare solet.

4. Quod ad Pardowicz et Brandais attinet, iam antè responsum est quemadmodum ea bona regno obnoxia sint. Videt autem sacra Maiestas sua dominum principem nova de patrimonialibus suis bonis postulata, quorum nulla plane iam ante mentio facta fuerit, urgere; quae si domino principi relinquerentur, factiosis atque aemulis maiorem machinationum ansam praebere possent ea ut infestarent, atque inde occasionem tentandi porvinciam arriperent. Si vero dominus princeps ea in sacram Maiestatem suam transtulerit, de liberaliore ipsa compensatione, qua dominum principem contentum fore confidat, simulatque commode poterit, serio cogitabit.

5. Illustrissimi ac principis imperii titulus domino principi perpetuabitur.

6. De exemptione dictum est supra.

7. Protectio singularis praestabitur.

8. Ut facto ipso haec executioni demandentur, sacra Maiestas sua sincere omnia quae requirantur sua ex parte praestabit, quod et dominus princeps vicissim sua ex parte facere teneatur.

Ultimo. Quod ad serenissimam archiducissam attinet, non potest non dolere sacra Maiestas sua, rem in adversum hunc statum redactam esse, quam divino munere in meliorem restitui statum magnopere optet. Quod nisi fiat et ad divortium si veniendum sit, sacra Maiestas sua omnino aequum censet, ut serenissima archiducissa quae ipsi assignata sunt bona, sive adsit, sive absit, obtineat, utque debitus ad ipsam respectus si in provincia permanserit, habeatur. De divortio autem ipso quicquam statuere cum minime sacrae Maiestatis suae sit, haud grauate apud eos ubi opus erit ac decebit, apud summum videlicet pontificem, apud seren. dominam archiducissam matrem ac seren. archiducem Ferdinandum fratrem auctoritatem suam, ut negotium illud ad eum qui expediat finem perducatur, interponet.

(Tisztázatról.)

## VI.

1597. ápril 2.

*Rumpfnak Rudolf császári fődvarmesterének levele Mária főherczegasszonyhoz.*

Durchleichtigiste Ertzhertzogin Genedigiste Frau etc.

Euer Fürstl. Durchl. sein meine gehorsamiste vnd schul-  
dige Dienst alzeit zu genedigistem befelch vnd gefallen be-  
raÿt. Euer Fürstl. Durchl. gnedigistes Schreiben vom 25. negs-  
tuerschines Monats hab Ich beÿ disen aigenen courier den  
30. hernach mit gehorsamister obseruanz woll empfangen vnn-  
d verstanden. Wessen sich nun Ihr kaiserl. Majestät in dem von  
Euer Fürstl. Durchl. vberschickhten Vertreilichen guetachten  
Vötterlichen vnn- genedigcklich resoluÿret vnn- verglichen,  
das werden Euer Fürstl. Durchl. aufs Irer kaiserl. Majestät  
selbs schreiben vnn- Beÿligender copeÿ mit merer Ausfüe-  
rung vernemen. Vnn- halte Ich dasselb so lauter gestölt, das  
es weiter khainer andern extension bedürffen wiert, dessen  
khan vnn- solle Ich Euer Fürstl. Durchl. gehorsamist woll  
versichern, das Ir Majestät alles mit treuherziger Affection  
zu Ierem bedacht verzogen vnn- mit gleichen affect sich da-  
rüber resoluÿret haben, sunderlich haben Sÿ Ier, meiner ge-  
nedigisten Frauen aus Sÿbenburgen antröffende Particularia  
mit sundern eÿfer beuolhen sein lassen. Verhoffendtlich vnser  
lieber her, werde noch zu al(l)dem sein gnad verleihen. Des  
Fürsten auss Sÿbenbürgen hie angeprachte handlungen, ha-  
ben nÿmals kheinen rechten lautern noch bestendigen Poden  
beÿ sich gehabt, daun neben dem das Er khainen morgen wie  
den vorgehenden Abendt gesint gewösst, vnd seine begern vnd  
Pretensionen nach dem wötter verendert, so hatt Er Alle seine  
discurs vnd furnemen alle dahin gestölt, das Er nit wo mein  
genedigiste Frau vnn- Sÿ nit wo Er sein solle. So bald Er  
auch vermörckht, dass Ihr Durchl. etwo ain raiss heraus zu  
Euer Durchl. furnemen möcht, Ist Ime Sÿbenburgen nit al-  
lain nit zuwider, sunder er in seinen condizionen, das selbe  
landt zuuerlassen so vnuerträglich gewösst, das man sich da-

rüber genueg zu verwundern gehabt. Der Canzler wierdet seinen taýll bej derselben beratschlagung vor andern gehabt haben, deme gewislich nit mer zu uertrauen als man mit augen sehen kann. Die khaiserische schreiben so neben Euer Fürstl. Durchl. vberschickten jn des Sýbenburgischen Canzlers Zimer vnerofnet gefunden worden sein auch jntercessionnes gewösst. Es sey aber dem wie Ime wölle so jst es wider alle discrezion vnd respect die durchleichtichen schreiben vnerprochen hinder vnnnd jm Haus zu lassen. Herrn Graffen Sigmunden vom Thurn raiss in Sýbenburgen Ist jeziges mal nit an dem punct gestanden ob Er hinnein ziehen solle vnd wölle oder nit. Dann Er langst zuuor vnnnd wie Ime Euer Durchl. destwögen heraus geschickht darein verwilligt, wie auch mit Ime darüber allerding geschlossen worden vnnnd Er biss in 2500 fl. in gelt emphanen gehabt, Seine lássten Memoriallen sein aber auf das gestölt gewösst wie Er vber vnnnd wider den ersten beschluss, darjunen hatt wöllen vnderhalten begnad vnd verwacht werden, das sein solche Artiel vnnnd condizionen gewösst, die Irer Majestät mit vnbillich vasst Frembd vnd zu verwunderung fürkhumen sein. Vnnnd gegen Euer Fürstl. Durchl. in gehorsamisten Vertrauen zu melden, so hab ich mich selbs derselben desto mer schamen müssen weýllen Ier Majestät mier allergenedigist die erhandlung seiner Person von anfang anbeuolhen, vnd dergleichen Pretension von ainicher vom khaiserischen hof abgeförtigten Podtschafft bei khainer Canzlei nit ze finden. Sýbenburgen ist noch in der Christenheit vnd haben den L. Haus von Österreich nýemals diener vnd Vnderthanen gemanglt, die von Iret vnd der Christenheit wägen gar in die Haydenschafft verraisst sein; derzeit, vnd termýns seines drinnen bleibens jst der Graf auch versichert worden. Ich wierde mich von dergleichen Lantierungen hinfüer pösser zu hieten wissen dann diese Scrumpen trage ich auf meinen ruckhen daruon.

Das Jungst schreiben So Ich vom Khefenhuller aufs Hispanjen gehabt ist vom 1. Marcý gewösst, so Ich den 22. hernach empfangen vnnndt sein alle sachen derselben Zeit in pünklichen stand vnd gueter Gesundheit Ierer Majestät vnd

D. Dt. — gestandten sunst hat der herr Admirante auf dato noch khein audienz gehabt, waiss nit obs vor den Feiertagen wierdet erhalten werden kunnen. Euer Durchl. meiner genedigisten Frauen Sambt Ierer Durchl. meinem genedigisten Herrn thue Ich mich gehorsamistes Vleis beuelchen Datum Prag den 2. Aprilis 1597.

Euer Fürstl. Durchl.

gehorsamister Diener  
W. Rumph.

*Külczim.* Der Durchleutigisten Furstin vnd Frauen Maria Erezherzogin zue Österreich, ain gebornne Pfalczgräfin bei Rhein, Herczogin in Ob vnd Nider Baiern Wittib meiner gnedigisteu Frauen zu handen. Grätz.

## VII.

1597. aug. 2.

*Mária Krisztierna főherczegasszony levele anyjához Mária főherczegasszonyhoz.*

Allerdurchleichtigiste Fürstin genedigiste mein hertzliebste Frau muetter Euer Durchl. sein mein vnderthenigst gehorsamist willig dienst iederzeit beraidt ich hab gleich nit vmbghen wellen mich noch ein mal bei Euer Durchl. zu erzaigen mir ist mein weil gar lang das ich so gar nix von Euer Durchl. hab es ist schon in der 5 wochen die Leonora hat mich gleich ein wönig derest (getröstet!) sy schreibt mir von minchen auss dass gott lob Euer Durchl. wol auf sein ich mecht nur wol wissen wie ir brief allein kumen wär ich fürcht recht es sein mir schreiben von Euer Durchl. verloren worden ghen Weissenwürg ist wol nit mer kumen der Leonora brief ghet den 9. Julý auss, sunst kan ich Euer Durchl. der Zeit nix neues schreiben allain das (Chiffre) zu Deuen auf des (Chiffre) Schloss ist es ist gewiss mer guetter muett ich hof der graf werdt schon beý Euer Durchl. sein bitt Euer Durchl. noch einmal zum vnderthenigsten Euer Durchl. wellen in nit lang aufhalten sunder baldt wider zuruck schicken von vnserem kriegs wessen kan ich nit vil schreiben es ist als still der



Zaüssh (Chiaus) ist noch zu Weissenburg ghet iberall hin wo er will der so mit im gewöst ist den hat mein gemachel hinauss geschickt dem kaiser das ers als mindtlich erzellen kan, was man handelt ich bitt Euer Durchl. vnderthenigist Euer Durchl. welen dem Vital ein guetten filtz geben dann sider er wöck ist hat er der Wessin kain buechstaben geschriben auch in anderen brieffen kein gruess vnd die losse nerin kimert sÿ recht vmb in, wie mir die nechsten schreiben von im kumen vnd sÿ sicht das er ir nit schreibt hat es ir gar wehe thon vnd setzt sÿ auf die stiegen wie man von meiner stuben hinab in die wart stuben ghet vnd waint weil sÿ also sitzt geht ir ein ohn nacht zue vnd felt die stiegen ab kumt von nichten als das sÿ sich also kimert vmb in nit mer allain ich thue mich Euer Durchl. zum vnderthenigsten vnd gehorsamisten beuelchen datum Fogeras den 2. August Anno 1597.

Euer Durchl.

vnderthenigiste vnd gehorsamiste  
Dochter weil ich leb  
Maria Christierne.

*Kulczim.*: Anyjához Mária főherczegasszonyhoz intézve. A titkos jegyek kulcsai nem voltak feltalálhatók.

### VIII.

1597. oct. eleje.

*Carillo Alfonz levele Trautsonhoz.*

Illustrissimo signore mi osseruandissimo.

Le que la parte del' altra letere del serenissimo mio et come mi comando V. s. ill.-ma la mando acio in sieme il ill.-mo signore Rumph la legano et siano seruiti il tuto monstrare a Sua Maesta et remandarmelo questo et l'altra letera dopo insieme sigilata.!

D. V. S. illustrissima

affectissimo seruitori  
Alfonso Carrillio.

---

Ex literis datis 23. Septembris.

De cetero secundum suam instructionem tractat in ijs omnibus, quæ ad meam recompensationem et dignitatem spe-

ctant, quantum ad rationem Imperatoris sacratissimi per quos hoc regnum administrare uelit, per aliquem ex serenissimis fratribus, aut consanguineis etc. Reuerentia Vestra nullam faciat difficultatem, modo res quam citissimè peragatur, et ad optatum mihi finem deducatur, quod reliquum est, significet sacratissimo Imperatori, idem mihi esse, aut ut huius negotij executio ab hoc anno extrahatur, aut ut nunquam fiat propter rationes huius regni et multa pericula, quę mihi impendent, fore ultimum optimum et consultissimum, ut meam oblationem et fidelitatem quamprimum sua Maiestas acceptet, periculum esse in mora et uerendum, ne si non acceptauerit, successu temporis suam Maiestatem frustra poeniteat. Hęc omnia idcirco scribo ne suę Maiestatis ac meis rebus desim.

*Külczim* : Al illustrissimo signore mi osseruandissimo il signore Trausen Marsalko y del consiglio secreto de sua Maesta cesarea. etc.

## IX.

1597. oct. 10.

*Carrillo leuele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo señor.

Con la respuesta, que plugo a v. Mag-d mandarme dar, mande ayer a los correos con toda diligencia y scribi cartas en la manera megior que pude, pare animar al Sr. Príncipe.

1. Supplico pero a V. Mag-d, sea seruido, puesque ya estaban ayer hechas las cartas para los Ser.-mos Archidukes, ordenar que luego esta manñana parta el correo con ellas.

2. Y ni mas ni menos sea seruida V-a Mag.-d, paraque entre tanto, que trahen la respuesta en negoçio tan neçesario, mandar a los S-res desu conseio, que desde oy sies possible me empieçen allamar, para tratar de las condiciones propuestas en particular, y para componer las escrituras segun lo que se accordare, que todo esto vendra muy a proposito sea aparesado y concluydo, quando buelua la respuesta, y ansi

se podran cou la presteza peruenir las tramas que sabi en dolo con la tardanza, podrian urdir los Turcos y otros enemigos, y mas asegurar el seruiçio de V. Mag.-d a la Dios de toda prosperidad, mucha uida y dicha. Del collegio. 10. de Octubre.

D. V. C. y Real Mag.-d.

muy humilde criado y deuoto capellan  
Alonso Carrillo.

*Külczim* : Ala sacra cesarea y Real Magestad del Emperador nuestro S.-or.

*Hátirat* : Aufzu(h)eben und ad acta zu legen. Herrn Baru (*Baruitio*).

*Jegyzet* : Carrillo a királynak : Tegnap kapta meg a választ, s rögtön küldött futárt a fejedelemhez. Kéri, hogy készítsék el a leveleket a főherceghez s indítsák el a futárt. Kéri hogy utasíttassanak a tanácsosok, hogy lépjenek vele tárgyalásba, hogy meg lehessen előzni a törököknek s másoknak cselszövényeit.

## X.

1597. oct. 10.

*Carillo levele Rumph- és Trautsonhoz.*

Illustrissimos sennhores.

Con la respuesta de ayer despache los correos, y les di muy buenas cartas para que hagan buenos effetos y por agora soy contento con ella.

Mas por ser importantissimo el acortar camino, quanto se pudiere, oy con un billete he supplicado asu Mag.-d dos cosas. La primera, que pues ayer eran ya scritas las cartas a los Ser.-mos Archiduques, se mande luego conellas el correo en cargando secreto, y presta respuesta; la segunda, que Vras s. illustrissimas me empieçem (?) luego allamar, para tratar y, concluir lo particular que queda, y para hazar formar segunlo que se acordare las scrituras necessarias, que con esto se ganara tierra y acortarse ha el camino, para que yo luego que venga la respuesta de lo Serenissimos Archiduques me pueda partir, come realmente conuiene al seruiçio de Dios de

su Magestad y del publico. Dios de buena mande rache en tudo Vras illustrissimas S. Del collegio 10. de octub.

D. Vras Srias illustrissimas.

Siervidor en el Sor  
Alonso Carrillo.

*Külczim* : Alos illustrissimos Senores el sor. Rumph y el sor. Trausen del conseio de Estado de su Magestad etc. mis.-res.

*Jegyzet.* Carrillo a tanácsosoknak. A tegnapi válaszsral elküldte a futárokat s igen jó leveleket, hogy tökéletesen kielégítő hatást tegyenek, s meg is van elégedve. Fontos levén az ügy s megakarván rövidíteni az ügymenetet, két kérést intézett ő felségéhez : 1. mivel már tegnap megvoltak irva a főherceghez intézett levelek, rögtön küldessenek el, utasítatván azok titoktartásra s gyors válaszra. Hogy 2-szor bizassanak meg Rumpf és Trautson tárgyalni, hatalmazzák fel az alku megkötésére, hogy mihelyt megjönnek a levelek a főhercegektől, ő utnak indulhasson.

## XI.

1597. oct. 15.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo Señor.

El desear muy mucho, quo se haga lo que toca al seruiçio de Vre. C. y. R. Mag.-d, me haze scribir esta, representando, que para el importa tanto, quanto con ninguna palabra podria yo bien explicar, el mandar alos S.-res dal conseyo no difieran mas el tratar en particular con migo, tiniendo poder de V.-a Mag.-d de los diez capitulos, que propuse en scrito, y con esto ganar este tiempo, mientras trahien la respuesta de los Ser.-mos S.-res Archiduques; como yo lo supplico muy encarecidamente a V.-ra Mag.-d, sea seruida de ordenarlo ansi y mandarlo, cuya uida Dios prospere con toda suerte de bendiçion. del Collegio de Praga. 15. de Octubre.

D. Vra Cęsar : y Real Mag.-d.

muy humilde y deuoto criado  
Alonso Carrillo.

*Külczim.* Ala Cesarea y Real Magestad del Emperador nuestro senor en sus Imperiales manos.

*Jegyzet.* Carrillo a királynak. Miután ő felségének érdeke szíven fekszik, ezen sorok irására határozta el magát. Nincs szó, mely kifejezhetné ezen ügy fontosságát s azért kéri, hogy hagyja meg a tanácsosoknak, hogy haladék nélkül kezdjék meg az alkut azon tiz pont fölött, melyeket ő titokban előterjesztett.

## XII.

1597. oct. 19.

*Carrillo levele Rumpfhoz és Trautsonhoz.*

Ill.-mos Señores.

El bolar ya el segundo mes despues que estoy aqui me haze scribir esta y con toda instançia supplicar a V.-ras S.-ras sean seruidos de tornarme ya allumare para dare remate alo començado, que los infortunios acaõidos agora nouos deben desmayar, más antes animare mas a hazer loque conuiene y lo que por qualquier uia se puede con toda presteza; me crean V.-ras S.-rias nostra salud y conseruacion puede depender de un momento; a esto annado, que habiendo V.-ras S.-rias juzgado, que no scribire el miercoles pasado al Sr. Principe, conuendria alomenos conduyr lo de los dineros para poderle luego scribir y con esto mas sosegar y animar en tiempo de tanta neçesidad, siendo ya 19. de Octubre. Dios consuele a su Mag.-d çesarea y a V.-ras S.-rias.

De V.-ras S.-rias ill.-mas.

sier en el s.-or  
Alonso Carrillo.

*Külezim:* Alos ill.-mos Senores el s.-or Rumph y el s.-or Trausen del consego secreto de su Mag.-d cesarea atc.

*Jigyzet.* Carrillo a két tanácsúrnak. Már 2 hónapja, hogy Prágában van: a legsürgetőbben kéri: tegyék lehetővé, hogy vissza mehessen. Üdvünk, fenmaradásunk egy percztől függhet. Miután úgy itélik, hogy nem szükség irni a főhercegeknek, intézzék el az alkunak legalább pénzügyi részét, hogy meglehessen a fejedelmet nyugtatni.

## XIII.

1587. oct. 26.

*Carrillo levele Rumpfhoz.*

Ill.-mo S.-or.

La respuesta, que se me ha dado oy con algunas cosas pasadas, me dan sospecha, que no sea un quererme honestamente liçençiar sin conclusion, porloqual, como suplique a su Magestad audienciã y liçençia, agora supplico a V. S. ill.-ma, me la alcance, o, si en la audienciã secreta, ubiere difficultat, seme de licençia, que hable a su Mag.-d el lunes yéndo ala misa, puesque no es raçon, yo estar aqui mas, siendo de mucho perguyzio mas tardanza, y si su Mag.-d con parecer de V. S. ill.-mas y de los demas S.-res. iuzga no conuenir este tratado, ser megor, decirlo claro, sy con esto que V.-ras S.-rias ill.-mas y yo saldamos de tanto trabajo, el qual tomaba de muy buena gana por puro seruiçio de su Magestad, a la qual no poder seruir me pensa en el anima, no solo por mi obseruançia ala augusta casa, mas tambien por el incomparable danno que ueo claro seguira, si se dejare tanta bendiçion de Dios, que se uiene per nuestras casas y ala de V.-ra S. ill.-mo de todo bien y bendiçion, la respusta desta espero, pues V.-a S. ill.-ma, me dijo ser mejor asi, que yr yo mesmo por ella, nitengo mas desto que deçir al S.-or Trausen.

D. V. S. ill.-ma.

sier, . . . . s.-or

Alonso Carrillo.

*Külczim* : Al illustrissimo S.-or, el S.-or Rumph Mayordomo camarero y concessero mayor de su C. Mag.-d stb.

*Hátjegyzet* : Pater Carrillus Relate 26. Octobris 1597.

*Jegyzet*. Carrillo Rumpfnak. Kéri, hogy eszközöljön ki számára ő felségénél titkos kihallgatást, vagy ha ez nem volna lehető, akkor szólhasson ő felségével mikor misére megy. Óhajtható, hogy minél előbb intézzék el a dolgot, mert a halasztás káros. Ohajtana már szabadulni a sok fáradságtól, melyet ő felsége iránti tekintetekből vett magára.

## XIV. .

1597. nov. 11.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo señor.

No sufriendo ya en manera ninguna mayor tardanza el seruiçio de V.-ra cesarea y real Mag.-d, y de la Rep. christiana; supplico con toda la instançia y encarecimiento que puedo, sea seruida dandome su benigna audiencia, y liçencia de partirme y a esta semana, mandar se concluyga luego lo que falta, y se me de todo despacho, como lo pide su cesarea y real seruiçio, que delante de Dios, de otra manera, ueo que todo se hechara aperder, deseando yo antes morir, que uer tal cosa, no deseando cosa mas en esta uida, que loque tanto toca al seruiçio de su Augusta casa, a la quel Dios de toda prosperidad. 11. de Nouembre.

D. V. Cesar. y Real Mag.-d.

humilde y deuoto criado

Alonso Carrillo.

*Külczim* : Ala sacra cesarea y real Mag.-d del Emperador nuestro Sr. en sus Imperiales manos.

*Jegyzet.* Carrillo a királynak. Semmi módon sem túrvén el ő felségének s a keresztyénségnek érdeke a további halasztást, kéri ő felségét, hogy adjon neki minél előbb titkos kihallgatást s bocsássa el, hogy elutazhassék, és rendelje el, hogy az egyességet a még el nem intézett pontokra nézve hozzák létre, mert látja, hogy különben minden el van veszve, s inkább szeretne meghalni, mintsem hogy ennek tanuja legyen.

## XV.

1597. nov. 17.

*Carrillo levele Corraduzi cs. alkorklátnokhoz.*

Perillustris et Magnifice Domine, Domine obseruandissime.

Obsecro, uelit mihi uestra perillustris dominatio significare, num hodie mane suç Maiestatis çes. mentem postremumque decretum intellexerit? num item sim uocandus hodie ab illustrissimis dominis ut finem tandem negotio imponamus?

quod si in hac re mora fuerit, ne grauetur hanc quaeso schedam illustrissimis dominis in loco consilij congregatis ostendere. Doleo etenim quod ita cogar urgere, quibus malem parcere, sed eius esse prudentię letor, qua meam diligentiam equi et boni consulent, cum res longe maiorem postularet, summumque sit in mora periculum, quod Deus tamen auertat illustrissimosque dominos ac vestram perill. dominationem dirigat. 17. Nouembris. Si aliud non habeatur, nescio, quid faciam sanè proximo die Mercurj.

Vestřę perill. dominationis ac magnif.

studiosus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Perillustrj atque magnifico domino, domino Coraducio s. c. regięque Maiestatis vicecancellario. stb.

## XVI.

1597. nov. 17.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacra caesarea regiaque Maiestas domine, domine clementissime.

Intellexi quę illustrissimus dominus Hispanię orator nomine vestřę caesareę Maiestatis mihi exposuit uerbotenus, uidelicet, constituisse dare 50 mill. flor. annuorum cum ducatibus Opolię ac Ratiborię, ita tamen, ut ad illam summam explendam computetur prouentus ducatum. Cum autem ego magno animi candore, obseruantia et effectum 15. die Nouembris vestřę caes. regięque Maiestati ostenderim ipsam instructionem, quam solam discedens a Transyluania accepi, cui oblationem istam prorsus repugnare vestra c. regiaque Maiestas uidet; ab ea omni cum humilitate supplico, ut si iuxta prędictam instructionis facultatem ostensam non iudicauerit concedere quę proponebantur, dignetur pro sua clementia siquidem aliter ego facere nequeo, benigne concedere, ut quamprimum me conferam ad serenissimum meum, apud quem perficere contendam quę potero pro Vestřę ces. regięque Maiestatis obsequio, uideat tamen, obsecro, quanto periculo negotium



tantum exponatur? unde quantum angar, uix explicare possum, ob ardens desiderium, quo teneor seruire vestrę cęs. Maiestati, a qua Deus mala omnia auertat. 18. Nou. 1597.

Vestre Sacrę Cęs. Regieque Maiestatis  
humilis et deuotus seruitor  
Alfonsus Carrilius.

NB. A boríték elveszett.

## XVII.

1597. nov. 22.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissima cęsarea regiaque Maiestas domine, domine clementissime.

Vestrę sacr. cęs. regieque Maiestatis mentem per illustrissimum dominum Hispanię oratorem intellexi, uidelicet offerri preter duos illos ducatos 50 mill. flor. qua quidem in re (utpote contra meam instructionem) cum agatur de eo, quod in mea potestate non est, acceptare oblationem nullo pacto possum, sed solum iam hinc statim discedens, meo serenissimo principi explicare. Ualde autem dubito, num ad vestrę sacr. cęs. Maiestatis obsequium et reipublicę christianę commodum faciat, ut hinc discedam re infecta, cum autem norit vestra sacr. ces. regiaque Maiestas me, quantum potui, fecisse, sua clementia et prudentia non ascribet mihi deuotissimo suo seruitori quicquid aduersi hinc accideret. Si quidem coram deo, laboraui pro uirili, ut quicquid esset ad vestrę sacr. ces. regieque Maiestatis obsequium et emolumentum Christianorum fieret. Deus Vestram ces. sacr. regiamque Maiestatem diutissime seruet incolumem. 22. Nouembris 1597.

Vestrę ces. sacr. Regieque Maiestatis  
humilis et deuotus seruitor.  
Alfonsus Carrilius.

*Kivül* : Sacratissimę Cesareę Regieque Maiestati, domino, domino clementissimo.

## XVIII.

1597. nov. 24.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissima cesarea regiaque Maiestas domine, domine clementissime.

Hodie 24. Nouembris nomine vestrę sacr. cęs. Maiestatis illustrissimus Hispanię orator obtulit ultra duos ducatus 60 mill. fl. annuorum si possessio Transyluanię fuerit paciffica tradita, sin minus, suam Maiestatem ultra duos ducatos datu- rum solum 50 mill. florenorum.

Hac summa, ut optime norit vestra sacr. ces. Maiestas (poterit etiam hoc sanctissimus testari, qui totam meam instructionem accuratę uidet ac perlegit) necdum acceditur ad postremam infimamque summam 60 mill. Tallerorum, in mea instructione perscriptam. Idcirco aliud respondere nequeo cum omni obseruantia, quam quod 19. et 22. Nouembris die respondi, quamuis fatear, distinctione prędicta pacifficę uidelicet possessionis opus non esse, cum serenissimus princeps inter conditiones pro sua parte obtulerit, se omnino effecturum ut ab statibus et ordinibus suarum prouintiarum in generalibus comitijs bono modo recipiatur successor, eique tradatur prouintiarum possessio, id quod in iure uocari pacifficam possessionem nemo est, qui non uideat, quod si obtenta hac pace possessione, postea Turcę contra illam pugnabunt, sicut et a tempore foederis inniti pugnant, non debet serenissimo principi pręiudicare.

Obsecro autem humiliter et vestra cesarea Maiestas dignetur uidere, quo negotium hoc magis extrahitur, eo posse plura impedimenta oriri nulla culpa serenissimi principis, qui a tanto tempore paratus est, omnia exequi atque adeo hoc maxime curandum, ut vestra Maiestas cęsarea mandat sua clementia omnes moras iam maxime noxias abrumpi.

Pręterea si bonum publicum et vestrę cęs. Maiestatis obsequium seponam, quod ad meam personam solam attinet; tutius, profecto ac melius possum, in Transyluaniam redire,

oblata hac summa 60 mill. flor. et non acceptata; quam si offerenter 60 mill. Tallerorum et acceptarentur a me, siquidem hoc pacto propter obsequium vestre ces. Maiestatis cum sum obseruantissimus, periculum subeo, ne serenissimus meus alijque dicant, me infideliter egisse; in gratiam vestrę ces. Maiestatis ad infimam summam instructionis descendo, id quod uere ac coram deo non absque causa mihi fuisset eritque timendum, re transacta: illo uero pacto non accusabor infidelitatis ab ullo.

Vestrę igitur sacr. ces. Maiestati supplico ad extremum, ne grauetur sua singulari et eximia prudentia expendere, si concedatur summa postulata, Vestrę sacr. ces. Maiestati omni tempore belli, pacisque futurum lucrosum, præter honorem cum nullo alio lucro comparandum, qui eo magis augetur, quo augusta familia plures obtinet prouintias (quam ob causam nouit uestra ces. Maiestas quantę sint ab inclyta Domo factę expensę regni Polonię obtinendi gratia): etenim si fiat pax obtenta prius Transyluania, ex ipsamet prouintia posset illa summa solui; durante autem bello, Transyluania certo certius efficiat, ut quicquid exposuerit uestra Maiestas ad usus belli, maiori cum fructu exponatur, atque adeo, ut uno anno, paribus expensis fiat, quod nunc duobus et tribus annis uix fit. Cui quidem rei attestatur abunde uel solus euentus anni præsentis, cuius expensas bene nouit uestra sacr. Maiestas, cui deus omni prospera concedat. 24. Nouembris 1597.

Vestrę sacr. ces, regięque Maiestatis  
humilis et deuotus seruus  
Alfonsus Carrillius.

*Kivül: S. C. Regięque Maiestati domino, domino clementissimo.*

## XIX.

1597. nov. 27.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

S. C. Regiaque Maiestas domine, domine clementissime.  
27. die Nouembris illustrissimus Hispanię orator mandato vestrę s. Maiestatis scripto a me 24. Nouembris oblato

respondit : illam pacifice possessionis distinctionem intelligendam esse ; in omnem euentum, etiam si Transyluania perdatur offerri ultra duos ducatos 50 mill. flor. annuorum, qui quidem prouentus alijs 10 mill. flor. augeatur, perueniaturque subinde ad 60 mill. flor. quamdiu conseruabitur illa prouintia.

Cum autem ad dandum augmentum usque ad 60 mill. Tallerorum ut habetur in postrema summa meę instructionis, nihil respondeatur : iterum atque iterum omni cum obseruantia affirmit ; me neque distinctionem expositam, neque prouentum assignatum acceptare posse ; discedendumque proinde, re infecta, nisi clementia et prudentia sua singulari uestra sacres. Maiestas postulata çquissima, uti pluribus scriptis ostendi, concedere mandauerit. Qua in re, ut quamprimum quicquid tandem sit faciendum, decernatur, humiliter peto. Neque enim negotium hoc maiorem iam moram, neque ut diutius hic heaream, patitur. Deus Vestre sacres. Maiestati omne incrementum suarum benedictionum concedat 27. Nouembris.

Vestre sacres. c. regięque Maiestatis

humilis et deuotus seruator

Alfonsus Carrillius.

*Kivül* : S. C. Regięque Maiestati domino, domino clementissimo.

## XX.

1597. nov. 29.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissima Señor.

Con esta ago saber a V. s. c. y real Mag.-d, como aun yo con ser ya 28 de Nou. no soy despachado, cosa, que delante de Dios, es con su grandissimo deseruiçio, peligro y danno, portanto con quanto affecto y reuerençia puedo, suplico a V. s. e. Mag.-d, sea seruida mandar tres cosas.

1. la primera se concluya la summa pecuniaria luego pues se ha legado tan çerca.

2. la segunda, se hagan luego las escrituras y cartas necessarias.

3. la Postera que con esto semede benigna licencia de partirme, que realmente con mas tardança se hechara todo aperder de todo puncto. Dios assista en todo a V. s. c. Mag.-d  
D. V.- S. C. R. Mag.-d.

humilde y deuoto sier  
Alfonso Carrillo.

*Külczim* : A la sacra stb. Magestad del Emperador stb. En sus Imperiales manos.

*Jegyzet.* Carrillo a királynak. Értesíti ő felségét, hogy még sem bocsátották el, mi nagy kárral és veszélylyel jár. Kéri, rendelje el ő felsége, hpgy 1. állapotjanak meg a pénzkérdésben. 2. Rögton készítsék el az irományokat. 3 Engedjék elutazni.

## XXI.

1597. decz. 6.

*Carrillo Alfons levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo Señor.

A V. s. c. y real Mag.-d soy forçado significar, como aun no soy despachado, con muchissimo danno y peligro de su imperial seruicio, y de toda la Republica christiana. Por tanto supplico a V-ra s. c. Mag.-d por amor de Dios sea seruida mandar que me despachen sin mas dilacion, paraque me parta, que en mi consciencia es ya mas que tiempo. Dios assista en todo a V. s. c. Mag.-d.

D. V. S. y Real Mag.-d.

humilde y deuoto sier  
Alonso Carrillo.

*Külczim* : A la sacra stb. Mag.-d del Emperador. En sus imperiales manos.

*Jegyzet.* Carrillo a királynak. Ismételve sürgeti, hogy minél elébb bocsássák el.

## XXII.

1597. decz. 8.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo Señor.

Siendo ya oy partido el ser.-mo Archiduque, con cuya presençia, ueo, que V.-a s. c. y real Mag.-d muy occupada

no ha podido, mandar se açelerase mas mi expedicion ; scribo agora esta, supplicando, sea seruida mandar a los señores de su cesareo consesso, que luego uaquen con toda presteza a mi despacho, el qual es puramente para su imperial seruicio y prouecho de la republica christiana, 1. dandome clara respuesta de la benigna uoluntad de V.-a s. c. Mag.-d 2. y aparegando las cartas que tocan al dicho negoçio, cuya nota dias ha di en consesso. 3. çierto uendra muy a proposito, que siendo seruida V. s. c. Mag.-d, parta con todo despacho esta semana estando yo aparegado para hazer con toda reuerençia loque fuere seruido mandarme que haga en Transyluania, Vestra s. c. Mag.-d, a la qual Dios de muy larga y prospera uida. 8 de Dec.

D. V.-a s. c. y real Mag.-d

humilde y deuoto sier

Alonso Carrillo.

*Külczim* : A la sacra stb. Magestad del Emperador stb. En sus imperiales manos.

*Hátjegyzet* : Herrn D. Coraducio.

*Jegyzet*. Carrillo a királynak. Miután a főherczeg (Mátyás) már elutazott, kéri 1. utasítsa a tanácsot, hogy világos választ adjanak ő felsége akarataról; 2. írják meg a leveleket az ismert ügyben s tegyék lehetővé elutazását.

### XXIII.

1597. decz. 8.

*Carrillo leuele Rumpf, Trautson s a császár többi tanácsosainak.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Hac eadem hora, scheda quadam tria supplicauit a sacr. çes. Maiestate, que ut identidem per vestras illustrissimas dominationes promoueantur et perficiantur summopere contendo, siquidem sunt e re augustę familię ac totius reipublicę christianę : 1-um ut cum iam serenissimus Mathias cuius presentia elapsa hebdomada plus fieri non potuit, omnia que ad negotium propositum faciunt decernantur, mihi que statim detur disertum et clarum responsum. 2-um ut literę mutui contractus alięque, quas scripto notatas reli-

qui in loco consilij, habetque per illustris dominus vicecancelarius, statim parentur. 3-tium ut hæc omnia sint cito finita, quo possum, sicut opus est hac hebdomada, re bene confecta discedere. In quem quidem finem obsecro ne grauentur Vestre illustrissime dominationes obtinere mihi postremam audientiam, qua sacr. çs. Maiestati valedicam ab eaque accipiam que dignabitur mandare. Deus vrarum dominationum illustrissimarum consilij semper adsit. 8. Decembris.

Vestrarum illustrissimarum dominationum.

studiosissimus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Illustrissimis dominis domino Rumph, D. Trautsen etc. alijsque dominis s. c. Maiestatis consiliarijs stb.

## XXIV.

1597. decz. 10.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacra çsarea regiaeque Maiestas, domine domine clementissime.

Hodie mane 10. Decembris dominus vicecancellarius nomine vestre sacr. çs. Maiestatis mihi respondit : omnibus que ad rem faciunt auditis, constituisse tempore pacis ultro duos illos ducatus dare serenissimo principi 60 mill. tallerorum hactenus postulata : tempore autem belli nolle dare ultra ducatus duos nisi 50 mill. florenorum.

Hoc decreto utpote contra meam instructionem cogerer infecta re discedere, ceterum cum incredibili dolore angar, propter aduersa, que hinc possunt oriri, et que vestre sacr. Maiestati expensas in immensum augeant, omniaque maximis periculis sine ullo remedio exposita relinquuntur : constitui ad hoc persuasus ab illustrissimo legato Hispanie et a quibusdam alijs, qui sua authoritate promittunt, suscepturos meam defensionem apud serenissimum principem, proponere unum modum, quo expleatur compensatio instructionis absque maioribus expensis vestre s. Maiestatis, videlicet, ut inter condiciones contractus vestra sacr. Maiestas clementer offerat, se apud regem catholicum intercessuum, approbante Pontifice, pro pen-

sione annua octo aut decem millium ducatorum Hispanicorum, ut hac saltem ratione contentari possit a me serenissimus princeps oblatione illa vestre sacr. Maiestatis tempore belli, 50 mill., non florenorum ut dominus vicecancellarius dicebat, sed tallerorum; ut enim talleri sint (aliter non auderem) maiorem in modum a vestra sacr. ces. Maiestate supplico: siquidem ego me subiicio, obseruantia non uulgari in vestram s. Maiestatem, querelis et reprehensionibus serenissimi principis et aliorum audens, hoc pacto transigere, adductus, ut dixi, obseruantia erga augustam domum et persuassione domini legati Hispanie, ac uerbis mee instructionis, que serenissimus Matthias legit, nimirum: ut postquam fuerit decretum de summa compensationis, ac non prius, peterem hanc intercessionem pro pensione quam quidem conditionem, quia video, non esse propositam tamquam necessariam, quin mee prudentie concedatur: audeo super me accipere illum defectum, si vestra sacr. c. Maiestas benigne concesserit hanc intercessionem, factis loco florenorum talleris, quam quidem pro suis meritis iure potuit petere serenissimus, qui pro ea etiam non desistet, quam diu uiuet, seruire vestre s. c. Maiestati, quam Deus diuissime seruet incolumem.

Vestre s. c. regieque Maiestatis

humilis et deuotus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim*: Sacre ces. regieque Maiestatis domino clementissimo.

## XXV.

1597. decz. 10.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo señor.

Habiendo me su vicecancelliero esta mañana explicado su cesarea uoluntad; he dato la respuesta que V.-ra sac. ces. y real Magestad entendera, en la qual puramente por seruir a dios y a v.-ra Magestad e pensado lo que propongo, y en ello hago cierto, aun mucho mas de loque muchos juzgaran, que yo pudiere, reduciendo toda la diferençia en poquisimo



mas de quatro mil talleres en tiempo de guerra, por los quales supplico a V. s. c. Magestad, no quiera permittir, que me parta sin concluir, que realmente resultarian<sup>f</sup> infinitamente mayores dannos y gastos, y todo el mundo se marabiblaría, que por quatro mil Talleres, se hubiese quebrado semegante cosa. Dios guarde a V. s. c. real Magestad muchos annos con toda prosperidad. 10. de Dicembre.

D. V. s. c. y real Magestad

humilde y deuoto sier

Alonso Carrillo.

*Külczim* : A la sacra cesarea y real Magestad del Emperador nuestro s.-or census imperiales manos.

*Jegyzet.* Carrillo a királynak. Minthogy a fenforgó diplomáciai alkudozásokban csak 4000 tallér évdíjról van szó, kéri a királyt, hogy e miatt ne hagyja dugába dőlni a dolgot, ezen az egész világ megütköznék.

## XXVI.

1597. decz. 11.

*Carrillo levele Rumpfhoz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Heri per illustrissimum dominum Rumph obtuli scriptum, quod et in consilio eodem die examinatum ac per dominum perillustrem vicecancellarium ostentum suę Maiestati cesareę, cuius voluntas fuit de eo illo die atque hodie mane deliberare, illustrissimus dominus Trautsen mihi heri, finito consilio dixit, quam ob causam sperans, futurum responsum, paulo ante prandium contuli me ad perillustrem dominum vicecancellarium qui mihi renuntiauit, se hodie mane aulam non ingressum, ac proinde nihil habere responsi. Vestras igitur illustrissimas dominationes obnixè rogo pro publico bono et s. ces. Maiestatis seruitio, uelint efficere, ut ad finem consilij postremum accipiam responsum, quo, si benignissimo imperatori uisum fuerit concludere, literę mox fiam, intereaque suę sacr. c. Maiestati reuerenter ualedicam, sin minus pro eiusdem uoluntate identidem discedam. Deus vestras illustrissi-

mas dominationes in omnibus suis consilijs dirigat quam optime, qui nouit, quam me præmat hoc negotium. 11. Dec.

Vestrarum illustrissimarum Dominationum.

Studiosissimus seruus

Alfonsus Carillius.

*Kivül* : Illustrissimis dominis, domino Rumph praesidi consilij secreti s. c. regieque Maiestatis, domino Trautsen consiliario, ceterisque dominis consiliarijs, dominis obseruandissimis.

## XXVII.

1597. decz. 11.

*Carrillo levele Corraduzi cs. alkorlátnokhoz.*

Perillustris stb. domine.

Heri cum exhibui scriptum domino illustrissimo Rumph, perrexi ad vestram perill. dominationem quam reperi discessisse ad consilium, quo finito illustrissimus Trautsen mihi dixit, scriptum in consilio fuisse quidem examinatum ac mox per vestram dominationem perillustrem ostensum s. c. Maiestati, cui placuisset nonnihil de eo cogitare usque ad hodiernum diem mane, quo ante prandium responsum daretur. Quare ad illud tempus vestram perillustrem dominationem conueniam.

Obsecro autem ut suę Maiestatis proponat : 1-mum me præter omnem opinionem propositum modum excogitasse pro mero seruitio suę çs. Maiestatis et haud exiguo timore proponi (!), maluisse tamen aliquid obtrectationis et reprehensionis aliorum sustinere, quam uidere malum publicum. 2-dum ut sua ces. Maiestas dignetur cogitare, tempore pacis nihil plus peti iam, quam offeratur sua benignitate : tempore autem belli, esse tam necessarium suę Maiestati ut illę prouintię quoque pergant in bello, ut esset datura non solum illud plusculum, quod petitur, sed multo plura, ne timeret defectionem illarum prouintiarum bello durante. 3-um ut aliquoties mihi fatebatur serenissimus Mathias, negotio isto confecto, fore ut in comitijs Imperij ac Hungarię reddantur homines promptiores et alacriores ad plus contribuendum, quam alioquin contribuerent atque adeo exigua illa summa qua loco 50 mill. flor. petuntur 50 mill. tallerorum, durante

bello, nihil perdituram s. c. Maiestatem, cui ac vestre stb. Dominationi Deus benedicat.

Vestre perillustris ac magn. dominationis  
 studiosus seruus  
 Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Perillustri atque magnifico domino, domino Corraduzi, s. c. Maiestatis vicecancellario stb.

## XXVIII.

1597. decz. 11.

*Zsigmond fejedelem levele Rudolf császárhoz.*

Sacra caesarea regia Maiestas domine et domine mihi clementissime.

Pater Alphonsus qui hasce s. c. r. M. v. reddet, quaedam nomine etiam meo S. C. R. M. V. proponet cui, ut mihi praesenti S. C. R. M. V. fidem adhibent, quam humillime precor, cujus gratiae et clementiae me deuouendo fausta quaeque et felicia a deo optimo maximo opto. Datae Albae Juliae 11. Dec. Anni 1597.

Sacrae Caesareae Regiaeque Majestatis Vestra  
 Seruitor humillimus  
 Sigismundus Princeps m. p.

*Külczim* : Sacratissimae caes. reg. Majestati dno et dno meo semper clementissimo.

(Eredeti, mely a czimen kívül egészen a Zsigmond írása.)

*Jegyzet.* Az ezen levélben említett s Carrillohoz intézett levél megjelent az »Uj Magyar Muzeum« 1855-ik folyama I. k. 203-ik l.

## XXIX.

1597. decz. 11.

*Mária Krisztierna fhasszony levele anyjához Mária fhg.-asszonyhoz.*

Durchleichtigste Fürstin genedigste mein hertzlichste Frau muetter E. D. genedigste schreiben vom 14. nouembris hab ich wol empfangen vnd souiel den grafen antritt ist er

ietzt hie beÿ mir es ist im die Weil wol lang das der P. Alfonso nit kumbt schreibt auch noch nix gewiss ich hab ims ie nit feribel es ist wol ein so langckweiligs ort hie der guett P. ist gar vnlustig das er nit kan expediert werden, dann (Chiffre) wirt gar vngeduldig wie dann E. D. auss des graffen schreiben wirdt vernomen haben, souil mein mainung betrifft bleib ich noch beÿ der alten mainung der graf hatt mir den magen schier gar verdörpt mit (Chiffre) ich hab im kurtz abdanckt, souil der Mäx Conterfet betrefen muess ich wol geduldt haben auch wider mein Willen weil der maller nit derweil hat so hab ich auch vernomen wie es inwendig mit der Frau Schwester gestanden ist halt wie E. D. schreiben der Wil Gottes also gewöst; vmb die Frau Schwester margreta ist gar laidt des sÿ das Fieber noch hat, hof doch weil es also abnimbt es sols baldt gar verlassen; sÿ wirdt darnach starck waxen bitt E. D. wellen den Jergen monen, das er meiner mödl nit vergest souiel die Zickin betrifft ist sy gar wol zufriden das man ire sachen zertail die Hagin thuet sich E. D. vnderthenigist beuelchen vnd vermelt wann mans nit gar wol kin schicken so kin sÿs gar wol erwarten oder wans dort zu grätz ettwar kaufen wel, so mig mans gar wol wöck geben sÿ kost alle mit einander 8. fl. dann sÿ wiss wol das solche sachen hart zuschicken sein; die gestatl mit den schuechen ist gar wol herein komen, die schöne neuzeitung so man E. D. von minchen geschickt hat, hab ich gar wol empfangen mecht nur das mensch wol wissen dass ein solches ding erdenken kann es wirt mer kinden als brott essen wanns wer wolt E. D. die halb dune golt schencken; souil die hertzogin von teschen betrifft so ken ichs nit aber also ists weil ich ietzt zu Fogaras gewöst bin so hat mir des henckls Diener der stäts zu Clausenburg ist ein brief zuegeschickt von ir den hat im ein Wallachischer paur bracht vnd vermelt er hab in auf der strass gefunden ich hab E. D. wellen die abschrift schicken so hab ich den brief verlegt das ich in nit finden kan der inhalt ist gewöst weil ir gemachel ein aignen lageÿ zu meinem gemachel schick so hab sy nit vnderlassen wellen mir zu schreiben vnd bitt mich ich wolt verhilfflich sein das ir gemachel sein begeren erlanget; nun waiss ich nit wie dem lageÿ ist geschehen

wais auch nit ob mein gemachel sein prief hat oder nit weil man dissen auf der strass hat funden so ist der mensch gewiss tot hab ir kain antwort geben ich waiss nit wer sÿ ist, sÿ muess nur der margrauin von anspach schwester sein sunst waiss ich wol nit wer sÿ sein muss Euer Durchl. lassen mich wissen wo das hertzogthum ligt; ich bitt Euer Durchl. vnderthenigist wellen mich wissen lassen wie man den kinder pal-sam braucht dann ich hab den noch den ich mit mir herein hab vnd jetzt wolt ich in der kackaschin geben vnd wie frue man in brauchen solt Euer Durchl. begeren auch von Vital zu wissen wegen des kugelman so ist es für die 3 biecher die er mir geschriben hat ich waiss nit hats der P. Alfonso oder sein sÿ noch zu grätz Euer Durchl. wern wol wissen was man im dafür geben solt der vischer glaub ich wer mit den 40 f. zufriden sein dem kugelman muess man aber mer geben dann sein mie ist auch gross gewöst; ich glaub der Vital werdt sÿ schon entschuldigt haben warumb er nit geschriben hab ich hets nie geglaubt das das vich also beissen solt zwen Fläx auf einmal ich fürcht er wer an ainem finger krump werden; die Vnserigen sein vor tamischwar abzogen vnd haben gros-sen schaden gelitten an leitten vnd Rossen Euer Durchl. glauben nit was für besser wög vnd bess wetter gewöst ist man hat inen gar nit prouiantt zuebringen künden; sunst waiss ich gar kain neutzzeitung nit mer allein ich thue mich Euer Durchl. zum vnderthenigisten vnd gehorsamisten beuelchen datum Kiuar den 11. Decembris Anno 1597.

Euer Durchl.

vnderthenigiste vnd gehorsamiste Tochter weil ich leb

Maria Christierna.

*Külczim* : Anyjához, Mária fhgasszonyhoz intézve. A titkos jegyek kulcsai nem voltak feltalálhatók.

### XXX.

1597. decz. 13.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacra cęsarea regiaque Maiestas domine, domine clementissime.

Hodie 13. Decembris nomine Vestre s. c. Maiestatis illustrissimus Hispanię legatus mihi retulit, uelle Vestram

s. Maiestatem tam belli quam pacis tempore dare serenissimo Principi ultra duos illos ducatus 50 mill. Tallerorum, præterea curaturam penssionem Hispanicam certo termino præfigendo, intra quem, quandiu pensio manserit, nihil ex prædictis 50 mill. talerorum sit detrahendum, quicquid uero ultra terminum præfigendum obtinebitur, uti etiam penssiones, si quas a suis ditionibus assignabit vestra s. c. Maiestas, esse detrahendum ex illis 50 mill. tallerorum.

Hanc vestrę s. c. Maiestatis benignam oblationem, maximo profecto cum timore admitto, cum 10 mill. tallerorum minus sit, quam infima summa meę instructionis : nihilominus tamen eam admitto, ne tantum negotium perdat, præsertim me ad hoc plurimum impellentibus illustrissimo legato Hispanię ac quibusdam alijs, qui promittunt meam defensionem apud serenissimum suscipere, id quod identidem facturam vestram s. c. Maiestatem, cum suis consiliarijs confido. Terminus autem præfigendus Hispanicę penssioni sit decem millium ducatorum Hispanicarum ac cum istis alijsque prius admissis conditionibus obsecro, ut statim crastina die literę parentur.

Quia uero hæc penssio Hispanica est in spe, atque adeo minoris multo estimanda, obsecro maiorem in modum, ut sua benignitate vestra s. Maiestas concedat ex penssionibus suę cesareę ditionis procurandis 4 mill. flor. sine ulla detractioe aut defalcatione prædictorum 50 mill. talerorum, quicquid autem ultra penssionis erit, ex illis detrahatur. Hoc equum iudicaturam ac concedendum meo saltem timori ac periculo spero. Ita tamen ut hoc totum permittam benignę uoluntati Vestrę sacrę cęs. Maiestatis, quam Deus diu seruet incolu- mem. Oblitus eram in contractu ponendam conditionem, ap- probante Pontifice ad euitandam symoniam.

Vestrę s. c. Maiestatis

humilis et deuotus seruator

Alfonsus Carrillius.

*Külczim nincs.*

## XXXI.

1597 decz. 13-a után.

*Carrillo levele Corraduzi cs. alkorlátnokhoz.*

Perillustris domine stb.

Perueniens nunc domum, relegensque conditiones, reperi, nescio quo pacto praetermissas has, quas opus erit ceteris, quas suas Maiestas promittit, addere.

9-mo. Tam sua sacra cęs. Maiestas, quam successor promittunt se habituras ratas et firmas donationes hactenus factas una cum articulis approbatis per serenissimum Principem in comitijs regni ac cum erectione noui episcopatu Albensis, alijsque donationibus et articulis in gratiam catholicę ecclesię factis, denique priuilegia.

10-mo. Omnia hec promittantur a s. c. Maiestate in uerbo cęsareo se ad illa obligando ac suos successores tam in Austria, quam in regnis Hungarię, Bohemię, Imperio etc. et facturam ut ser. mi sui fratres tradant literas confirmatorias huius conuentionis.

11-mo. Vestra perillustris dominatio meminerit, rogo etiam exprimere summam illam 10 mill. in penssione Hispanica ac 4 mill. flor. in cęsarea, quę non debeant defalcari, quicquid ultra uero erit, defalcetur et ut quicquid dicitur de penssionibus, exponatur intelligi, approbante Pontifice, ad euitandam symoniam. Parcat mihi Vestra dominatio perillustris ac meę obliuioni.

Vestřę dominationis perillustris

studiosus seruus  
Alfonsus Carrilius.

*Külczim* : Perillustri domino, domino Corraduzi stb.

## XXXII.

1597. decz. 20.

*Mária Krisztierna fhgasszony levele anyjához Mária fhgnöhöz.*

Durchleichtigste Fürstin, genedigste mein hertzlichste Frau muetter zwaÿ genedigste schreiben von Euer Durchl. von 21. vnd 28. nouembris hab ich gar wol empfangen souil P. Alfonso betrifft hat er mir von 19. novembris geschrieben vnd schreibt mir nit mer allain er habs (Chiffre) als geschriben vnd begert er soll mir sein prief schicken das hat er nit than waiss also nit was es ist geb gott das es etwas guetts seÿ ich muess gleich erwartten was es werden wirt Euer Durchl. kinden mir nit glauben wie lang mir mein weil ietzt ist ich wolt doch von hertzen gern das er baldt zu einem endt käm damit ich doch wist an wem ich wär also leb ich gleich als wie ein Fogel in lüften wolt von hertzen wunschen das die melaun so guett wuren als die gewöst sein daruon sÿ sein das Euer Durchl. schreiben wann Euer Durchl. hie weren so wolten sÿ ans geiedt derft Euer Durchl. wol nit auss dem hauss jetzt so es schne hat ghen die hirschen wildt vnd rech so nachent herzue das mans mit stainen werfen kundt zum fenster auss kundt mans schiessen sÿ haben mir gestert ein schwein bracht ist gar gross wie ich ein Waidmanin bin so schätz ichs aufs Jar sÿ kindens anderst nit fangen als nur schiessen ich bin noch nie daust gewöst mein hofmeister hat mir wol verhaissen er wöl mir ein gemsen geiaidt zuerichten so ist im ietzt der Fal zuegestanden, wie Euer Durchl. die lisabet schreibt das ich also nit waiss wann etwas daraus werden wirt, in die weit sein die weissen gemsen gar schen, den ich hab ain gesechen auf ein 2 pixenschus weit ist gewaltig schön gewöst souiel die leonora betrifft ist mir gar laidt das das nur mer wirt Euer Durchl. versten mich wol wie der passaiersch handl ist abgegangen hab ich wol vernommen ist nemblich wol briederliche lieb vnd treie verzeich ins gott wolt auch wunschen das Euer Durchl. wunsch war wur das ich beÿ Euer Durchl. kirchweich sein kundt aber wunschen hilft nit Euer



Durchl. begeren zu wissen was vnder den bairischen sachen mein ist so ist nix mein gewöst allain ein Ceerperab (?) taschen souil (Chifire) klag betrifft sagt mir der graf er klag nit, souiel mein hinauss ziechen betrifft wolt ich gewiss selbst gern wan es sein kundt durch pollen ziechen ich lass Euer Durchl. auch wissen dass es mit der Sändl schwanger sein gar ein ibels endt genomen hat vergangen mittwoch acht tag hats zu morgens frue in Zeit ein wenig angestossen darnach am abend vmb 3 ist es halt mit gewalt ankumen vnd ist von Stund an ein kindt mit gangen zu nachts vmb 8 wider ein kindt sÿ schreibt mir die hebamen Hagen das erste kindt hab schon nimer zuegenomen aber dem andern seÿ nix gewöst es habs nur das ain triben wie das am mittwoch ist geschechen hat sÿ eines am samstag geschriben da hats noch starck geflossen, sider waiss ich nit wie es ir ghet ich fürcht sÿ verderbens sÿ, ghen wol so grob mit den leiden vmb herinen ich waiss wol es wirt Euer Durch. auch laidt sein vmb die zwaÿ vnschuldigen Kinder ietzt nit mer allein ich thue mich Euer Durchl. zum vnderthenigisten vnd gehorsamisten beuelchen Datum Kiuar den 20. Decembris Anno 1597.

Euer Durchl.

vnderthenigiste vnd gehorsamiste  
Dochter weil ich leb  
Maria Christierna.

*Külczim* : Anyjához, Mária fhgnöhöz intézve. A titkos jegyek kulcsai nem voltak feltalálhatók.

### XXXIII.

1597. decz. 20.

*Carrillo Alfonz levele az államtanács elnökeihez.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Patientia, obseruantia et honestas sibi certos vindicant terminos, quos cum in negotio proposito, tam coram Deo quam coram hominibus accurate obseruauerim, neque in minimo fuerim prætergressus : aliaque ex parte defectus omnis executionis uideatur ostendere, Vestras illustrissimas Dominationes istorum omnium nulla habita ratione, adhuc alijs

rationibus, quas ignoro, cunctari, neque uenire ad finem meę expeditionis; cogor iam libere loqui. Mi illustrissimi domini, si propositum negotium placet, cur hac cunctatione uolunt illud prorsus perdere, utrique parti damnum ingens inferendo. Deus mihi testis est, si hunc finem nobis ab initio proposuissemus, rem ad illum finem melius dirigere, non potuissemus omni cum studio: quod si negotium displicet, cur quęso ab initio non aperte dictum est, cur patiuntur se a me abunde vexato ita uexari. Expediant, obsecro, me vestreę illustr. dominationes quocunque tandem modo placuerit, ne cogar alioquin me ipsum expedire. Diu iam petita audientia ad ualedicendum s. c. Maiestati ac hodie promissa non conceditur: scriptura promissa ad 17. diem Decembris a perillustri domino vicecancellario necdum parata: alię quoque literę conscribendę per dominum perillustrem secretarium nondum inchoatae sunt, alia complura negotia pretextentes, cum tamen iure optimo alia negotia essent ad tempus seponenda, quousque hoc urgentissimum esset absolutum. Quod autem in re tanta et tanta cum ratione ita loquar, iam plus quam lessa patientia sua singulari prudentia, mihi uitio non uertent vestrae illustrissimę dominationes, quibus deus director sit in omnibus negotijs. 20. Dec.

Vestrarum illustrissimarum Dominationum.

studiosus seruator

Alfonsus Carrilius.

*Kivül*: Illustrissimis dominis, domino Rumph stb. Domino Trautsen stb. cęterisque perillustribus consiliarijs dominis obseruandissimis.

### XXXIV.

1597. decz. 23. elött.

*Carrillo Alfonz levele a királyhoz.*

Sacra cesarea y real Mag.-d.

Supplico a V. s. c. Mag.-d con la debida reuerencia sea seruida oyrme por un grandissimo affan en el qual estoy, cosa muy de su Imperial seruicio, asegurando, que holgara mucho

de oillo V.-a c. Magestad, a la qual Dios de toda prosperidad.

D. V. s. c. y real Magestad

humilde y deuoto sier

Alonso Carrillo.

*Külczim* : A la sacra stb. Magestad del Emperador.

*Jegyzet.* Carrillo a királynak. Kihallgatást kér, fontos dologban akar vele beszélni s biztosítja, hogy ő felségére nézve kellemes lesz ezt hallani.

### XXXV.

1597. decz. 23. körül.

*Carrillo Alfonz levele Corraduzihoz.*

Perillustris domine stb.

Eas nunc a Serenissimo meo datas literas 11. Decembris per propriam staphetam accepi, ostensurusque sum vestre magnificentię ut indicetur meus abitus adeo necessarius, ut sua cęs. Maiestas sui que ministri me deberent baculis hinc etiam, si opus esset, pellere, casu, quo ego uel unius diei moram facere uellem, quare non possum non obsecrare finem omnium literarum necessarium. Hisce vestre magnificentię precor a deo foelicissimam Christi natiuitatem.

Vestre perillustris ac magn. dominationis

studiosus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Perillustri atque magnifico domino, domino Corraduzi stb. vicecancellario stb.

*Jegyzet.* Kelete valószínűleg 1597. decz. 23.

### XXXVI.

1597. decz. 23. körül.

*Carrillo Alfonz a tanácselnökökhöz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Maximas gratias ago vestris illustrissimis dominationibus pro benigna s. c. Maiestatis audientia, quam paulo ante habui, ab ea autem ita contentus iure discedo, ut sicut sua Maiestas mihi abeundi fecit potestatem, imo etiam impullit

authoritate, ut cum iudicaret necessarium, quam citissime discederem; ita discedens ac in Transilvaniam perveniens nihil sim neglecturus, quod faciet ad obsequium et mandata suę s. c. Maiestatis.

Solum igitur iam superest, ut literę tam contractus, quam alię necessarię scripto a me notatę perficiantur, qua in re certo certius mihi promitto, me identidem experturum sollicitudinem singularem et prudentiam una cum maxima humanitate vestrarum illmarum Dominationum, quibus quidem Deus uberrimam gratiam largiatur.

Vestrarum ill.-marum Dominationum

studiosus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Illustrissimis dominis, domino Rumph stb. Domino Trautsen stb. ceterisque perill. dominis consiliarijs stb.

### XXXVII.

1597. decz. 24. körül.

*Carrillo Alfonz levele Corraduzihoz.*

Perillustris domine stb.

Intellexit haud dubie vestra perillustris dominatio quam benignam audientiam heri habui cum mandato ut citissime discedam, hodie autem ab illustrissimis dominis rescivi, summa diligentia vestram dominationem parasse iam literas a prandio in consilio ostendendas, Deus benedicat laboribus v.-re magnificentię, ut autem ego quoque illam uideam, obsecro, minimo verbo mihi significet, num erit commodum finito consilio, aut cras mane vestram magnificentiam conuenire, simulque dignetur reliquas literas perillustri domino Barbatio comendare, statim atque mihi traditę fuerint, exequar uoluntatem et mandatum s. c. Maiestatis discedendo. Deus efficiat, ut uideat v.-ra magnificentia omnes hos labores bene collocatos.

V.-re Dominationis perillustris ac Magnificę

studiosus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Perillustri atque Magnifico domino Corraduzi stb.

## XXXVIII.

1597. decz. 24.

*Carrillo Alfonz Corraduzihoz.*

Perillustris domine stb.

Sicut hodie mane me monuit vestra magnificentia, ita nunc hac scheda in memoriam reduco : maxime esse e re Maiestatis, ut ille (t. i. *B. Zsigmond*) prius quam ex suis discedat bonis, ordines sacros suscipiat, sitque subinde magis adstrictus et s. c. Maiestas magis segura, idque cum sine dispensatione pontificis nequeat fieri, rogandus esset statim per illustrissimum nuntium, qui nomine suę Maiestatis ageret, ut hoc statim concedatur. De modo autem secreto, quo debebit ordines ibi a domino nuncio suscipere, ego scribam suę Sanctitati a qua iam petita est dispensatio ab illo, habeoque ego facultatem nomine illius rursus hinc petere. Deus stb. sanctissimam natalis domini festiuitatem concedat. 24. Decembris.

Vestřę dominationis perillustris ac magn.

studiosus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Perillustri domino, domino Corraduzi, s. c. regieque Maiestatis Vicecancellario stb.

## XXXIX.

1597. decz. 27. körül.

*Carrillo Alfonz levele a királyhoz.*

Sacratissimo Señor.

Supplico a v. s. c. y real Mag.-d con toda humildad, sea seruida ordenar a los de su consejo, me despachen luego, porque siento en el anima uer que no sufriendo mas tardança el seruiçio de V.-ra sacratissima Mag.-ad, masque realmente se hecha de todo punto a perder con grandissimo danno, no este ya en caminado y aun junto a Transyluania. Dios sabe, que si no fuese ansi, me estaria aqui muy de buena gana.

Por la misma raçon supplico tambien a V. Ces. Mag.-d sea seruida oyrme y darme liçencia para que me parta con el despacho, por cuyo cesareo seruiçio hare de muy buena gana todo esfuerço. Dios guarde stb.

D. V. s. c. y real Mag.-d

muy humilde y deuoto criado

Alonso Carrillo.

*Külczim* : A la sacra cesarea y real Magestad del Emperador nuestro señor. En sus Imperiales manus.

*Más kézzel* : Herrn Baru (*Baruitio*) aufzuheben.

*Jegyzet*. Carrillo a királynak. Elutazhatása végett az expedi-tiót sürgeti.

### XL.

1597. decz. 27. körül.

*Carrillo Alfonz levele Corraduzihoz.*

Perillustris domine stb.

Obsecro vestram dominationem magnificam, efficiat, ut sit hodie finis uno aut altero modo prout magis s. c. Maiestati placuerit. Omnino discedam die lune, id, quod ideo scribo, quod ostendat illustrissimis dominis consiliarijs. Finito consilio conueniam vestram perillustr. dominationem, cui deus benedicat.

V.-re dominationis perill. ac. magn.

studiosus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Perillustri stb. domino Corraduzio stb. vicecancelario stb.

### XLI.

1597. decz. 29.

*Carrillo Alfonz levele a királyhoz.*

Sacratissimo Señor.

Ocho dias ha oy que V.-ra s. c. Mag.-d me mando y me encargo con todas ueras, uiendo la neçessidad que me partiese sin mas dilacion a Transyluania, y aun me estoi aqui con muchissimo pena y congojo, no por no haber sido luego

muy prompto y aparejado a obedecer no solo al mandato tan expreso, mas a qualquier tambien minimo indicio de su cesarea voluntad; mas porque sollicitando cada dia, mañana y tarde a los ministros de V.-ra Mag.-d, per a que seme entregasen las cartas neçessarias, nunca lo han hecho; lo qual siendo ya muy mas prejudicial a su çezareo seruiçio que jamas: suplico con toda reuerençia y achinco sea seruida mandarlos con toda efficaçia, que me entreguen luego las cartas y despacho, porque realmente si no parto luego, se pierde todo quanto se ha trabajado, y a quellas partes se exponer a clarissimo peligro. Dios nuestro señor de todo contento a V.-ra s. c. Mag.-d. 29. de Dicembre.

D. V.-ra S. C. y Real Mag.-d

humilde i deuoto criado

Alonso Carrillo.

*Külczim*: A la sacra stb. Mag.-d del Emperador stb. En sus imperiales manos.

*Jegyzet*. Carrillo a királynak. Reggel és estve ő felsége miniszterei nyakára jár, hogy a szükséges iratokat adják át.

## XLII.

1597. decz. 30. körül

*Carrillo Alfonz levele az államtanács elnökeinek.*

Illustrissimi Domini stb.

S. C. Maiestatis benignum responsum intellexi, cui, siquidem ita uisum est, suç Maiestatis acquiesco, et sicut in eo mihi sit potestas, ut legatos suç s. c. Maiestatis, mox in Transyluaniam destinandos vel p̄cedam vel hic expectem et una omnes proficiscamur: iudico è suç c. s. Maiestatis obsequio multo magis esse, ut sine mora p̄cedam, cuperemque proinde cras omnino abire.

1-o. Quare pro meo abitu hec essent statim p̄standa primum ut litterę plenę potentię mee, ac litterę, quas ad me 11. Dec. dedit serenissimus Princeps, tradidique vestris illustrissimis (dominationibus) legendas, mihi restituantur a perillustri domino vicecancellario.

2-um. Litterę s. c. Maiestatis, quibus respondeatur lite-

ris Serenissimi mei a me oblatis, mihi tradantur, et etiam ad serenissimam Principissam.

3-um mihi quoque tradendum erit exemplar contractus totius tam a sua c. Maiestate vestris illustrissimis dominationibus, quam a me recepti et approbati, quod si daretur per modum decreti cum sigillo et suscriptione perillustris domini vicecancellarij, longe conuenientius esset, sicut etiam tractatus foederis per modum decreti mihi datus fuit, priusquam esset postrema confirmatio.

4-um. Exemplaria omnium literarum Romam, Matritum et Græcium danda mihi essent.

Cum autem plurimum referat, ut mox discedam, uel hæc omnia statim essent paranda, uel mittenda post me per postam, ut omnia saltem recipiam quando peruenero ad serenissimum Maximilianum quem in transitu inuisurus sum nomine Serenissimi mei. Hac autem nocte deberem intelligere responsum.

Vestrarum ill.-marum dominationum

studiosus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külezim*: Illustrissimis dominis, domino Rumph stb. domino Trausen stb. cæterisque perillustribus consiliarijs dominis obseruandissimis.

### XLIII.

1597. decz. vége felé.

*Carrillo Alfonz levele Corraduzihoz.*

Perillustris domine stb.

1. Nocte præterita dominus Barbitius dixit, omnino securaturum illa nocte cæsaris literas et aliarum literarum exemplaria. Quare cum aliud non supersit quam exemplar ipsius contractus, quem dixit apud se non esse, obsecro mandet statim domino Barbitio contractum mitti, ut illius hodie maneant (?) curet, ut paratissimus est exemplar, ita tamen, ut addatur, sicut iam conuentum fuit, (anticipata solutione ad initium cuiusque semestris computandi non ab egressu ex prouincia, sed a die cessionis.)



2. Obsecro pretereā ut vestra magnificentia per istius latorem mittat mihi litteras illas mei Serenissimi datas 11. Decembris, et ut ne a latore possint legi, claudantur sigillo vestrae magnificentię.

3. Denique sit, quešo, etiam memor, ut statim fiat authenticum exemplar mearum literarum plene potentię, in quo testatum sit, suę Maiestatis uoluntate hic in cęsarea cancellaria seruari. Datis mihi istis expeditionibus, cuperem cras summo mane, facto tamen prius sacro abire. Deus stb.

Vestre perill. ac magn. dominationis  
 studiosus seruus  
 Alfonsus Carrillius.

*Külezim* : Perillustri stb. domino Corraduzi s. e. Maiestatis vicecancellario stb.

#### XLIV.

1597. végén.

*Carrillo Alfonz levele Corraduzihoz.*

Perillustris stb.

Quamuis sciam pro sollicitudine singulari sua vestram dominationem perillustrem non neglexisse illa, que conscribenda erant, qui tamen tempus sensim elabitur, obsecro, ut non grauetur ea perficere v. a dominatio perillustris, cui Deus benedicat.

Vestre perill. dominationis  
 studiosus seruus  
 Alfonsus Carrillius.

*Külezim* : Perillustri stb. domino Corraduzi stb.

#### XLV.

1597. végén.

*Carrillo Alfonz levele Corraduzihoz.*

Perillustris domine stb.

Sicut uerbo rogavi, ita nunc hac seceda rogo, ut mihi restituantur literę plene potentię item responsum hoc suę c. Maiestatis scripto authentico cum sigillo. Deus stb.

Vestre perill. dominationis  
 studiosus seruus  
 Alfonsus Carrillius.

*Külezim* : Perillustri stb. domino Corraduzi stb.

## XLVI.

1598. jan. 1.

*Carrillo levele Rumpfhoz és Trautsonhoz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Prius quam currum conscenderem, cum iam iam sim discessurus, constitui per vestras ill. dominationes, quędam a s. c. Maiestate postulare, ut solita sua benignitate ac clementia ea dignetur concedere.

1-mum. Ac imprimis ut tam Romam, quam Matritum peculiare literę dentur ad illmos legatos cesareos, qui ea, quę de negotio proposito sacr. ces. Maiestas scribit, serio promoueant, hic autem Pragę identidem nomine suę Maiestatis eodem ill.-mo nuntio ac ill.-mo Hispanię oratori comendantur.

2-dum. Ne domini legati in Transyluaniam uenire tardent, siquidem in celeritate summum est momentum positum, quamprimum autem fuerint destinati a sua ces. Maiestate, ill.-mo nuntio significetur, qui ad me, sicut conuenit, perscribat, uti etiam diem profectionis eorundem quo in Transyluania possim efficere, ut ad tempus commodum omnia sint bene disposita.

3-um. Vt domini legati memores sint præter contractum pactorum subscriptum a sua ces. Maiestate deferre secum sicut in pactis habetur, literas authenticas donationis duplicis illius ducatus et literas ad inducendum serenissimum in earum possessionem, destinatis commissarijs, quorum opera hoc erit præstandum, qui proinde debebunt occurrere serenissimo prius quam eo perueniat, ut per eos deducatur ad illos ducatus, destinato loco, ubi debebunt occurrere, qua de re prius erit commonefaciendus serenissimus Princeps. Literę quoque confirmatorię eorundem pactorum curandę erunt a serenissimis fratribus s. ces. Maiestatis.

4-tum. Contractus litteris, sicut postremis diebus petiui per dominum perillustrem vicecancellarium explicandum erit, si quidem suę Maiestati placuit : solutionem illam 25. mill.

tallerorum faciendam non in fine, sed inicio cuiusque semestris ne Princeps serenissimus, qui non habebit alia, quibus se et aulam sustentet, cogatur semper credita et mutua pecunia uiuere atque adeo semper in ęre alieno.

5-tum. In contractu pactorum habentur hęc uerba : (ut ante dicta solutio, uidelicet 50 mill. Taller. ab eo tempore incipere debeat, quando dictę mutue cessiones Transyluanie ab uno et duorum ducatum ab altera partibus actualiter, realiter et reciprocum suum sortite fuerunt effectum) que mihi non possunt probari, neque antea legeram, cum uideatur istis uerbis preter meum consensum significari, non inchoandam illam solutionem a die cessionis solius Transiluanie, unde oriretur tunc solum inchoandum cum preter cessionem Transyluanie uentum esset quoque ad realem possessionem et traditionem ducatum. Quamuis uerbis, que in contractu subsequuntur uideatur significari non exigi possessionem realem ducatum in ipsomet loco, postquam realiter fuerit facta cessio Transsyluanie, sed quia clara pacta conseruant amicitiam, peto, ut hoc palam declaretur, intelligi de cessione ducatum, que fiet eodem die, traditis a legatis literis donatorijs ducatum ipsi serenissimo principi, quo ipse cessionem faciat Transyluanie.

6-tum. A domino perillustri vicecancellario, cum consentirem, ut in cancellaria cesarea seruarentur literę meę plene potentię, petiui sepius, ut saltem ipse mihi traderet illarum exemplar authenticum, in quo cum sigillo et subscriptione fateretur originale manere uoluntate s. ces. Maiestatis in eius cancellaria, quod quidem exemplar, cum non fuerit traditum, peto ut per postam mihi transmittatur, quo possim omnibus actionum mearum reddere rationem.

7-mum. De dispensatione in rato matrimonio, et ut mox accipiat ordines sacros, sicut ę re sue Maiestatis ces. maxime est, esset agendum statim tam Rome cum Pontifice, quam istic cum illustrissimo nuntio nomine sue ces. Maiestatis, quo cito Roma transmittatur dispensatio, que iam petita est nomine serenissimi Principis, et ego per precedentem cursorum scripsi quecunque sunt Rome in dispensatione seruanda pro maiori commodo sacre ces Maiestatis ac serenissimi Princi-

pis, et pro maiori secreto, quod istic etiam erit diligenter curandum.

Deus Vestras ill.-mas dominationes omnibus consilijs dirigat. Ex Bohemisbrod. 1. Januarij an. 1598.

studiosus seruitor  
Alfonsus Carrillius.

*Kivül* : Ill.-mis dominis, domino Rumph stb. Domino Trautsenstb. ceterisque perillustribus dominis consiliarijs dominis obseruandissimis.

## XLVII.

1598. jan. 8.

*Carrillo levele Corraduzi cs. alkorklátnokhoz.*

Perillustris atque Magnifice domine, domine obseruandissime.  
Pax Christi etc.

Quod literis communibus ex Bohemisbrod rogavi, iterum particularibus hisce obnixe rogo v.-ram dominationem magnificam, ne tardent domini legati, et ut habeant facultatem statim accipiendi possessionem, instituta gubernatrice serenissima interea ac ueniet successor, si ita iudicauerint conuenientes esse necessarium, quæ quidem res mirifice placet serenissimo Maximiliano, qui ut cognoui heri et hodie agendo copiose cum sua serenitate optime dispositus est ad rem acceptandam expectans solum clarum mandatum s. c. Maiestatis, cui si detur simul, ut proposuit, gubernatio superioris Hungariæ, faciet ad minuendas expensas saltem diuersi gubernatoris et ad melius, mutuis auxilijs Transylvanicis et Hungaricis defendendam tam superiorem Hungariam, quam Transylvaniam. Obsecro iterum, cito res executioni mandetur, quæ iam, ut magis aduerto, est tam publica, ut me pudeat, nota quoque Turcæ, uti mihi retulit serenissimus Maximilianus. Deus vestram magnificam, magnificumque Barbitium cum quo cupio has vestræ magnificentie communes esse, diu seruet incolumes. Viennæ 8. Januarij anno 1598.

V.-ræ Perillustris ac Magnificæ Dominationis  
studiosus seruus  
Alfonsus Carrillius.

Postscriptum. His obseratis, ualedixi serenissimo Maximiliano, quem reliqui iam optime dispositum ad admittendum officium successoris et abrumpendas moras, modo sua Maiestas cęs. respondeat statim. Alfonsus.

*Külezim* : Perillustri atque magnifico domino Corraduzi sacr. cęs. Maiestatis vicecancellario domino obseruandissimo. Pragę.

XLVIII.

1598. jan. 21.

*Carrillo levele Rumpfhoz és Trautsonhoz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Pax Christi etc.

Hodie mane summa ingentium niuium difficultate huc perueni sperans aliquid hic rescire de dominis legatis, spe tamen frustratus iamiam discedo. Obsecro autem s. cęs. Maiestatem per vestras ill.-mas dominationes.

1-um. Ne tardent cum mandatis de possessione etc. mihi credant, nulla mora erit salutaris, id, quod etiam colligo ex pluribus literis, quas hic reperi a serenissimo Transyluano alijsque mihi datis.

2-dum. Ut prosperet successor, non gubernator, nisi uelimus maximum praeiudicium creare inclytę domini Austriacę uti sepius grauibus rationibus coram ostendi.

3-tium. Ut literę contractus sint emendatę iuxta ea, quę ex Bohemisbrod literis datis notauit, quibusquidem nunc addo, ut ubi dicitur, referendum titulum Principis Imperij dicatur expresse illustrissimi.

Deus sacr. cęs. regiamque Maiestatem diu seruet nobis incolume et vestrarum ill.-marum dominacionem consilia dirigat. Epergesini 21. Januarij 1598.

Vestrarum dominacionum ill.-marum

studiosus seruator

Alfonsus Carrillius.

*Külezim* : Illustrissimis dominis, domino Rumph stb. domino Trautsen stb., cęterisque perillustribus dominis consiliarijs secretis stb. Pragę.

## XLIX.

1598. jan. 30.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo Señor.

Llegando aqui a los 28. de Enero diuienta al mio serenissimo y a los de su conselgo de quanto aqui fue concludyo, y quedan contentos, y muy obligados a V. S. ces. y Real Magestad a la qual como scriben ellos tambien supplican la execution sin ninguna tardança que realmente todos clamare, que de otra manera las cosas podrian pasar muy mal. y çierto tienem mucha raçon, mayormente siendo ya la cosa publica y portanto yo tambien supplico lo mesmo a V. s. ces. Real Magestad con toda instançia y me crea que no poeda quedar mas aqui el serenissimo Principe, como lo juzgarian todos sus çesareos ministros, si uiesen loque aqui se ue. Dios . . . guarde muchus annos con toda prosperidad a V.-ra s. c. y r. Mag.-d. de Alba Julia 30. Januarij an. 1598.

D. V. S. C. y R. Mag.-d

humilde y deuoto sier

Alonso Carrillo.

*Külezim* : A la sacra çesarca y real Mag.-d, del Emperador . . . nuestro señor. Praga.

*Jegyzet.* A királyhoz. Jan. 28-án érkezett meg Fehérvárra, azonnal jelentést tett a fejedeleennek s tanácsosainak és ezek igen meg vannak elégedve, s le vannak ő felsége iránt kötelezve, s kérik, hogy a megállapodások vétessenek minél előbb foganatba, mert ezek halasztást nem tűrnek. S nekik teljesen igazuk van, higgye el ő felsége, hogy a fejedelem tovább nem maradhatott. Az ő tanácsosai is úgy ítélnének, ha látnák az itteni viszonyokat.

L.

1598. jan. 30.

*Carrillo levele Maximilián fhghez.*

Serenissime Archidux, domine, domine clementissime.

Vigesima octaua Januarij huc tandem summa itinerum difficultate perueni. Reddita autem actorum ratione serenissi-

mus, alijque ualde fuerunt contenti, modo celeriter uestra serenitas huc se conferat, neque enim iam est amplius tardare tempus. Tarditas enim noxia esse posset, celeritas uero admodum erit salutaris et percommoda uestrae serenitati, cuius aduentus est optatissimus, proindeque erit gratissimus. Quare obnixè rogo uestram serenitatem, ne moram maiorem trahat, si cupit, uti maximum cupit proprium honorem et commodum totiusque augustae familiae ac reipublicae christianae consultum erit, ut sicut cogitauit uestra serenitas, ueniat cum pecunia, neque dubitet quin reliqua, cum dei auxilio sint prosperum euentum habitura, non esset abs re, ut uestrae serenitatj occurrerem saltem Karolini pro informatione omnium rerum necessariarum, quare uestra serenitas si placuerit ita, dignabitur mandare ut de tempore fiam certior, quo eo fuerit opus me uenire, interea non desistam precari a deo uestrae serenitatj prosperum iter. Albae Juliae 30. Januarij anno 1598.

Vestrae Serenitatis

addictissimus seruator  
Alphonsus Carrillius.

(Egykorú másolat,)

LI.

1598. febr. 2.

*Mária fhgnö levele a pápához.*

Beatissime Pater.

Etsi nullum mihi sit dubium, uestram beatitudinem a caesarea Maiestate dilecto domino consobrino meo, pacta illa, de quibus suae Maiestatis dilectio cum Transsylvaniae principe de illius prouinciae cessione atque inde faciendi diuortij iam conuenit, antehac iam accepisse; attamen, quoniam sua Maiestas literis seorsim ad me datis requisiiuit, ut idem negotium eo quod reipublicae christianae sit emolumento futurum, ego quoque promouere atque urgere uellem. Ideo super hoc suae Maiestatis requisito hisce beatitudini uestrae mentem meam aperire uolui, nimirum quod si, ut dictum est, idem reipublicae Christianae expedire, suaeque beatitudini conueniens

fore uidetur, poterit illud pro sua gratiosissima paterna uoluntate et beneplacito disponere, concedere et confirmare, in quo sibi metas praescribere non cupio, quin potius eiusdem benignitati ac pontificiae benedictioni ne humillime commendo.  
Graz 8. Febr. Ao. 98.

Summo pontifici.

(A febr. 10-ki gráci levél melléklete; másolat.)

*Jegyzet.* Ezen levél másolata azon levélhez van csatolva, melyet Mária fhgnő, Mária Christierna anyja Graez febr. 10-ről intézett Rudolf császárhoz, s melynek kivonata a következő :

»Vette a császár levelét, melyben tudatja ő felsége, hogy az erdélyi fejedelemmel megegyezett s egyszersmind fölszólítja őt, hogy az elválásba mind ő beleegyezzen, mind pedig leányát intse, hogy az is adja beleegyezését. Mivel ő felsége azt kívánja, ő isten nevében megteszi, bármily nagyon nehezére esik is, mert nem tudja magával elhíttetni, hogy valami haszon és jó származhatnék e dologból. Ő fölsége parancsára írt a pápának is a dispensatióért adja az isten, hogy úgy az osztrákháznak, mint az egész keresztyénségnek javára történjék. — Bár az egyességben az áll, hogy ama javak, melyeket az erdélyi fejedelem Mária Christiernának inscribáltatott, azéi is maradjanak, mindazáltal higgye el a fölség, hogy ezek jövedelmei az ő lánya eltartására nem lesznek elegendők ; mert a fejedelem sok jövedelmet elajándékozott, s ez ajándékozások is, az egyesség szerint, érvényesek maradnának. Így az ő leánya nemesak nagy csúfságba és gyalázatba esett, de még meg is károsuland. Ajánlja leányát, többi gyermekeit s magát ő föls. kegyelmébe.«

## LII.

1598. febr. 7.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo señor.

De Alba Julia scribi a V. S. C. Mag.-d como en tal manera fue contento el señor principe con la conclusion y acuerdo tomado, que era mas que necessario hacerse luego la execucion agora da aqui, adonde uine a la serenissima Princesa torno a escribir lo mesmo, porque da otra manera abria mucho trabago, ni conuiene al seruicio publico y de V. S. C. Mag.-d pensar en modo ninguno a mandar Gobernador, mas solo successor, que de otra manera no habra seguridad, co-



mençando aun ya aqui entre algunos la emulacion muy a la descubierta, laqual cayra luego que se cerrare la puerta al Gobernador, tratando solo de successor, como yo he tratado, por seruicio de V. Mag.-d S. C. para empeçar la curar al mal, cerrando la puerta a la emulacion que trayria consigo toda ruyna. dios de a V. S. C. R. Mag.-d su santa graçia de Kwyuar 7. de febrero 1598.

D. V.-a S. C. y R. Mag.-d

humilde y deuolo criado

Alonso Carrillo.

*Külczim* : Rudolf császárhoz.

*Jegyzet.* A királynak. Kövərből is azt irhatja, mit Fehérvárról irt, hogy a megállapodásokat minél előbb végre kell hajtani, különben neki baja lenne. Különösen nem engedi meg ő felsége s a közönség érdeke csak gondolni is arra, hogy kormányzót küldjön, hanem utódot kell küldeni, mert ellenkező esetben nem lesz biztoságban, már is egész nyilvánosan kezdetét vette a versengés.

### LIII.

1598. febr. 7.

*Carrillo levele Maximilián főhghhez.*

Serenissime Archidux, domine, domine clementissime.

Alba postremas ad vestram serenitatem dedi literas unde missus ad serenissimam huc nudius tertius perueni, quae, sicut et serenissimus bene ualet. Vtinam non sit iam maior mora, quae uix dici potest, quantum damni adferat rebus publicis. Quare propter deum vestra serenitas acceleret, ipsamet praesens iudicabit, rem ita esse. Reuertar hinc perendie ad serenissimum principem, non cogitet de gubernatore quaeso, sed de successore, si cupit prouinciam sartam tectam vestra serenitas, cui deus benedicat. Kőwarini 7. Febr. anno 1598. — Pecunia [necessaria est, quare bene faceret vestra serenitas, si istinc statim aliquem destinaret in Hispaniam pro subsidio pecuniae, quam sperare obtinendam, si serio scripserit vestra serenitas regi, principi ac sacratissimae imperatrici ac fortassis etiam infanti, quod si res Ferrariensis

conquiesceret, Romam posset quoque vestra serenitas aliquem destinare.

Vestrae serenitatis

addictissimus seruator

Alfonsus Carrillius.

(*Külczim nincs.*)

LIV.

1598. febr. 7.

*Carrillo levele Rumpf és Trautsonhoz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Pax Christi etc.

Postremis, quas Alba dedi ad vestras ill.-mas dominationes, iudicavi serenissimum principem pactis istis conclusis fuisse quidem contentum, celerem tamen iam omnium executionem solum desiderare. Hęc enim adeo est necessaria, ut sine illa utraque pars passura sit certo certius extremam iacturam et ruinam, quam auertere maxime profecto est ex honore suę cęs. Maiestatis ac vestrarum ill.-marum dominationum, quorum dumtaxat est executio, quę deest. Obsecro, adhibeant fidem illis, qui aliud, quam publicum bonum obsequium cęsaręum et incolumitatem istarum prouinciarum non cupiunt neque querunt. In quem quidem etiam finem moneo, me iam ita gliscentem emulationem inter aliquos hic reperisse, ut non sit ullo pacto cogitandum nisi de successore, non autem de gubernatore, alioquin omnia exponentur periculo. Quare sicut ursi antea plenipotentiam dominorum legatorum, ita nunc urgeo, ut si forte absque illa fuerunt istinc dimissi, illis statim submittatur. Alioquin frustra et cum maximo periculo uenient. Esset autem longe tutius si simul ueniret successor. Hinc peremdie a serenissima principissa, quę bene ualet, crescitque in dies sanctitate ac patientia ad serenissimum principem reuertar. Nisi autem serio fuerit rogata, magis erit ad uitam religiosa(m) per se inclinita, quam ad nouum matrimonium ex quo tamen dominus Bochkayus semper affirmat, nos posse omnia sperare. Deus dirigat omnia ad optimum finem, vestras-

que dominationes ill.-mas diu seruet incolumes. Kuijuarini. 7.  
Febr. an. 1598.

Vestrarum ill.-marum dominationum  
studiosus seruator  
Alfonsus Carrilius.

*Külczim* : Illustrissimis dominis, domino Rumph stb., domino  
Trautsen stb. ceterisque perillustribus dominis consiliarijs stb.

LV.

1598. febr. 8.

*A cerviai püspök s pápai nuncius levele Carrillohoz.*

Molto Reuerendo Padre honorandissimo stb.

Hieri ritornò il Corriere di Praga, che parti di là ai 25. hà portato una lettera di Sua Maiestá al Prencipe, di cui mando copia con questa. Monsignore Nuntio mi scriue l'istesso, che contiene la lettera dell' Imperatore. Il corriere non sa dir altro, se non che si diceua chel Dottor Petz partirebbe fra due di. Del serenissimo Massimiliano non si intende altro, et à Posenio non era cominciata la Dieta.

Il cancelliere é stato hoggi da me, et ha discorso al lungo nel negotio, intorno al quale fa molti presuppositi, che tiene parte per ueri, et alcuni per necessary. I. Che il signor Bocskai affectat Regnum, et fa le sue pratiche, et che facilmente succedendo solliuatione nel Regno gli riusciria, ò almeno al Ciaki per la fattion grande degli heretici, che sperariano di poter scacciare il Vescouo, i Padri della Compagnia, et opprimere la Religion Catolica, et già si sente qualcuno a motteggiar di questo, come molto bene lo sa il Vescouo nominato.

II-o. Che egli na cauando da Regnicoli che mai non consentiranno in hauere per Prencipe Massimiliano, ne altro de fratelli, o della serenissima casa d'Austria, et che di cio si ragiona nelle conuenticoli, et tra Siculi dicendo essere di questo causa per che hauendo uno di essi per Prencipe, sono sicuri che mai si potrà fare la Pace col Turco, et dall' altro

canto già per esperienza conoscono che l'Imperatore non è bastante a difenderli.

III-o. Che se ò per forza ò per rispetto et paura del Principe presente l'accettassero, uoltato chegli hauerà le spalle, sarà facil cosa che il Regno si solleui contro di lui, et potendolo hauer nelle mani lo mandi al Turco, et leuino la uita à tutti quelli, che haueranno aiutato il negotio, fra i quali sa che sarà egli uno primi per la sua fedelta.

IV-o. Che se per le sodette ò altre difficolta che si scoprissero dopo uenuti i Commissarij il negotio si disoluesse, in maniera che il Principe douesse restar qui non potria succedere cosa piu pernicioso al Regno, et alla Christianità, perche ni auderia la uita di molti, che hauessero dispiaccinto al Principe in questa trattatione, et Dio sa ches tranno partito pigliaria poi di se et del Regno, poiche lo uede tanto fisso et risoluto di non uolerui restare et percio dice che sotto uarij pretesti tutti i consiglieri si sono appartiti dalla corte per non dispiacere o al Principe ò al Regno.

V-o. Che non ni è modo alcuno piu facile et sicuro per terminare questo negotio che fare un Gouvernatore, o Vaiuoda che si del Regno conforme alle ultime capitulationi fatte in Praga.

VI-o. Chel Regno si contentera di quello che gli sarà proposto dal Imperatore et dal Principe, et ch'egli lo farà per la parte sua, et cosi crede che farà ancora il Signore Bocskai (Bocckai.)

VII. Che in questo negotio il Principe si promette troppo dell' autorita sua, et quando si uerrá poi all' atto pratico, et il Regno parlerá pubblicamente nei comitÿ, vedrá all' hora, che non gli riuscirá quel che si presuppone.

VIII. Che é necessario prima di conuocar la Dieta. che S. A. faccia un Generale et raduni qua in Alba Giulia et nel contorno 3000 soldati almeno per assicurarsi dogni cosa che possa succedere.

Hauendogli io replicato molte cose interno a questi presupposti, et essortatolo ad hauer la mira che conuienne al seruitio dell' Imperatore del Principe, della Christianita, et della patria che tutti uanno cogionti in questo negotio, dopo

narij discorsi, si ridusse all' infrascritto partito piu che d'ogn' altro giudico opportuno, et sicuro cio é. Che li Commissarij Cesarei uengano con plenipotenza assoluta, et giunti s'intimi la dieta, nella qualle il Prencipe renoncij il Regno all' Imperatore et Commissarij l'accettino, riceuendo il giuramento di fedelta da Regnicoli, et giurando à loro le capitulationi del regno et altri capi del trattato, nel che tutto suppone che per parte del Regno non sará difficolta alcuna, poiche gia á cio si obligarono per giuramento approbando la confederatione, fatta in Praga. Dopo questo i commissarij proponcano nella Dieta gli infrascritti tre modi, lasciando libero il Regno di eleggere quello che piu gli piacerà.

1-o. Dargli un fratello di Sua Maiestá che sia Prencipe come é il presente.

2-o. Dar il gouerno del Regno alla Prencipessa con l'assistenza del consiliario et un Generalla dell' armi che sia de paese.

3. Fare un Gouvernatore ó Vaiuoda, che sia del paese conforme alla confederatione sodetta con l'autoritá et stipendio, che se gli daua in tempo dei Re d'Vngheria, che intendo essere 12,000 Talleri l'anno, cinquecento caualli, et cinquecento fanti pagati, et facolta di donare dei beni, che si diuolano fino à trenta rustici per uolta. Et se il Regno accetterá l'ultimo modo, all' hora poi in nome di Sua Maesta doueranno i Commissarij proporre uno o piu sogetti come loro parera meglio.

Tutto questo il Cancelliere me há pregato che io faccia sapere a Sua Maestá et ne tratti anco col Prencipe, dicendo non poterne trattare egli liberamente; perche il Prencipe si adombra, et piglia mille sospetti.

S'egli dice queste cose perche siano uere, et le senta cosi, non essendo mosso da passione, o interesse particolare, sono degne di molta consideratione, et sono di frutti, che par-torissero la tanta tardanza di Praga.

Ho uoluto auisarne subito V. Paternità accio commu-nichi quanto passa con la Serenissima et se loro pari spediente auisarne con diligenza Sua Maestá o almeno auertirla, che é necessario per ouiare à molti inconuenienti, et discordini che

potranno occorrere, che i commissarij habbino la plenipotenza per accettare la renoncia, il giuramento di fedeltá, giuraro i capitoli al Regno, et conuenir seco, o ch'accetti Massimiliano per successore, nel Principato, o una delle due maniere di governo dette di sopra, rimettendo a loro che in rem presentem piglino il partito, che ne diranno piu espediente et sicuro.

Se V. Paternità giudicherá neccessario mandare questa mia letera à Praga auertisea, di non mandarla in mano d'alcun Ministro di Sua Maesta, ma à monsignore illustrissimo Nuntio che la mostri alla Maesta sua, et doue bisognerà, et sará contenta auisarmi della resolutione che prenderanno.

Alla Serenissima farà riuerenza in mio nome, et al signor Conte bacierà le mani, col quale intendo che questa sia commune.

Del Prencipe non ho inteso altro da che parti.

I nostri soldati del presidio di Cenad passato il Tibisco incontrarono una troppa di caualli d'Agria, che ruppero conducendone 13. pregeoni.

E gionto in 23. giorni un schiauo fuggito di Constantinopoli, riferisce che si faceuano gran preparamenti d'arme, chesi diceua del Turco usciria in persona per fare l'impresa di Vienna.

Vn Greco uenuto hora da quelle parti per lo riscatto de pregioni, che si fecerro in Tergouisto, riferisce che si truonó presente quando ritornando Mehemet Visir da Belgrado a Constantinopoli, gli fù data una letera, che gli seriuena il cancelliere nostro dopo il ritorno dalla oppugnatione di Temisuar in Lippa, in cui riferiua le cause, che haueuano mosso il Prencipe a mandarlo con l'essercito sopra quella citta, et letta da Mahemet disse, jo pensauo che il Transilvano si fosse acquetato, ma uedo tutto l'opposito; all' hora il Greco gli disse il Gran Signore è giouane, si come anco il Transilvano, et pero loro bolle il sangue, et fanno di queste nouità. Bisogna che ella, che é uecchia et prudente procuri che si stabilisca una buona pace, accio tutti possiamo uiuere quietamente, alche Mahemet sorrise, et dice che mando subito la letera al Gran Signore, et questo Greco crede che presto sia per uenir qua qualche Chiaus dalla Porta, affermando che i Turchi de-

siderano la pace. Che sará in fine con raccomandarmi a V. Paternita di tutto cuore. Di Alba Giulia li VIII. febr. 1598.

Másolatúl.

LVI.

1598. febr. 16.

*Carrillo levele Mária fhgnöhöz.*

Serenissima Archidux, domina, domina clementissima.

Heri ad mediam fere noctem Kuijuarino reueni et nunc a media nocte multa scribendo non multum etiam distat, quare cogor rogare vestram serenitatem ut sit contenta literis, quas mitto ad serenissimam principissam, quam rogo, ut lectas ad vestram serenitatem transmittat. Addiderim solum, illustrissimi comitis usque ad dominorum legatorum aduentum ac conclusionem pernecessarium esse serenissimę principissę presentiam. Hisce precor vestre serenitati, serenissimo Ferdinando, cum ceteris serenissimis uberem a Deo gratiam. Albę Julię 16. Febr. 1598. Harum participes erunt pater Villerius et pater Reynelius.

Vestre serenitatis

addictissimus seruator

Alfonsus Carrillius.

*Külezim*: Serenissimę domine, domine Marię, Archiduci Austrię. Styrię etc. nate utriusque Bauarię duci, domine clementissimę. Gręcij.

LVII.

1598. febr. 16.

*Carrillo levele Pezzen Bertalan cs. tanácsoshoz.*

Molto illustre signore mi' osseruandissimo.

Mene son relegrato assai, che sia fatta una elettione tanto bona, quanto era bissogno per negotio de tanta importanza in acio che V. S. molto illusre et i altri signori possano fare il seruitio publico et del patrone, sapia essere dal tuto certo, secondo ancho scribe il Serenissimo, che senza plenipotenza non farano utile nisuno, ma danno irremediabile, come

sempre io et in presenza, et dopo per piu letere, ho detto a Sua Maestá Cęsarea et ai signori del suo consiglio, percio la prego con ogni affetto auisare subito, se cen' è la detta plenipotenza? con laquale potranno tut'i signori comissarij, ai quali facio reuerenza et prego bon uiagio, venire alegremente, altramente assicurandose di fare nulla, scribere con corriero intuta diligenz', acio di Praga si mande subito la detta plenipotenza, altramente non speraro nisun bene per nulla de le due parte, il resto in presenza, mentra pregaro a dio con due a tuti, V. S. Illustrissime et Rev.-me con ogni prosperita. Di Alba Julia 16. febr. anno 1598.

D. V. S. molto illustre

affectionatissimo ser  
Alfonso Carrillio.

*Külczim* : A molto illustre Signore mi' osseruandissimo il Sig.-re Bartholemeo Pezzen del consiglio di S. C. Maesta et ambasciatore in Translyuania Cassouie, uel ubi fuerit.

LVIII.

1598. márcz. 9. (?)

*Carrillo levele Pezzen Bertalan cs. tanácsoshoz s erdélyi követhez.*

Molto illustre et mag.-co signore mi' osseruandissimo.

Pax Christi etc.

Non sapria dire, quanto meue sia relegrato con quelle di V. S. molto illustré dei 21. di febr. in Posonio, rese mi pore hore sono, con lequale il Serenissimo alqual subito li mostrai, non manco sene consolo insieme con i soi signori consegleri, tuti non bramano altro piu, che il arriuo di vestra s. molto illustre, con il quale, se bene tanto grando tardanza, ha fatto grande danno niente dimeno, si potra il tuto rimediare con il fauore diuino, prudenza di V. S. molto illusre, et uigilantia con il soccorso de Sua Maesta per amor de dio, non sia gia piu tardanza, che iuero non conuiene, massime, essendo gia pubblicata la dieta in questo Regno in Alba per il secondo giorno di Pasha, et pur seria neccessario, si ritrouasse vostra S. con i altri signori doi giorni avanti, per conferire de ogni cosa, et



drizare il tute al uiancho desiderato et indicato da sua Maesta, il che anco con una sua particolare prega il Serenissimo ó se uenese anco poco dopo il Serenissimo Maximiliano, ma intuto si faccia la uolunta de Dio, il quale di' a V. S. molto illustre et ai altri Signori, ei quali facio anco reuerenza, foelicissimo uiaghio et non meno foelice expeditione di Alba 9. (?) Mart 1598.

D. V. S. molto illustre.

affec-mo ser  
Alfonso Carrillo.

*Külczim* : Perillustri atque Mag.-co domino d. Bartholomeo Pezzem S. 3. Regne Maj.-tis Consiliario ac in Transyluaniam legato domino obser.-mo Cassouie, aut ubi erit.

LIX.

1598. márcz. 19.

*Carrillo levele a császár követeihez.*

Illustrissimimi ac reuerendissime domini, domini obseruandissimi.

Cum vestris illustrissimis dominationibus communis sit eaque grauissima in Transyluaniam legatio, has literas identidem communes ipsa urgente maxima necessitate nunc do, ut rerum nostrarum statum intellecto, festinent vestrę illustrissimę dominationes, sicut oportet, post habita omni mora et quacunque licet magna itineris difficultate superata.

Comitia in gratiam legationis istius generalia ad secundam feriam Paschatis fuerunt ita indicta ea opinione, quas crederentur prius adfuture hic vestrę illustrissimę dominationes, ut iam nequeant prorrogari, tempus enim non suppetit, quo literę prorogationis ad comitatus in quibus noui fierent conuentus, mittantur, præsertim cum tota nobilitas comitorum causa uel sit iam hic, uel certe in itinere ipso.

Serenissimus autem morę impatientissimus nihil rescians de uestrarum illustrissimarum [Dominationem] ad certum diem aduentu, mirifice augitur et mirabiles illius animum subeunt cogitationes. Adeo, ut uehementer dubitet, sibi uerba solum data, et adhuc dari, conqueriturque palam, se non ha-

bere iam cui possit fidere, non excipiendo neque illustrissimum nuntium apostolicum neque me qui tamen, deus nouit, nihil pretermisimus cum omni sinceritate, quod ad rem bene gerendam pro utraque parte faceret, quo fit, ut succumbamus iam oneri, cum hoc tempus non sit, in quo uerbis ullis, nisi manifesta facta ostendantur, possimus serenissimo alijsque satisfacere, maxime cum ab hesterno die hac conturbatione infirmatus lecto sit affixus.

Istis omnibus malis et alijs, que coram exponam, non est iam ullus modus occurrendi ac medendi, nisi sola presentia celerrima v.-rarum ill.-marum dominationum, que si compauerint circa tempus prefixum aut certe paulo post duobus aut ad summum tribus diebus, rem omnem adhuc pulcherrime componere poterunt, omniaque pericula, que tarditas sola attulit (clamaui autem hoc ipsum Prage millies usque ad defatigationem) auertere uigilantia, dexteritate ac prudentia; id, quod (serio dico) uolentibus sicut arbitror, uelle, qui sunt ex parte cesaree Maiestatis perfacile iudicatur.

Quare hoc considerem, ut si omnes vre ill.-me dominationes possunt ad scriptum tempus uenire, ueniant, equorum expensis ac laboribus non parcendo: quod si hoc nequeat fieri, saltem illustrissimus dominus Pezzem per postam precedat ut serenissimus et alij conquiescant et paulatim pergant in comitijs, quousque omnes vstre illustrissime dominationes adfuerint, interea tractando de tributis et bellico apparatu, alijsque similibus, que iam moram non patiuntur, Turca enim accelerat et quo tardius in comitijs de his fuerit actum, eo tardius habebuntur tributa necessaria militi insoluto.

Has literas consilio innito inter illustrissimum dominum nuntium et me, unacum alijs perfert proprius seruator eiusdem usque Tokaium uel Cassouiam, qui eas restituet, si aduenerint eo vstre ill.-me dominationes, sin minus cum illis mittet litteris dominus capitaneus alium suum cursorum, ut possit statim seruator ill.-mi nuntij redire, per quem resciamus aliquid certi de vestris illustrissimis dominationibus, a quibus quoque si hunc non uiderent, opus esset premitteri huc alium cursorem ac nuntiari certum diem, quo hic aderunt.

Sciant autem v.-re ill.-me dominationes, ne mirentur quod hic cursor non est primus hinc idcirco missus, unus enim alius filius magistri postarum Albensis a quatuor fere septimanis expectat cum literis serenissimi ac nostris Epergesini v.-ras ill.-mas dominationes et ante duas fere hebdomadas per staphetam celerem rursus fuerunt datę literę ad vras dominationes ill.-mas, aliquam illorum non offendent uenientes alia uia fortassis, sed cum non monuerint unquam, qua uia constituissent uenire, aut ad quod tempus certum, quod tamen fuisset perquam utile, hinc alia diligentia maior haud potuit institui. Ueniant nihilominus, animo bono, celeriter, nam adhuc spero dei benedictionem, quam ipse in hoc sancto Paschate v.-ris ill.-mis et reuerendissime dominationibus lorgiatur. Albe Julię 19. Mart. 1598.

Vestrarum illustrissimarum ac reuerendissime dominationem

studiosus seruator  
Alfonsus Carrilius.

*Utóirat* : Has paratas habui, priusquam consilium mittendi cursorem proponeretur serenissimo, is tamen consilio audito, non arripuit, ut consuevit, sed solum dixit, si opus erit, se missurum ex suis. Fortassis non fidit iam ill.-mo nuntio et mihi, dixit etiam se posse per tres dies quidem prorrogare comitia, et si vestrę illustrissimę (dominationes) uenerint futurum, ut omnia optimo modo iuxta uoluntatem caesaream fiant, sin minus, se omnino constituisse in istis comitijs quocunque tandem modo imponere finem istis, neque uelle amplius ita haerere; atque hęc quidem adeo serio dicit, ut constet, eum graues secum uoluere cogitationes. Idcirco uisum est ut alius has literas perferat missus a domino secretario illustrissimi comitis de la Turre.

Vident igitur v.-ę illustrissimę dominationes, si uenerint, rem saluam esse, ac nihil timendum, omnia in manu habentur, adueneruntque iam huc milites Siculi et Saxones fideles. Sin minus posse, nos omnia mala uereri, festinent igitur obsecro propter Deum.

*Külczim* : Illustrissimis ac reuerendissimo dominis, dominis legatis cesareis nunc in Transyluaniam destinatis stb. Tokaini aut ubicunque inuenientur uenientes in Transyluaniam. Cito, citissime.

*Kivül más kézzel* : Accepi 28. Martij in Bathor.

## LX.

1598. márcz. 20.

*A cerviai püspök s pápai nuntius levele Pezzen cs. tanácsoshoz.*

Molto illustre sr.-mio oss.-mo.

É necessario per seruitio di sua Maesta Cesarea et accio che il negotio per il quale V. S. è mandata quà non pigli mala piega, che se lei con gl'altri SS.-i commissarij, non ponno esser quà per tutto il sabato in Albis, che è alli 28. del presente, procuri almeno V. S. di esserni lei, se bene douesse uenir per la posta, con auisare anco prima per corriero espresso che ui sara quel giorno; et questo le scriuo per cio che, hauendo supposto il Principe sempre per quello li e stato scritto da Praga, che V. S. con gl'atri commissarij douesse esser quà inanzi di Pasqua, fece intimare la dieta generale per la seconda festa; ma non essendosi sin hora che siamo al Venersanto inteso noua alcuna di lei, uedo che il Principe e entrato in narij sospetti, et dice apertamente uolere in questa dieta fare resolutione di se o in una parte, o in un'altra. Se intendero che V. S. debba esser quà per li 28. come ho detto, procurarò con ogni diligenza far prolongare la dieta sino a quel tempo; ma di piu non mi prometto, si come ne anco di quello che si possa risolvere el Principe nella dieta, se lei non sarà quà; ma se uerra in tempo io tengo per sicuro che il tutto si risolverà a satisfattione di sua Maestà per che ho esplorato l'amino di quasi tutti i principali, et il Principe me l'afferma continnamente. Domani giugeranno quà mille fanti fatti uenir da S. A. di piu della guarda ordinaria. Saranno ancora prima di Pasqua puà due baroni che manda il Vaiuoda di Valachia per interuenire alla dieta uolendo egli ancorra esser risoluto quanto prima di cio che la da essere, hauendo presso di se due capici, et un chiaus, che lo sollecitano a mandare il tributo alla Porta promettendoli pace, et sicurezza. Concludo che la presenza di V. S. quà è piu che necessaria, et la dimora sarà cagione di gran danno per ogni rispetto. Con che

le bacio le mani, et prego dal s.-r dio buon uiaggio. Di Alba Giulia li 20 Marzo 1598.

D. V. S. molto illustre.

seruitore affectionatissimo  
A. Vescouo di Ceruia.

*Külczim* : Pezzenhez.

LXI.

1598. márcz. 21.

*Gróf Thurn Zsigmond levele Pezzenhez.*

Illustrissimo signor mio osseru.-mo.

Giouedi passato riceuei la littera di nostra signoria di Cassouia subito ne diedi parte in Alba Julla et heri mi son partito da Chiuar et son gionto qui hor hora pensando di rinouar V. Sig.-a ne hauendo la rinouata son restato tutto confusso. Onde ho presso espediente di auisar V. Sig.-a che son qui et la prego per il seruicio de dio e quello di sua Maesta, a non tardar piu et subito farsi che io mi possi abocar seco che ritornando il presente con suo auiso, mi auicinaro a quella strada o loco, che ella mi auisera, ne manchi di gracia per molti importantissimi rispetti mi auisi subito che qui aspetaro suo auiso, et in caso che il presente messo posse straco, o li suoi caualli, la mandi lei messo sicuro et fresco che uenghi giorno et notte et di bon cuore me li racomando basciando anco le mani a quell' altri illustrissimi signori.

Di Sacmar alli 21. hore 5. doppo meggio giorno Marzo 1598.

affetionatissimo seruitore  
et fratello.

Sigismondo della Torre mp.

*Külczim* : Pezzen Bertalanhoz van intézve.

## LXII.

1598. márcz. 23.

*Carrillo levele Mária Krisztierna fhgasszonyhoz.*

Serenissima Princeps, domina, domina clementissima.

Pax Christi etc.

Heri habitis literis Tokaiino a dominis legatis ad noctem iussu serenissimi Alba discessi Tasnadinum illis obuiam. Fuerunt literę perquam utiles ac tempore oportuno, una hora ante quam dominus cardinalis Bathorÿ per legatum et literas urgebat secum fieri commutationem contra domum Austriacam, ut postea fusius exponam per dominum comitem ac per me coram. Omnia tamen iam bene poterunt deo dante fieri. Deus vram serenitatem diu seruet incolumem. Claudio-poli 23. Martij 1598. Aliud quod scribam domino comiti, quem spero visurum me Tasnadini ac patri Marcello, non habeo.

V.-re serenitatis

addictissimus seruator

Alfonsus Carrillius.

Lectę, si placeret, possent mitti suę serenissimę domine matri.

*Külczim* : Serenissimę domine domine Marię Christiernę Transylvanię, Moldavię etc. Principi natę archiduci Austrię stb. Kwÿuarini.

## LXIII.

1598. apr. 10.

*Carrillo levele Mária fhgasszonyhoz.*

Serenissima archidux, domina, domina clementissima

Pax Christi etc.

Eodem die, hodie nimirum, quo noua huc certa perlata sunt de Jaurino recuperato, qua de re plurimum gratulor toti Christianitati ac v.-re serenitati, serenissimus renunciat iam absolutę ac resignat regnum sacr. çes. Maiestati, renunciat, dico, qui hoc ipso momento temporis res perficitur, conferet-que se tamquam priuatus in Kisfalú. Omnia sunt transacta,

capto prius cancellario, ut scripsi antea, magna tranquillitate, uixque est qui bene non speret, ad quam rem non parum con-  
ducet res Jaurinensis. Sit deus in perpetuum benedictus.

Serenissima principissa necessario debet huc uenire ad capessendam gubernationem, quia ita fuit proposita regni-  
colis, mirifice illam, sicut meretur laudando, et tota plenipo-  
tentia et instructio cęsarıs est de illa, ut uidebit v.-ra sereni-  
tas ex exemplari plenipotentię, quam mitto. Unde iam se con-  
feret ad uocandam serenissimam unus e tribus legatis cęsa-  
reis, dominus Istuanfi, dominus enim Pezzen iuisset, nisi coge-  
retur iam ire ad confinia Vallachię, ubi expectat eius conuen-  
tum Michael Vaiuoda, qui erit omnino fidelis, conferent se  
quoque eo dominus comes \*) ac dominus Kerezthurỹ, suęque  
serenitati in Des occuret magna pars nobilitatis.

Et Alfonsus miser quid faciet tandem? Serenissimus  
uult omnino me habere usque ad suos ducatus, quo recta di-  
scedet ex Kisfalu post tres aut quatuor dies; laboro ut liberer,  
sed quomodocunque sit non negligam ire nunc ad serenissi-  
mam in Kյwuar; cuperem tamen potius ut deus me iam acci-  
peret in pace.

Tertius legatus reuerendissimus Vaciensis hic interea  
gubernando manebit. Nouit deus, quanto labore pęsenti hęc  
omnia mihi constant, quem rogo, concedat mihi finem trica-  
rum. Satis est iam.

Hisce precor a deo v.-rę serenitati, serenissimo Ferdi-  
nando, cum ceteris serenissimis uberrimam gratiam. Albe Ju-  
lię 10. April 1598.

V.-rę serenitati

addictissimus seruus

Alfonsus Carrillius.

Non uidebit serissimam serenissimus; non tamen refert,  
neque obtinui pecuniam quam sperabam pro subsidio serenis-  
simę, deus illi parcat, condolendum illi est, cum sit exceęcatus,  
hęc cum sola v.-ra serenitate.

*Külczim* : Serenissimę domine, domine Marię Archiduci Austrię,  
Styrię etc. natę utrisque Bauarię duci. Domine clememntissimę. Gręcij.

\*) Gróf Thurn Zsigmond, kit Mária főhgasszony küldött leányához.

## LXIV.

1598. apr. 18.

*Carrillo levele Mária főhercegnöhöz.*

Serenissima archidux, domina, domina clementissima.

Pax Christi. etc.

Quid actum fuerit usque ad 11. diem Aprilis, Alba perscripsi ad vestram serenitatem. 12. autem Aprilis instituta fuit consultatio magno candore animi a tribus dominis legatis cęsareis, presentibus domino comite ac me, num esset consultus, gubernationem a serenissima admitti, sicut cęsarea Maiestas cupiebat et hortabatur, ac licet in contrarium aliqua possent uideri, ut pericula, defectus sustentationis et honor serenissimę n[on] \*) acceptare ac paulo post gubernationem deponere, tamen omnibus fuit ita responsum, ut uideretur acceptanda, quę quidem sententia hic, quo dominus Istuanfy, dominus comes, aliaque nobilitas et ego simul peruenimus, nudius tertius fuit comprobata per serenissimam, per magnificum dominum Kereszthurÿ et per patrem Marcellum, qui una cum domino comite \*\*) ac mecum rogati a domino Istuanffy rogauimus serenissimam, ut acquiesceret, quę pro sua pietate hodie mane acquieuit, fassa tamen est, se ituram Gręcium, nisi hoc potuisset facere absque suę Maiestatis offensione, quam proinde rogat literis per proprium cursorem, ut ante quam bella incipiant, de alio gubernatore prospiciat, qui bella possit tractare, ac ipsam liberare, quo hinc istuc primoquoque tempore bona uoluntate suę Maiestatis abeat. Qua ratione matrimonij neque ab ipsa neque a nobis ulla fit mentio. Cras igitur post prandium Albam hinc discedet serenissima, quam dominus comes prosequetur usque ad reditum presentis cursoris, ad quod quidem tempus v.-ra serenitas uideat de alio mittendo in locum domini comitis apto.

\*) Ki van szakadva, csak az első *n* látszik.

\*\*) T. i. gróf Thurn Zsigmonddal.



Hic primum rescuii, serenissimam illustrissimo vicecomiti quando hac transiuit, dedisse scripto memoriale, in quo petit sua serenitas diuortium. Semper autem iudicaueram tutius inconscia et ad maiorem confussionem alterius partis non petere, sed consentire ac non contradicere petenti, ut cum cesare ac v.-ra serenitate fuerat conclusum, quod si mutabatur sententia, non erat mutanda cesare inconsulto.

Ego cras etiam, deo dante, discedem hinc ad Karoly, vbi serenissimus Princeps dixerat se futurum, iudicant domini commissarij et dominus comes aliique necessarium, ut usque ad ducatus comiter illum, ne sit aliquis magnus et noxius defectus si non fuerint constituta iam, quę erant promissa, unde male contentus de reditu cogitet. Pergo tamen tamquam ad furcam, cum honor non sit, neque fructus spiritualis. Cętere ex aliorum literis resciet vestra serenitas, quam deus cum serenissimo Ferdinando, cęterisque serenissimis consoletur. Kuýuarini. 18. April. 1598. neque aliud habeo scribendum patri Villerio et p. Reynelio.

V.-rę serenitatis

addictissimus seruus  
Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Serenissimę domine, dominę Marię Archiduci Austrię. stb. Gręcij.

## LXV.

1598. apr. 19.

*Mária Krisztierna fhgnö levele Rudolf császárhoz.*

a)

Allerdurchleichtigister grossmechtigister Römischer Kaiser. Euer kaisl. Maj.-t sein mein gehorsamiste willig Dienst iederzeit wolberaidt; genedigister geliebter Herr Vetter demnach der Herr Istuanffý hieher zu mir komen ist vnd neben Euer kaiserl. Maj.-t genedigistem schreiben Euer khayserl. Maj.-t genedigisten Willen vnd beuelch anzaigt hat nemblich das ich entschwischen biss Euer kaiserl. Maj.-t dem

landt in ander weeg fürsehen das gubernament auf mich nemen soll, welches mir zwar gar schwerlich felt, denn ich mir gantzlichen fürgenommen mit genedigister bewilligung Euer kayserl. Maj.-t so wol auch Ir Durchl. meiner genedigisten hertzliebsten Frau muetter mich mit ehistem zu ir Durchl. nach haim zu begeben, iedoch hab ich mich Euer kaiserl. Maj.-t genedigistem beuelch nit widersetzen wellen noch sollen sonder gehorsamen vnd das Gubernament aufnehmen wellen, iedoch bitt ich Euer kaiserl. Maj.-t zum vnderthenigisten vnd gehorsamisten sy wellen aufs ehist gedacht damit dissen landen in ander Weeg mecht fürsehen werden vnd ich alsdann mit genedigister bewilligung Euer kayserl. Maj.-t mich auf ehist als imer sein kundt zu ir Durchl. meiner genedigisten Frau muetter begeben kundt ehe dann der krieg anghet vnd mir als dann der Weeg verschlossen wur; bitt auch Euer kayserl. Maj.-t zum vnderthenigisten vnd gehorsamisten sy wellen mir genedigiste durch dissen curier alsbaldt genedigiste antwort geben, dann die Zeit ghet hin, der somer ist an der handt Euer kaisl. Maj.-t wellen wellen auch genedigiste Verordnung thain, wie ich mechte sicher hinauss so wol wegen des Vnkostens als der pelaittung; ich schreib auch in disser sachen ir D. meiner genedigisten Frau muetter durch dissen curir, desselben schreibens copey schick ich Euer kaiserl. Maj.-t hiemit vnd thue mich zu dero kaiserlichen Huldern vnd gnaden gantz vnderthenigist vnd gehorsamist beuelchen; datum Kiuar den 19. Aprilis Anno 1598.

Euer kaiserl. Maj.-t

vnderthenigiste gehorsamste Maim \*)  
Maria Christierna.

*Külczim* : Der Röm. May. auch zu Hungern vnd Behaimb khö. M.-t etc. meinem genedigisten geliebten herrn Vettern.

b)

Dieweil ich jetzt ein aignen corier zu Ir kaiserl. Maj.-t schick hab ich nit vnderlassen wellen noch sollen mich durch disses schreiben bey E. D. vndertheinigist zu erzaigen dem-

\*) Az az Muhme, Mahm.

nach Sr. kayserl. Maj.-t durch dero comissarij genedigist an mich begeren vnd mir beuelchen das Gubernament auf mich zu nemen, so hab ich mich solches aus schuldigister gehorsam bewilligt, doch beger ich durch dissen curier das Ir kayserl Maj.-t dem gubernement mit ehisten in ander Weeg fürsechen vnd ich alsdann mit genedigister erlaubnüs E. D. vnd da es S. L. dem hern brueder Ferdinandt nit zuwieder, mich mit ehistem zu E. D. begeben kundt; derselben vnderthenigist auf den Dienst zu wartten, schick auch E. D. ein copej des Schreibens so ich Ir kayssl. Maj.-t thud daraus E. D. alles vernehmen werden was mein vnderthenigist begeren ist; bitte E. D. vnderthenigist sy wellen mir aufs ehist auf disses schreiben antwort geben, vnd thue mich E. D. zum vnderthenigisten vnd gehorsamisten beuelchen so wol auch S. L. dem Herrn Ferdinand freindlich beuelchen; datum Kiuar den 19. Aprilis Anno 1598.

Aláírás nélkül, de Mária Krisztierna saját kezével írta. A levél anyjának szól.

## LXVI.

1598. máj. 4.

*Carrillo levele Rumpfhoz és Trautsonhoz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Plurimum lætatus fui, cum hodie in ipso itinere uidi literas suę cęs. Maiestatis 20. Aprilis ad serenissimum datas; fuerant enim auide expectatę atque non absque fructu redditę, pergite igitur serenissimus alacriter iam in itinere suscepto, sperans fore ut breui alijs litteris moneatur de loco, ubi domini commissarij per quos inducatur in assignatos ducatus adfuturi sint, ac suę Celsitudini occursuri, monui autem iam sæpius v.-ras ill.-mas dominationes de litteris obligatorijs mercatorum, qui soluent illa 50 mill. Tall., futurumque consultum, ut prima solutio 23 mill. Tall., cuius terminus constitutus fuit ad 1. Aprilis, habeatur in pecunia numerata Wratislaurię, aut Oppolię, denique plurimum ad rerum stabilitatem

ac securitatem conducere, si dignitas et alia quę a sua serenitate Roma expectantur, haud diferantur. Hęc non pluribus explico, quę v.-ris ill.-mis dominationibus abunde sunt nota et perquam commendata. Hisce v.-ris ill.-mis dominationibus omnem a deo preęcor benedictionem. Ex Tarza Lexouię uicina. 4. Maij 1598.

V.-rarum ill.-marum dominationum

studiosus seruus

Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Illustrissimis dominis, domino Rumph stb., domino Trautsen stb. cęterisque perillustribus consiliarijs dominis obseruandissimis. Prageę.

## LXVII.

1598. máj. 6.

*Carrillo Alfons levele Rumpf és Trautsonhoz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Pax Christi. etc.

Cum hodie ad prandium serenissimus princeps huc saluus peruenisset, offendit egregium dominum Henkel, cuius aduentu plurimum fuit recreatus, quamuis suę cęs. Maiestatis literas Rosebergi reliquerit, nihil rescians de certa ratione itineris suę celsitudinis. Hęrebit hic toto crastino die, perendie recta discessurus Brunam, ac fortassis non traiecto Danubio, sed Posonio citra Danubium ingredietur Morauiam. Habet tamen aliquam cogitationem excurrendi clanculum Jaurinum, num autem eousque sit mutaturus consilium ignoro. Conuenit autem ut in omnibus locis suę Celsitudini exhibeant omnem honorem, quo magis agnoscat s. cęs. Maiestatis optimum erga se affectum. Pluribus autem literis monui, 1-o ut certior fiat de loco, in quo domini commissarij occurrent suę Celsitudini, ut inducatur in ducatus. 2-o ut 55 mill. Taller. primę solutionis cuius terminus fuit ad 1-mam diem Aprilis, habeantur in promptu, si placuerit, Wratislauię, aut alijs locis in pactis destinatis, sed melius esset pro hac uice Wratislauię. 3-o ut habeantur literę obligatorię mercatorum, qui quotannus sol-

uent. 4-o ac postremo ut res Romanę per suam ces. Maiestatem urgantur, ne sit mora. Istis enim quatuor pręstitis nihil uerebor, laboro autem ut faueam suam Celsitudinem contentam, sicut mihi commendarunt domini commissarij Transylvanici. Hisce post debitam reuerentiam s. ces. Maiestati exhibitam, vestris ill.-mis dominationibus precor a deo uberem gratiam. Lexouie. 6. April (tévedésből máj. helyett) 1598.

V.-rarum ill.-marum dominationum

studiosus seruus  
Alfonsus Carrillius.

*Külczim* : Illustrissimis dominis, domino Rumph stb., domino Trautsen stb., cęterisque perillustribus consiliarijs stb. Cito citissime. Prage.

*Jegyzet*, A keletben az april tollhiba május helyett, mint ezt Carrillonak többi fenmaradt levelei is igazolják.

## LXVIII.

1598. máj. 21.

*Carrillo levele Rumpfhoz és Trautsonhoz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Serenissimus Princeps, cui occurrerunt obuiam duo serenissimi Archiduces, heri huc peruenit, honorificentissime ac humanissime exceptus a suis serenitatibus, fuit plane congressus perquam utilis, utpote quo ualde contentus manet serenissimus, aduertitque se iure habuisse fiduciam in domo inclyta Austriaca. Ab eisdem serenissimis requisitus, post biduum excurrent Jaurinum, ac inde recta Brunam ultra Danubium. Quare eum uideam hęc optime ordinari, ualde sum exhilaratus, nec uideo aliud iam desiderari, quam ut serenissimus Maximilianus in Transsylvaniam properet, neque hic hęreat usque ad sanctum Joannem, ut cogitat, nam interim possent aliqua sinistra accidere; denique ut Romana urgeantur, quibus omnia magis stabiliatur. Deus suę ces. Maiestati diuturnam uitam et de hostibus iteratam uictoriam concedat, vestrisque ill.-mis dominationibus donum directionis ac consilij quod inter spiritus sancti dona pręclarum est, ac necessarium,

plane eis, qui eiusmodi funguntur munere. Viennę 21. Maij 1598.

Vestrarum illustrissimarum dominationum  
studiosus seruus  
Alfonsus Carrilius.

*Külczm* : Illustrissimis dominis, domino Rumph stb., domino Trautsen stb. alijsque perillustribus consiliarijs. Prage.

## LXIX.

1598. máj. 29.

*Carrillo levele Rudolf császárhoz.*

Sacratissimo senior.

La carta de V.-ra c. y Real Magestad de los 15. de Mayo reçebi ayer con la debita reuerençia, y aunque loque se me manda en alla, yo procuraba antes, como soy obligado, con todas ueras lo pocuro agora con mayor ahinco, siendome de V. s. c. Mag.-d mandado como se puede hechar de uer de lo que a Vra s. Mag.-d scribe oy el S.-or Prinçipe, alqual çierto entretengo contento, y espero en Dios, que lo sera siempre.

Solo ueo que desea, en lo qual yo conuengo que el Ser.-mo S.-or Arciduque Maximiliano no tardar ya mas en oyse (?) a Transyluania, loqual siendo del todo muy neçessario, toda humildad lo supplico a V. s. c. Mag.-ad, a la qual Dios de prospera y muy larga uida. de Posenio, 20. de Mayo. 1598.

D. V. s. c. y Real Mag.-d

Deuoto y humilde criado  
Alonso Carrilo.

*Külczim* : A la sacra cesarea y Real Magestad de l'Emperador Nuestre senior. Praga.

*Jegyzet.* A királynak. Ő felségének máj. 15-iki levelét tegnap vette, a mire őt buzdítja, már alább is megtette, mint kötelessége volt. Irni fog a fejedelemnek. Óhajtaudó, hogy Maximilián mennél előbb Erdélybe menjen.

## LXX.

1598. máj. 29.

*Carrillo levele Rumpfhoz és Trautsonhoz.*

Illustrissimi domini, domini obseruandissimi.

Pax Christi etc.

Benignitatem, quam suis literis 15. Maij sacra cęs. Maiestas ostendit mihi, nunquam fui meritus, neque ullis obsequijs, quę semper a me non nisi admodum tenuia erunt, promerebor, non tamen deest uoluntas aliqua saltem ex parte promerendi, qua quidem, cum semper fuerim suę Maiestatis cęsareę obseruantissimus, nequeo non urgere, quacunque occasione data, quę uideo e re suę sacr. Maiestatis ac reipublicę christianę esse, è quorum quidem numero maxime nunc esse arbitror, ne serenissimus archidux Maximilianus suam in Transyluaniam profectionem reiiciat ad festum sancti Joannis Baptistę, ut se reiecturum mihi Viennę dixit. Duo ferè iam menses elapsi sunt a die cessionis, alios autem duos tardare quousque Albam Juliam ingrediatur, minime consultum et tutum arbitror, tanta etenim absentia plurima possent oriri aduersa, quę sola celeri pręsentia euitarentur et declinarentur. Quę cum ita sint, propter Deum v.-ras ill.-mas dominationes oratas uelim, ne grauentur, istam profectionem omnibus quibus possint modis accelerare. Deus consilia et conatus V.-rarum ill.-marum dominationum dirigat et promoueat. Posony, 29. Maij 1598. unde cras serenissimus Princeps Sigismundus discedet cum domino Popelio uersus Brunam.

V.-rarum ill.-marum dominacionum

studiosus seruus

Alfonsus Carrilius.

*Külczim* : Illustrissimis dominis, domino Rumph stb., domino Trautsen stb. alijsque perillustribus consiliarijs stb. Prage.

## LXXI.

1598. jún. 6.

*Mária fhgnö levele Rudolf császárhoz.*

Aller Durchleichtigster Gross mechtigster Khaiser gnedigster herzlichster Herr vnd Vetter. Euer kayserl. Maj.-t sent mein gehorsame willige Dienst zuuor an. Ich hab derselben schreiben vom 25. Erganges Monat Majÿ empfangen, bedankh mich ganz vnderthenigst, das sie Ir mein Tochter Maria also gnedigist wellen befolhen lassen sein. Ich hab gleich wider schreiben vom 26. gemeltes monat von Ihr, darin sie mir schreibt, dass sie widerumb ain Curier zu Irer Maj.-t schickhe. Dieselbe auch ganz gehorsamt pitte, dass sie baldt meht heraus khomen. Si hatt es auch wol Vrsach. Si vermant mich auch gar hoch, ich solle solches beÿ Euer Maj.-t hoh treiben, dieweil sie sehe, dass Euer Maj.-t gar lang auss pleibe. Der Sumer ghet daher vnd sie seÿ Irer Maj.-t wenig Nucz darin, was Ire gieter anlangt, so hat sie schon gar guette Verordnung darinuen gethan, dass sie vermaint es soll Ir gar wol darinnen gehaust werden, vnd wie sie mir schreibt so vermain ich solches etc.; der beglaitung halber wirdt Euer khayserl. Maj.-t wol wissen recht zu thain, Si werden auch gnedigst darbeÿ gedenkhen, das der weg weit vnd was gefährlich ist, sonderlich ain Weibs Pershon also weit zu raisen. Thue hiemit mich, sambt Ir vnd allen meinen Khindern Euer khayserl. Maj.-t zum aller vnderthenigsten vnd gehorsamisten befehlen. Datum Grätz den 6. Junÿ Anno 1598.

E. Key. Maj.-t

gehorsamiste Muem

Maria mp.

*Külezim* : Der Röm. Majÿs. auch zu Hungern vund Behaimb Khön. Maj.-t meinem gnedigisten geliebten herrn Vettern.



## LXXII.

1598. jún. 15.

*Mária Kristierna levele Rudolf császárhoz.*

Allerdurchleichtigster grossmechtigster kaiser genedigster Herr vnd Vetter Euer khaysserl. Maj.-t sein mein vnderthenigiste gehorsamiste Dienst iederzeit beraidt; demnach ietzt Euer khaysl. Maj.-t Commissarien dissen curier hie durch schicken zweifflet mir nit das sie alles, wie es in der Vallacheÿ ist abgegangen, Euer kaysl. Maj.-t berichten werden, von andern orten ist es gott lob zimlich still, allain das disse tag ainer so auss der tirkischen gefencknus entflochen ist komen ist, der zaigt ahn das der türck in grosser beraidtschafft sey auch allberaidt ein grosses hörr beÿsamen, welches er auf zwen tail teilen wöll den ainen tail gegen Offen soll oberister dariber sein der Memhet Chitarzi Bassa, den andern tail aber gegen der Wallacheÿ so der Amhat Bascha firen solt, sunst haben mir der Zeit gar nix; wann was fürfelt so bericht ich's gehorsamist Euer khaysserl. Maj.-t; hinnach bitt auch Euer khayserl. Maj.-t zum vnderthenigisten sy wellen darob sein damit S. L. Ertzherczog Maximilian baldt herinen sey, dann es ia die höchste nodt erfordert auch meinetwegen genedigiste ordnung thain vnd thue mich Euer khayserl. Maj.-t zu dero Hulden vnd gnaden vnderthenigist vnd gehorsamist beuelchen, datum Weissenburg den 15. Junÿ Anno 1598.

Euer khay's. Maj.-t

vnderthenigiste vnd gehorsamiste maim

Maria Christierna.

*Külczim* : Der kön. khay's. auch zu Hungarn vnd Behaimb Khün. Maj.-t meinem genedigisten geliebten herrn Vettern.

## LXXIII.

1598. aug. 22.

*Zsigmond és Mária Krisztierna a biztosokhoz.*

Sigismundus et Maria Christierna Dei gratia Transsylvania, Moldaviae, Valachiae, Transalpinac et Sacri Romani

Imperii Principes, partium regni Hungariae domini et Siculorum comites.

Bocsátottuk kegyelmetekhez Ráczt Istvánt mi udvari szolgánkat, kitől kegyelmeteknek bizonyos dolgokról szóval izentünk. Azért valamit mi szónkkal kegyelmeteknek mond, kegyelmetek hidje meg szavát és meg is fogadja. Bene valeat. Datum in Civitate nostra Coloswar die 22. Augusti Anno Dni 1598.

Sigismundus Princeps m. p.

Maria Christierna Principissa m. p.

*Külczim* : Reuerendissimo ac magfcis dnis Stephano Szuhay eppo Vaciensi ac camerae Hungaricae praefecto et Nicolao Istwanffy propalatino regni Hungariae capitaneo ciuitatis Soproniensis nec non s. c. r. Mattis in Transyluania legatis et consiliariis etc. nobis honorandis.

---

## FÜGGELÉK. \*)

---

LXXIV.

1595. marc. 5.

*Maria főherczegné levele Rudolf császárhoz.*

Allerdurchleuchtigster groszmechtigster Römischer Khaiser. Eur khay : Maiestät vnnd Liebdt. sein mein gehorsam willig diennst yederzait wohlberait. Demnach Eur khay : Maiestät vnnd Liebdt. mir vom sibenzehenden verschinen Monats Februarÿ abschriftlich zuuerstehen gegeben, wie Sÿ nemblichen die Sÿbenbürgisch Potschaff abgefertigt, vnnd des bewussten Heÿrats halber beschaiden, und dass Euer khay : Maiestät vnnd Liebdt. mir solliches alles als der Muettern gnedigist haimbgestellt, auch derselben geliebten Brueder meinen freuntlichen geliebten Herrn Sohn vnnd Vettern Erzherzog

---

\*) Az alább következő s az 1595-iki alkudozások történetére vonatkozó okmányok csak azután kerülvén kezembe, midőn a megelőző okmányok nagy része már ki volt szedve — ezeket mint az alkudozások folyamát lényegesen megvilágosítókat nem akarván mellőzni, csak függelékül adhatom.

Maximilians Lieb d. ersucht, mir in diser ganzen Tractation mit Ratt vñnd Notturffiger assistenz beÿstendig zu sein (dessen Lieb d. es zwar gar gern gelaistet), habe ich, demnach sollicher Heÿrath Eur khay: Maiestät vñnd Lieb d. Verordnung nach, durch göttlichen beÿstandt beschlossen, mit erlassen sollen, Eur khay: Maiestät vñnd Lieb d. den ganzen Verlauff vñnd was sich in zeit der Sÿbenbürgischen Potschaft hiesens von Tag zu Tag verlossen, gehorsamist zu referrieren.

Vñnd erindere Eur khay: Maiestät vñnd Lieb d. hiemit gehorsamist, das wolgemelte Sÿbenbürgische Potschafft, dern Ich die Edlen meine liben getreuen Hannsz Sigmunden freÿherrn zu Herberstain vñnd Georgen Herrn von Stubenberg sambt etlichen andern zur sachen diennstlichen officiern bisz an die ossterreichischen Confin entgegen geschickt, den Sibenundzwanzigsten verschinen Monats Februarÿ Abents vmb sechs Vhr hieherkommen, vñnd pro dignitate, souil in Eÿll beschehen khönnen losiert worden, Ist dieselb den tag darauf still gelegen, vñnd mit dem vermeldten gerasztet, das sÿ Ire sachen zusammen suechen, vñnd den erssten dits (azaz: dieses Monats) die audienz begern wollten, die Ich Iro auch auf Ihr vorgehendn ersuechen erthailt, vñnd dieselb mit meinen aignen Leyb-gutschen also herauffüern lassen, das Sÿ vmb dreÿ Vhr nach Mittag für mich vñnd wolermelts Erzherzog Maximilian dessen Lieb d. alzeit darbey gewest, khomen, die war ausser des andern Comitatif (der ersst nachgethanner oration fürgelassen vñnd excipiert worden) mit P. Alphonso selb sechster, Als nun sein Erzherzog Maximilians Lieb d. vñnd Ich dieselb nach ordnung vñnd der gebühr nach empfangen, hatt wunder Andern Georg Chakÿ von Kerezég ain gar schönne wolgestelte lateinische oration gethann darin aber von sollichem heÿrath nit vill, sondern allain die Vrsachen gemeldet, warumten sich derselben Fürsst auss Sÿbenbürgen, den er Serenissimum genennet, vñnder Eur khay: Maiestät vñnd Lieb protection vñndergeben vñnd wie Er Ime nichts ruemblicher oder ansehen vñdehrlichers zu sein erachtet, als das Er mit disem löblichen Hausz Ossterreich in Freundt vñnd verwandschafft khomen möchte etc. Die wir also sambt dem Erwürdigen andechtigen auch Edlen Ersamen gelehrten vñnd vnseren liben

getrewen Johann Bischouen zu Laybach Statthaltern, Hansz Ambrosen Grauen vnnnd Freyherrn vom Thuen, Sigmund Fridrichen Freyherrn von Herberstain Landshaubtman in Steyr, Maximilian Schrattenpach meinem Hoffmeister vnnnd Georg Victorn Wagenring Steyrischen Hoffvice Canzlern, nach lenngs vernomben vnnnd durch jezo erzelten doctorn Wagenring ain khurze doch soliche danksagung thuen lassen, das die Potschafft so woll Irer Liebdt. Erzherzog Maximilian als mein selbst gegen derselben geschöpften guetten affection gnuagsamb wahrgenomben. Die ist ausser des Bochkhay vnnnd P. Alphonsi nach sollicher dankhsagung sambt erzelten Gehaimben Rätten wider abgetretten vnnnd bey andern Hoffgesindn in der ante camera gewartet, der Bochkay aber ist necher zu vnns getretten vnnnd hatt mir Eur. khay: Maiestät vnnnd Liebdt. schreiben sambt ainem andern Credenzbriefl von seinem Fürsten angehendigt, die Ich auch also übernomben vnnnd mit Ime mündlich ains vnnnd anders conferiert. Das ware aber anders nichts, als das Er etlichmall begert, Meine Eltersten dreÿ Töchter, zu erfüllung des von seinem herrn habenden beuelchs, fürkhommen vnnnd sehen zu lassen, mit dem vermelden, das solliches gar nit dahin angesehen, also wollte mann darunter zu khlauben begern sondern allain, das Ime sein Fürsst also beuelchen hette. Darauf haben wir bey vnns befunden, Ime nit allain die begerten dreÿ Tochter, sonnder mein ganze liebe Jugend fürkhommen zu lassen, hab also meinem Hofmaister die Thür vor erzeltem Hoffgesinde sperrn vnnnd erzelte meine geliebten Khinder alle herfür führen lassen, denen Er der Abgesandt von seines herrn wegen aufs Besst zuegesprochen, Vnnnd nach abzug derselben vermeldet Er wolle des andern Tags wider khommen. Vnnnd von wolermelts seines Fürsten wegen was sonders fürbringen, der Trösstlichen Zueuersicht, Ich wierde mich darüber zu dessen beuiegen entschliessen. Ist damit dauon ganggen vnnnd desselben Tags weiter nichts gehandelt.

Den Anndern dits ist erzellte Potschafft laut gethanner erklärung mit voller anzall abermals nach mittag vmb zweÿ Vhr fürkhomen, alda hat obermelter Pater Alphonsus ain fürtreffliche schonne oration gethann vnnnd meiner geliebten

Tochter Erzherzogin Maria als der Eltesten expresse aber ganz diemüttig vnnnd höchsten Vleisses begert vnnnd benennet mit sonndern persuasionen, wie sich der Sýbenbürgisch Fürst nit allain gegen dem ganzen löblichen Hausz Ossterreich, sonder auch mir als ein getrewer Sohn also verhalten wurde, das Ich michs gar nit zu beclagen hette, mit mehrer trefenlicher guetten auszführung. Darauf ich erzelten Bochkhay nechner zu vnns khommen lassen, vnnnd Ime selbst dise Antwort geben, das Sý den andern Tag Morgens vmb Sýben Vhr wider khomen sollen, so wüll Ich mich darüber resolutirn, vnnnd Inen benüegigen beschaid geben, Sein also desselben Tag mit frölichem gemüet zu Hausz gezogen.

Als Sý nun den dritten dits zu bestimbter Stund khomen, habe ich abermals erzelten Bochkay zu, vnns treten lassen, vnnnd Ime die begerte mein Elteste Tochter mit zimlicher auszführung vnnnd darzue dienstlichen motiuen dergestalt zuegesagt, so fern man sich des Zeitlichen halber, der Notdurff vnnnd gebrauch nach vergleichen khönne, deme Ir Lieb. Erzherzog Maximilian gleichfals zuegespröchen, vnnnd Er sich dessen entgegen nit allain selbst zum diemüetigsten vnnnd höchsten bedankht, sonnder auch abermals durch erzelten P. Alphonsus ain schöne dankhsagung thuen lassen mit vermelden, wie Sý Iren Fürsten mit diser ghuetten vnnnd frölichen Potschaft, die Sý Ime von stund an zuthuen in beuelch haben, hoch erfreÿen werden, und demnach es Gott also geschickht, das Inen dise Zuesag geschehen, so erwinde es nunmehr (?) allain an dem, das man das übrige was sich in dergleichen trectation gebüert abhandle, vnnnd sollicher gewünschter Heÿrath für disz mall Iren fortganng so weit lasse, das nach abgehandleter vnnnd verglichner sachen die Übrig Zeremonj vnnnd Verehelichung de praesenti auch volzogen werde, mit bitt zu sollicher Handlung vmb gewinnung der Zeit willen zugreifen. Darauf sein Erzherzog Maximilians Lieb. vnnnd Ich Iro zu Andtwort geben Inen den fürsschlag noch vor Mittag zuekhomen zu lassen darüber sý sich ehist berathschlagen vnnnd erklären mügen. Sein also mit ganz frölichem gemüet vnnnd freÿden wider abgangen.

Wir aber haben nit erlassen gedachte Rätthe, vertröss-

termassen mit denen Articlñ oder gethannen fürsichlegen zu jro der Potschafft abzuordnen. Als dieselben hinkhomen vñnd gedachte articl übergeben, hatt der Pottschafter begert, mann solle Inens lateinisch auch zuekhommen lassen. Sein also wider ohn ferare handlung: die articl transferieren zu lassen abgezogen vñnd desselben tags weiter nichts fürgenommenen.

Vñnd alsz man Inen den Viertten darauf erzelte Articl transferierter in aller frue zuegeschickt, haben sÿ gemelter Rätte enttlicher abhandlung derselben noch vor mittag zu Inen begert, welliche auch also dahin ganggen vñnd zur sachen gegriffen. Wie mann sich nun dessen allenthalben verglichen vñnd der Heÿrath entlich beschlossen worden, das haben Euer khay: Maiestät vñndt Liebdl. ab abschrift des verfertigten Contracts oder Heÿratsabredt mit mehrerem zuuernemen. Vñnd berichte dieselb Ich benebens ganz gehorsamist, das obwohll die Morgengab höher nit begert oder fürgeschlagen worden, als dem Heÿratgueth gleich, nemblich funffundfunffzig tausendt Gulden, der Potschaffer doch für sich selbst nit allain sechzig tausendt Gulden verwilligt, sonder auch vermeldt, das sein Fürsst verhoffentlich noch ein mehreres thuen vñnd sich also erzaigen werde, das gedachte mein Tochter benüeglich zufrieden sein solle. Nach sollichen Schluss hatte Er vermelden lassen, wie es die höchste not erfordere die Hochzeit villerleÿ vrsachen wegen souil möglich zubefördern, damit dieselb Georgÿ drinnen in Sÿbenbürgen möchte gehalten werden. Item das die Brautt bisz an die Sÿbenbürgischen Confinen ohn Iren Cossten geliefert: Auch das Heÿratguett der funffundfunffzig Tausendt Gulden ordentlich erlegt würde, sonst khöndte die versicher- vñnd einantwortung der zuegesagten Gütter nit beschehen. Darauf erzelte Rätte geantwortet, weil es an Irer Macht nit stehet, Inen desz gesandten ainen gewissen zumall aber gar khurz benenneten tag zur hochzeit zubestimben, vñnd das mir mit notwendigen praeparatorien auf ein so khurze Zeit aufzukhomen nit möglich wäre, So wolten sÿ mir solliches gehorsamist refferiern vñnd souil an Inen, gern das Beste thuen, Item das sich der Vncossten wegen stell- vñnd begleitung der Brautt

ohne das dahin verstehet, das sollicher nit ausz Irem, sondern dises Hausz dargeben Volgen, vnnnd vorher an Eer khay: Maiestät vnnnd Liebd. dero gnedigiste resolution so woll der beglaitung zuerwarten, gelangen miesse. Haben sÿ auch wegen des begerten heÿratguetts also consentiert, das mann Inen derselben halben ainen Schein oder recognition verfertigen werde. Solliche inner Jahrfrisst von datto des geschlossenen heÿrats Contract zuerlegen, vnnnd das sÿ gegen empfangung sollicher recognition Ir meiner geliebten Tochter die versicherung ainen weeg als den andern thuen zulassen, verwilligt, wie solliches Eur khay: Maiestät vnnnd Liebd. ausz erzelten abschrift weitläufigers vernemen, und derselben Ich sollicher zwaÿer Artiel wegen absonderlich gehorsamist zuschreiben werde, Sein also erzelte Rätt wider abgangen vnnnd mir solliches alsbaldt refferiert, darüber ich mich in beÿsein des Erzherzog Maximilians Liebd. auf abgehörten weeg resoluirt, das Ich dannacht vorderist Eur khay: Maiestät vnnnd Liebd. gnedigisten willen sonnderlich als vill die renunciation der össterreichischen Lannde belanngt gueneg gethann zuhaben verhoffe.

Vnnnd ist also an gester der übrig Actus mit den Sponstation vnnnd zusammen gebung de praesenti in Gottes namen geschehen wellichen der Erwürdig vnnnd andechtig Marttin Bischoue zu Sekhaw in beÿsein der Ersamen Geistlichen Johann Abbt zu Admond, Georgen Abbt zu Rein vnnnd dem Vrobsten zu Seggau auch anndere Priester mehr, darunter Pater Xemenos ain hieiger Jesuiter ain schöne lateinische oration gethann vnnnd erzelter pater Alphonsus das mandatum procuratorium verlesen, offenlich volzogen, vnnnd sein Ir meiner geliebten Tochter Preutfürer gewesst sein Erzherzog Maximilians Liebd. vnnnd mein fr. geliebter Sohn Erzherzog Ferdinand der zum glückh des Sambstags zuuor hieher gelanggt, vnnnd den die Potschafft gestriges Morgens durch ein schonne oration welliche oberzelter Kakhÿ (*sic, Csáky*) gethan, excipiert. Lezlich sein nach verrichten Khirchencereemonien vnnnd gethannen freÿdenschüssen so auf dem hiegen Hauptschloss beschehen der fürstlichen Prawt etliche present von Klainotern vererht vnnnd die Malzeit beÿ der wir die Pot-

schaft samens sitzen lassen in Gottesnamen verricht vnd beschlossen worden, Was sich nun ehe gedachte Potschafft wider verraist, etwo noch begeben oder zuetragen möchte, Das will Eur khay, Maiestät vnd Lieb Ich hernach zuberichten auch nit erlassen, Mich derselben benebens zu Guaden ganz gehorsamist beuelchende. Grätz den fünfften Martÿ Anno fünffundneunzig.

Ewr khay : Maiestät vnd Liebd.

gehorsamiste Muem

Maria (*m. pr.*)

*Külczim*: Der Rom. kay: auch zu Hungern vnd Behaimb khünigliche n Maiestät etc. meinem goedigisten geliebten hern Vetter. Pragg. Cito, citissime.

## LXXV.

1595. jun. 3.

*Az erdélyi fejdelem szövetség levele a moldvai vajdával.*

Die Moldauische Verbintnuss welche anno 95. den 3. Junÿ Alba Julia aufgericht.

Sigismundus von Gottes genaden Fürst in Sibenbürgen etc.

Nachdem wir nun durch göttliche hilff das gubernament unsers reichs in Sybenbürgen erlangt, und der Türggen sambt der Schytien barbarischer gewallt in Hungerlandt zu wietten angefangen, haber wir disz zu uoderist nottwendig zu sein eracht, des treulosen feindts freindschafft wegen seiner leichtfertigkeit vnd mainaidiger weis beÿ seits zu legen, vnd dem Christlichen gemainen nuzen, also auch dem höchstbetrangten Hungerlandt, souil an uns nach Gott gelegen ist, hiltlich zu erscheinen, und die khünigreich neben den provinzen von dem joch jrer vnerträglichen dienstbarkheit zu erledigen, ob wirs villeicht zu der alten libertöt vnd freÿhait widerumb erholen mechten. Halten also ganz woll darfür, das Gott dem allmechtigen ausser dessen nichts angenembers und uns ruemblicher sein wer, oder ainiches füeglichers mittl zu erlangung eines unsterblichen namens, zu finden seÿ. Derowegen da wir vnns nun mit darstoeckhung (?) vnseres khriegsvolckhs vnser her-



zogthumb Moldau von der Türggischen tyranney zu erretten durch allerlay Khriegsapparat fleissig bemüheten, haben wir entlich das ganze Moldauische reich durch göttlichen beystandt, mit glichlichen fortgang vnd villfaltiger erlegung der feindt, welche wir gänzlich daraus vertrieben, von der feindtlichen dienstbarkhait erledigt, in die alte freyhait gestält vnd uns undterthänig gemacht. Damit nun hieführohn dieses reich der Christlichen libertät desto füeglicher geniessen, dem Christlichen prauch nach adminisztratirt vnd vor dem feindt beschizt mechte werden, haben wir aus disem vnsern reich citirt vnd berueffen vnsern bestölten Vaiwoden daselbst neben den fürnembsten ständen des ganzen reichs, das sÿ von dem standt vnd ordnung desselbigen reichs beschliessen vnd abhandlen solten, als nemblich Boiarum Joannem Calugerum, Vezterium nostrum. Michaelem Agha Heritmannum, in gegenwert des herrn Stephani Josicae unseres canzlers und gehaimben redts, also auch des herrn Pancratÿ Sennÿeÿ magistri curiae et consiliarÿ nostri. Die haben für vnsern thail und specialiter durch uns von adminisztration des moldauischen reichs dise nachvolgunde statuta vnd ordinanzen vnzerprechlich zu halten beschlossen.

Wir Joan Caluger Vizter in der Moldau vnd Michael Aga Heritman, im namen vnd in person sowoll des Stephani vaiwodae vuseres durchleuchtigen vnd genedigsten herrns bestellten daselbst, als anstalt aller ständen, Bischofen, Boëronen, hoch vnd niederer condition, khlainer vnd grossen, geben zu einer gedächtnuss bekhennen, unnd erkennen, thuen khvndt vnd offenbar, das wir die wir persönlich alda sein, zugleich auch alle andere Bischofen, Calugern, Vladiken, Boëronen, neben allen anderen ständen des gemelten reichs Moldau vnseres vatterlandts, das joch, dienstbarkhait, gehorsamb vnd freindschafft der vnghlaubigen vnd mainaidigen Türggen verwerffen, vnd alle ainhölliglich vnd mit gleicher wahl mit dem Stephan vaiuoda vnd dem ganzen geistlichen standt auch allen Boëronen mit allen ständen vnd vöckhern des Moldauischen reichs ergeben vnd vndtergeben vns vnserem durchlechtigsten herrn herrn Sigismundo von Gottes genaden fürsten in Sibenbürgen, Moldau, Wallacheÿ etc.

unseren genedigisten herrn, geben ein vnnnd vberlifern in seinen gewalt vns sambt disem reich, vnd allen desselbigen vnsers vatterlandts einwohnern, vnnnd unndtergebens hiemit in sein vollmächtige jurisdiction, unnd erwehlen in (t. i. ihn) auch constituirn in (*ihn*) vnnnd erhehen in (*ihn*) mit ainhölliger stim des ganzen reichs zu unseren fürsten, vnnnd zu (*neuem?*) herrn über Moldau als vnseren erblichen khünig. Wir haben schon langst dise hoffnung von Ir Durchlaucht geschepft, das vns Ir fürstl. Durchl. in disem unserem vatterlandt vor dem Türggischen gewallt beschizen vnd allerlay feindliche einfahl verhietten werde; auch uns beÿ der alten freÿhait erhalten, vnnnd der wahrheit nach vrthailen, gleich wie andere irer fürstl. durchl. vnderworffne länder vnd gepüet; nach laut diser hierunnten geschribnen articln, und auf eine solche weis, wie es auf dise zeit zu bayden thailen constituirt worden. Dessen zu einer zeugnus vnd bekhroefftigung laisten wir erstlich die wir persönlich alda sein, auch im namen des Stephani Rezinau waiwoden, der ständen des reichs vnd aller Völckhern irer fürstl. durchl. das iurament der treu das wir vnd das ganze reich jme vnnnd seinen successoribus treue vnderthone bis in thodt sein wöllen, vnnnd bekhrefftigen es hiemit durch unsere handschrift und gewhonliche sigill. Welches auch jezo der bestellte Stephanus Waiwoda vnnnd khunfftigerzeit seine nachfahren sambt allen Moldawischen ständen werden laisten miessen.

Die weil aber jr fürstl: durchl: unser genedigister herr wegen der gelegenhait seines fürstenthumbs und grosser distanz dises orts nicht alzeit alda in der Moldau wirdt residirn khunnen, hat er seinen vicegerenten oder locum tenentem bestellen vnd constituirn wöllen, wie ers dan auch khunfftige wans die nott erfordern thuet, jeder zeit thain wirdt. Durch welchen das Moldawische reich ordentlich irer fürstl: durchl: mainung vnnnd willen nach vnd nach laut hierundter verzaichneten articln sollte administrirt, auch der Boërrnen handlungen der gerechtikhait gemäsz vnnnd dem alten Moldawischen prauch nach erorttern. Damit aber der vaivoda oder jrer fürstl: durchl: vicegerent seinem obligunden ampt desto bequemblicher vnnnd seiner gebürlichen authorität nach müge

vorstehen, werden Im ir fürstl: Durchl: ein fahnen oder khriegszeichen pusigan vnd ein schwertschicken, damit meniglich hieraus erkennen müge, das er ohn stadt irer fürstl: durchl: seÿ vnd derselben person repraesentir; derowegen jm meniglich gehorsamb und von dem maisten an bis auf den wenigsten seine billiche vnd rechtmässige gebott volziehen soll.

#### K ö v e t k e z n e k a z e g y e s p o n t o k :

Legyen 12 bojár a vajda (vagy helyettese) mellett, a kiknek tanácsával az minden ügyben élni tartozzék.

A mint e 12 bojár a fejedelem belátása szerint választatik, s helyezettik hivatalba, azonképen a fejedelem akarata s tudta nélkül egyik sem tehető le.

A kapitányokat s a moldvai erősségek parancsnokait is a fejedelem vagy utódai helyezzék be, s legyenek hivatalaikban addig mig a fejedelemnek tetszeni fog.

A mi az ország jövedelmeit illeti, határoztatott: valahányszor a fejedelem Erdélyben a rendeket összehivja, ugyanazon gyűlésekre bizonyos személyek küldessenek Moldvából is, s a mi adót a fejedelem ott kivet, azt e személyek Moldvában a vajdával együtt publicálják.

De az erdélyi gyűléseken a bojároknak s moldvai legatusoknak különös és kényelmes helyök legyen.

A vajdának azonban vagy helytartónak érdeme és szüksége szerint külön jövedelem nyujtatik.

Minden adománya inscriptiója, s confirmatiója az előbbi moldvai vajdáknak érvényben marad, ezentúl azonban minden privilegialis levél a fejedelem neve és pecsége alatt keljen, s az értök járó díj a moldvai szokás szerint fizetessék. — Minden ügy a moldvai törvények, s régi szokások szerint intéztessék a vajda, s a 12 bojár jelenlétében kivéve a főbenjáró bűnügyeket az elítélt bojárokat illetőleg, kiknek fejöc s jószágok a fejedelem, s utódjai akarata és tudta nélkül nem vétethetik.

Ezen administratió alá az egész Moldva, s a hozzá tartozó minden részek és helyek jövedelmeikkel együtt alá tartoznak.

A fejedelmi fõnség minde. papi és világirendet, testületet (collegia) meghágy régi szokásainál s gyakorlatánál, s jövedelmeik élvezetében.

A fejedelmi fõnség czíme a moldvai vajdától és rendektõl is ez legyen: Zsigmond isten kegyelmébõl Erdély, Moldva és Oláhország királya, római szt.-birodalmi herczeg, a magyarorsz. részek ura, s a székely grófja, legkegyelmesebb urunk.

A vajdának s locumtenensnek azt a czimet adja fejedelem, a

mi megilleti, pl: spect. et magn. István moldvai országunk vajdája, becsülendő hívünk; de a vajda az isten kegyelméből való kitételt ne használhassa, sem ha valamely városból, vagy kastélyból ír, ne írhasa: költ ez, s ez városunkban.

A tisztek is a fejedelem tisztei legyenek, czimök is ez legyen, de a vajda a fejedelem tanácsurái közé irassék.

Se vajdának, sem a moldvai rendeknek ne legyen szabad külföldi fejedelmekkel vagy követekkel tárgyalásokba ereszkedni a fejedelem, s utódjai hire nélkül. Ha ez szükség, úgy jelentsék be a fejedelemnek, a ki ügyöket szintén előmozdítani igyekszik.

Külön béke a törökkel ne köttessék, mert a kötendő békébe Moldva is be lesz foglalva, a fejedelem s Rudolf császár között való egyesség szerint. — Ha (a mitől isten őrizzen) a vajda s a bojárok kiüzettnének, Erdélyben legyen mind személyökre, mind javaikra bátorságos maradások: ne adattassanak ki a töröknek.

A bojárok jobbágyai, kik idegen földekre települtek, restituáltassanak.

Ez artikulusokra a vajda és bojárok esküdjenek meg, az eskütétel után a zászló a buzogánnyal s a karddal együtt a vajdának megküldetik.

Ő fönsége a fejedelem, mint eddig tette, ezután is segélyezni fogja Moldvát pénzzel, ágyuval s löporral s egyéb hadi szerekkel, az adminisztratiót pedig e megirt artikulusok szerint eszközöltetni.

Mindezek megerősítésére mi legelől nevezett mindkét részről való küldöttek nevünket aláírtuk, s pecsétünket lenyomtuk, kifejezván ez által, hogy a fejedelem ő fölsége s utódai, azonképen a moldvai vajda, s rendek e czikkelyek által kötve vannak. Alba Julia tertia die Junij. Ao. 95.

## LXXVI.

1595. aug. 9.

*Pethe Márton váradí püspök levele Rudolf királyhoz.*

Sacratissime caesarea et regia Majestas, domine domine clementissime, post orationum et seruitiorum meorum demissam subiectionem.

Quemadmodum sacra Maiestas vestra in mandatis dederat, ut munus legationis Transsylvanicae obirem; ita sufficienti, bene ornatorum seruitorum numero pro dignitate et autoritate sacrae Maiestatis vestrae stipatus, proprys sumptibus iter hoc confeci, ac iuxta commissionem et instructionem mihi datam omnia et singula inter sacram Maiestatem vestram et illustrissimum Transilvaniae Principem, pro uoto sacrae

Maiestatis vestrae deo auxiliante feliciter peregi et ad optatum finem, literis solummodo renunciatorÿs tamdiu donec Maiestas vestra sacra, super ducatu Opoliensi et Ratiboriensi illustrissimo Transilvaniae Principi assecutorias transmiserit, ad manus fideles serenissimae Archiducissae, serenissimi Principis Caroli Archiducis viduae etc. socrus suae, traditis et assignatis, quae postquam illustrissimus Princeps assecutorias receperit, sacrae Maiestati vestrae, per serenissimam viduam transmitti debebunt, perduxit. Nuptiae uero sexta die currentis mensis in huius prouinciae populorum et legatorum circumadiacentium regionum frequentia laudabiliter inchoatae et coelebratae sunt: faxit Altissimus ut sacra haec coniugalis societas, ad gloriam sui sanctissimi nominis et reipublicae christianae emolumentum cedere queat.

Hodie ex voluntate serenissimae viduae, uersus arcem Fogaras iter aggressi sumus, eandem arcem cum uniuersis bonis possessionibus et pertinentijs suis ad rationem serenissimae Archiducissae Principissae Transsilvaniae recepturi. Vbi quid actum fuerit et quomodo successerit, per alias litteras sacram Maiestatem vestram quamprimum certiores reddam. Eandem a Deo optimo Maximo annis quam plurimis saluam et incolumem florentemque conseruari deuote exoptans. Ex Alba Julia nona die Augusti anno domini 1595.

Sacrae Maiestatis vestrae

humilis capellanus et seruator perpetuus  
Mart. Episcopus Waradiensis m. pr.

*Utóirat a püspökök kezével:* De alijs quae hic aguntur, dum beneficio. Dei rediero, Maiestatem vestram vberius informabo.

*Külezim:* Sacr. Romanorum imperatoriae ac Germaniae, Hungariae, Bohemia etc. regiae Maiestati stb.



VI.

MARC ANTONIO FERRARI,

CASTALDO TÁBORNOK TITKÁRÁNAK JELENTÉSE MARTINUZZI  
MEGGYILKOLTATÁSÁRÓL. 1552. FEBRUÁR 19.

KÖZLI

B. NYÁRY ALBERT

L. T.





1552. Február. 19.

*Marc Antonio Ferrari, Castaldo tábornok titkárának jelentése Frater György meggyilkoltatásáról. \*)*  
*Letera d'une segretario del Sigr. Giovanni Batista Castaldi.*

Molto Magnifico Signore!

Volendovi dar particular aviso dei pochi meriti del Frate dei demeriti, et del successo della sua morte, bisogna, come per l'altre mie v'ho detto, che per molto breve ch'io voglio essere, che la scrittura sia assai lunga, perche le cagioni con le quali egli si procurò la morte, furono molte; pero s'io sarò lungo, incolpate voi stesso, il quale volete saper il fatto interamente per sodisfar a quei Signori miei amici et a voi stesso, perdonando a me anchora il desiderio ch'io tengo, che 'l mondo si desinganni intendendo le varie imaginationi, che si fanno in quelle parti et le sinistre opinioni di volgo; accettate dunque volentieri questa mia fatica, et dove mancherà la memoria, il tempo mi scusi.

Lo cominciero un poco sopra, accioche si conosca meglio il tutto. Voi dovete sapere, che dopo che il Turco hebbe occupata Buda con la morte di tanti Christiani, come si sa, et per opera di frate Giorgio, il qual fu di questo principalissima cagione, esso Turco lo confermò Tesoriere et Governatore di quello Regno et Tutore del figlio del Re Giovanni, nel qualo officio, havendo 's egli un larghissimo spesa, prima obligato tutti li principali del Regno, cominciò a trattar molto male la

---

\*) *Horváth Mihály* (a Brüsseli Okmánytárban II. 293. s. kk. II.) közrebocsátotta Castaldo egyik titkárának Guidoto Goilel-nek 1551. december 20-án kelt emlékiratát Frater György meggyilkoltatásáról. Ennek elbeszélését sok tekintetben kiegészíti Castaldo másik titkárának emlékirata, melyet e helyen közlünk.

Regina et in molti modi a levargli l'ubbedienza de suddito, a impatronirsi sotto vari colori dei castelli piu importanti, a minuirli le spese ordinarie della casa, et ad íntromettersi nel governo del Regno, et in altre pratiche assai piu licentiosamente di quello, che a lui conveniva per servitio del pupillo; et essendosi la Regina dopo lungo patientia dolata di questo alla porta del Turco, egli ordinò al Bassa di Buda et al Petruvits, chegli mettessero le mani adosso, però che lo voleva in ogni modo o morto e vivo, privandolo dell' administratione del Regno et del governo, il qual rimetteva alla Regina.

Hora sendo il Frate, fatto sicuro da uno amico suo del sdegno che il Turco haveva seco, et della comissione sopra detta, egli per difendersi ricorse al Re de Romani per aiuto, promettendoli la restitutione del Regno di Transilvania et delle parti inferiori, facendosi alla Regina et al figlio altri partiti, delli quali seguito finalmente.

Pensando il detto Re, che si movessi a questo come Christiano, pentito degli errori passati, per esser gia molto innanzi ne gli anni risoluto divinar meglio, mandò in suo soccorso il Signore Giovanni Battista Castaldo con otto mila soldati a piedi et a cavallo, col qual soccorso, si come prima esso havea cacciato il Bassa di Buda, fece ancho ritirar il Petrovits et le genti della Regina ch'erano in campo contra di lui, et prese Alba Julia. Sentendo il Turco la cosa esser riuscita al contrario di quello ch'egli sperava, et che il Frate havea introdotto in Transilvania le genti del Ré, per non disperarlo, anzi per ingannarlo, comincio eo amicevolissime lettere ad essortarlo ch'egli perseverasse in fede, perché esso saveva trovato, che levato de l'imputationi date contro di lui erano false, et che di nuovo gli cometteva l'aministratione del Regno, et la cura del figlio del Ré; comandando a regnicoli, che l'ubbedissero come prima, da l'altra parte fece metter in campagno il Begliarbegh di Romania con 60,000 huomini, il quale avvicinandosi alle frontiere, sotto pretesto di voler ricuperar i luoghi delle parti inferiori ch'erano, com egli diceva, dal traditor del Petrovits stati dati in mano de Germani, essorteva il Frate a ridurre nel Regno la Regina et il figlio, i

quali per vigor dell' accordo fatto con la Maestà del Re de Romani, consegnata la corona et renuntiato alle ragioni del Regno, erano andati a Cassovia, dove havevano a star fine intanto, che loro fusse dato il contracambio, che ad essi et al Petrovich era stato consegnato, et à non tollerar Germani et Spagnoli, i quali intendeva esser sparsi in molte parti del Regno, et ch'egli non tardasse a mandar il tributo al Turco; a questo il Frate ancho che fusse avertito dal Re, di non dover in modo alcuno senza saputa et participation sua mandar messi, ne letterè al Turco, ne a suoi ministri, accio che non si venisse a contradire a quello che esso Re si trovava haver scritto al Turco sopra la recuperatione del suo Regno di Transilvania; non lasciò di rispondere conforme a questo, che contra l'ordine sopradetto del Re gia si trovava haver scritto alla porta del Turco, cioè: ch'egli era fedelissimo al potentissimo Cesare de Turchi cossi com' era stato, et sarà sempre; et che il figlio del Re Giovanni et lui erano schiavi di Sua Maiesta potentissima, et che il detto figlio con la madre erano solamente andati a Cassovia per giurarsi con una delle figle del Re Ferdinando, la quale gli haveva ordinata in matrimonio, et che il Petrovich, per haver consignato le fortezze al Re era traditore; ma che lui poteva esser conosciuto fedele a questo che tutta Transilvania, dopo il figlio del Re, era in mano sua, pacificamente quasi volendo mostrar, che si come a lui non era stato commesso il governo di quei luoghi, che anchora non se ne coglieria molta cura benche fussero perduti, soggiungendo, che anchora che per i tumulti suscitati da suoi nemici fussero intrati alli Germani in questo Regno, che non di meno ne erano ancho partiti assai, et che sperava di trovar modo che il resto si uscirebbe; et che il tributo gia era in camino, ne mancaria mai di mandarlo a tempi debiti. Come in effeto haveva mandato contra l'ordine fattogli da S. Maesta Regia, et accettato da lui di non preterirlo, se pero il Turco non prorogava un anno la treugua per conto di Transilvania col Re, il qual gia havea fermato il Turco; onde da tutte queste cose et dal proceder lento, che egli faceva nelle cose pertinenti al servizio di detto Re, si conosce, che le persuasioni et buone parole del Turco erano state di tanta efficacia

presso di lui, che parendoli haver no solo aplanata l'ira, ma ancho di nuovo acquistata la gratia sua. O restava tot al mente pentito ch' haver intrudutte in Transilvania le genti del Re, o non voleva levargli la speranza della fedeltá sua, per poter in ogni tempo mutar vela al vento della fortuna; pero io non so risolvermi in qual parte questo tratte fusse piú temerario, a nello scriver tante bugie, che erano manifestissime et si potevano canoscere per le proprie lettere, che il Re haveva scritto al Turco, nelle quali gli diceva puramente la veritá della cosa, — o pure in mandar al Re copie di queste sue lettere dati al Turso et al Begliarbegh. Et benche cio desce molto de sospettare al detto Re, che questo Frate fusse huomo di poca fede, et atto a qual si voglia tradimento, et che egli mandasse questi essempli di lettere per far credere che non fusse in lui la volonta che si accusa, et della quale il Re era certificato; accettando ogni giorno questo Frate et mandando senza comissione del Re nuntij et chiavassi del Turco, forzandosi in tutto a racconciliarsi coi Turco, et a rihaver la sua gratia, et la benivolenza de suoi privati; ne s'era vergognato di far quella abominevole offerta al Turco di dargli in mano l'essercito del Re ed ogni ricchezza d'esso Turco, o di Duscan Bassa suo primo consigliere. Et questo fu scritto al Re da un' huomo suo, il quale saveva all' hora in Constantinopoli per relatione havuto da buona parte, et da huomo die fede, diede il Re a questa cosa assai maggior credito, perche gli fù scritto da un Principe christiano, il quale per molte cagioni lo poteva sapere; et io ne ho veduto le lettere, che il Frate mandava di continuo messi al Turco, offerendogli l'ubbedienza, et che percio non poteva essere ch'egli non disegnasse ingannar Sua Maesta o il Turco. Et finalmente l'oltre passato un mercante Venatiano mando un'suo a posta al Re, certificandolo, ch'egli saveva inteso di buon' luogo, che anchora che Sua Maesta mandasse un essercito in Ungheria contra il Turco, che un certo Frate Georgio voleva darlo in mano de'nemici. Ne con tuttocio il Re disperava, considerando che poteva anchora essere ch'egli non fusse entrato in simili pratiche per altro seno: per tener il Turco sospeso et avanzar

tempo per fortificare i luoghi, et mettersi a l'ordine per opprimere il Begliarbegh, et servir' tanto meglio allo Christianità.

Et tutta volta per obligarlo il Re maggiormente et cavarlo fuori dei sinistri pensieri, conoscendolo non manco desideroso di gloria che di thesoro, oltre al Vaivodato et Thesoreria del Regno, che gli havea dato con provisione di 80,000 m. fiorini d'Ungheria l'anno, che sommano 50,000 m. taleri, li procurava il capello, come ultimamente l'ottenne, et li diede speranza di maggior benefici et honori, come era della legatione et Vescovato di Strigonia, il quale e di grandissima entrata, essertandolo frattanto che insieme col Signore Giovanni Battista togliesse la difesa della parte inferiori della fortificatione de passi et luoghi importanti, et che per aiuta di questo vedesse di ottenere alcuno sussidio di denari da questi del Regno. Ma egli, bene che fusse instato dal Signore Giovanni Battista et dagli altri ministri del Re, che erano alle parte inferiori co qualche numero di genti a mandar aiuto per impedir' il transito della testa all' essercito del Begliarbegh, non solo non curò di far' provisione alcuna, ma ordino a certi contadi suoi piu prossimo al pericolo, ch'erano invitati dal Signore Andrea Bathori a levarsi in armi contra i nimici, che no si levassero altrimenti ne che obbedissero ad altri che a lui. Fratanto fece convocar la dieta in Sibinio, et conducendo la pratica in lungo, prima che si facesse provisione alcuna di guerra, comportò, che si perdessero Beche, Bechkereth, Sianad et Lippa, et alcuni altri luoghi di manco importanza; et anchora che egli fusse instato dal Signor Giovanni Battista a darli qualche numero di gente, sendo all' hora molti dei nostri amalati, per poter'andar ad incontrar'i nemici et difender almeno Lippa, no lo volse fare; cosa'che fece diffar' le genti levaticcie, ch'erano col Signore Bathori, che potevano esser da 10,000 o 15,000 m. huomini, vedendo che essi non erano atti a resistere a tanto essercito, disperavano del soccorso, et vedevano i nemici in casa, trovandosi loro absent dalle mogli et da figli.

Mentre che la cosa stava in questa trepidatione et confusione, un Segretario del Frate conosciuto dal Signor Giovanni Battista per huomo da bene, et al qual haveva molte

amorevolmente persuaso ch'egli dovesse secondo l'occasione stimulare il suo padrone ad esser con poco più risoluto nelle cose della guerra, et alla difesa della patria, et a non fidarsi delle lusinghi del Turco, cosa che egli di molto buona volontà aveva promesso di fare, stando per il Signor Giovanni Battista in Zassebes et il Frate in Alvinczi, lontani una lega l'una dall' altro, il detto Segretario indirozzò a me quattro parole in una lettera co molta diligenza, le quali andavano al Signor Giovanni Battista, ne contenevano altro, se non ch'egli per cosa di molta importanza desiderava il medesimo giorno esser con lui, et che ne trovasse modo, che di proprio il Frate aveva fatto chiamar il Signor Battista et pregarlo si volesse trovar ad una villa di Sassoni, lontanamente una lega da Zassebes et d'Alvinzi, dovessi sarebbe ritrovato anch' egli per concludere questo si aveva a far intorno alla provisione della guerra. Et havendo il Signor Giovanni Battista questi due avisi ad un' tempo, restò co sospetto di qualche inganno, et commise a me ch'io andassi ad intender' dal Frate, e che hora dovea mettersi in camino per quel luogo, et se pensava di starvi la notte solamente o piu, et che con questa scusa intendessi da quel Segretario, se egli sarebbe ito col Frate, o no, persuadendosi, che si la cosa portava pericolo, il detto Segretario in qualche modo me l'harebbe avvennato, non me lo havendo voluto interamente dire; io feci l'effetto et subito ritornai et si ponessimo in cammino per quella villa, dove dopo che furono le tre o quatr' hore di notte, che gia non poteva esser conosciuto da alcuno, venne il detto Segretario al Signor Giovanni Battista et co le lagrime a gli occhi per pietá della patria et di tanta rovina della Christianita, prendendo da lui, prima : la fede di non rivellare quello era per dirgli, et togliendo Dio servir a lui et alla Christianita, mostrò : che non trovandosi modo di cavar co destrezza il Frate di questo Regno, che non sarebbe mai stato ne del Re ne a devotione de Christiani, perche egli non pensava a cosa altra piu, che a dar il Signore Giovanni Battista et l'essercito in mano del Turco, et ch'esso molte volte s'era affaticato per levarlo di questo pensiero; dicendogli : Signore ricordatevi che per vostro comandamento in ho molte scritto al Papa, all' Imperatore et

al Re de Romani, che non desiderate altra cosa piu, che trarre questo Regno di mano a Turchi, mostrando altre a quelle lettere un desiderio ardentissimo et buono verso la Christianita, et hora solo pensate darlo in mano ad infideli, et far morire questa gente del Re, la quale e venuta in questo Regno per difesa vostra, et n' ha liberato dalle mani de vostri nemici, et gli ho similmente ricordate le spese infinite fatte dal detto Re in tale speditione, fidandoli della fede sua, non dimeno ne con queste essortationi, ne co altri ricordi ho mai fatto giovanire alcuno. Il Signore Giovanni Battista rispose: che difficilmente credeva che fusse tanta ingratitude nel Frate, ch'egli potesse pensare non che essequire una cosi grande sceleraggine, massime no conoscendo ch'egli n'avesse cagione alcuna. Il Segretario replico: l'animo del Frate essere homai tanto forinato in questo, che cosi come no haveano punto giovato le sue preghiere, egli teneva che manco lo dovesse rimuovere altra cagione i beneficio, perche induratum . . . . et che per questo effetto egli havea impedito la fortificazione et vietato, chenon si fornissero le Città di vettovaglie, anzi havea fatto condurre fuori quelle che si erano, mostrando volersene servir in campo, considerando, che non potendosi il Signor Giovanni Battista sostenere con le genti nelle città, il suo disegno haverebbe piu facilmente havuto effetto. Vedendo il Signor Giovanni Battista che il Secretario perseverava cosi costantemente in questo, et che gli andamenti facevano chiaro inditio ch'l Frate era alienato dal servitio del Re et da quello di Dio, (se pero vi fu mai) et tanto piu, che in quel tempo proprio venne nuova che il Castellano, che era in Chianad, a nome del Frate haveva portate le chiavi incontro al Begliarbegh per commissione di esso Frate, stando anchora il campo d'esso Turco lontano a quel luoge 4 leghe, come poi si verifico questo dal Secretario et dal detto Castellano, il quale esendo preso da nostri capitani, disse: a che tenermi prigionie, conducetemi al Signore mio, perche mi scuserò innanzi a lui, non havendo io fatto questo da me.

Si diede del tutto avviso alla Maesta del Re. Et fu in quel tempo, che Signore Battista a scriso in ziffra a M. d'

Aras Illustrissimo l'alienatione del Frate, et il pericolo dove noi ci trovavamo; et io sino dall' hora vi feci certo del mio buon animo verso il predicto Frate Reverendissimo, perche dal medesimo Secretario havevo scoperto, poco faceva quel tutto ch'egli in segreto disse al Signore Giovanni Battista mio patrone.

Haveva il Re aviso, il qual si confermava con tutti gli altri sopradetti, per molto ch'egli si dolesse delle su calamità et de suoi sudditi, et gli paresse necessario di dargli presto rimedio, era condotta la cosa intanto pericolo, ch'egli non poteva far altro, che sollecitar il Signoré Sforza Pallavicino, il qual era gia spedito a queste partí co alcune genti, ch'egli vedesse d'aggiuntarsi col Signore Giovanni Battista quanto prima potesse con le piu spedite, al qual Signore Giovanni Battista scrisse il Re, che dissimulasse col Frate, vedendo però ch'egli ponesse dilatione, a dar effetto al scelerato suo pensera, lassandogli percio manco commodità d'essequirlo che fusse possibile col star di et notte vigilante et pronta contuti soldati per ostar al pericolo che soprastava et pur quando la cosa venisse a termine, che il Frate volesse porgli le mani addosso, o che egli conoscesse non doversi tardar piu a porle addosso al Frate per . . . tanto pericolo et danno alla Christianita, pensasse di prevenire, et non d'essere prevenuto. Il Signore Giovanni Battista sequendo i comandamenti del Re, perseverò in mostrarsi al Frate amico et familiare come prima, et cosi si conservò fino all arrivo del Signore Sforza; alla venuta del quale si fece alquanto minor il pericolo, et mostrando poi il Signore Giovanni Battista al Frate, che poi che era giunto il soccorso no era se non poca reputatione a tutti due il dar segno di poco animo, ch'era ben' fatto a non tardar piu ad opporsi al Begliarbegh, et non comportar piu ch'egli cosi liberamente occupasse il paese et i luoghi come fino all' hora havea fatto, et gli persvadeva, che giunti li regnicoli, li quali gia per tutte le parti insurgevano, si mettessero in camino. Et mentre che questo si trattava, il Begliarbegh, prima presidiata Lippa con V m. huomini a cavallo et a piedi, de piu eletti del campo, et lasciatovi l'Olimano per capo, andò supra Temesvár, citta cossi importante, che perdendosi haveauo tal



piedi i Turchi di quà dal Tibisco, che li Regnicoli dicevano chiaro, ch'era fatto di Transilvania.

Il Frate non si se mosso dalle mormorationi del Regnicoli, iquali pubblicamente riprendevano tanta tardanza, dicendo anchora molte parole contra di lui, o pur per dubbio, che havendo il Turco cosi buon gioco, non gli facesse riuscire vani i suoi disegni, mostrando risvegliarsi allj continui ramoli del Signore Giovanni Battista, et del Magistro di campo, ch'era in Temesvar, subito quand'egli volse pose in campagna un' nobile numero di gente, la quale ogni giorno andava piu crescendo quanto piu noi si avvicinavamo a nemici, et giunti poi a una giornata da Lippa, s'intese che il Begliarbegh abbandonato Temesvár, s'era partito. Onde tenutosi il consiglio, si concluse d'andare sopra Lippa, la qual subito s'espugnò, tagliando a pezzi 3000 m. de nemici. L'Olimano perduta la citta si ritiro in castello col resto della gente, dove era cosi poca vettovaglia, che il glia chel secondo giorno fecero segno di volersi rendere, cosa che quando il Frate la seppe, mando uno a parlar conloro, i quali mutata opinione non si volsero piu rendere, se no salve le persone et la robba, cosa che il Frate persvadeva si facesse, et instava mirabilmente di modo, che naque una sospitione commune a tutto l'campo, che per quello huomo suo havebbe confortato i Turchi, et promesso loro di liberare, et no persvasegli a rendersi; sentendo il Frate, che'l Signore Giovanni Battista et li altri consiglieri del Re non gli davano oreghie, giudicando loro esser brutta cosa il lasciare a questo modo genti che si morivano di fame et non potevano diffendersi, et che si perseverava in batter' il castello, et tagliarlo da piu parti, et sapendo che dentro pativano grandemente di vivere, comincio a far venir manco le vettovaglia in campo, dico manco del bisogno assai, et poteva farlo, sendo egli Vaivoda del Regno. Dall' altra parte comincio a licenziare pubblicamente et segretamente le genti levaticcie, et a sminuire le forze nostre, senza farlo sapere al Signore Giovanni Battista; et faceva venir continue spie de suoi propri servi travestiti, i gli dicevano che veniva il Begliarbegh in soccorso dell' Olimano con grandissimo numero di gente espedita, et fu veduto lui medesimo la sera allo scuro parlar con

l'Olimano sotto le mure del castello, et in somma usava ogni arte perche si lasciassero liberi quei del castello col le condizioni sopra dette; oltra di cio fu un giorno in consiglio accusato un Ungaro, il quale haveva parlato sotto l'castello a quei di dentro in lingua Turchesca, et detto loro cosi: »Fratelli, non vi perdetes d'animo, ne pensate di rendervi, perche queste genti levaticcie non ponno star molto a disunirsi, et voi sarete liberati, pero state costanti.« ne per questo il Frate lo volse castigare, dicendo: che l'accusa era falsa, et che conosceva costui per huomo da bene. Instando finalmente ogni di più la liberatione d'Olimano, et facendo talmente mancare le vettovgale, che si pativa non poco, dava ad intendere sotto vari colori, che se non si lassavano costoro, se ne seriano forse pentiti, dimodo, ch'egli tiró i consiglieri tutti nel parer suo, parendo loro, che fusse meglio il far cosi, che contrariando mettere in compromesso ogni cosa, sendo gia tutto 'l campo chiaro dell' animo del Frate, di cui era tutta la colpa et parimente la vergogna; et cosi lasciorono l'itese quelle genti con dispiacer universale di tutto le nationi, della quali esso Frate fu chiamato apertamente traditore dalle Christianita, della patria et del Re, et particolarmente degli Ungari, et perché il Signore Giovanni Battista nella capitulatione, che si tratò cò l'Olimano, non volse promettere se non per i Spanguoli et Thedeschi . . . . . l'harebbono lasciato andar libero, furono molti Ungari da piedi et da cavallo che lo sequirono, ma facendo egli il primo di poca giornata, se ne tornó la sera col Frate, con quatro altri principali di nascosto; et esso dopo l' haverlo acarezzato, honorato et presentato gli aggiunse maggior' guardia di quella che prima gli havea data, et diede un carro d'archibusi per armare i suoi soldati, et cosi lo licentió; et benché gli Ungari l'assaltassero nel camino, lo troverano cosi gagliardo, che non poterono far effetto. Che queste cagioni sono state atte a farlo cadere nella disgratia del Re, ogn' uno da se puo darne giuditio.

Partito l'Olimano fece subito venir' avisi, che il Beglierbegh havra passato la Ticia, et cosi licentió tutto 'l resto delle genti levaticcie, ritenendo con lui solo circa 2000 m. cavalli et non so quanti piedi, et tutti i nobili di Tran-

silvania, con i quali nel consiglio apertato, ch'egli faceva ne suoi padiglioni, senza che vi intravenissero i consiglieri del Ré, non solo per tentar gli animi loro, ma anchora mostrare quanto egli fusse ardente et vigilante dove conosceva il beneficio del figliolo del Re Giovanni; alla quale in quanto presso dei principali segretamente si poteva, il Signore Giovanni Battista s'opponeva, vedendo questo non esser il servitio del Re, ne del Regno, ne tanpoco della Regina. Et uno giorno il Frate convocó tutti questi nobili, et fece loro una lunga oratione, riducendole a memoria fra tutte l'altre cose, ch'egli era del loro proprio sangue, et come fino a questa hora nelle sue attioni haveva sempre minato al comodo et utilità del Regno, et che 'l medesimo farebbe sempre nel' avvenire, et che vedendo che bisognava suernare le genti del Re de Romani, acciò che non nascesse penuria nel Regno, ordinavia che le si suernessero non in Transilvania ma per le ville d'Ungheria; et cosi lo posi ad effeto, vedendo quanto questo modo era a proposito per facilitare i suoi disegni; ma opponendosi il Signore Giovanni Battista, ne volendo in modo alcuno esser escluso del Regno di Transilvania.

Il Frate si contentò, ch'egli ritornasse con lui nel Regno, accompagnato da 600 Spagnuoli, et da poco più di 1550 Alemanni; et essendo in camino vennero molti avisi della città, che certi Sangiachi erano in Transalpina et Moldavia, i quali forzavano quei due Vaivodi a levarsi et entrare nel Regno; cosa che non era senza participatione del Frate, il qual mostrandosi desideroso di proveder a questa cosa, affrettò tanto l'andata, che i sei giorni fece in slith poco manco di 200 miglia, et nò senza gran sospetto del Signore Giovanni Battista et di noi altri pochi, che havevamo buoni cavalli, et gli tenevamo dietro per le poste, non potendo sequitare nei i nostri, si come sequitava lui alcuno nostro de suoi cavalli; et giuntò ch'egli fu a Deva, castello importantissimo, il qual e la chiave di Transilvania dalle parti inferiori sopra il Marusio, ne caccia un' Castellano, che vi era giuratò pel Re, et vi pose un suo servitore, et giunto dipoi ad Alvintz, preparò con molto prestezza d'andar ad una dieta generale, la quale havea convocata nei Siculi, alli confini di Moldavia per giorno di Sancto Stefano,

et senza saputa alcuna del Re, nella qual dieta havea da trattare di restar egli Signore assoluto, o Re di Transilvania, perche gia 's havea guadagnato l'animo del Turco, come del tutto gia era avisato il Signore Giovanni Battista; et da huomini di grande fede et grande autorità, et Signori del Regno, i quali erano molto famigliari del Frate, et trattavano con esso lui, et consigliavano nelle deliberationi del Regnò. Onde vedendo il Signore Giovanni Battista, che homai no doveva ne poteva tardare più a prevenirlo, no volendo esser prevenuto, perche se gli usciva di mano per andare a quella dieta, era fatto di lui et delle genti; et però la medesima mattina che il buon padre s'haveva da partire, lo fece ammazzare, et il fatto sta in quello modo che vi dirò.

Gli Spagnoli et Alemani, che seguivano il Signore Giovanni Battista, giunsero sollecitati da lui dopo noi de quattro giorni presso ad Alvincz; et subito, giunti, esse Signore ordinò, che due compagnie d'Alemani entrassero in Zassebes, et il resto in Alba Giulia, città discosto poco più o manco d'una lega d'Alvinc, et cosi poco prima ch'essi arrivassero, li Capitani ch' erano venuti innanzi domandarono al Signore Giovanni Battista: dove havevano d'alloggiare? Il qual rispose loro: che essendo homai tardi, egli pensava che non potriano passar Alvinc, però, che essendovi alloggiate le genti del Frate, ch'essi andassero a Sua Signoria Reverendissima a dirle, che havevano commissione da lui di passare innanzi, non dimeno se di buona voglia il Frate vorra, che voi habbiate qui allogiamento che io mi contento.« Ma l'animo del Signore Giovanni Battista era però, che in ogni modo vi restassero.

Il Frate concesse loro alcune casette, nelle quali s'accommodarono com a Dio piacque, et la sera licentiandosi i Capitani, il Signore Giovanni Battista gli disse: che facessero essere le genti in ordine due hore innanzi giorno per marcia, et che essi, allo aprire della porta del castello si trovassero da lui, perche gli ordinarebbe poi quello havessero à fare. Et communico quella sera sollamente la sua volunta col Signore Sforza et col Capitanò Pedro d'Avila; et commise al Capitano, che senza dir altro facesse la mattina entrare sei o otto ar-

chibuggeri, quando pero potesse farlo senza dare sospetto, et licentiasse costoro.

Jo trovai Mercado, il quale era stato mandato dal Re per questo effeto fino quando ecavamo a Lippa; gli ricordai che no si perdesse tempo, dandoli molte ragioni di farlo quella mattina medesima che veniva, o la sera, o la notte del di seguente, ove noi eravamo. Il detto Mercado ragiono col Signore Giovanni Battista di questo io havea con lui discorso; et detto Signore mi fece domandare, et volse sapere da me l'opinione mia. Io, che per tutto il tempo che noi eravamo stati in quel castello, et anchora qualche mese prima havea considerato che non si poteva ammazzare il Frate in parte piu commodo di quel luogo, come molti di cio mi sono testimonij, gli dissi: che havevo ogni giorno avertito, che le guardie si facevano negligentissime, et che anchora che li fanti della guardia fussero 40 in numero, che mai non se ne trovavano piu di due o tre sopra il ponte, et gli altri stavano tutti chiusi in una casetta, dove si faceva fuoco, dimodo, che il parer mio era, che due entrassino in camera a far l'effeto, et quattro gentil huomini de suoi propri restassino fuori della camera a passeggiare con l'arme loro, et da basso nel cortile fussino fino a otto o dieci archibuggeri, o al manco, quando non si potesse fare questo, che tanti gli ne fussero con le spade, perche si potriano poi servire dell' armi medesime di quelli della guardia, et che fuori del ponte dovesi poteva stare senza dare sospetto, vi fusse poi quel numero che a Sua Signoria piacesse, et che nella villa fossero poi tutte le genti in ordjananza.

Egli mi domando poi: con che arme mi pareva che si dovesse ammazzare? io dissi: »che con pugnati mi pareva a proposito.« Et esso mi repplico: »ch'era bene avere uno archibusetto« et poi mi commise ch'io andassi a dormire, et mi ritrovassi da lui innanzi giorno. Et io per non perdere tempo, dormi supra un banco fuor della camera di detto Signore con un pugnale nella manica, et Messer Francisco mio compagno fece il medesimo con una accetta sotto, con presupposito, che l'entrare in camera a far questo effeto, dovesse esser carico di noi due. Passata la mezza notte, venne un' vento cosi terribile,

che faceva tremare i tetti delle case, et faceva tanto rumore che era cosa incredibile, et appresso venne una pioggia miracolosa et da non credere, considerando al gran freddo che faceva, et alla stagione dove eravamo.

Hora levatosi il Signore Giovanni Battista, che poco aveva chiusi gli occhi quella notte, io mi andai a lui, et dopo fatte certe lettere, che andavano alli Castellani di Deva et di Satmar per la restitutione delli due castelli, si cerco sopra un banco, aspettando li Capitani, i quali subito che si aperse entrovono; et il vento et quella pioggia, che anchora non erano cessati ci favorirono di modo, che la maggiore parte di loro et cosi il Capitano Petro d'Avila con quegli archibuggeri entrovono senza esser veduti, et entrati, il Signore Giovanni Battista li fece entrare tutti in camera, et tirò li Capitani da parte facendo super loro quello che si aveva da fare, et comparti fra essi i luoghi secondo che si avevano a mettere. Et egli, poichè hebbe lasciate ordine al Signore Sforza che entrasse meco in camera co alcuni gentilhuomini Spagnuoli, commissarii et altri, i quali fussero testimonij di quello che si sarebbe trovato in camera, si pose in via per uscire del castello, et andare a dar di mano al Signore Francesco Kendi et a Pedro Gherendi, huomini principali et bene informati delle cose del Regno, et quando fu presso al'entrar del ponte, mi chiamò e disse: »và, et fa l'effetto, et dopo corri ad alzare il ponte, et da dimano al Segretario.« Jo me n'andei sopra, et vidi che 'l Segretario del Frate era alla camera d'esso Frate, et forse per avisarlo, che'l Signore Sforza era li vicino con una quadriglia armata d'archibusi, et ad hora insolita et sospettosa, et io che di ciò m'aversi, dissi: »Signore Sforza, il Signore ha detto che si faccia l'effetto« et egli mi rispose »andiamo.« Et arrivando io dov' era il Segretario, gli domandai: »che cosa fa Monsignore?« et egli mi rispose »che non lo sapeva; et che per dubbio di non sconciarlo dalle sue orationi, non havea osato battere.« All hora io battei alla camera, et non mi fu risposto, tornai a battere, et cosi affaccio un' paggio, alqual dissi: che l' Signore Sforza era quivi per partire et che voleva bacciare le manj di Sua Signoria Reverendissima.

Il paggio entrò medesimamente in sospetto, et volendo egli serrare la porta fra la qual prima io haveva interposto il piede, il Signore Sforza mi spinse, spinto lui anchora da quei di dietro, et così si aperse la porta co gran furia, et il Frate, il qual leggendo appoggiato ad tavola, s'alzò a quel atto et nel vedermi intrare con tanto rumore smarito si ritirò presso ad un' muro, et io che mi haveva pensato poi che lo effetto si doveva fare, in due ch'era ben fatto dargli le pugnalate nella gola per ammazzarlo senza strepito, et senza ch'egli potesse grachiare, mosso da quel proprio pensiero gli tirai due colpi alla gola, et con l'uno io lo giunsi nella fontana della gola, et con l'altro tirandosi egli un' poco da parte, lo venni a ferire al core; et dappoi ch'egli fu spogliato, si giudico, che quel colpo et non nessun altro era mortale; et egli all' hora allargando le braccia cominciò a dire *ho, ho, ho*; qualche si volesse gridare, io non lo sò, ma altri dicono, che egli disse: *ó domine, ó domine*, — et altri: *ó Mária, ó Mária*; — ma non e così. Ricordandomi io subito poi di quello, che mi havea commesso il Signore di alzare il ponte, el qual era l'importanza del negotio, mi ritirai, et tanto piú vedendo che di dietro mi calcavano.

Inquesto il Signore Sforza Pallavicino gli tirò una coltella alla testa che lo fece cadere; ma perche nel tempo medesimo il Capitano Menino scaricò una archibusetto da ruota, vogliano alcuni che esso, et no la coltellata lo facessé cadere; però Dio sa! che ogni colpo era bastante o farlo. Furono poi altri, che dopo caduto pure lo ferirono, et fra gli altri un' Spagnolo si pose à dare coltellate alli paggi, et ferì tutti dai quellí ch'erano in camera; cosa, che fece pigliar assai colera al Signore Giovanni Battista, il qual nonne fece dimostrazione per rispetto delle nationi.

Subito che io mi ritirai, et vidi cadere il Frate, saltai della camera et gridai, che si alzasse il ponte, il quale gia haver alzato il Signore Giovanni Alfonso Castaldo. Jo me n'andai poi a cercare il Segretario, et durai un gran pezzo ad haverne inditio, et poi lo trovai in una casetta, dove l'haveva salvato il Signore Giovanni Alfonso dalle mani di Spagnuoli, che l'havevano voluto amazzare, perche egli cerca sopra le

mura ad avisare quei di fuori. Il poverello 's era chiuso la entro et non haveva animo d'aprire, pure m'aperse, et al fine lo condussi dal Signore Giovanni Battista, il quale lo accarezzo assai, et cosi dopo ch'egli hebbe assicurato il Kendi et il Gherendi, et comandato alli cavalli del Frati che se n'andassero alle case loro et fussero pacifici, et ordinato, che nel castello non si tocasse cosa alcuna, 's invio con le fanterie a Zassebes, et lasciò una compagnia de Spagnoli in Alvinc et Vellerstetlo; nel qual Alvincz si trovano undici milla ducati in una cassa et centi argenti in denari, anchora che da quattro so li fussere rubbati et tolti; fino a questa hora nò si è trovato conto se nò di 3000, ma i malfattori sono prigionì. Gli argenti parimente parte si perderono; et parte se ne recuperono, ma non fanno summa. Jo mi salvai un cavallo, ch'era il favoritissimo del Frate, et lo tengo a requisitione del Re de Romani. Quello che si è trovato in Wxur (igy), dove si diceva essere il thesoro del Frate, furono 4000 et cinquecento marche d'argento, mille Lisimachi d'oro, i quali vagliano due scudi l'uno, mille et non so quanti fiorini d'oro, alcune anella false o di poco valore, due catene, una trista et una buana, di 200 pietre et 25 pietre di minera avenate d'oro grandi et piccole. Basta che'l tutto non ascendi a 35,000—40,000 ducati.

Di tutto questo si feci inventario alla presenza del Signore Andrea Bathori, il quale sarò Vaivoda qui delli signorri del Frate, di quello del Re et del Commissario et di due Capitani Spagnuoli. Conosco, che non devrei dare fuori questa cosa se non ben'scritta et ben riveduta et accangiata, ma il poco tempo che ho et il molto desiderio ch'io tengo di servirvi, non mi lasciano esequire questo io devrei. Racionciatela dunque voi, et mandatemi la medisima o la copia, perche giuro a Dio, e a voi! che non l'ho tenuto. Aspetto l'aquila, o il falcone con qualche altra cosa appresso, et fra tanto vi bacio le mani.

Di Colosvar, li 19. di Febraio del 1552.

Vi mando quattro medaglii, quelle d'oro non l'hanno a comettere a lettere.

Marcantonio Ferrari, Segretario  
del Signore Giovanni Battista Castaldo.

(Egykorú másolata a turini állami levéltárban.)



8°  
7905

MAGYAR  
TÖRTÉNELMI TÁR.

KIADJA

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADEÉMIA

TÖRTÉNELMI BIZOTTSÁGA.

XXIII.

VAGY MÁSODIK FOLYAM TIZENEGYEDIK KÖTETE.

BUDAPEST, 1877.

A M. T. AKADEÉMIA KÖNYVKIADÓ-HIVATALA.

(Az Akadémia épületében.)

# A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA TÖRTÉNELMI BIZOTTSÁGÁNAK KIADASAI.

Kaphatók saját könyvkiadó-hivatalában (Akadémia épületben) és minden könyvtárusnál.

**ARCHIVUM RÁKÓCZIANUM. II.** Rákóczi Ferencz levéltára, bel- és külföldi irattárakból bővítve. I. Oszt. Had- és belügy, szerkeszti *Thaly Kálmán*. I. köt. Rákóczi Ferencz fejedelem Leveleskönyvei, levéltárának egykorú lajstromaival 1703—6. XXVIII és 688 l. — II. 1707—9. XXVIII és 656 l. — III. 1710—12. X és 747 l. Pest 1873—4. Mindenik kötet ára 2 frt. — IV. kötet. Gróf Berceányi Miklós levelei Rákóczi fejedelemhez I. köt. 1704—1712. Közli *Thaly K.* 1875. XII és 764 lap. Egy könyvomatú táblával. Ára 3 frt 60 kr.

— II. Oszt. Diplomacia I. II. és III. köt. Angol diplomatai iratok, angol levéltárakból közli *Simonyi Ernő*. Pest 1871—77. 639, 672, 496 l. Egy-egy kötet ára 2 frt.

**I.** Rákóczi Ferencz Önéletrajza és »Egy keresztény fejedelem áhításai« című munkája. Budapest, 1876. VIII. 589. l. Ára 3 frt.

**TÖRÖK-MAGYARKORI TÖRTÉNELMI EMLÉKEK.** Első osztály: I. II. köt. Okmánytár a hódoltság történetéhez Magyarországon. Szilády Áron és Szilágyi Sándortól. I. II. köt. 1863. XXX és 458 és 480 l. 4 frt.

— — — III.—IX. köt. 1868—73. Török-magyar-kori Állam-Okmánytár szerk. és jegyzetekkel ellátták, Szilády Áron és Szilágyi Sándor. I.—VII. k. 1868—73. mindenik kötet 2 frt.

A kilencz kötet együtt megrendelve 15 frt.

**MAGYAR TÖRTÉNELMI TÁR.** A történelmi kútfők ismeretének előmozdítására. Szerkeszti *Toldy Ferencz* I—XXI. kötet. 1856—1875. 8-rét. Ára a 21 kötetnek együtvéve 16 frt. Egyenként egy-egy kötet ára 80 kr., kivéven a XX. és XXI. köt. egy-egynek ára 1 frt 80 kr.

**MAGYAR LEVELES TÁR.** I. köt.: Négyszáz magyar levél 1504—1560. Szalay Ágostontól. XX. és 432 l. kilencz köriratu hasonmásos táblával 1 frt 20 kr.

**FEJÉR GYÖRGY MAGYARORSZÁGI OKMÁNYTÁRÁNAK** betürendü tárgymutatója Czinár Mórtól. XVI és 549 l. 2 frt.

**MUTATÓ** Fejér György Okmánytárához. *Knauz Nándor* által. 44 l. 20 kr.

**HÖNYADIÁK KORA MAGYARORSZÁGON** Gr. Teleki Józseftől. I.—V., VI: 1 és X.—XII. köt. Mindenik kötet ára 3 frt 50. kr. — (VI. köt. 2. része sajtó alatt.)

**PAULER GYULA.** Wesselényi Ferencz nádor és társai összeesküvése 1664—1671. Két kötetben. 1876. Kis 8-rét. I. Köt. X és 412 lap, — II. köt. 450 lap. Ára 5 frt 60 kr.

**MAGYARORSZÁG HELYRAJZI TÖRTÉNETE.** Főtekintettel az egyházi intézetekre vagyis a nevezetesebb városok, helységek, s azokban létezett egyházi intézetek, püspök-megyék szerint rendezve. *Rupp Jakob* tól. Első kötet két darabban. Az esztergami egyháztartomány a hozzá tartozó püspökmegyékkel együtt. Pest 1870. XVIII és 807 l. 1 frt.

— Második kötet: Az egeri érseki egyháztartomány, a hozzá tartozó püspöki megyékkel együtt. Pest 1872. XIV és 473 l. Ára 50 kr.

— Harmadik kötet: A bácsival törv. egyesített kalocsai főegyháznyegye. 1876. XV. és 375. lap. Ára 1 frt 80 kr.

**BUDA-PEST** és környékének helyrajzi története, *Rupp Jakob* tól. Két térképpel. Pest 1868. 306 l. 50 kr.

**ACTES ET DOCUMENTS** pour servir á l'histoire de l'Alliance de *George Rákóczi*. Prince de Transylvanie, avec les Français et les Suédois dans la Guerre de Trente ans publiés par *A. Szilágyi*. 1874. In 8. VI-491. pag. 3 frt 60 kr.

**FRAKNÓI V. tr.** A magyar országgyűlések története. 1526—1563. I—IV. köt. 1874—1877. 8-rét. (I. köt. VIII és 235 lap, — II. köt. 168 lap, — III. köt. 173 lap IV. köt. — 171 lap.) Ára 6 frt 60 kr

**MAGYAR TÖRTÉNELMI EMLÉKEK.** (Monumenta Hungariae Historica.) *osztály I. Okmánytárak:* (Diplomataria). I—XV. XVII—XXV. kötet. 1857—1876. 8-rét. (A XVI. kötet sajtó alatt). Ára az eddig megjelent 24 kötetnek együtt megrendelve 43 frt. Tartalom:

**Magyar történelmi okmánytár,** a brüsseli országos levéltárból és a burgundi könyvtárból. (1441—1652). Összeszedte s lemásolta **Hatvani (Horváth) Mihály**. I—IV. kötet. (Monum. Diplom. 1—4. köt.) 1857—59. 89<sup>5</sup>/<sub>8</sub> ív 8 frt.

**Magyar történelmi okmánytár,** londoni könyv- és levéltárakból 1521—1717. Összeszedte és lemásolta **Simonyi Ernő**. Egy kötetben. (Monum. Diplom. 5. köt.) 1859. 318 lap. 2 frt.

**Árpád-kori uj okmánytár.** (Codex Diplom. Arpadianus cent.) **Fejér Gy.** Codex Diplomaticusának folytatása. Közzé teszi **Wenzel Gusztáv**. I—XII. kötet. (Monum. Diplom. 6—13. 17. 18. 20. 22. kötet.) 1860—1874. 392 ív 28 frt.

**Alvinczi Péter okmánytára.** (Diplom. Alvinczianum). Erdély visszacsatolása felett a magyar királylyal és megbízottjaival folytatott alkudozások történetéhez 1685—1688. Közzé tette **Szilágyi Sándor**. 2 kötetben. (Monum. Diplom. 14. 15. köt.) 1870. I. VI és 421 lap. II. 338 és LVIII lap. 4 frt.

**Pázmány Péter levelezése.** (Codex Epistol. Petri Pázmány Card). Közzé teszi. **Frankl Vilmos** I. kötet. 1605—1625. (Monum. Diplom. 19. kötet.) 1873. XXV és 461 lap 3 frt.

**Okmánytár I. Rákóczi György** svéd és francia szövetekezéseinek történetéhez. 1632—1648. Szerkeszté és jegyzetekkel ellátta **Szilágyi Sándor**. Egy kötet. (Monum. Diplom. 21. kötet.) 1873. IX és 491 lap. 2 frt.

**Okmánytár II. Rákóczi György** diplomáciai összeköttetéseihez. (1648—1660.) Szerkeszté **Szilágyi Sándor**. Egy kötet. (Monum. Diplom. 23. kötet.) 1874. VII és 740 lap. 3 frt.

**A két Rákóczi György** fejedelm családi levelezése. 1632—1660. Szerkeszté **Szilágyi Sándor**. Egy kötet, két fényvésetí hasonmással. (Monum. Diplom. 24. kötet.) 1875. XII és 644 lap. 4 frt.

**Oláh Miklós** levelezése. Közli **Ipolyi Arnold**. Egy kötet. (Monum. Diplom. 25 kötet.) 1876. XV és 639 lap. 3 frt.

**MAGYAR TÖRTÉNELMI EMLÉKEK.** (Monumenta Hungariae Historica.) *II. osztály Irok.* (Scriptores) I—XXIII. 1. 2. fele. XXIV—XXIX. és XXXII. kötet. Egy a VIII kötethez tartozó pótfüzettel. 1857—1877. 8-rét. Ára az eddig megjelent 30 kötetnek együtt megrendelve 54 frt. Tartalom:

**Szerémi György**, II. Lajos és János királyok házi káplánja emlékirata Magyarország romlásáról. 1484—1543. Közli **Wenzel Gusztáv**. Egy kötet. (Monum. Script. 1. köt.) 1857. XXXIV és 410 lap. 2 frt.

**Verancsics Antal**, m. k. Helytartó. Esztergomi Érsek összes munkái. Közli **Szalay László** (1—7) és **Wenzel Gusztáv** (8—12) 12 kötet. Név és tárgymutatóval. (Monum. Script. 2—6. 9. 10. 19. 20. 25. 26. 32. kötet.) 1857. 294 ív. 26 frt.

**Gr. Illésházy István** nádor följegyzései 1592—1603, és **Hidvégi Mikó Ferencz** historiája 1594—1613. **Biró Samu** el folytatásával. Közli **Kazinczy Gábor**. Egy kötet. (Monum. Script. 7. kötet.) 1863. IX és 231 lap. 2 frt.

**Rozsnyay Dávid**, az utolsó török deák, történeti maradványai. Összeszedte s jegyzetekkel és oklevéltárral kísérve kiadta **Szilágyi Sándor**. Egy kötetben s egy pótfüzettel. (Monum. Script. 8. kötet.) 1867. 544 lap. 2 frt.

**Altorjai B. Apor Péter** munkái. Közli **Kazinczy Gábor**, Egy kötetben. (Monum. Script. 11. kötet.) 1863. X és 484 lap. 2 frt.

**Brutus János Mihály**, m. kir. történetíró magyar historiája. 1490—1562. A m. k. egyetemi könyvtár eredeti kéziratából a szerző életével közli **Toldy Ferencz**. I. II. III. kötet. (Monum. Script. 12. 13. 14. kötet.) 1863—1867. I. CIX és 461 lap. II. IX és 495 lap. III VIII és 474 lap. Ára 7 frt.

- Ghymes i Forgách Ferencz, nagyvárad i püspök, magyar historiája 1540—1572. Forgách Simon és Istvánfi Miklós jegyzéseikkel együtt. A herczeg Eszterházy-féle kéziratból közli Majer Fidel. Bevezette Toldy Ferencz Egy kötet. (Monum. Script. 16. kötet.) 1866. LXXXVIII és 553. lap. 3 frt.
- Baronyai Decsi János magyar historiája 1592—1598. A szerző életével. Közli Toldy Ferencz. Egy kötet. (Monum. Script. 17. kötet.) 1866. LXXX és 328 lap. 2 frt.
- Késmárki Tököly Imre naplója 1676—1678 évekről. Közli Torma Károly. Egy kötet. (Monum. Script. 18. kötet.) 1866. XII és 199 lap. 1 frt 20 kr.
- Késmárki Tököly Imre naplója 1693—1694. évekből. Az eredeti kéziratból közli Nagy Iván. Egy kötet. (Monum. Script. 15. kötet.) 1863. VIII és 701 lap. 3 frt.
- Késmárki Tököly Imre naplói, leveleskönyvei és egyéb emlékezetes írásai két kötetben. Közli Thaly Kálmán. I. kötet 2 részben: K. Tököly J. és némely főbb híveinek (Dobai Zs., Sándor. G., Bay M., Almády J.-nak) naplói és emlékezetes írásai. 1686—1705. II. kötet: Levelés könyvei és egyéb emlékezetes írásai. (Monum. Script. 23. kötet két részben, 24. kötet.) 1868—1873. I. XXXII és 784 lap. II. XVI és 707 lap. 7 frt.
- Kritobúlosz: II. Mehemet élete. A magyar tudományos Akadémia történeti bizottsága által kiadott görög szöveget ugyanakkor megbizásából fordította Szabó Károly. Egy kötet. (Monum. Script. 22. kötet.) 1875. X és 273 lap. 2 frt.
- Történelmi naplók. 1663—1719. Ottlyk György önéletrírása. — Bártfai követek naplója az ónodi gyülestről. — Gr. Teleki Mihály és Pápai János Nándor-Fejérvári követségének diariuma. — Ifj. Tsétsi János havi krónikája. — Bivolinyi István töredék-naplója. — Ritter György János sopronyi emlékirata. Egy kötet. (Monum. Script. 27. kötet.) 1875. XXXII és 607 lap. 4 frt.
- Szamosközi István fenmaradt történeti munkái. Közli Szilágyi Sándor. Három kötetben. (Monum. Script. 21. 28. 29. kötet. 1877.) 4 frt.

## HARMADIK OSZTÁLY: ORSZÁGGYÜLÉSEK.

- MAGYAR ORSZÁGGYÜLÉSI EMLÉKEK, történeti bevezetésekkel, Fráknói Vilmostól Első kötet: 1526—1536. Budapest, 1874. XXXII és 550 lap. 5 frt. — *Monum. Comitialis. I. köt.* — Második kötet: 1537—1545. Budapest, 1875. 688 lap. 5 frt *Monum. Comitialis. II. kötet.* — Harmadik kötet: 1546—1556. Budapest, 1876. 617 lap. — *Monum. Comitialis III. köt.* Ára 3 frt. — Negyedik kötet. 1557—1563. Budapest, 1877. 670 lap. Ára 3 frt.
- ERDÉLYI ORSZÁGGYÜLÉSI EMLÉKEK történeti bevezetésekkel Szilágyi Sándortól. I. kötet. 1540—1556. XVI és 596 l. Ára 3 frt Második kötet. 1556—1576. 584 l. Budapest 1877. Ára 3 frt.

## NEGYEDIK OSZTÁLY: DIPLOMACZIA.

- MAGYAR DIPLOMACZIAI EMLÉKEK, az Anjou-korból, szerk. Wenzel Gusztáv. Első kötet: 1268—1341. Budapest, 1874. XXX és 423 lap. 3 frt 15 kr. — Második kötet: 1341—1370. Budapest, 1875. XXX és 687 lap. 5 frt. Harmadik kötet: 1371—1426. Budapest, 1876. XXVIII és 771 l. 4 frt. *Monum. Acta Extera I., II., III. kötet.*
- MAGYAR DIPLOMACZIAI EMLÉKEK Mátyás király korából. Szerkesztik Nagy Iván és b. Nyáry Albert. Első kötet 1458—1465 Budapest, 1876. XXIII és 390 lap. Ára 2 frt. Második kötet 1466—148 . Budapest 1877. 448 l. Ára 2 frt.
- Mind a négy osztályból eddig megjelent 62 kötet együtt megrendelve, 240 frt helyett 100 frtéért kapható.
- KNAUZ NÁNDOR: Kortan, hazai történelmünkhöz alkalmazva. Jutalmazott pályamű. Budapest 1877. 75 iv. 4 frt.
- KÁLLAY BÉNI: A szerbek története 1780—1815. Első kötet, Budapest, 1877. 689 lap. Ára 3 frt 60 kr.